Garfield

pe larg

de
JIM DAVIS

Cel mai îndrăgit motan acum şi în România

Garfield

pe larg

de: JIM DAVIS

rao international publishing company

RAO International Publishing Company
Grupul Editorial RAO
Str. Turda nr. 117–119, București, ROMÂNIA

JIM DAVIS
Garfield at Large
© 1980 by PAWS, Inc. All rights reserved.

„Garfield“ and Garfield characters
are registered and unregistered trademarks of PAWS, Inc.
GARFIELD Comic Strips Copyright © 1978, 1979, 1980
by PAWS, Inc. All rights reserved.

Traducere din limba engleza
BOGDAN POPESCU

© RAO International Publishing Company, 2004
pentru versiunea în limba româna

Tiparul executat de
ALFÖLDI NYOMDA AG
Debrecen, Ungaria

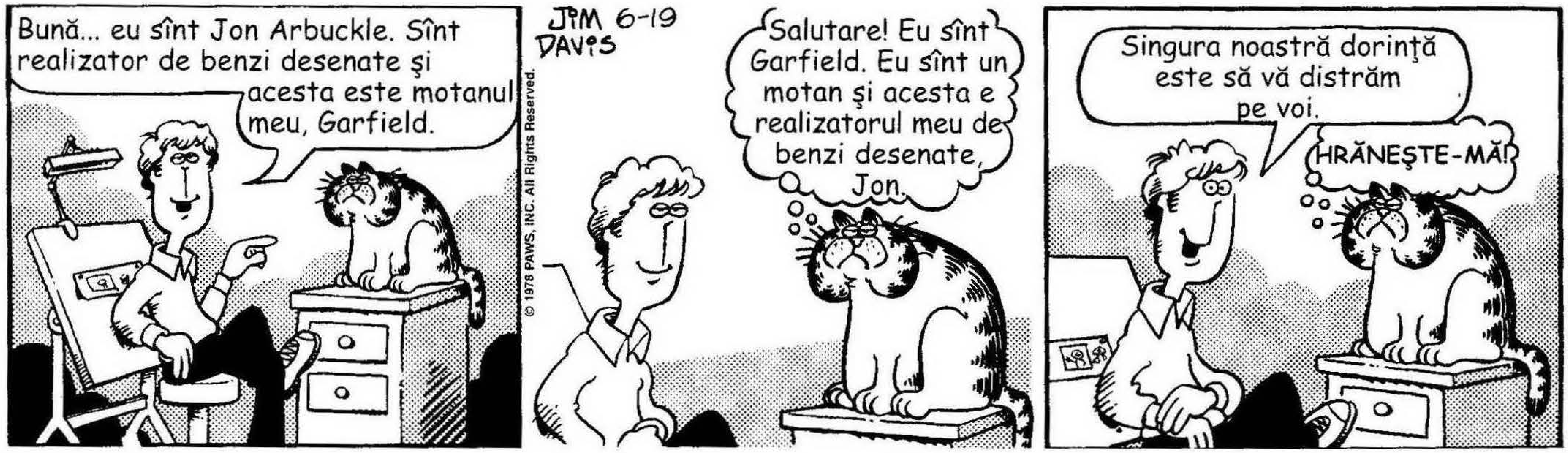
2004

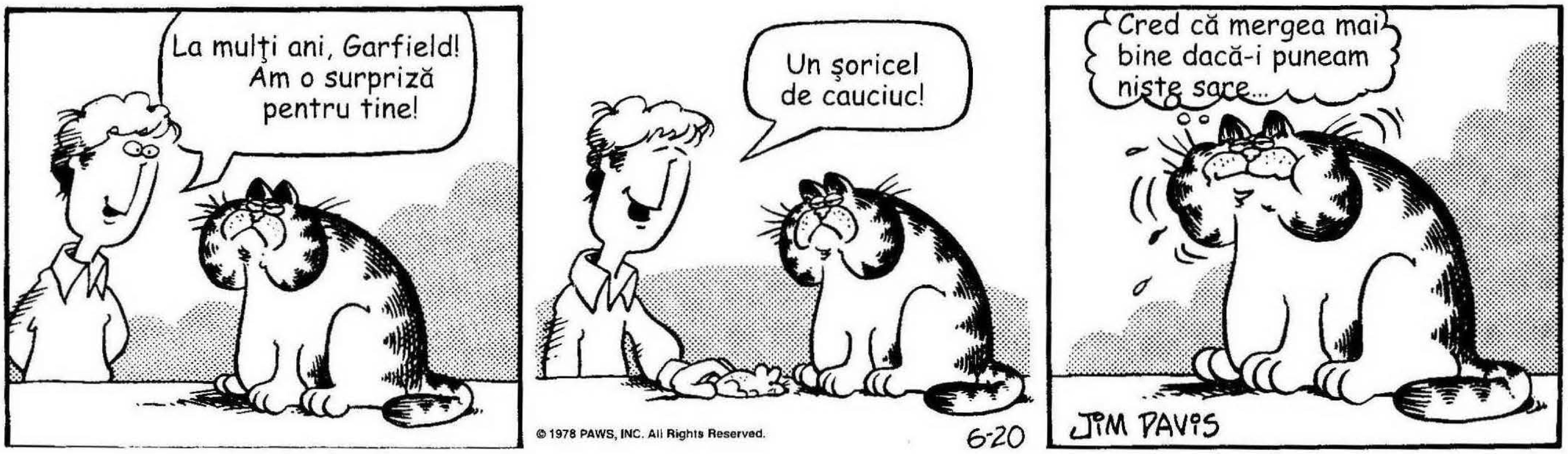
ISBN 973-576-631-0

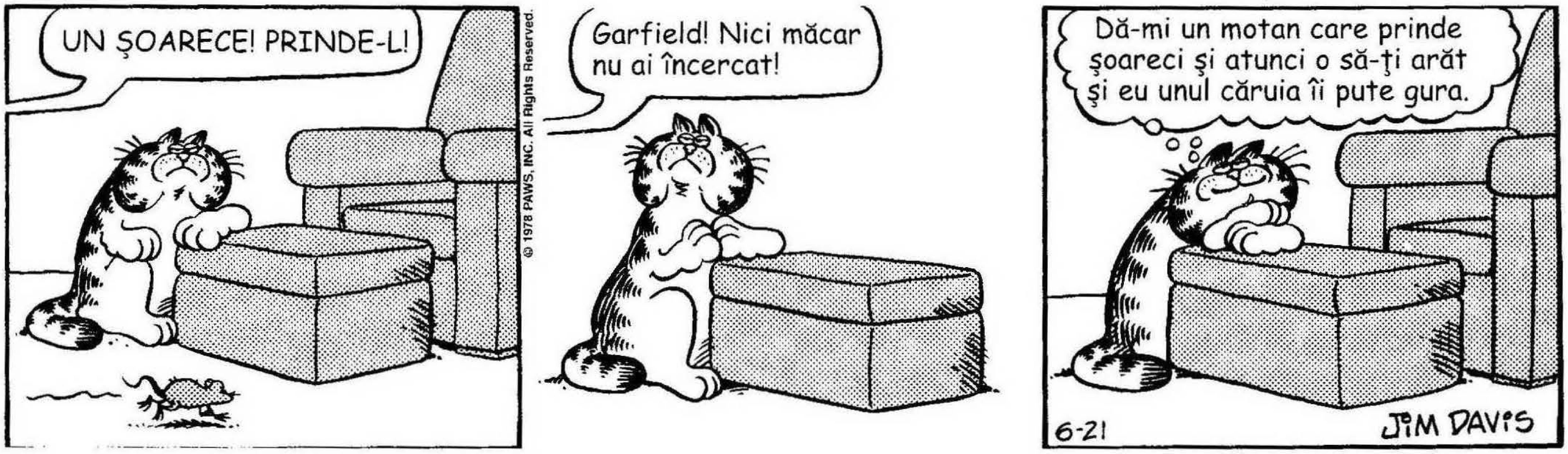
DESCOPERĂ ÎN ACEASTĂ CARTE
CUM ACEST MOTAN:

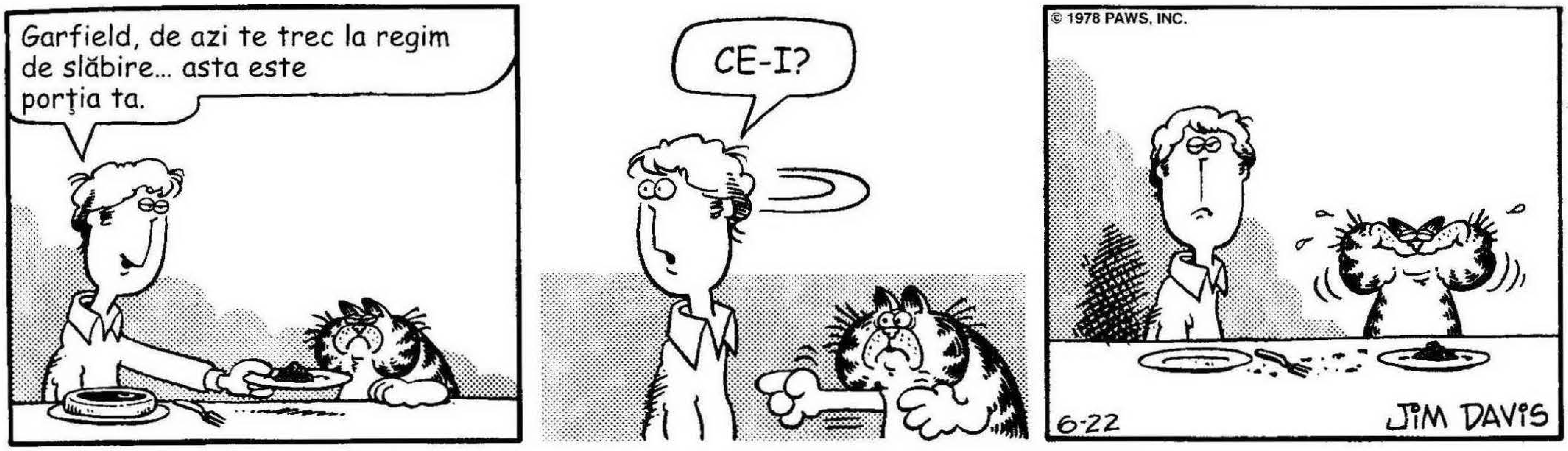
* mănîncă *lasagna*
* aleargă după cîini
* anihilează un poştaş
* rîde,plînge, se zbîrleşte
* îşi sfîşie stăpînul
* şi multe, multe altele!

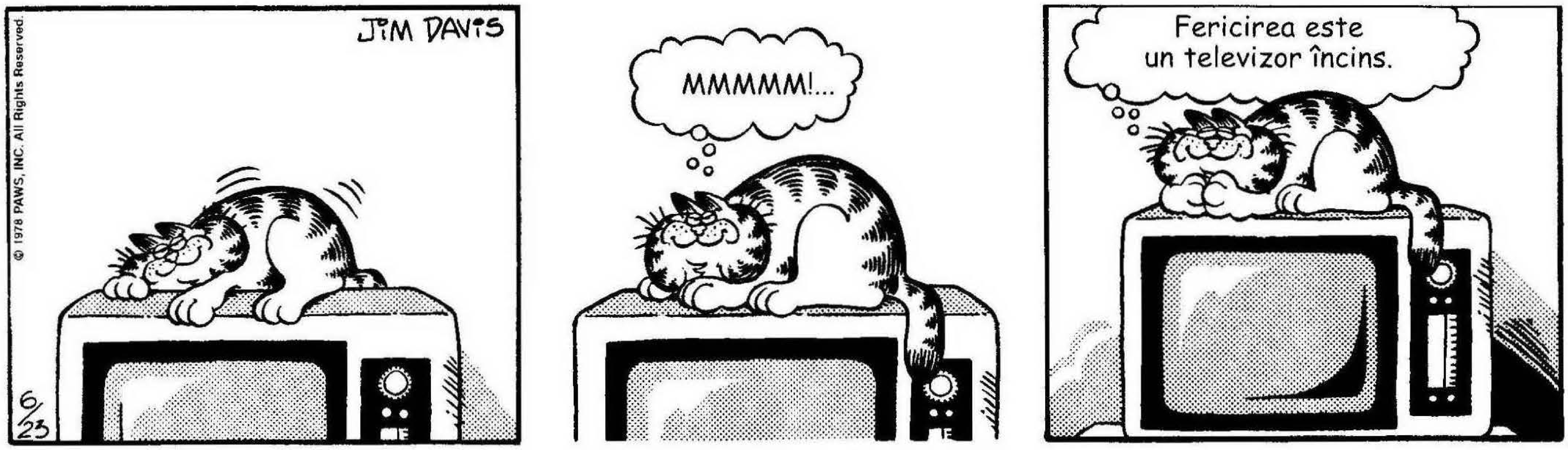
© 1978 United Feature Syndicate, Inc.

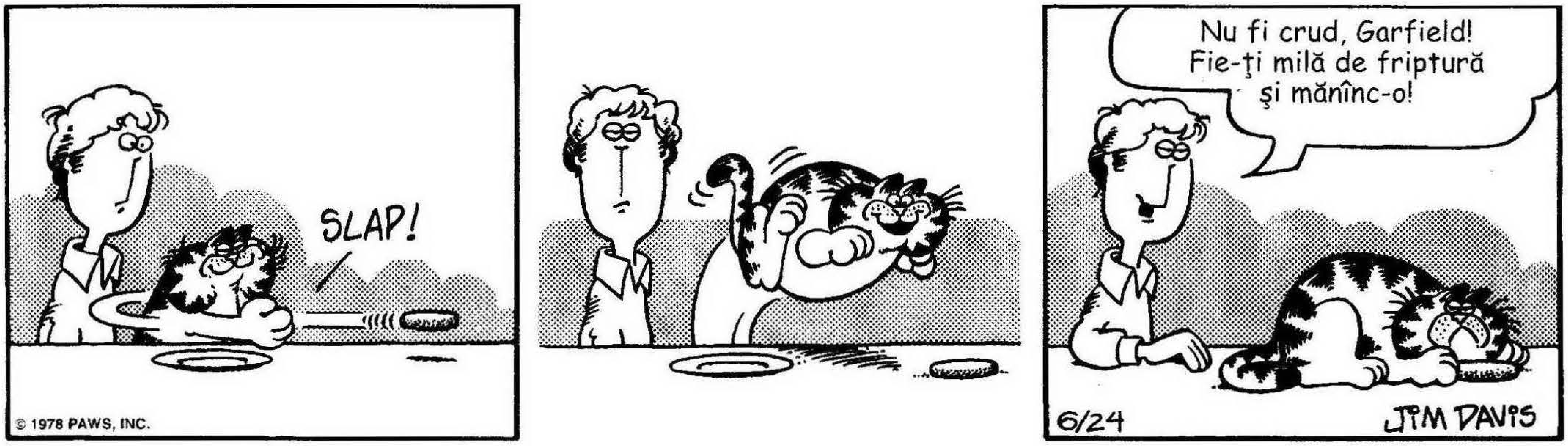

Bună... eu sînt Jon Arbuckle. Sînt realizator de benzi desenate şi acesta este motanul meu, Garfield.
JIM DAVIS 6-19
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Salutare! Eu sînt Garfield. Eu sînt un motan şi acesta e realizatorul meu de benzi desenate, Jon.
Singura noastră dorinţă este să vă distrăm pe voi.
HRĂNEŞTE-MĂ!

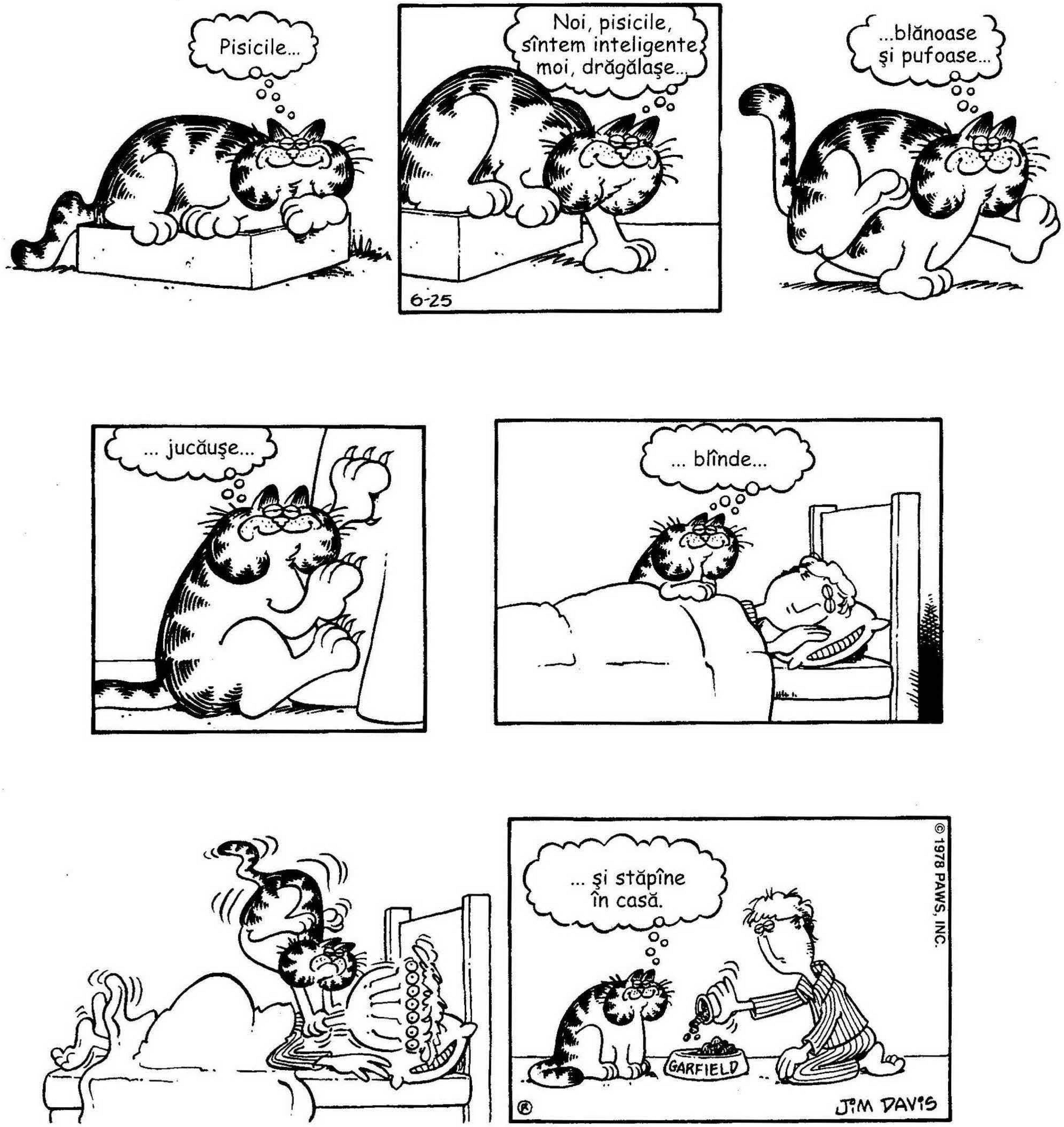

La mulţi ani, Garfield! Am o surpriză pentru tine!
Un şoricel de cauciuc!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-20
Cred că mergea mai bine dacă-i puneam nişte sare...
JIM DAVIS

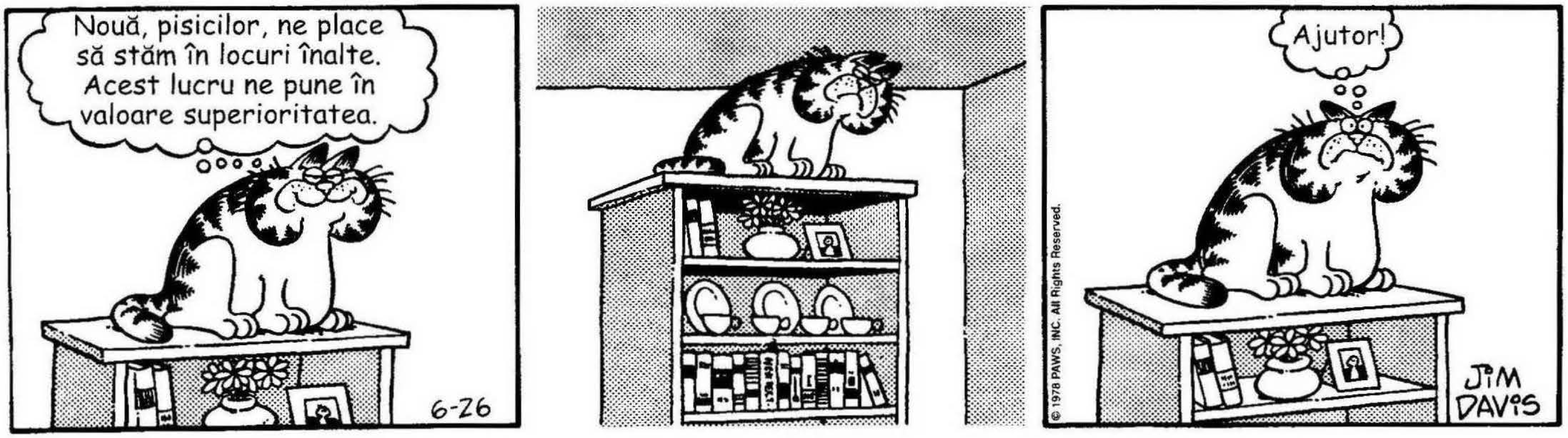

UN ŞOARECE! PRINDE-L!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Garfield! Nici măcar nu ai încercat!
Dă-mi un motan care prinde şoareci şi atunci o să-ţi arăt şi eu unul căruia îi pute gura.
6-21
JIM DAVIS

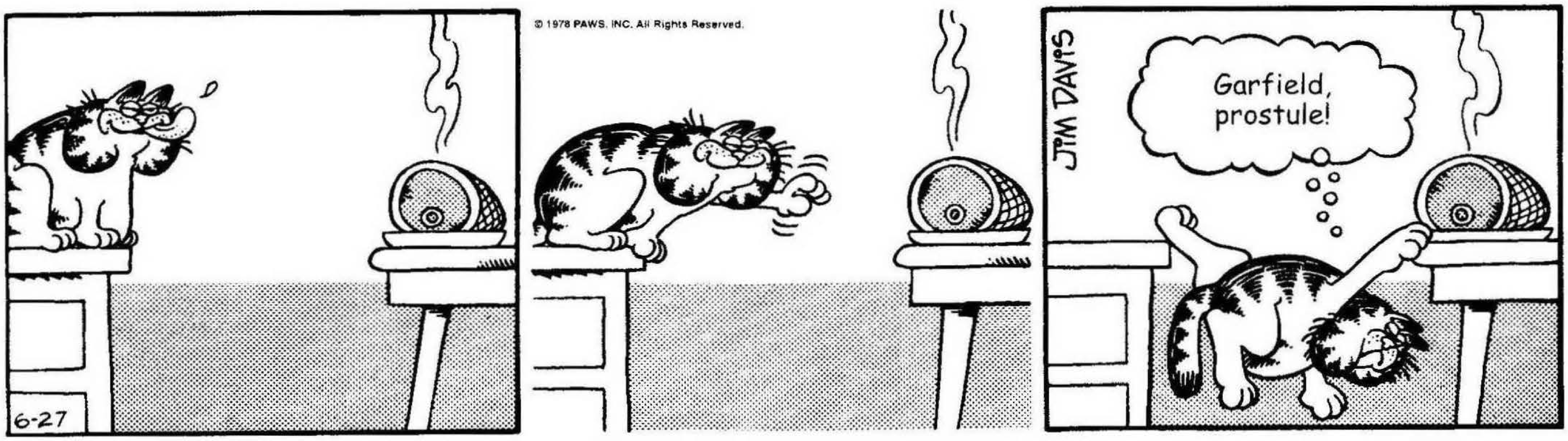

Garfield, de azi te trec la regim de slăbire... asta este porţia ta.
CE-I?
© 1978 PAWS, INC.
6-22
JIM DAVIS

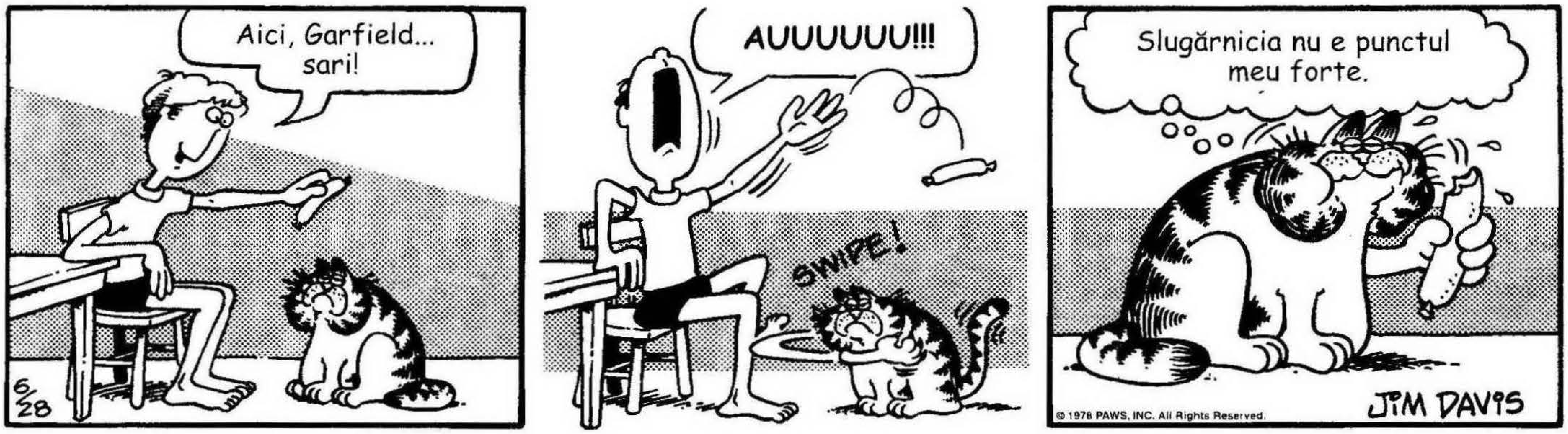

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
6/23
MMMMM!...
Fericirea este un televizor încins.

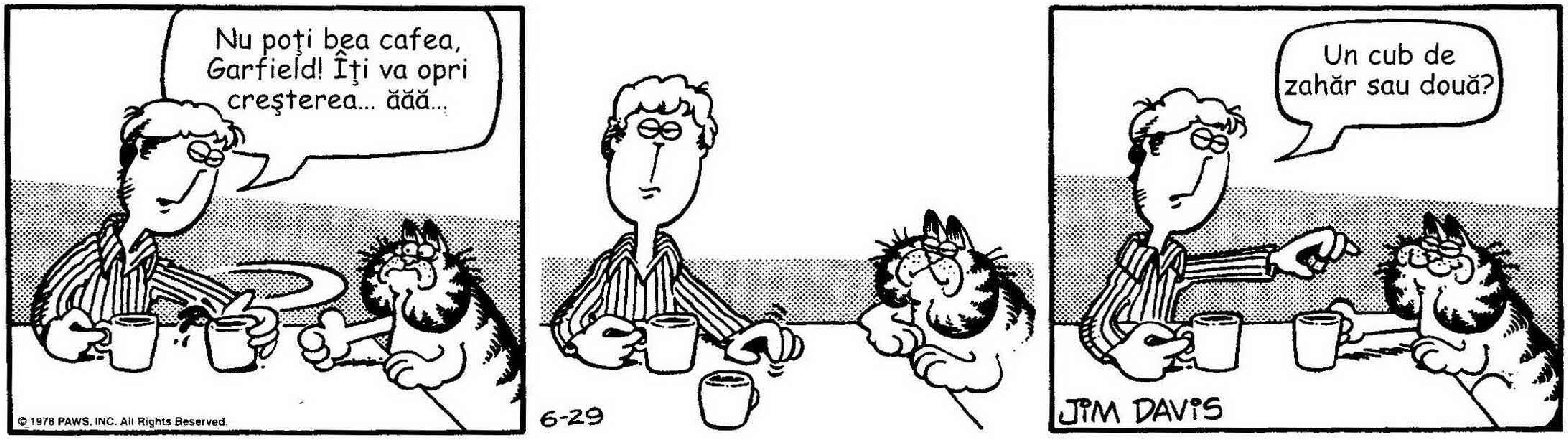

SLAP!
© 1978 PAWS, INC.
Nu fi crud, Garfield! Fie-ţi milă de friptură şi mănînc-o!
6/24
JIM DAVIS

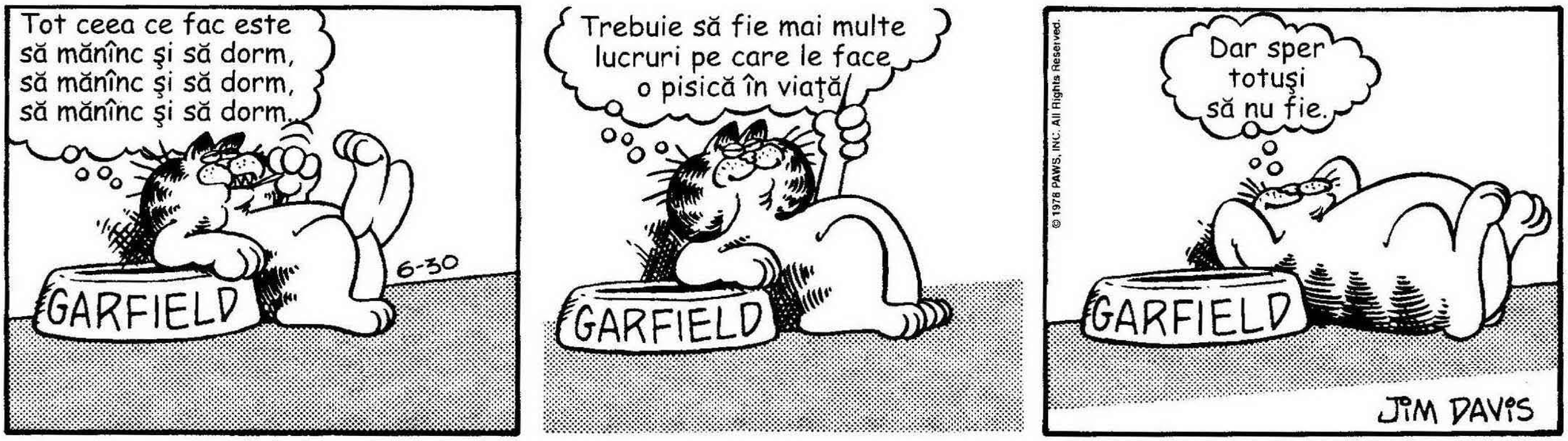

Pisicile...
Noi, pisicile, sîntem inteligente moi, drăgălaşe...
6-25
...blănoase şi pufoase...
... jucăuşe...
... blînde...
... şi stăpîne în casă.
GARFIELD
© 1978 PAWS, INC.
®
JIM DAVIS

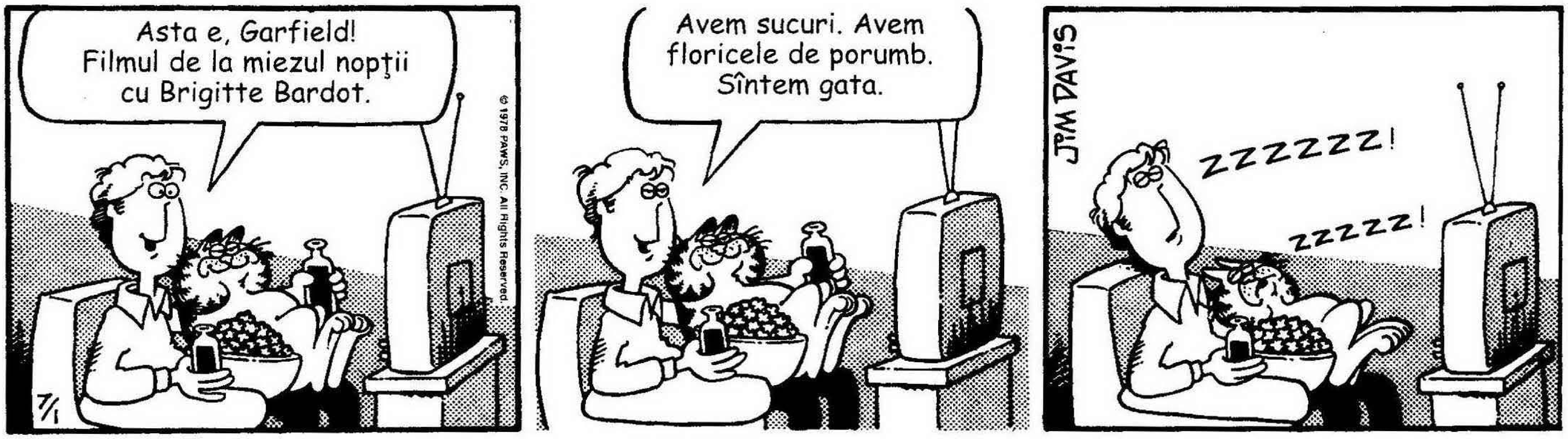

Nouă, pisicilor, ne place să stăm în locuri înalte. Acest lucru ne pune în valoare superioritatea.
6-26
Ajutor!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

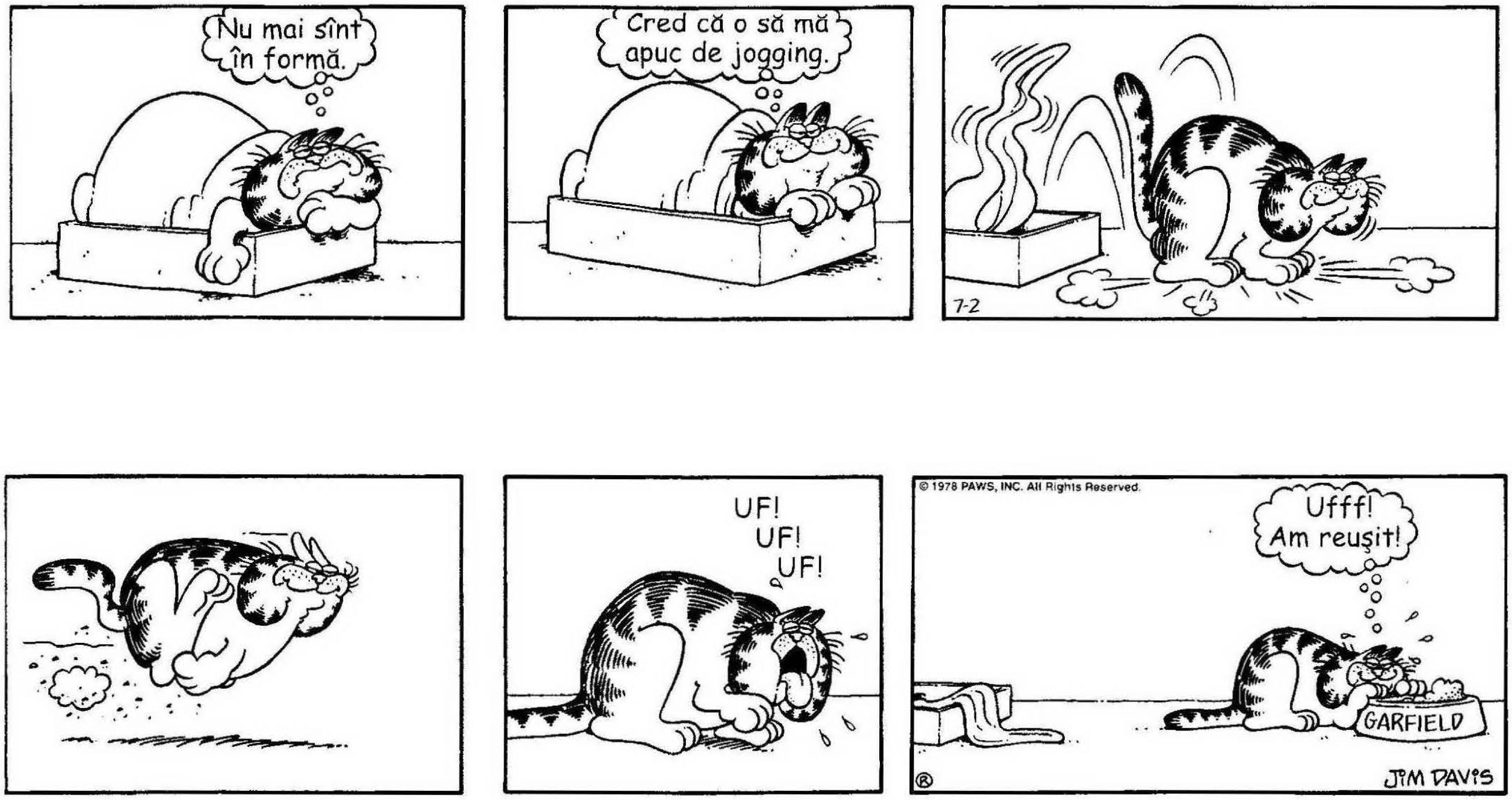

6-27
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Garfield, prostule!

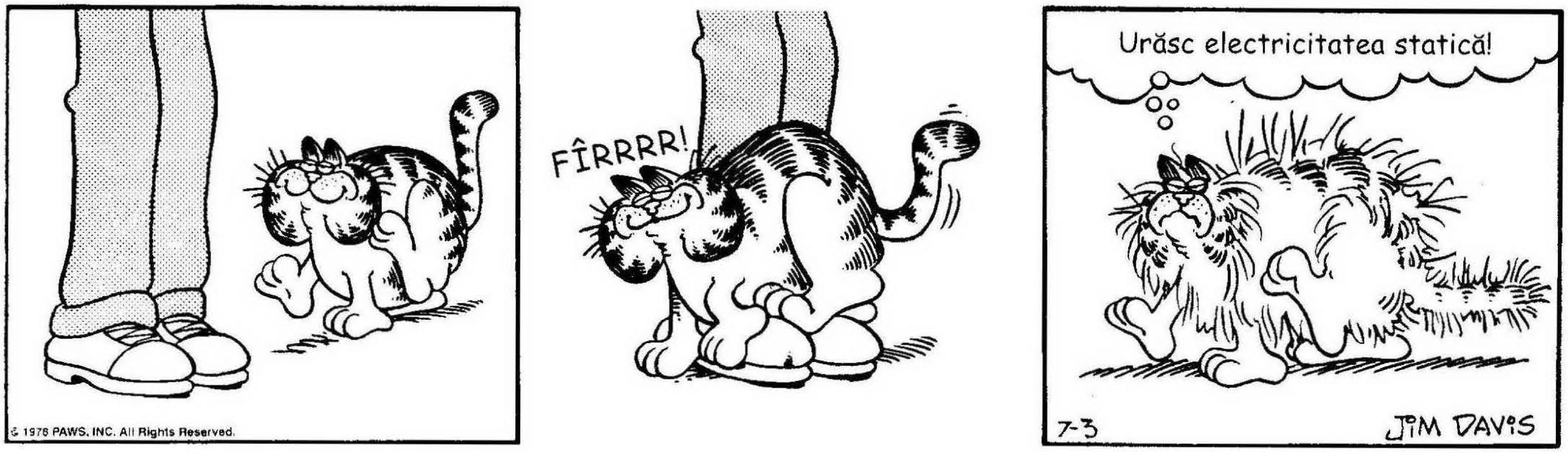

Aici, Garfield... sari!
6/28
AUUUUUU!!!
SWIPE!
Slugărnicia nu e punctul meu forte.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

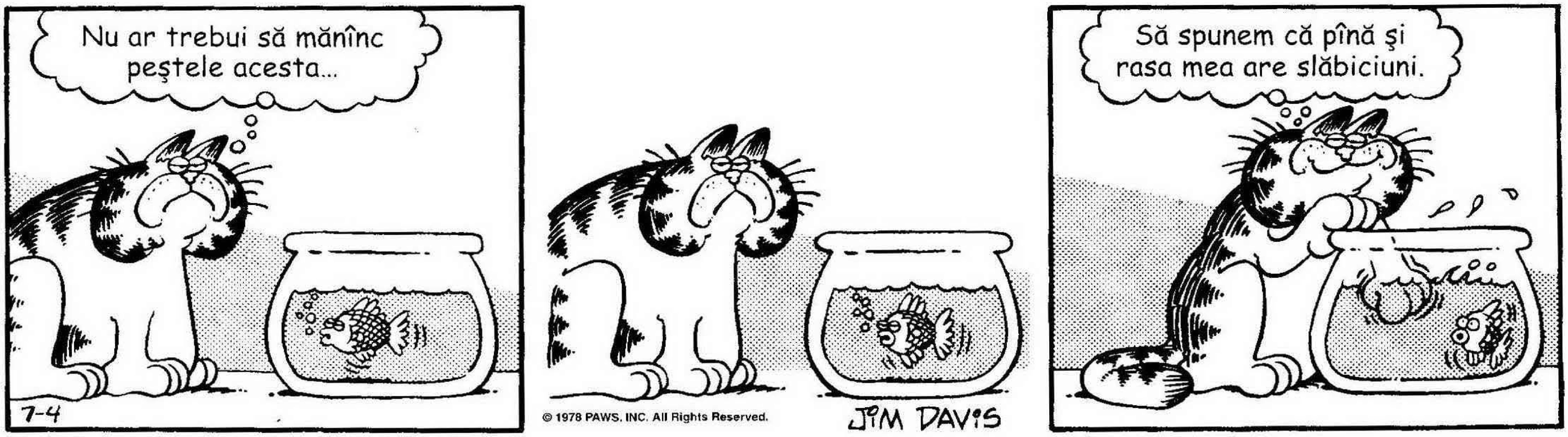

Nu poţi bea cafea, Garfield! Îţi va opri creşterea... ăăă...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-29
Un cub de zahăr sau două?
JIM DAVIS

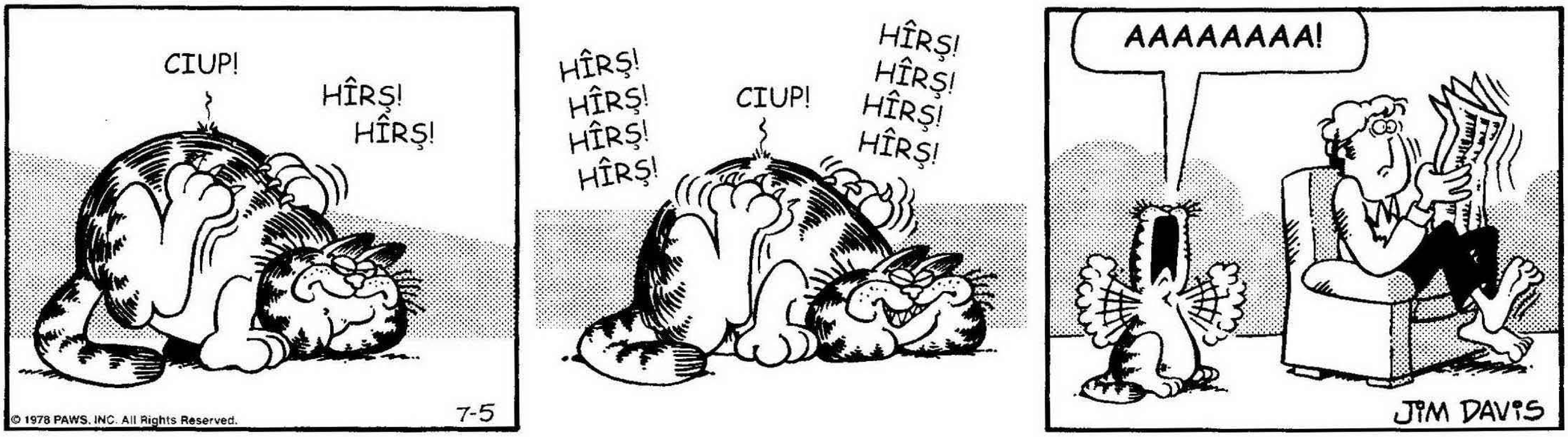

Tot ceea ce fac este să mănînc şi să dorm, să mănînc şi să dorm, să mănînc şi să dorm.
GARFIELD
6-30
Trebuie să fie mai multe lucruri pe care le face o pisică în viaţă
GARFIELD
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Dar sper totuşi să nu fie.
GARFIELD
JIM DAVIS

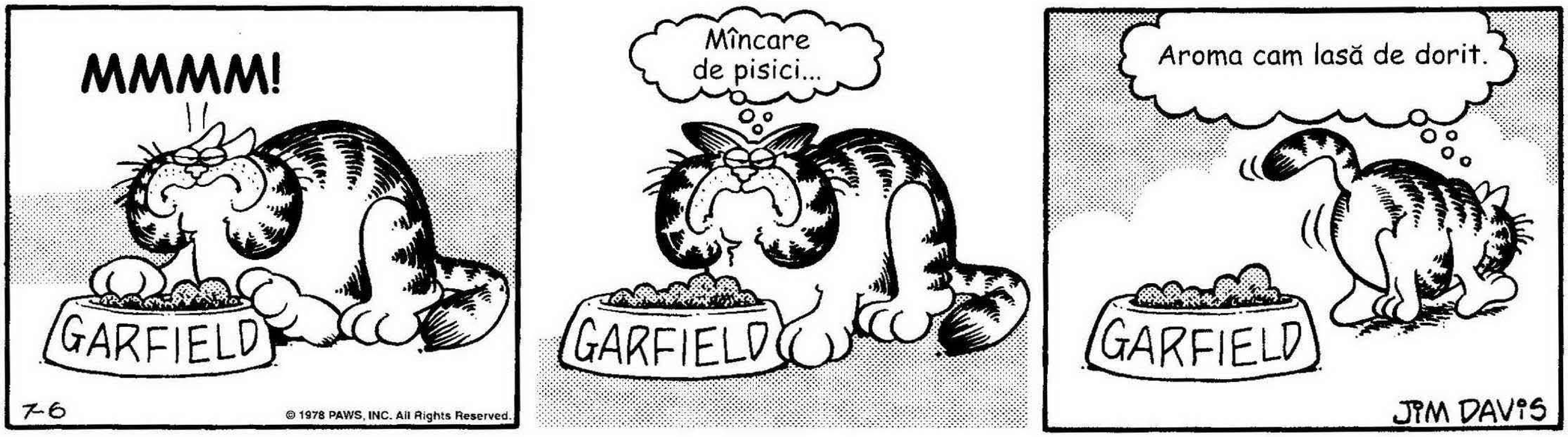

Asta e, Garfield! Filmul de la miezul nopţii cu Brigitte Bardot.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7/1
Avem sucuri. Avem floricele de porumb. Sîntem gata.
JIM DAVIS
ZZZZZZ!
ZZZZZ!

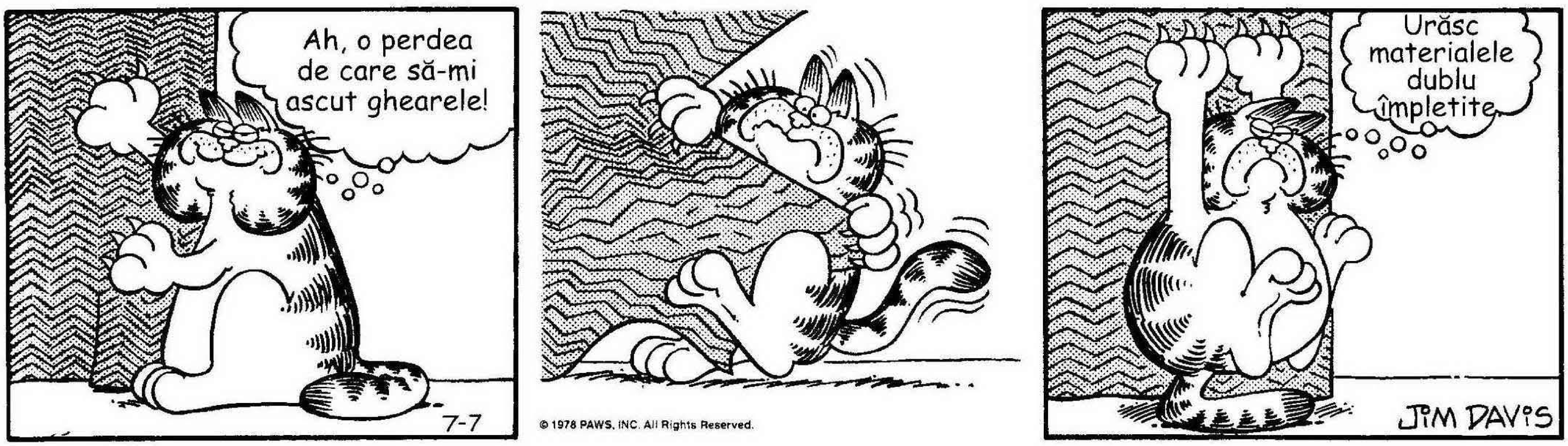

Nu mai sînt în formă.
Cred că o să mă apuc de jogging.
7-2
UF! UF! UF!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ufff! Am reușit!
GARFIELD
®
JIM DAVIS

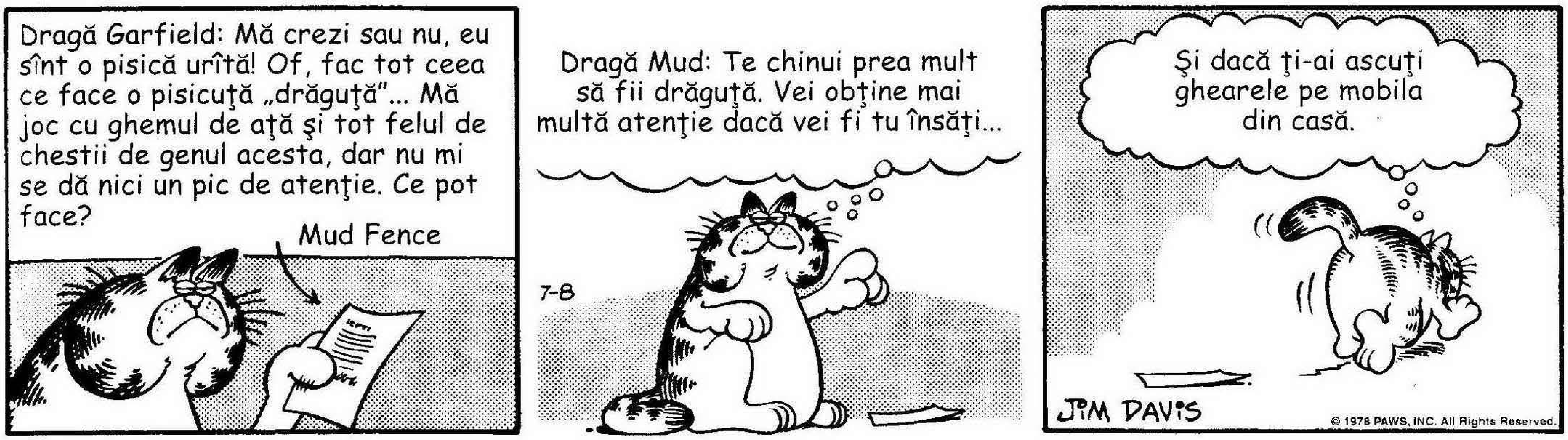

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
FÎRRRR!
Urăsc electricitatea statică!
7-3
JIM DAVIS

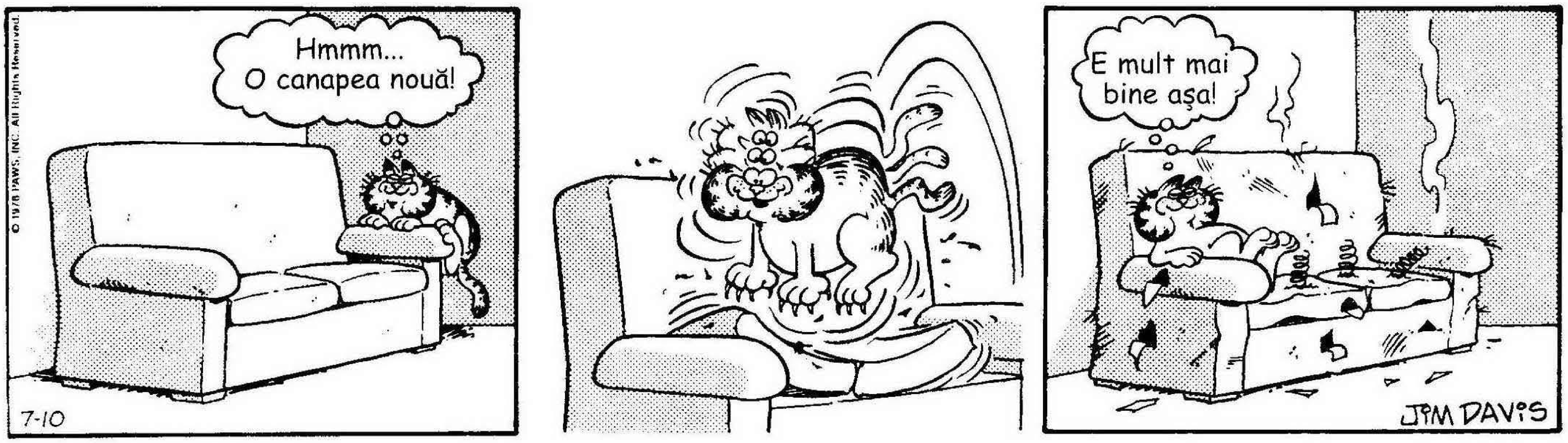

Nu ar trebui să mănînc peştele acesta...
7-4
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Să spunem că pînă şi rasa mea are slăbiciuni.

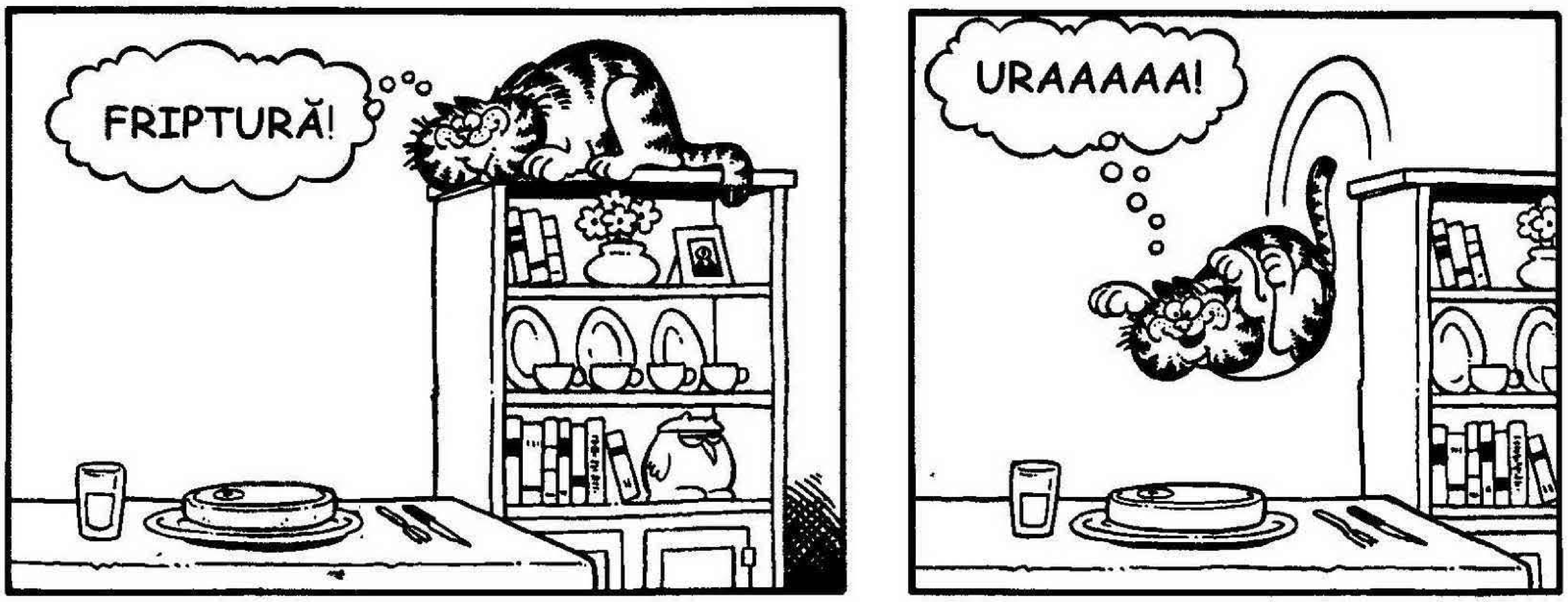

CIUP!
HÎRŞ! HÎRŞ!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-5
HÎRŞ! HÎRŞ! HÎRŞ! HÎRŞ!
CIUP!
HÎRŞ! HÎRŞ! HÎRŞ! HÎRŞ!
AAAAAAAA!
JIM DAVIS

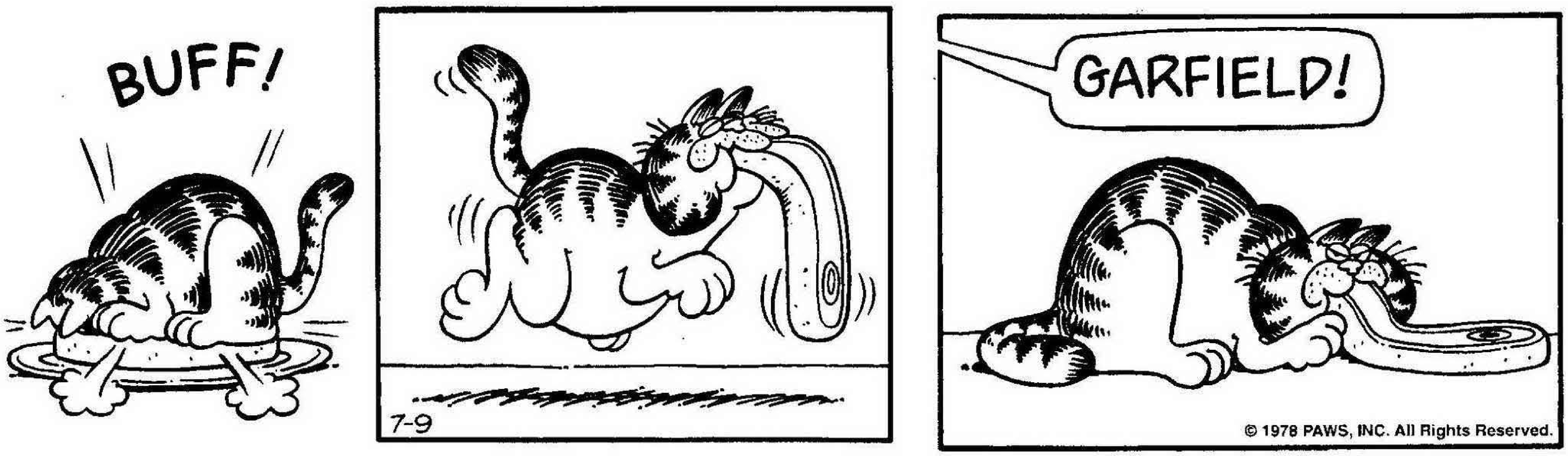

MMMM!
GARFIELD
7-6
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Mîncare de pisici...
GARFIELD
Aroma cam lasă de dorit.
GARFIELD
JIM DAVIS

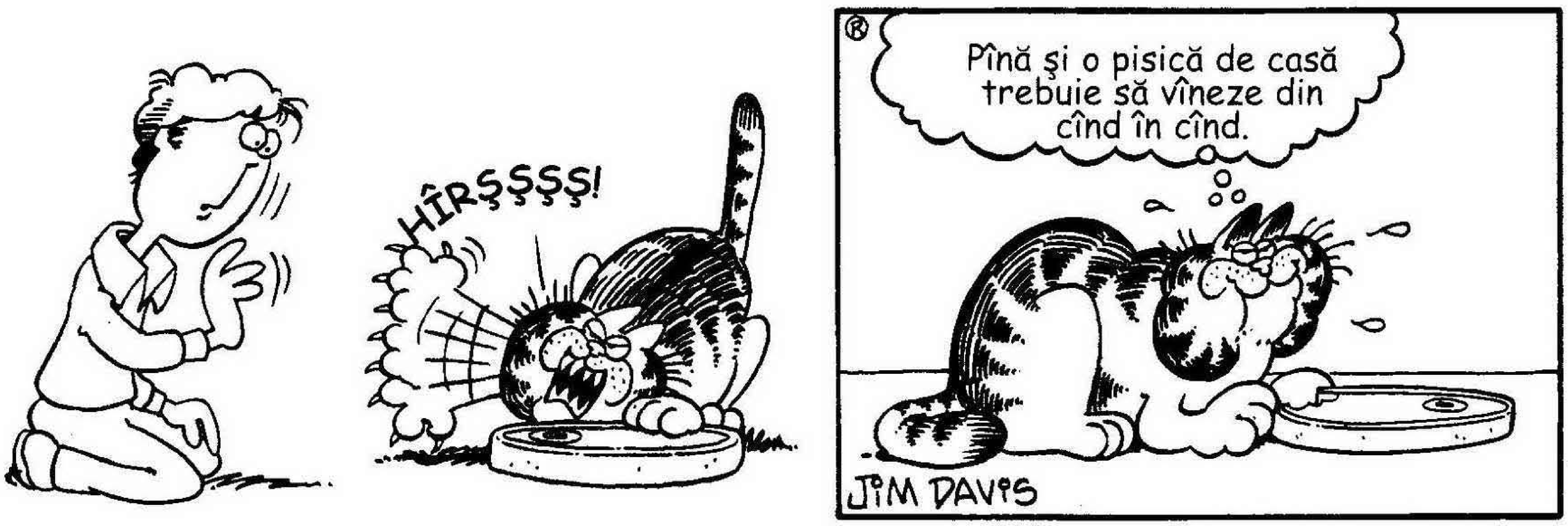

Ah, o perdea de care să-mi ascut ghearele!
7-7
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Urăsc materialele dublu împletite.
JIM DAVIS

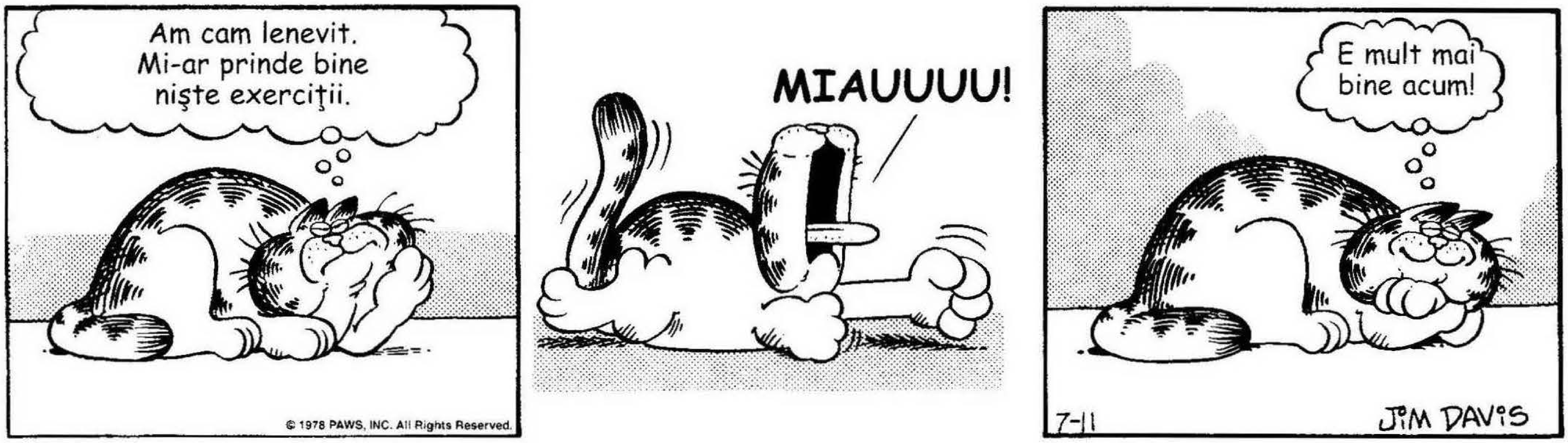

Dragă Garfield: Mă crezi sau nu, eu sînt o pisică urîtă! Of, fac tot ceea ce face o pisicuţă „drăguţă"... Mă joc cu ghemul de aţă şi tot felul de chestii de genul acesta, dar nu mi se dă nici un pic de atenţie. Ce pot face?
Mud Fence
Dragă Mud: Te chinui prea mult să fii drăguţă. Vei obţine mai multă atenţie dacă vei fi tu însăţi...
7-8
Şi dacă ţi-ai ascuţi ghearele pe mobila din casă.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

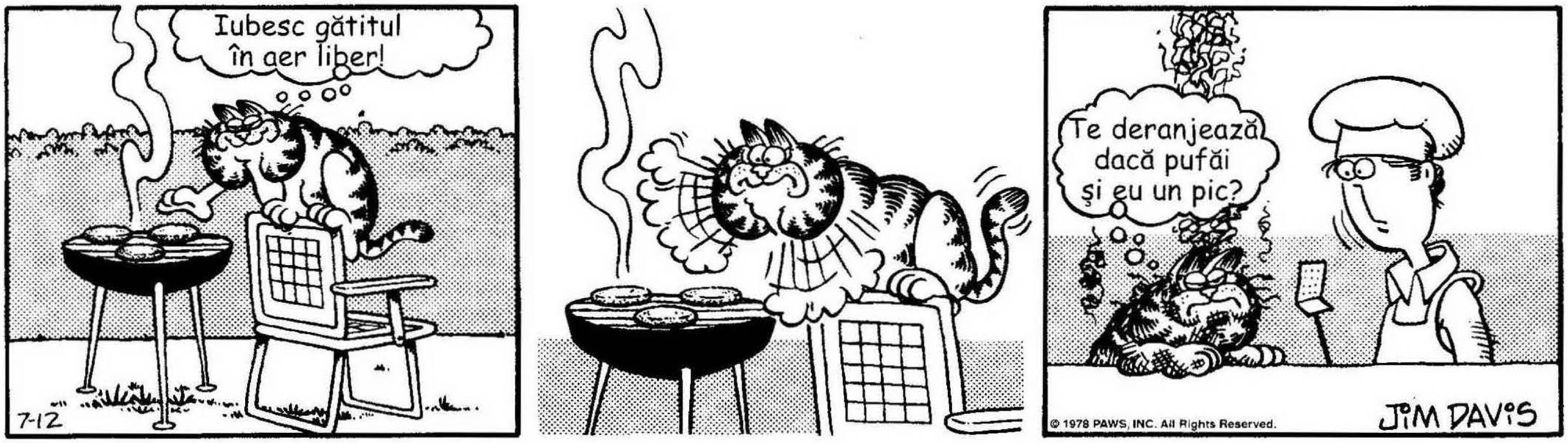

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Hmmm... O canapea nouă!
7-10
E mult mai bine aşa!
JIM DAVIS

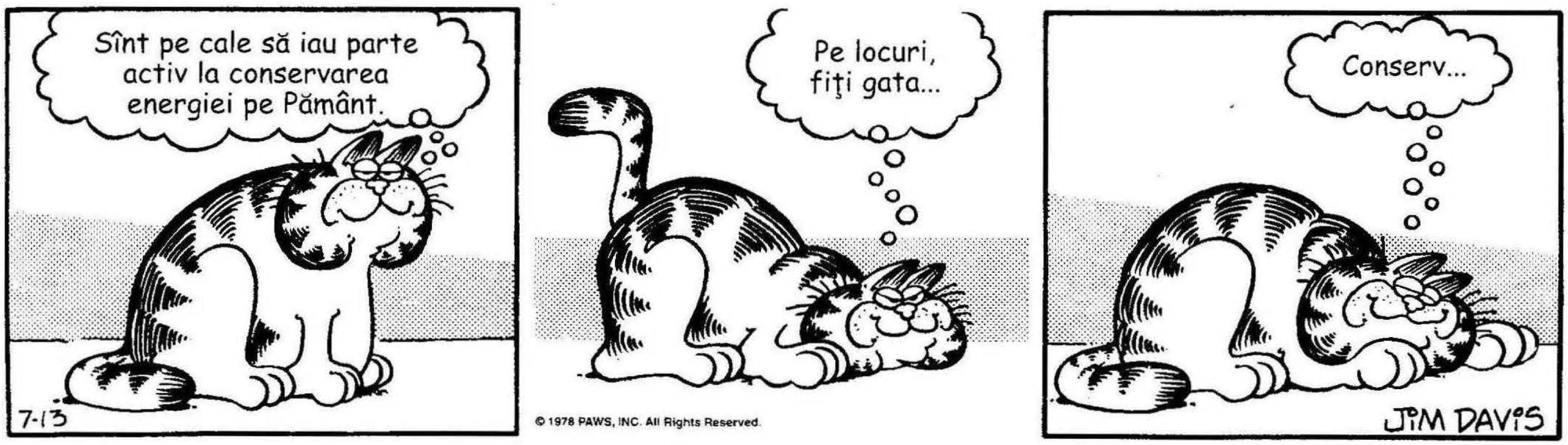

FRIPTURĂ!
URAAAAAA!

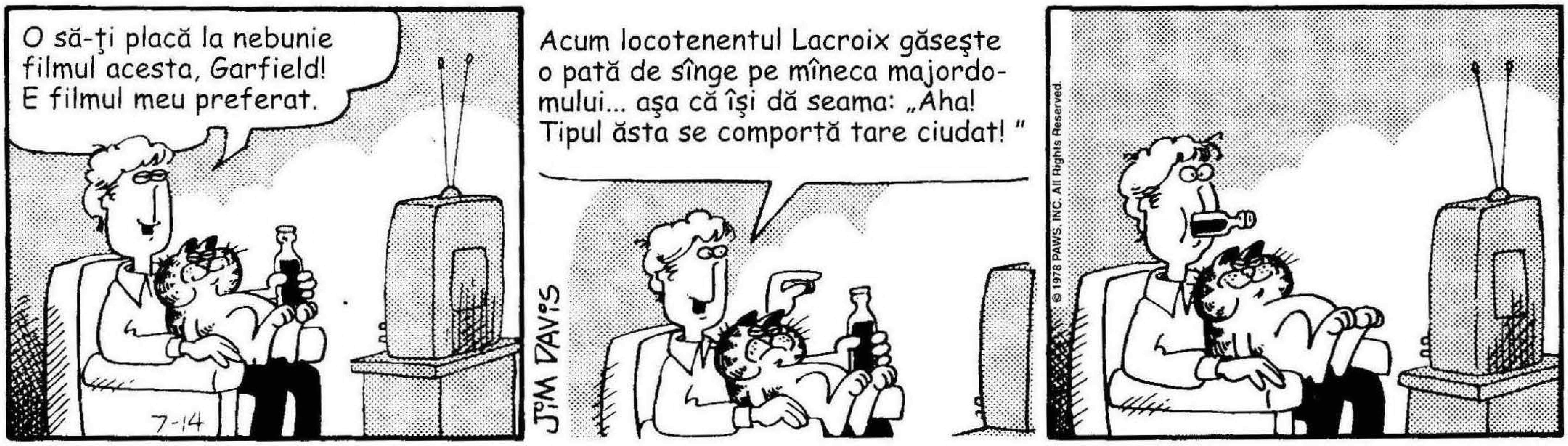

BUFF!
7-9
GARFIELD!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

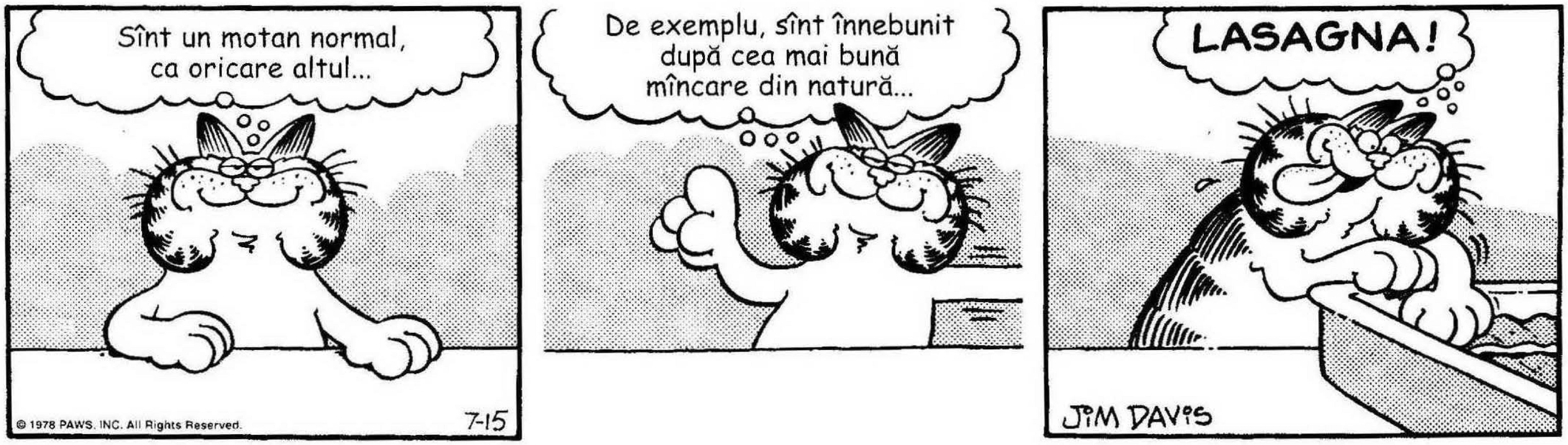

HÎRŞŞŞŞ!
®
Pînă şi o pisică de casă trebuie să vîneze din cînd în cînd.
JIM DAVIS

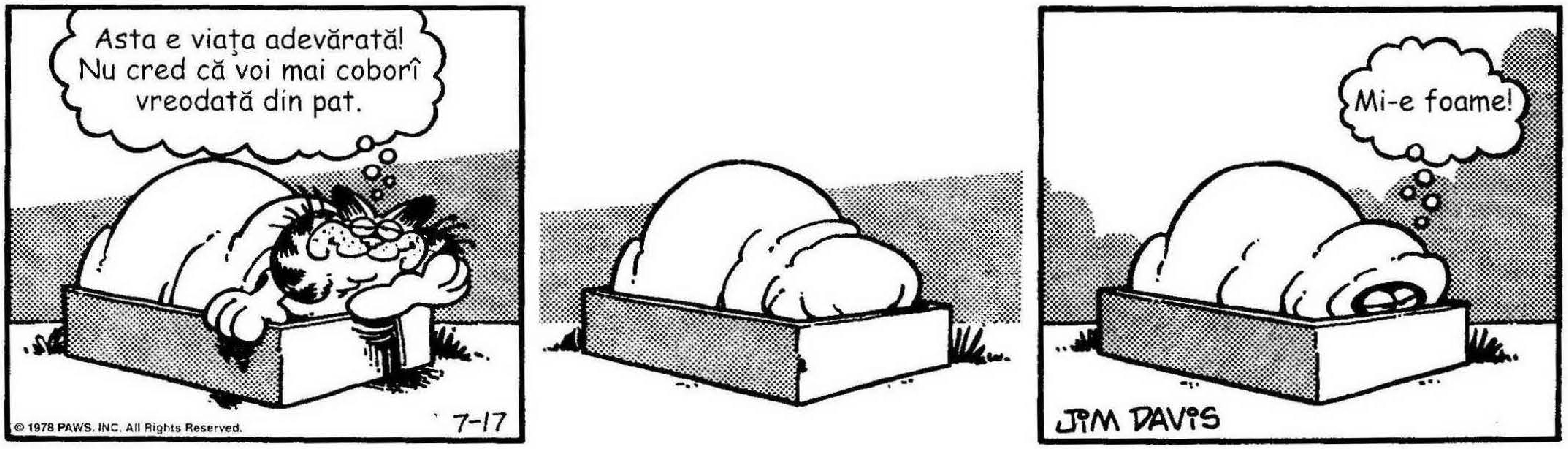

Am cam lenevit. Mi-ar prinde bine nişte exerciţii.
MIAUUUU!
E mult mai bine acum!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-11
JIM DAVIS

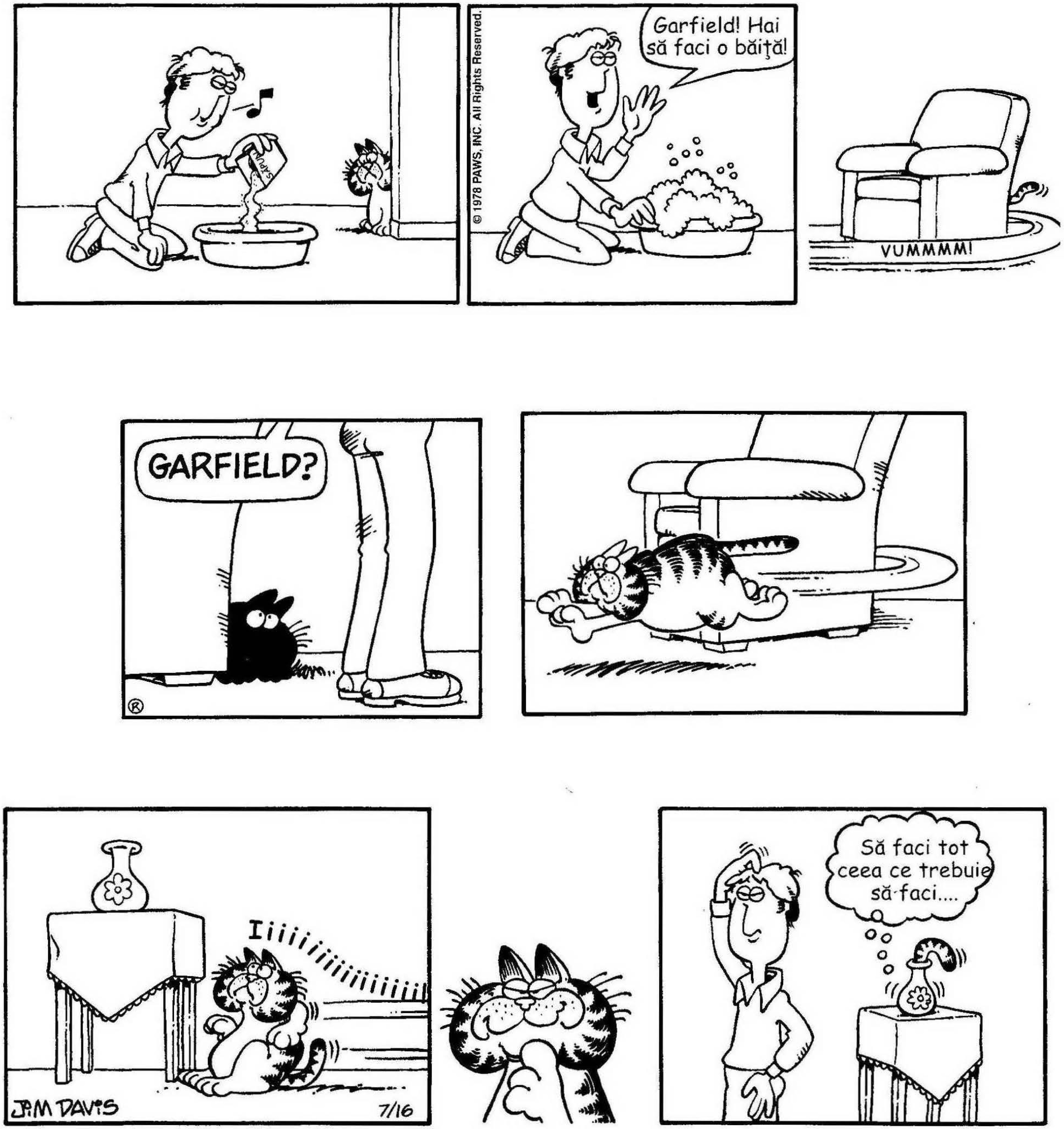

Iubesc gătitul în aer liber!
7-12
Te deranjează dacă pufăi şi eu un pic?
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

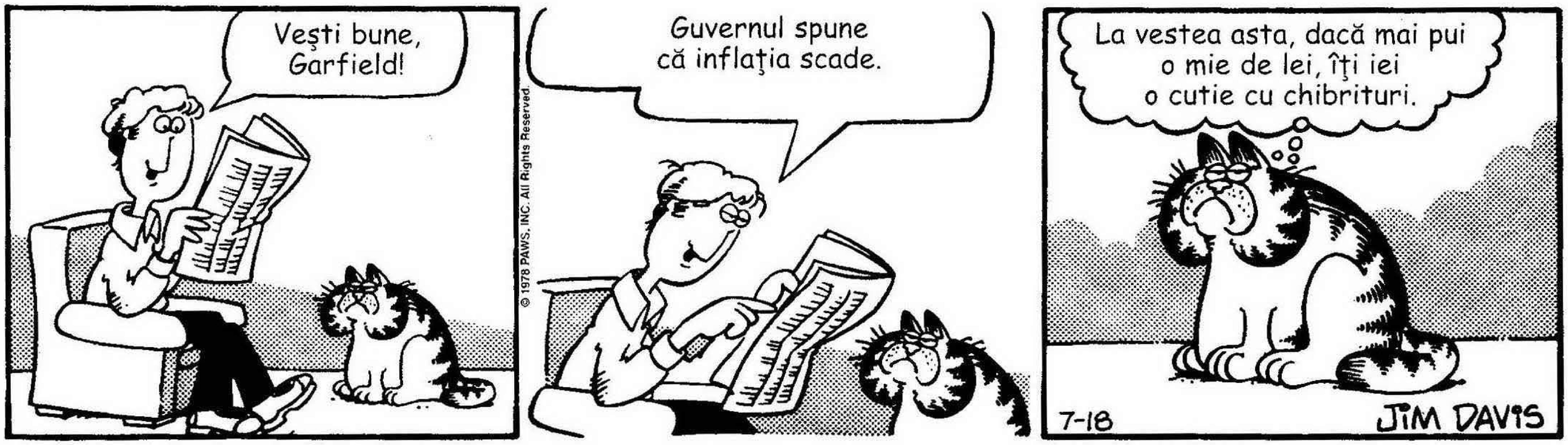

Sînt pe cale să iau parte activ la conservarea energiei pe Pământ.
7-13
Pe locuri, fiţi gata...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Conserv...
JIM DAVIS

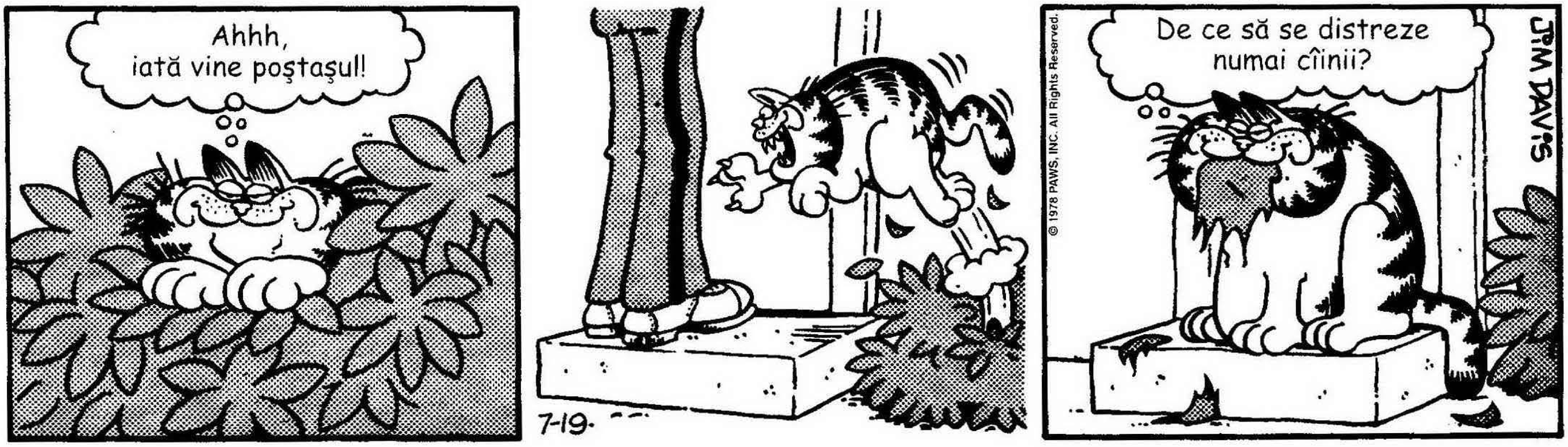

O să-ţi placă la nebunie filmul acesta, Garfield! E filmul meu preferat.
7-14
Acum locotenentul Lacroix găseşte o pată de sînge pe mîneca majordomului... aşa că îşi dă seama: „Aha! Tipul ăsta se comportă tare ciudat! "
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

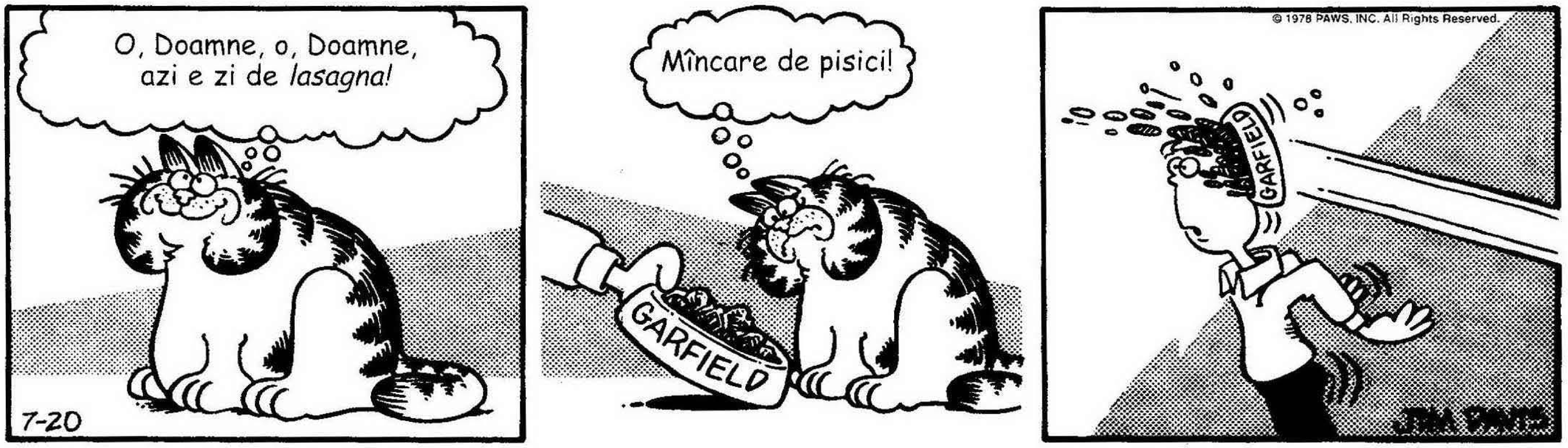

Sînt un motan normal, ca oricare altul...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-15
De exemplu, sînt înnebunit după cea mai bună mîncare din natură...
LASAGNA!
JIM DAVIS

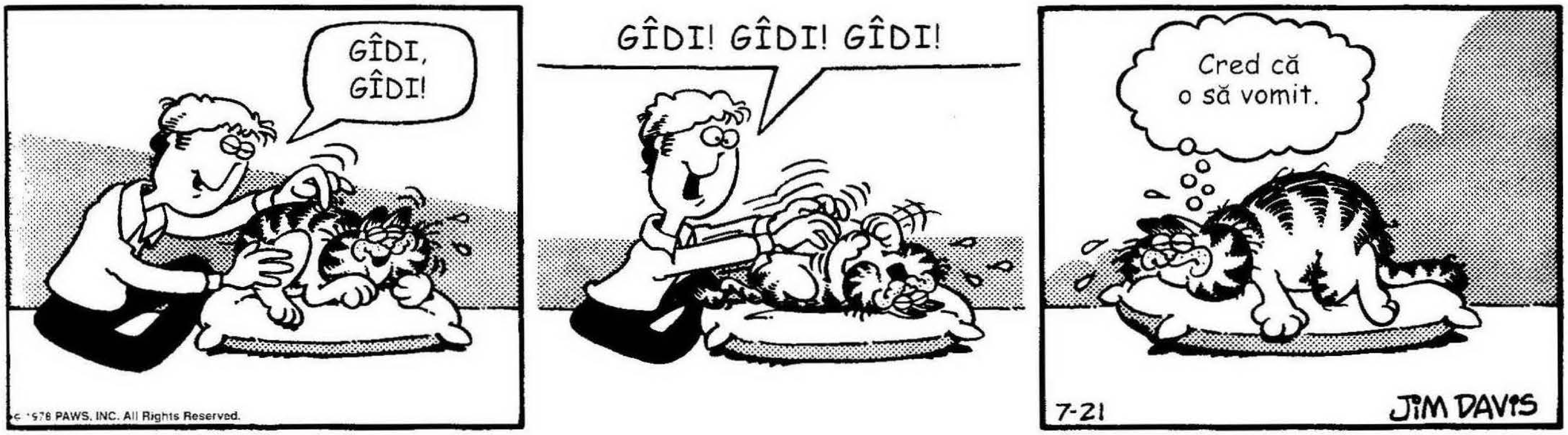

Asta e viaţa adevărată! Nu cred că voi mai coborî vreodată din pat.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-17
Mi-e foame!
JIM DAVIS

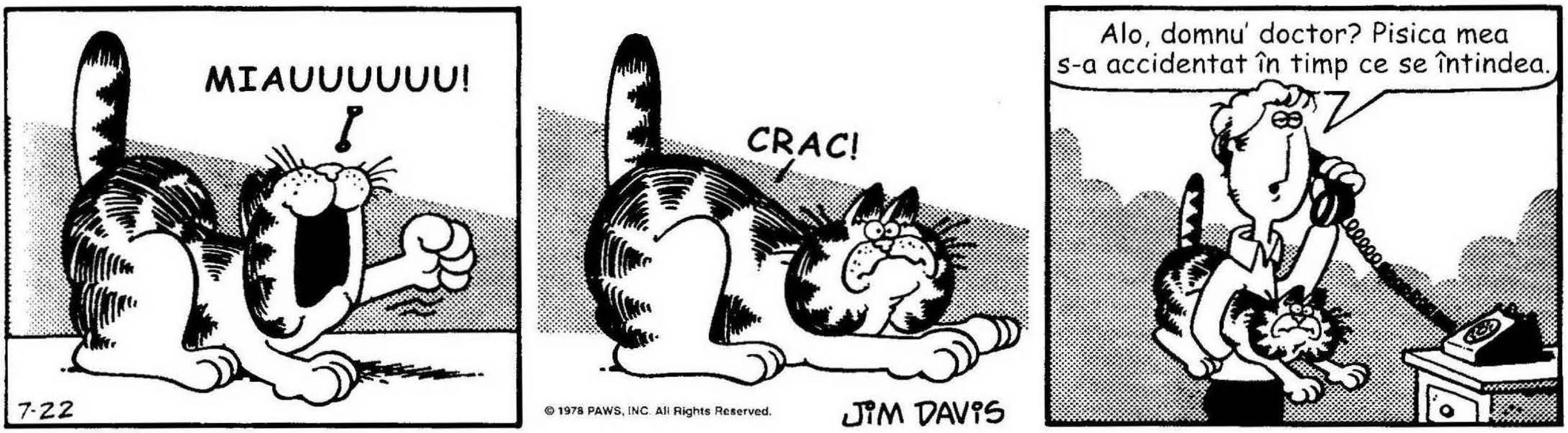

SAPUN
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Garfield! Hai să faci o băiţă!
VUMMMM!
GARFIELD?
®
Iiiiiiiiiiiiiiiiii
JIM DAVIS
7/16
Să faci tot ceea ce trebuie să faci....

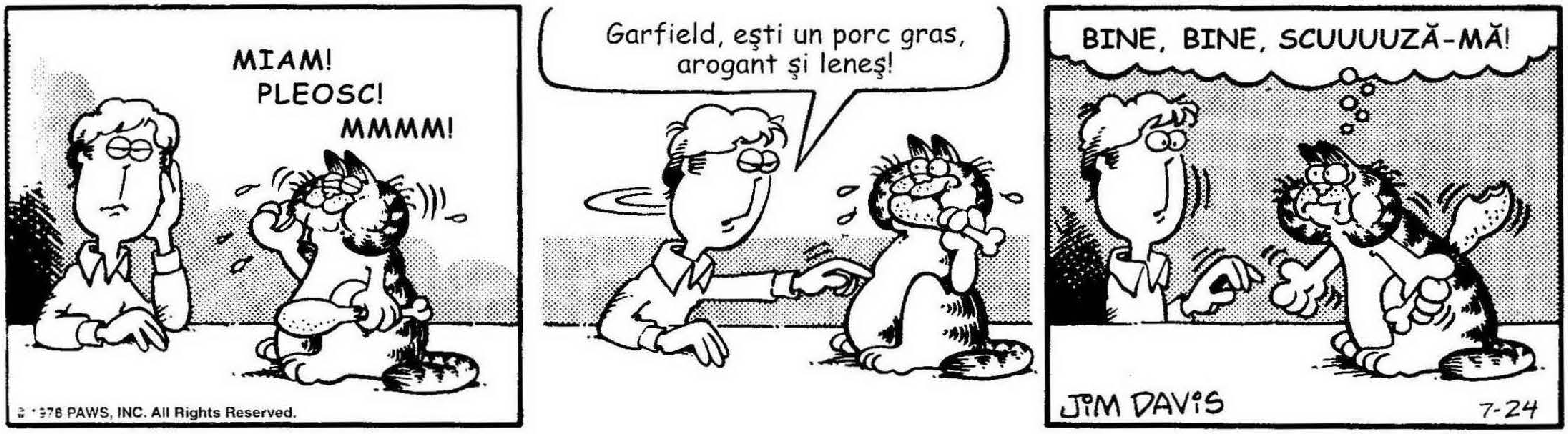

Veşti bune, Garfield!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved
Guvernul spune că inflaţia scade.
La vestea asta, dacă mai pui o mie de lei, îţi iei o cutie cu chibrituri.
7-18
JIM DAVIS

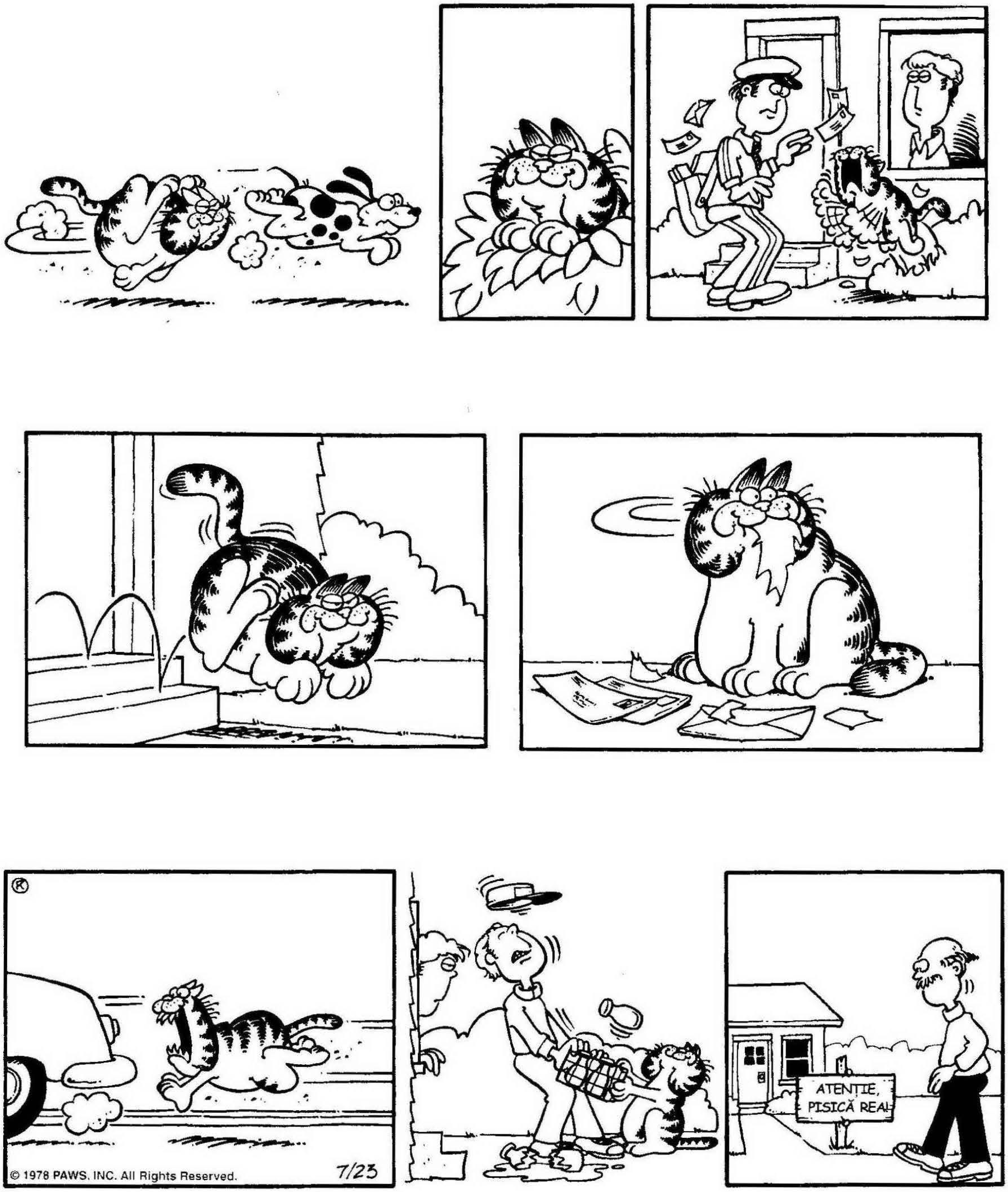

Ahhh, iată vine poştaşul!
7-19
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
De ce să se distreze numai cîinii?
JIM DAVIS


O, Doamne, o, Doamne, azi e zi de *lasagna!*
7-20
Mîncare de pisici!
GARFIELD
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
GARFIELD
JIM DAVIS

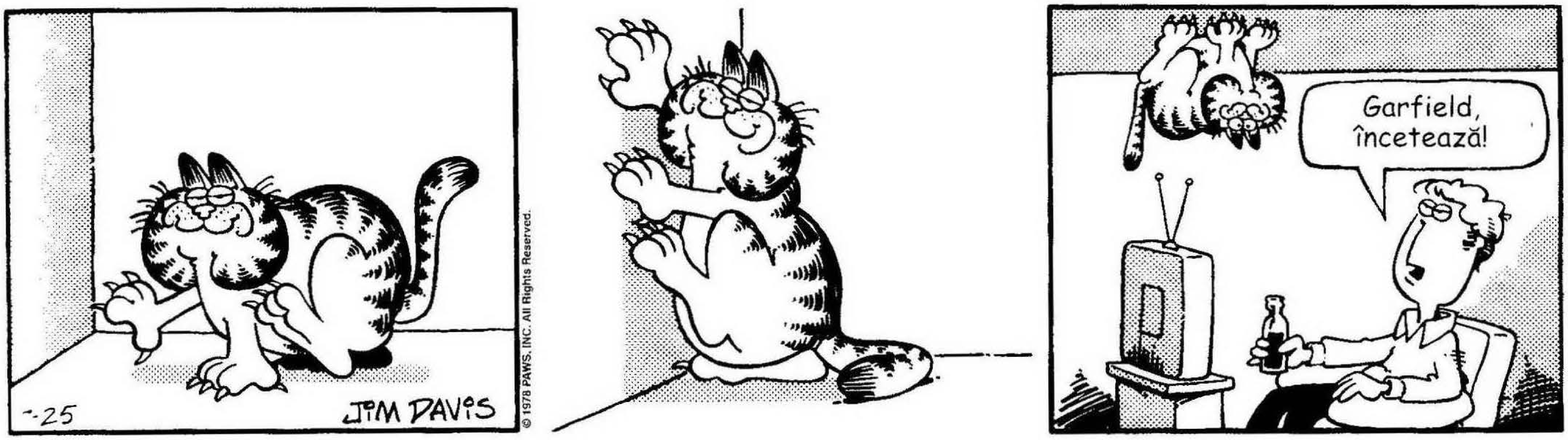

GÎDI, GÎDI!
GÎDI! GÎDI! GÎDI!
Cred că o să vomit.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-21
JIM DAVIS

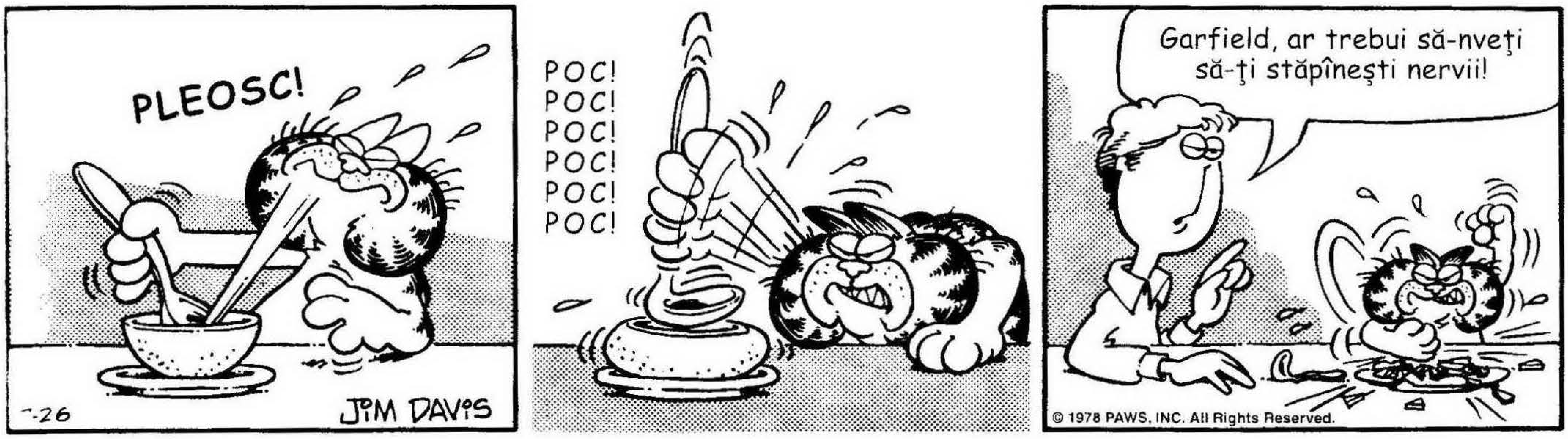

MIAUUUUUU!
CRAC!
Alo, domnu' doctor? Pisica mea s-a accidentat în timp ce se întindea.
7-22
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

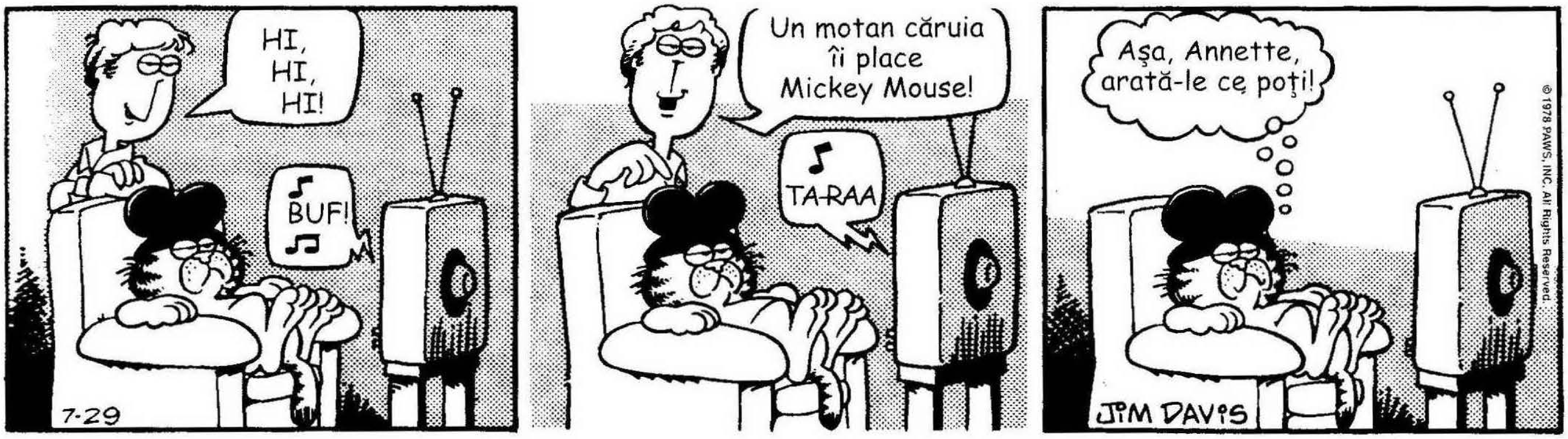

MIAM! PLEOSC! MMMM!
Garfield, eşti un porc gras, arogant şi leneş!
BINE, BINE, SCUUUUZĂ-MĂ!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
7-24

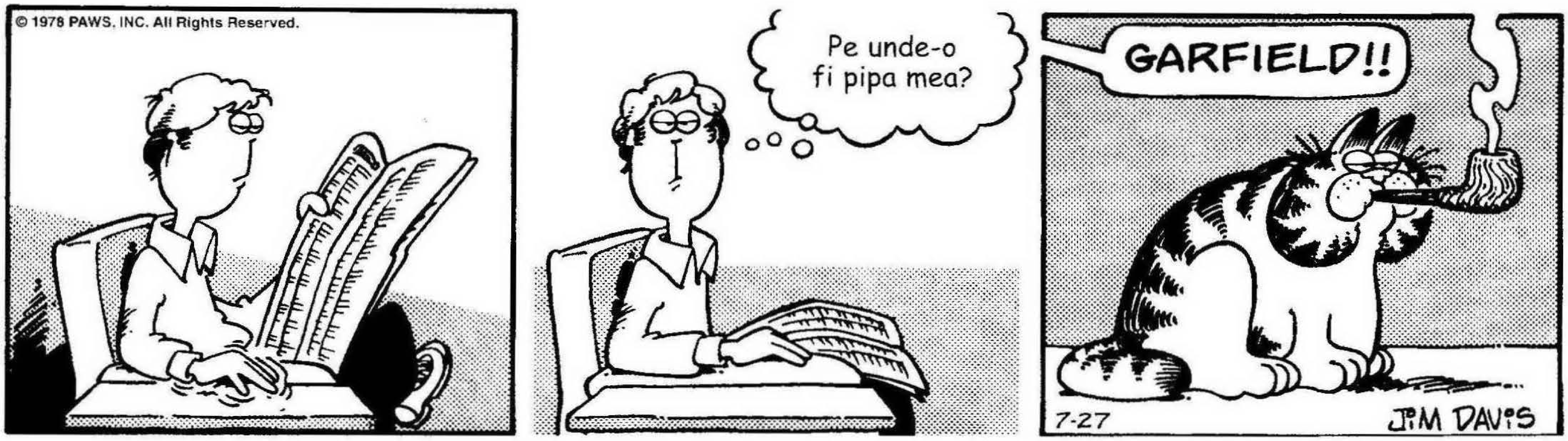

ATENTIE,
PISICĂ REA!
7/23

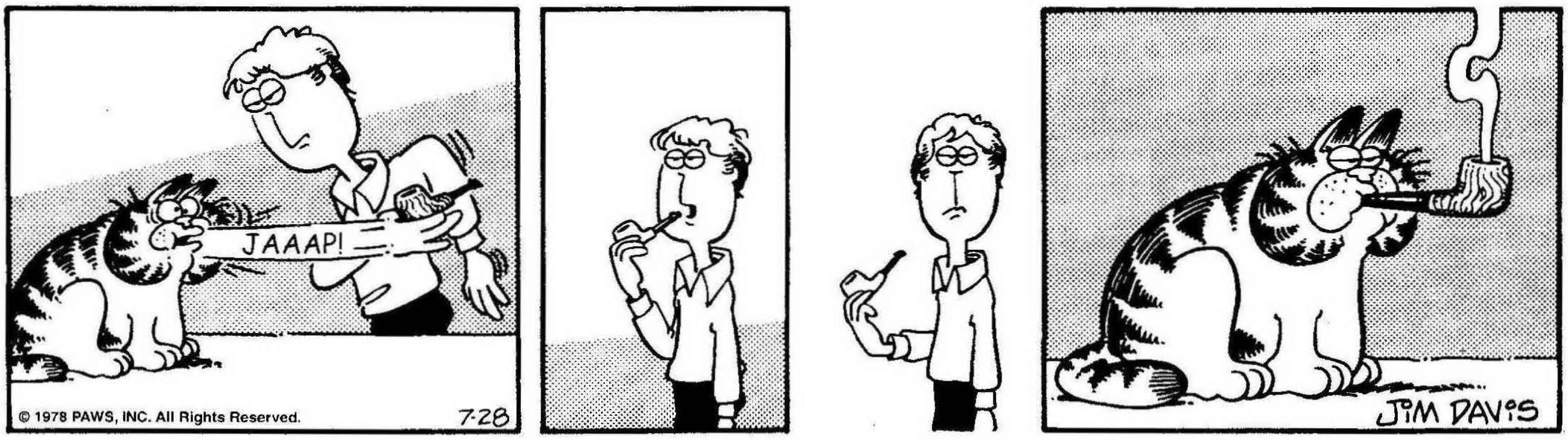
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

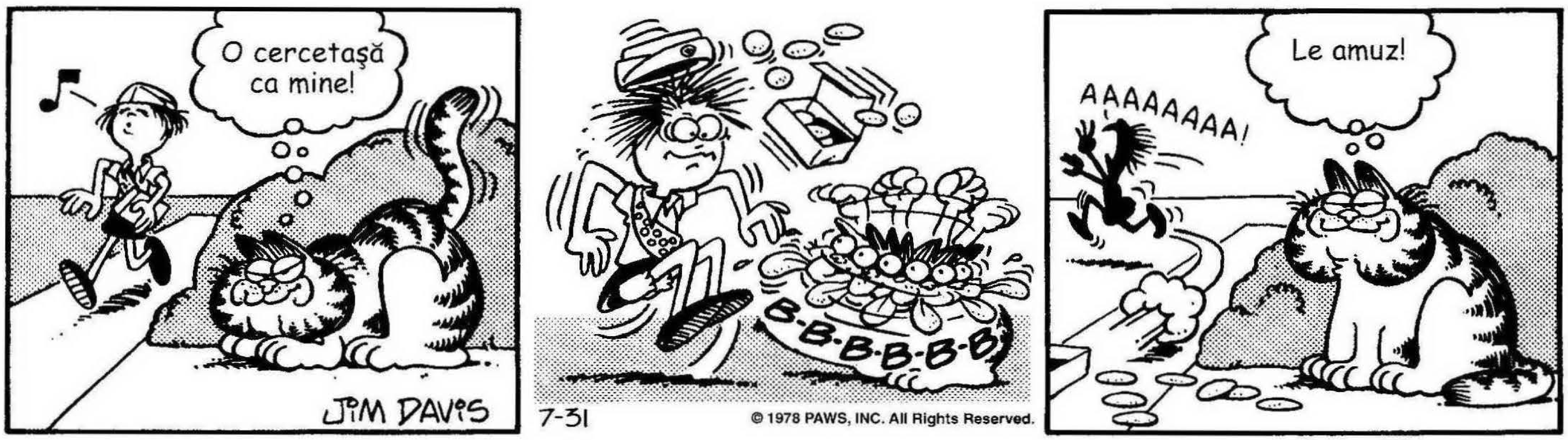

-25
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Garfield, încetează!

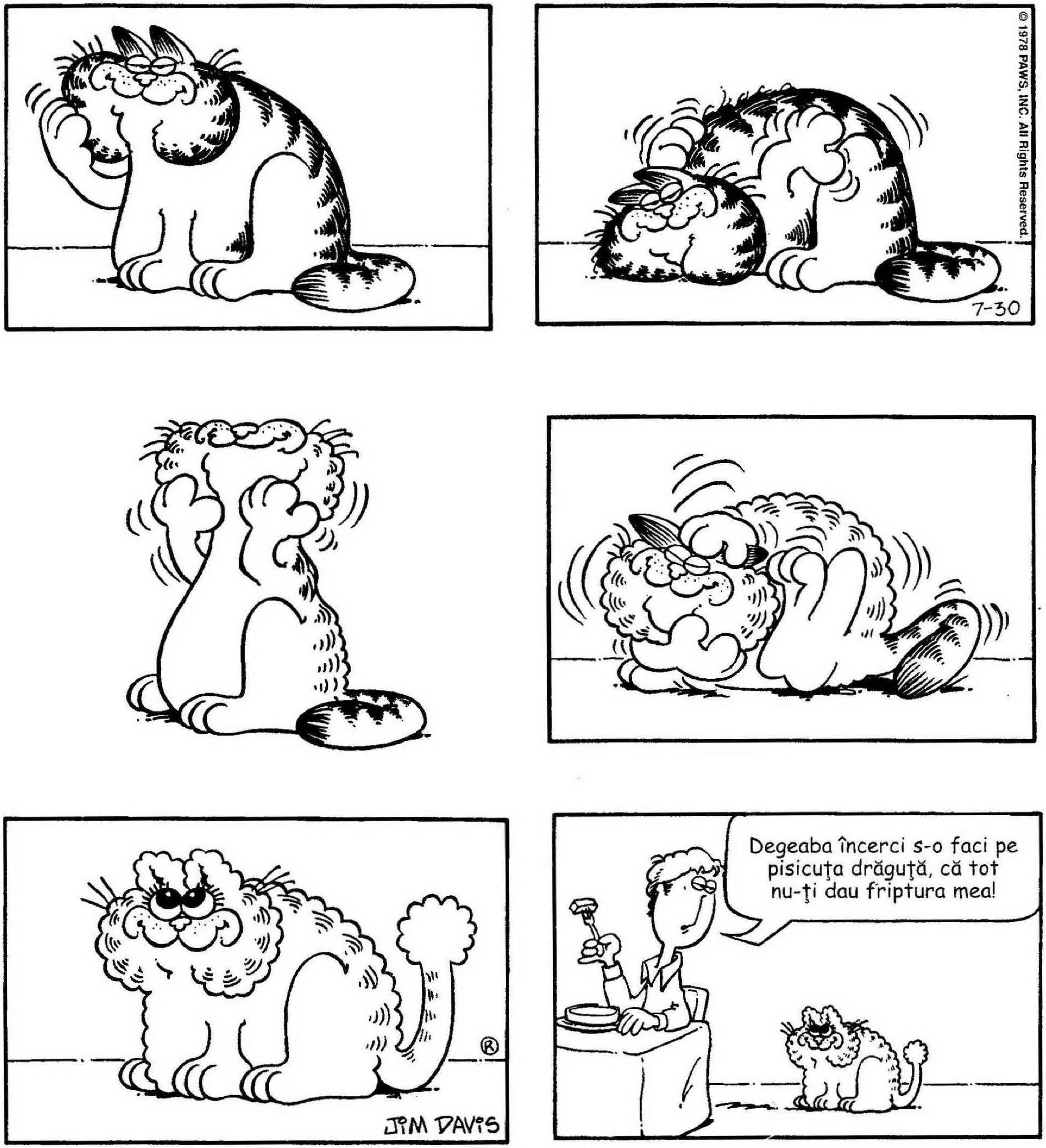

PLEOSC!
-26
JIM DAVIS
POC! POC! POC! POC! POC! POC!
Garfield, ar trebui să-nveţi să-ţi stăpîneşti nervii!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

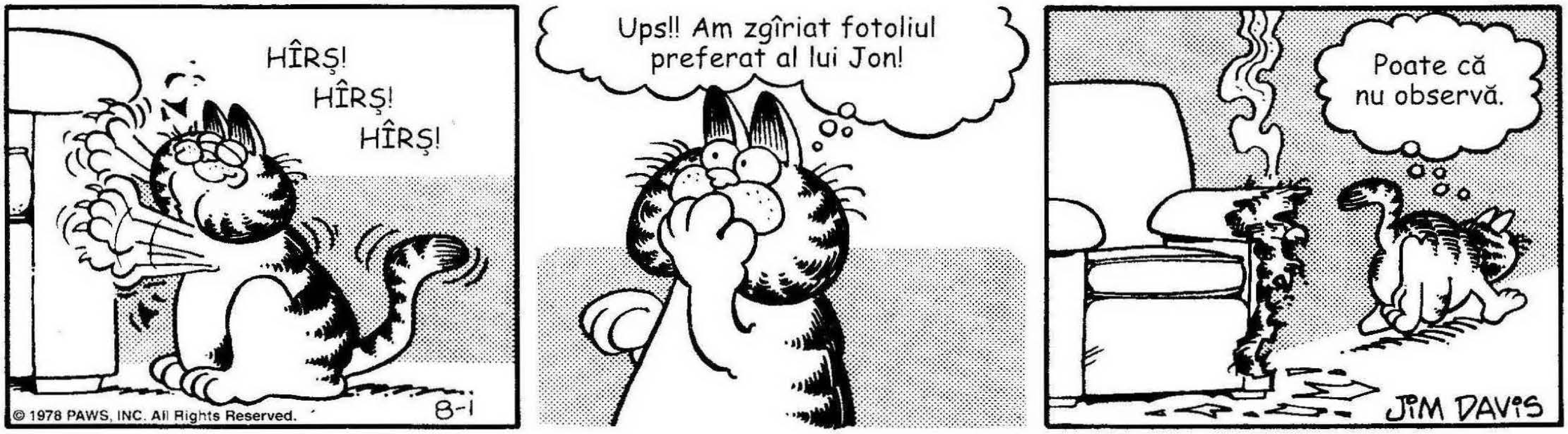

HI, HI, HI!
BUF!
7-29
Un motan căruia îi place Mickey Mouse!
TA-RAA
Aşa, Annette, arată-le ce poţi!
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

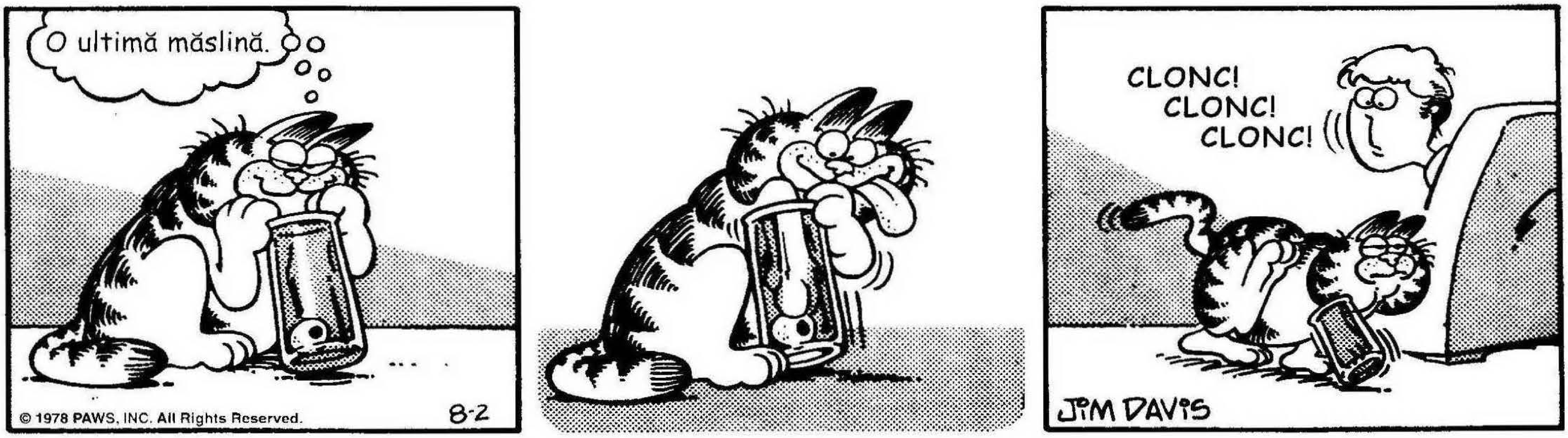

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Pe unde-o fi pipa mea?
GARFIELD!!
7-27
JIM DAVIS

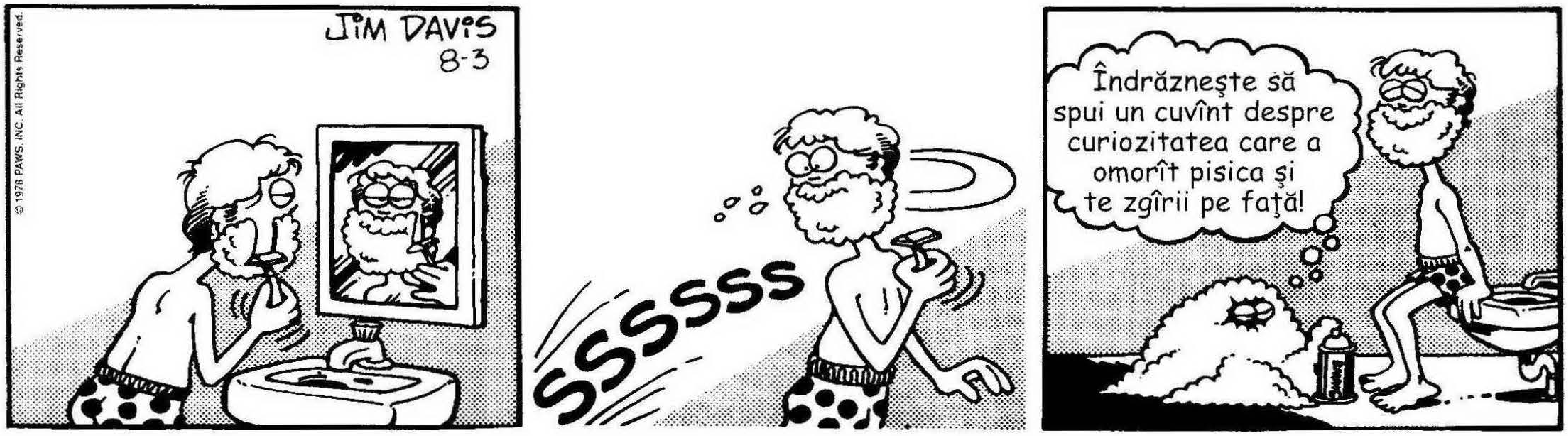

JAAAP!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-28
JIM DAVIS

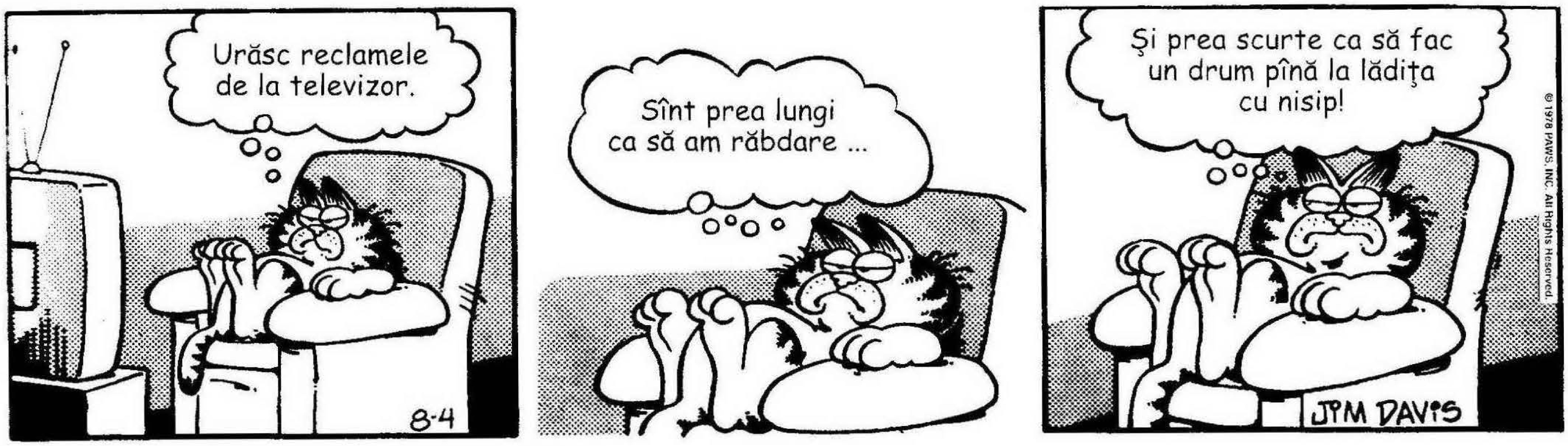

O cercetașă ca mine!
JIM DAVIS
B-B-B-B-B-B-B
7-31
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
AAAAAAAA!
Le amuz!

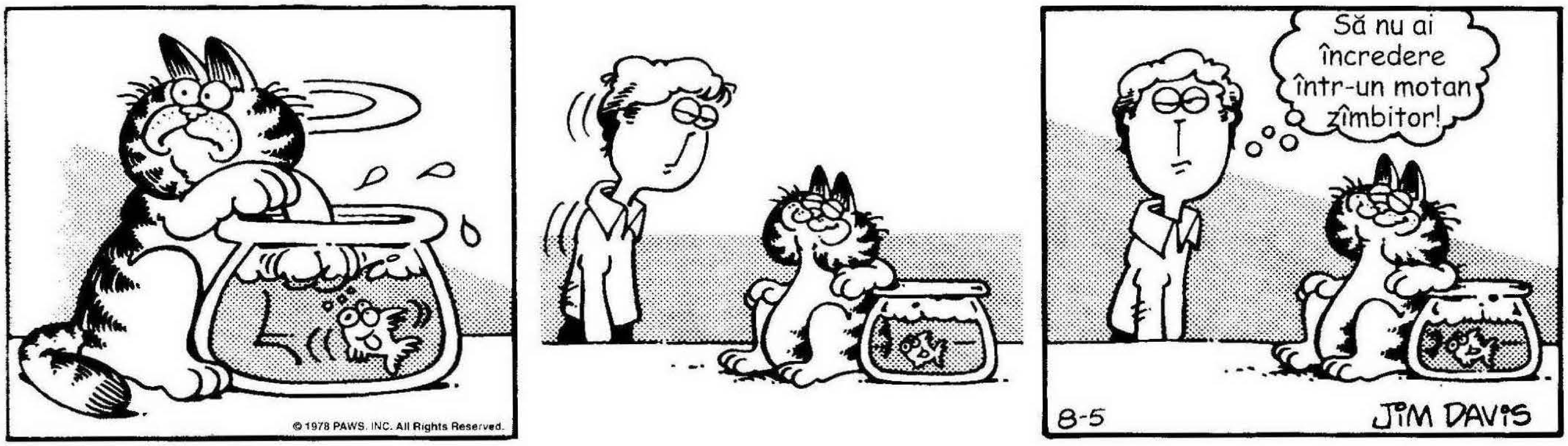

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-30
®
JIM DAVIS
Degeaba încerci s-o faci pe pisicuţa drăguţă, că tot nu-ţi dau friptura mea!

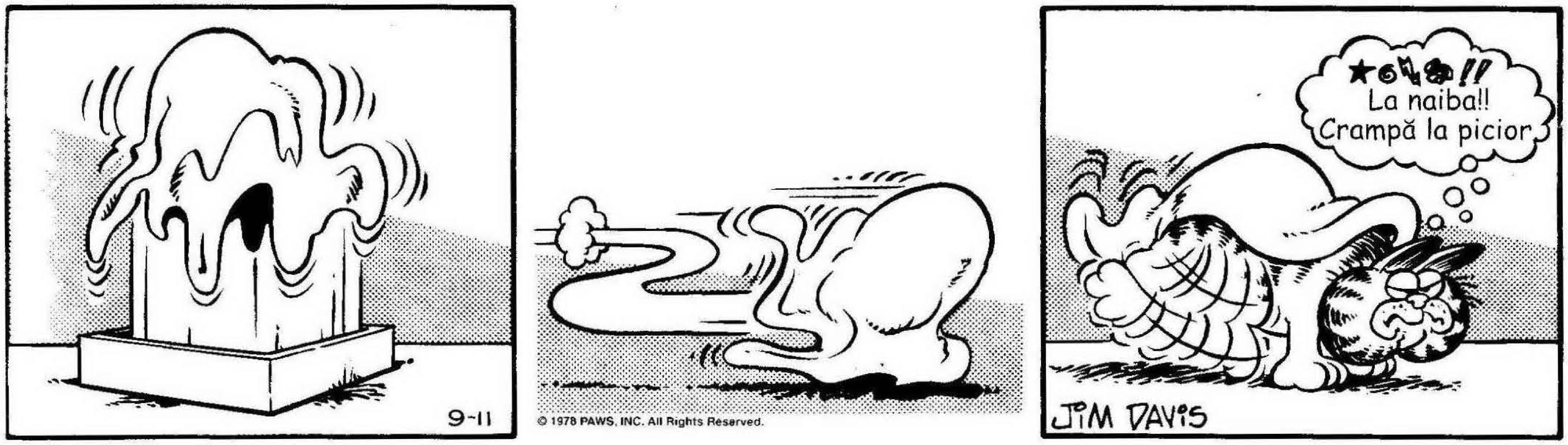

HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-1
Ups!! Am zgîriat fotoliul preferat al lui Jon!
Poate că nu observă.
JIM DAVIS

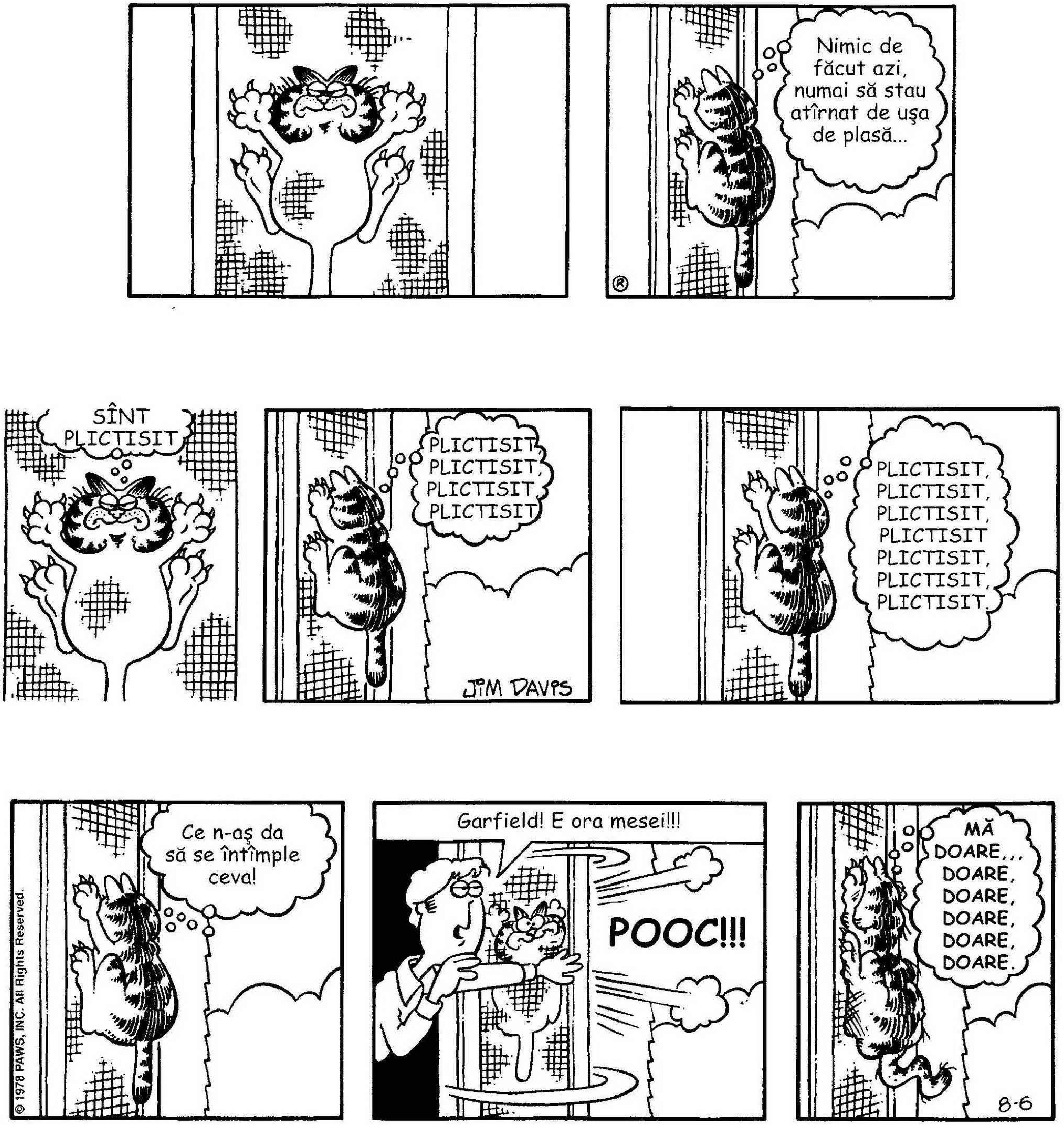

O ultimă măslină.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-2
CLONC!
CLONC!
CLONC!
JIM DAVIS


© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
8-3
SSSSSS
Îndrăzneşte să spui un cuvînt despre curiozitatea care a omorît pisica şi te zgîrii pe faţă!

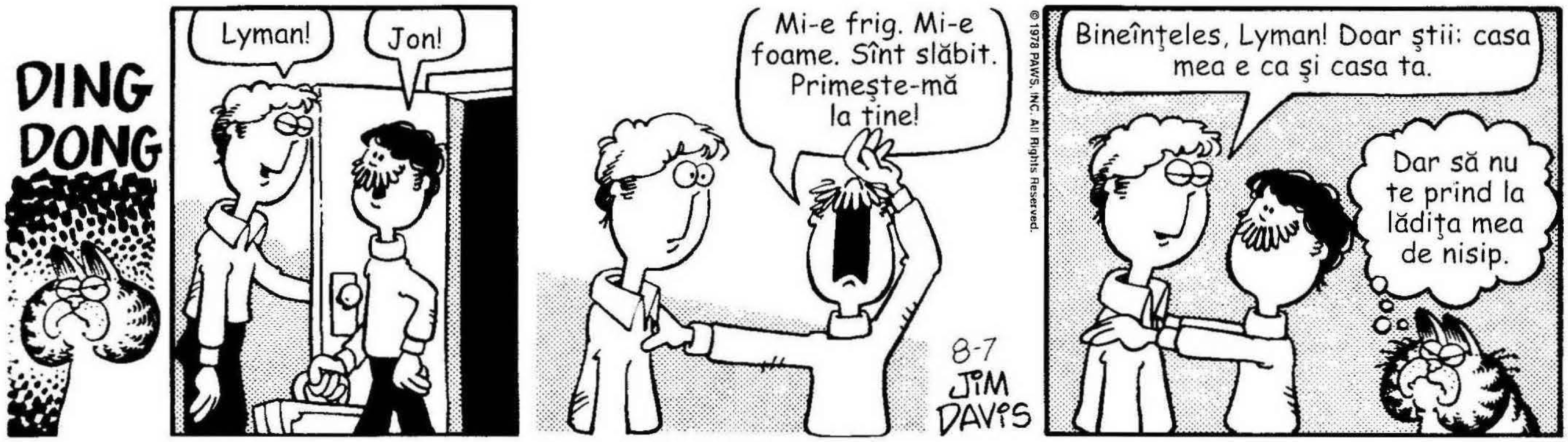

Urăsc reclamele de la televizor.
8-4
Sînt prea lungi ca să am răbdare ...
Şi prea scurte ca să fac un drum pînă la lădiţa cu nisip!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

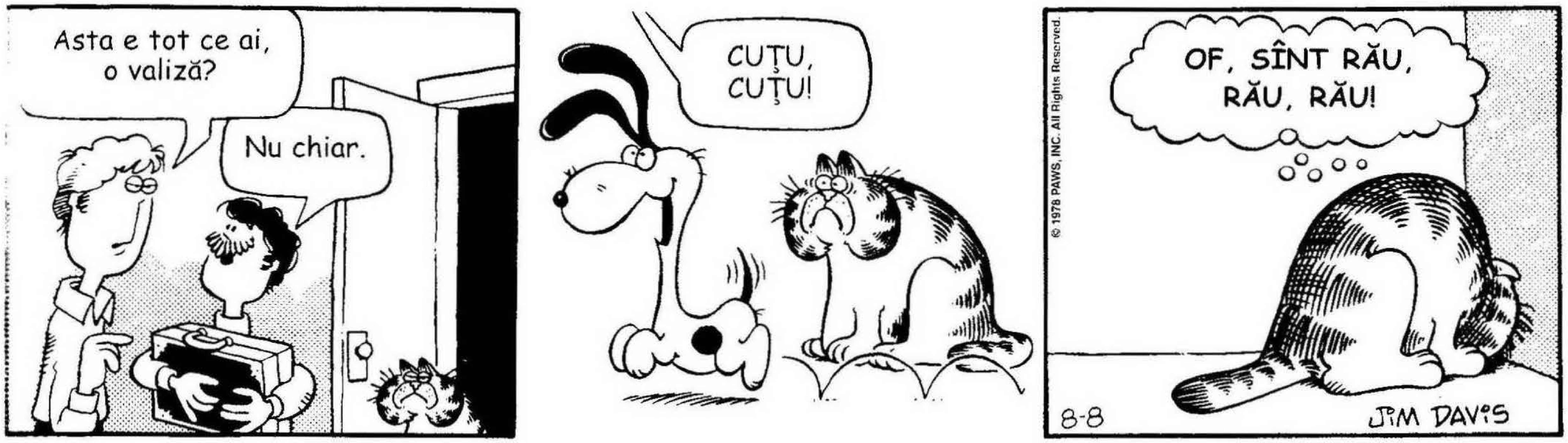

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Să nu ai încredere într-un motan zîmbitor!
8-5
JIM DAVIS

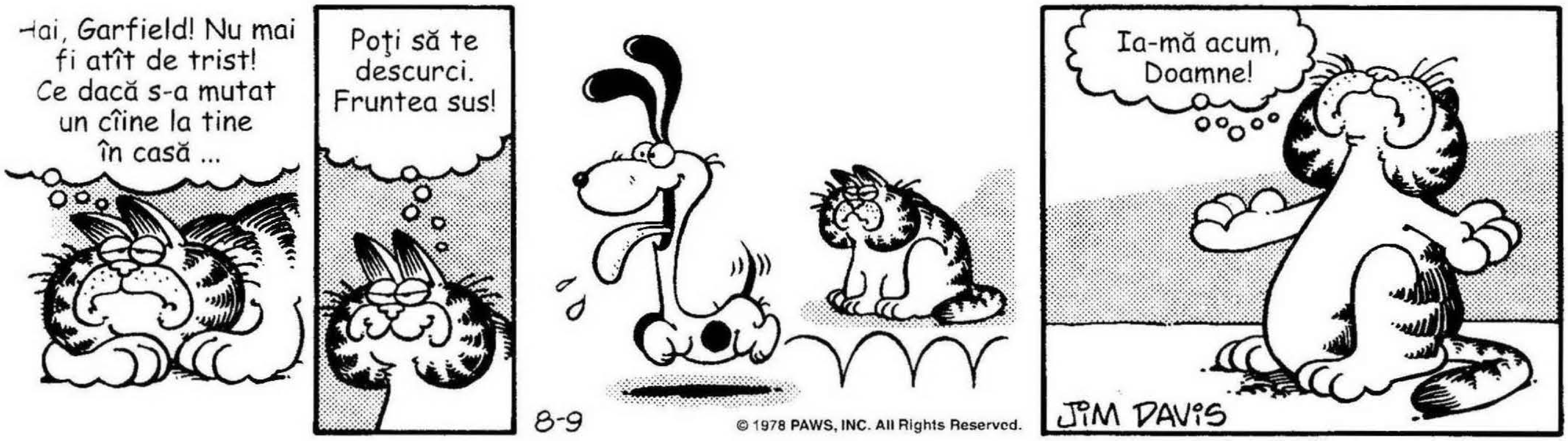

9-11
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
★⊛↯✿!!
La naiba!!
Crampă la picior.
JIM DAVIS

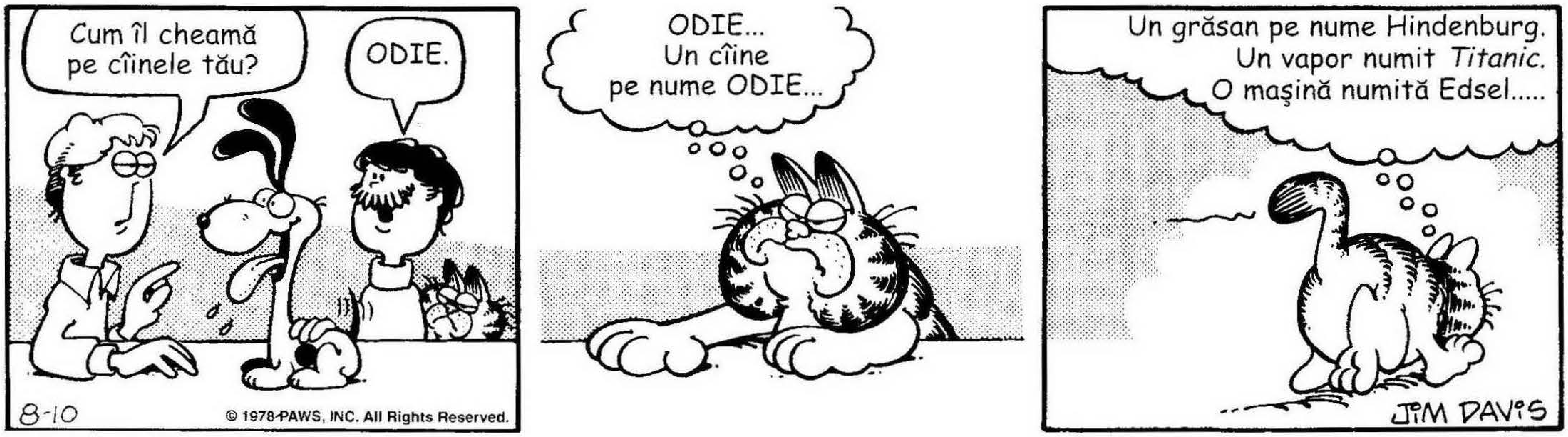

Nimic de făcut azi, numai să stau atîrnat de uşa de plasă...
SÎNT PLICTISIT
PLICTISIT, PLICTISIT, PLICTISIT, PLICTISIT
JIM DAVIS
PLICTISIT, PLICTISIT, PLICTISIT, PLICTISIT PLICTISIT, PLICTISIT, PLICTISIT.
Ce n-aş da să se întîmple ceva!
Garfield! E ora mesei!!!
POOC!!!
MĂ DOARE,.. DOARE, DOARE, DOARE, DOARE, DOARE.
8-6

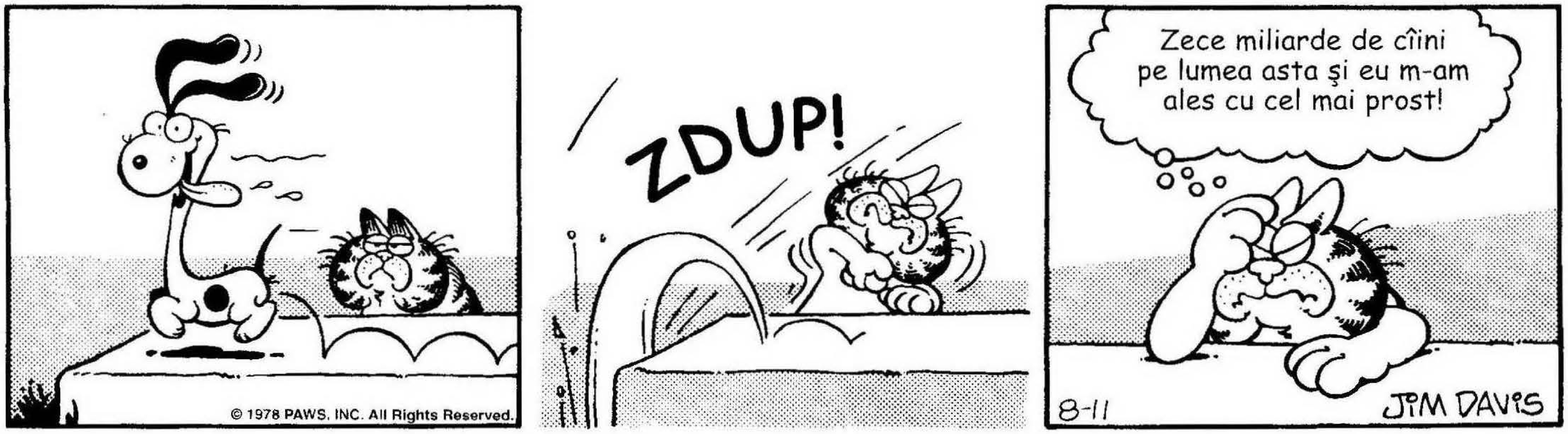
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

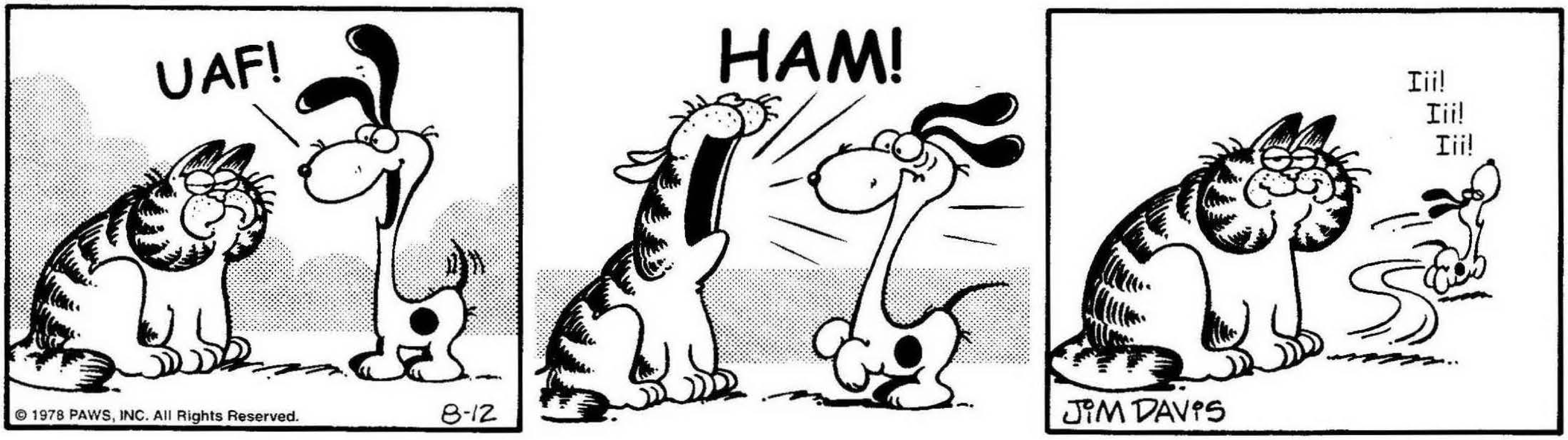

DING DONG
Lyman!
Jon!
Mi-e frig. Mi-e foame. Sînt slăbit. Primeşte-mă la tine!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-7
JIM DAVIS
Bineînţeles, Lyman! Doar ştii: casa mea e ca şi casa ta.
Dar să nu te prind la lădiţa mea de nisip.

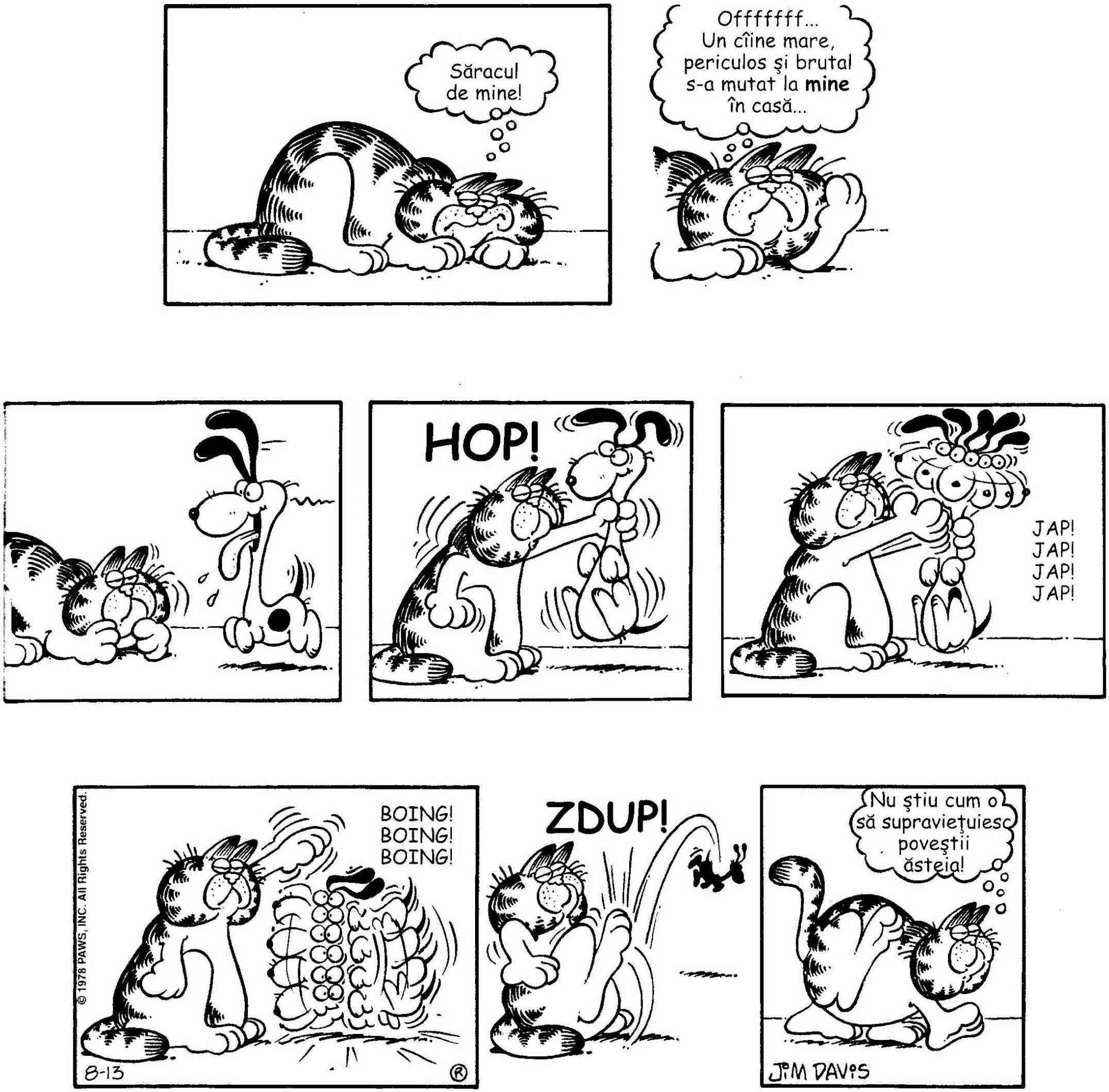

Asta e tot ce ai, o valiză?
Nu chiar.
CUŢU, CUŢU!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
OF, SÎNT RĂU, RĂU, RĂU!
8-8
JIM DAVIS

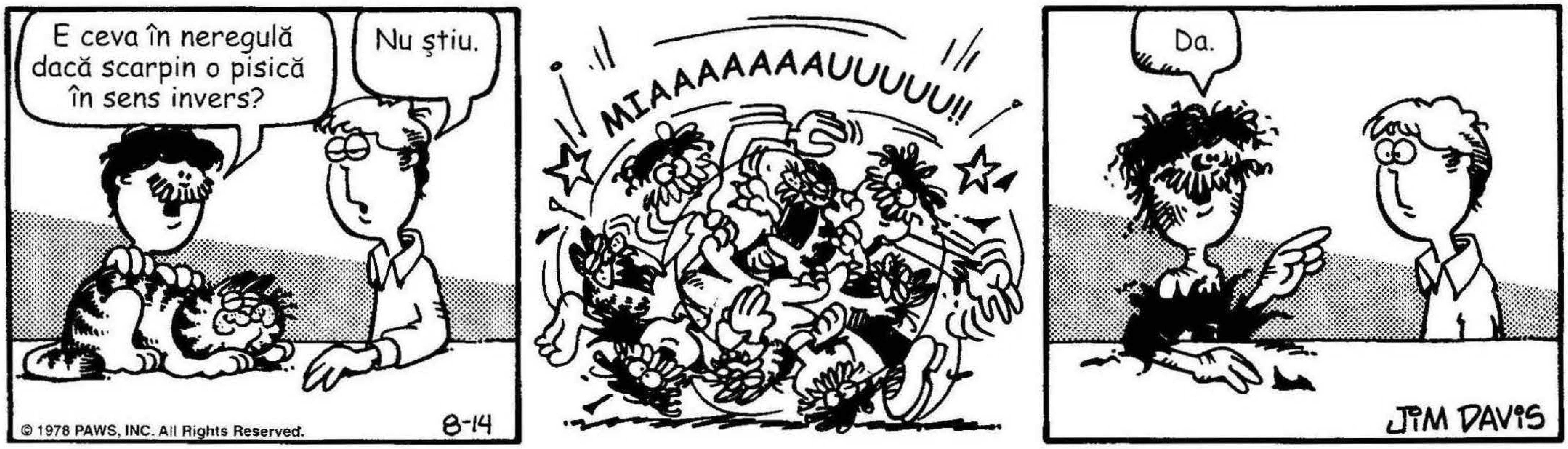

Hai, Garfield! Nu mai fi atît de trist! Ce dacă s-a mutat un cîine la tine în casă ...
Poţi să te descurci. Fruntea sus!
8-9
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ia-mă acum, Doamne!
JIM DAVIS

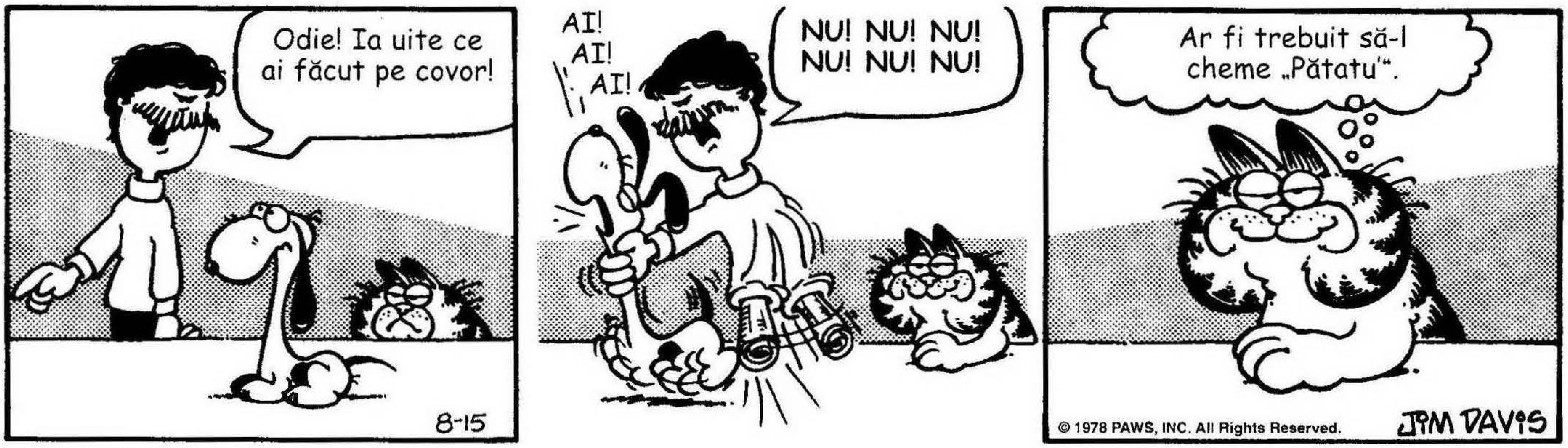

Cum îl cheamă pe cîinele tău?
ODIE.
ODIE... Un cîine pe nume ODIE...
Un grăsan pe nume Hindenburg. Un vapor numit *Titanic.* O maşină numită Edsel.....
8-10
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

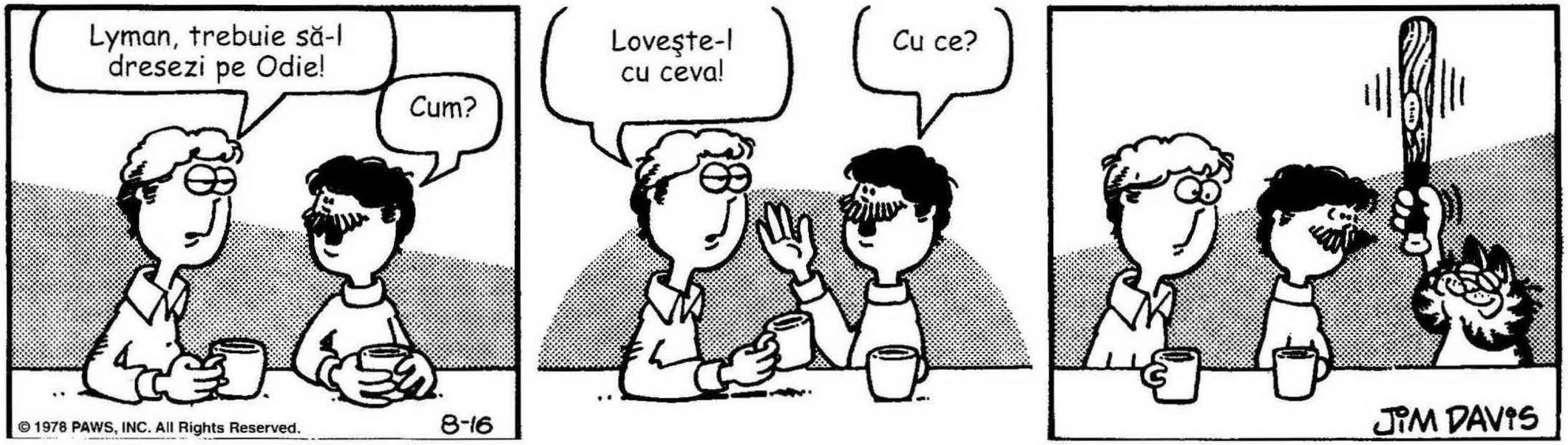

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
ZDUP!
Zece miliarde de cîini pe lumea asta şi eu m-am ales cu cel mai prost!
8-11
JIM DAVIS

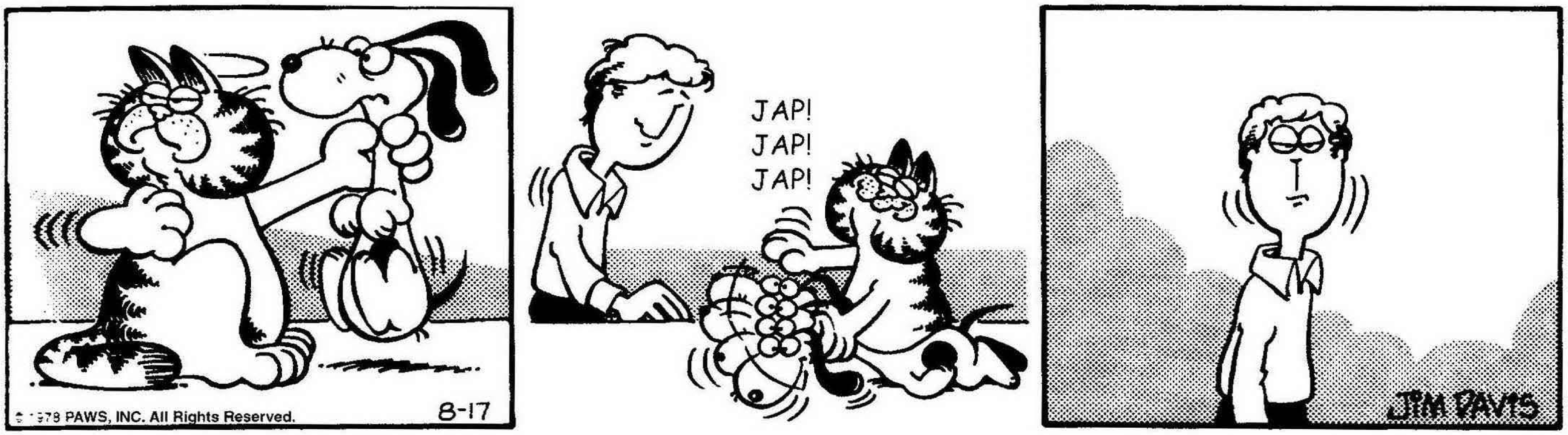

UAF!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-12
HAM!
Iii! Iii! Iii!
JIM DAVIS

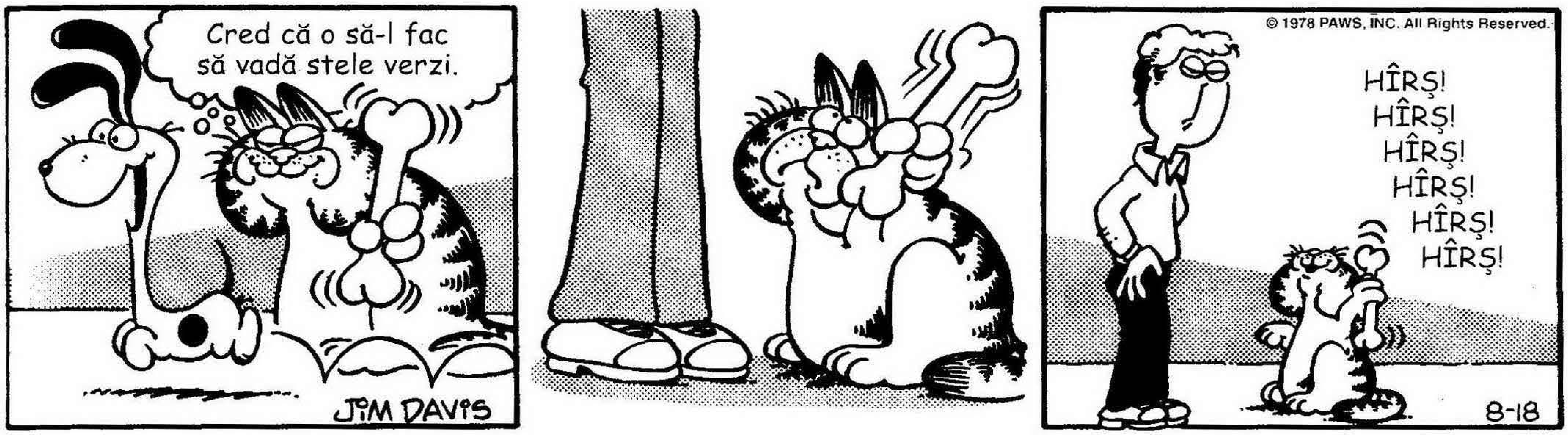

Săracul de mine!
Offffff... Un cîine mare, periculos şi brutal s-a mutat la **mine** în casă...
HOP!
JAP! JAP! JAP! JAP!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
BOING! BOING! BOING!
8-13
ZDUP!
Nu ştiu cum o să supravieţuiesc poveştii ăsteia!
JIM DAVIS

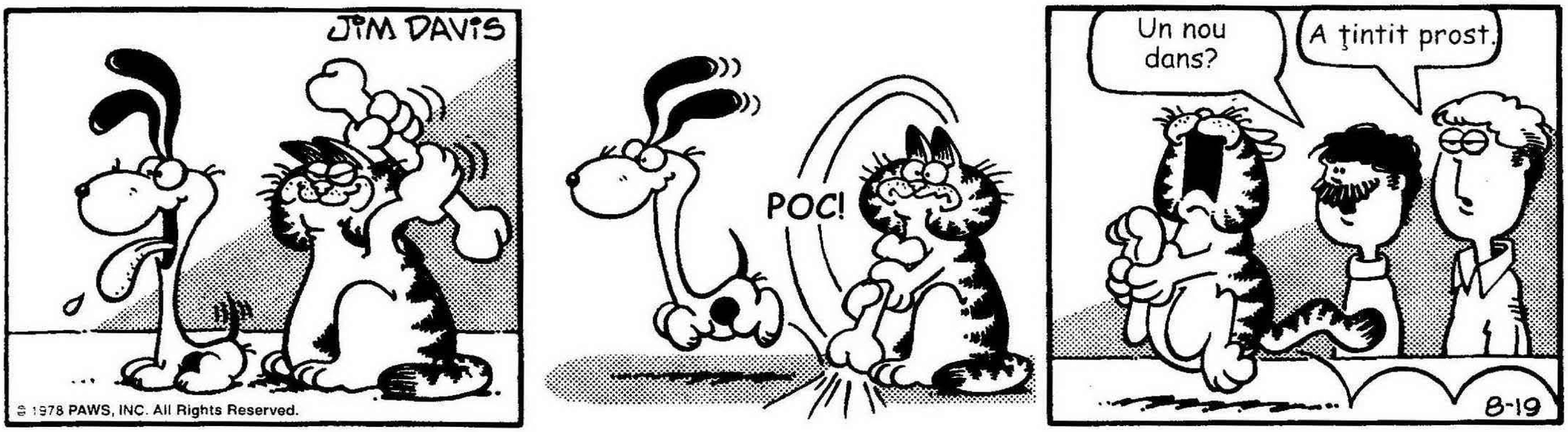

E ceva în neregulă dacă scarpin o pisică în sens invers?
Nu ştiu.
MIAAAAAAAUUUUU!!
Da.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-14
JIM DAVIS

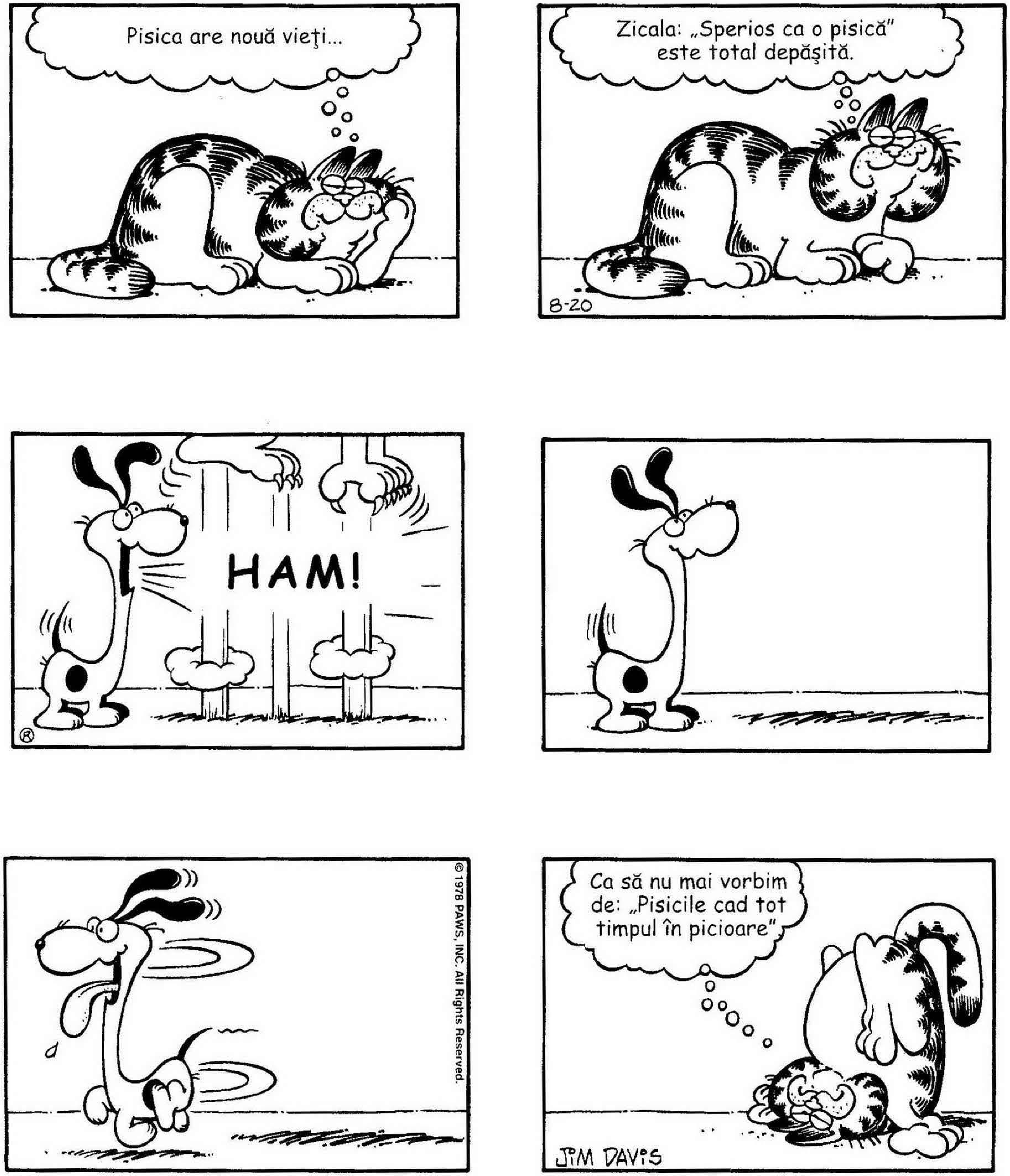

Odie! Ia uite ce ai făcut pe covor!
AI! AI! AI!
NU! NU! NU! NU! NU! NU!
Ar fi trebuit să-l cheme „Pătatu'".
8-15
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

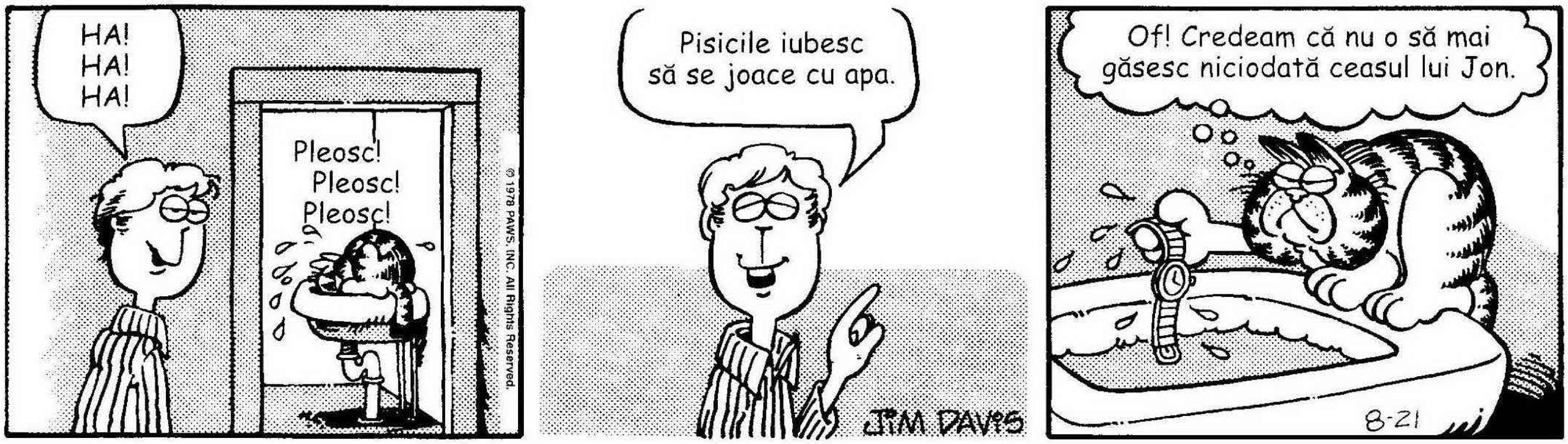

Lyman, trebuie să-l dresezi pe Odie!
Cum?
Loveşte-l cu ceva!
Cu ce?
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-16
JIM DAVIS

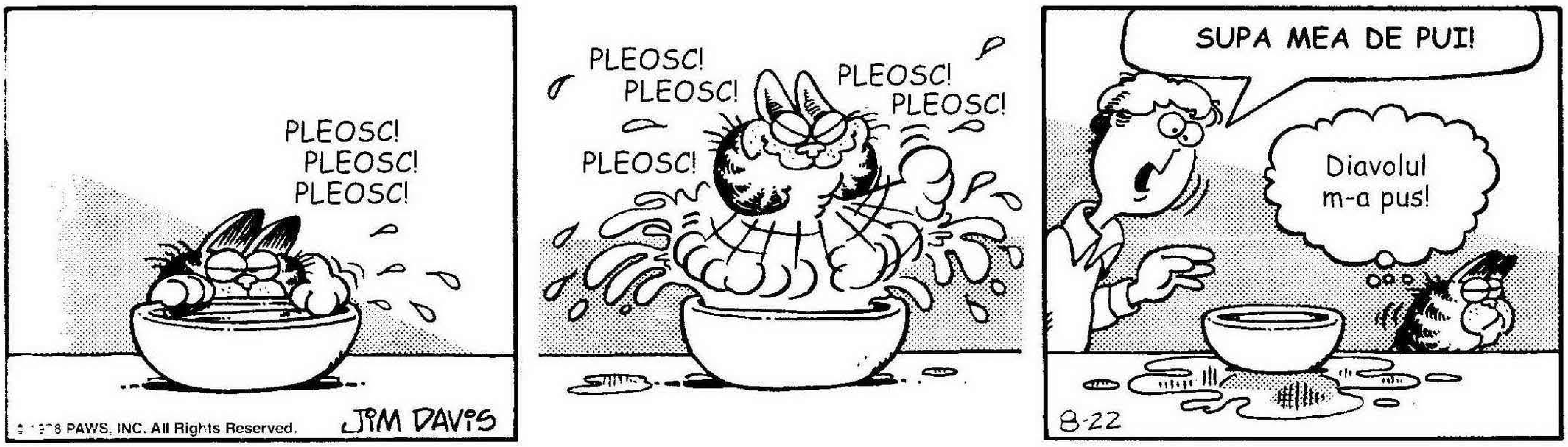

JAP!
JAP!
JAP!
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-17

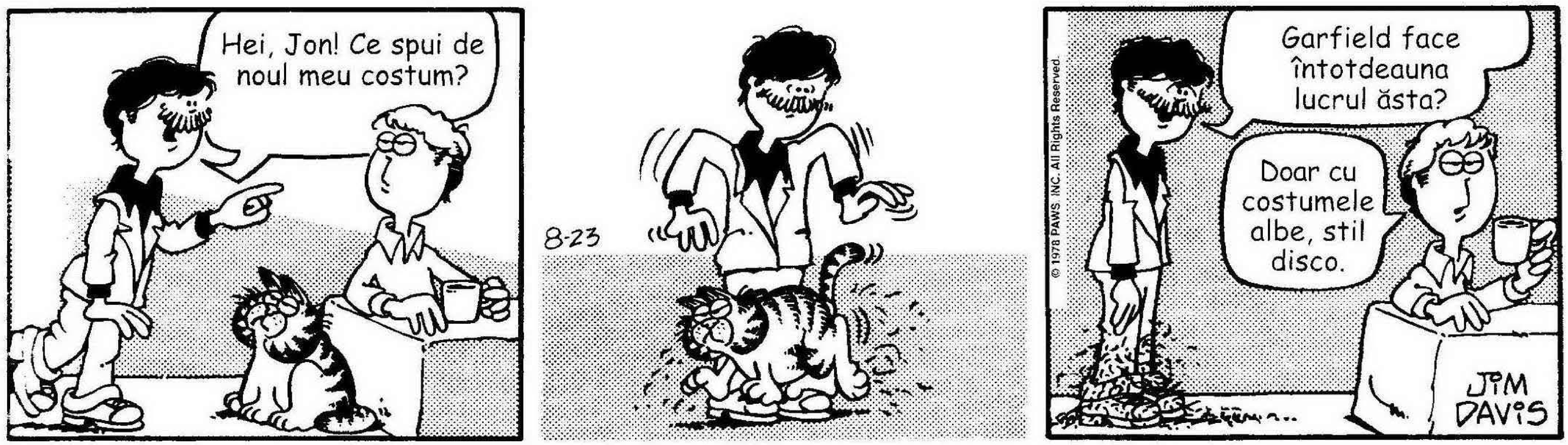

Cred că o să-l fac să vadă stele verzi.
JIM DAVIS
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-18

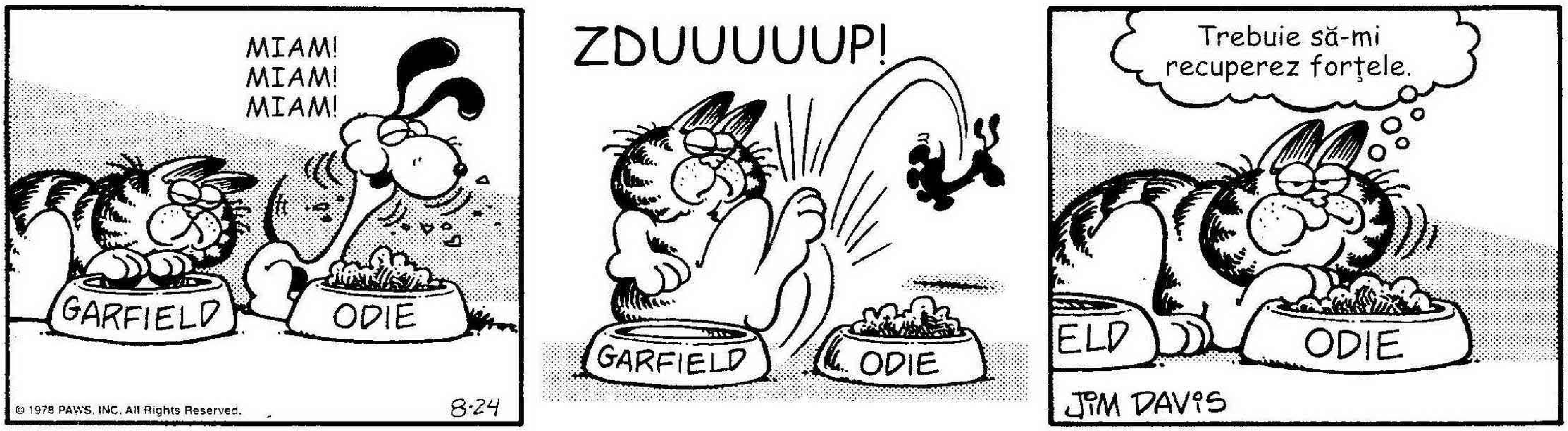

JIM DAVIS
POC!
Un nou dans?
A ţintit prost.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-19

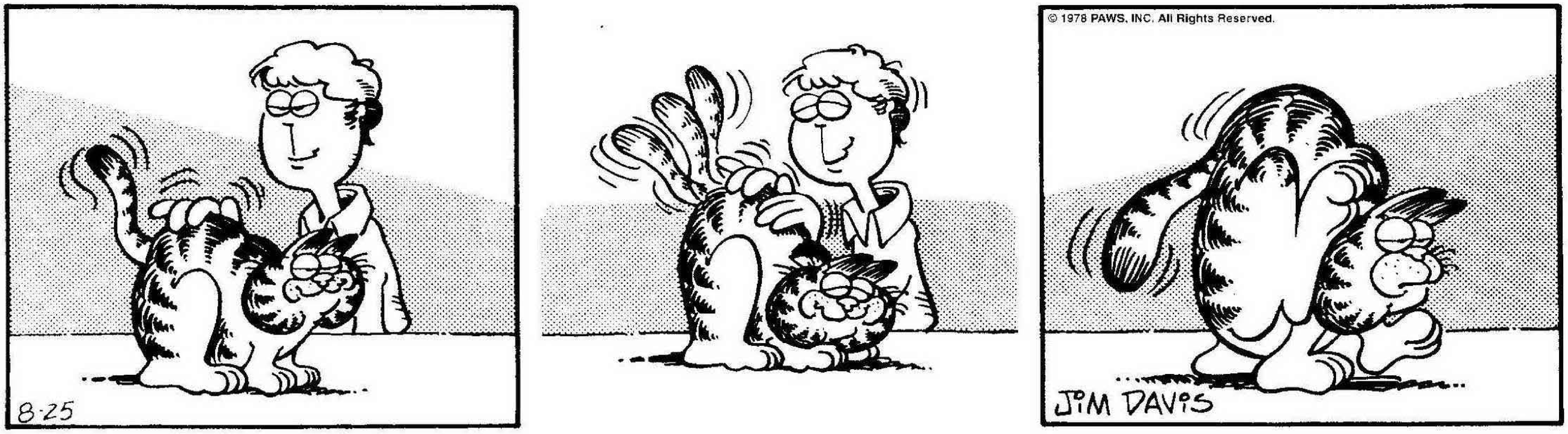

Pisica are nouă vieţi...
Zicala: „Sperios ca o pisică" este total depăşită.
8-20
HAM!
®
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ca să nu mai vorbim de: „Pisicile cad tot timpul în picioare".
JIM DAVIS

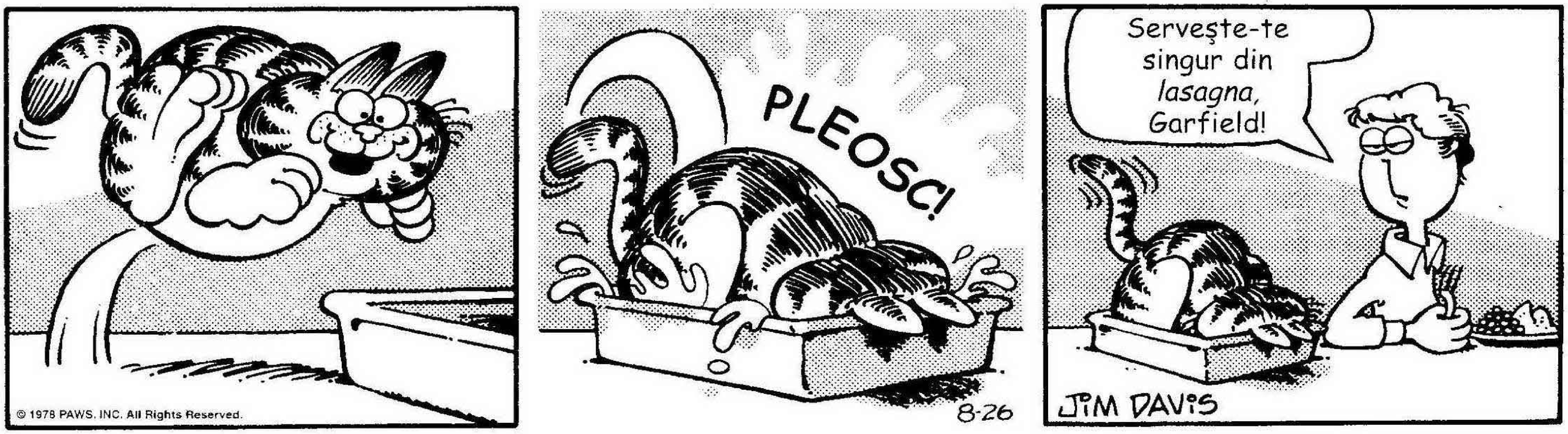

HA!
HA!
HA!
Pleosc!
Pleosc!
Pleosc!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Pisicile iubesc să se joace cu apa.
JIM DAVIS
Of! Credeam că nu o să mai găsesc niciodată ceasul lui Jon.
8-21

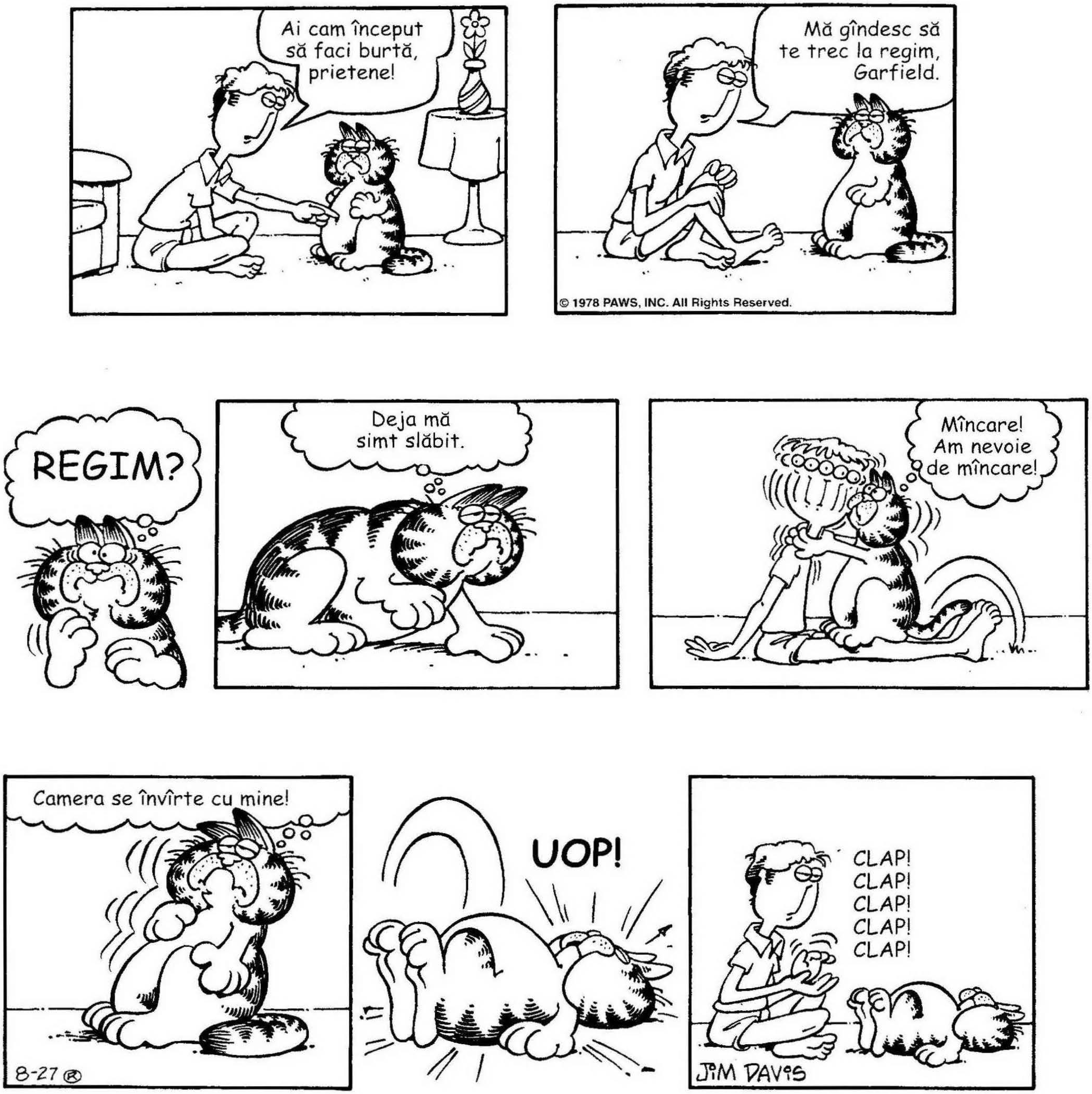

PLEOSC!
PLEOSC!
PLEOSC!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
PLEOSC!
PLEOSC!
PLEOSC!
PLEOSC!
PLEOSC!
SUPA MEA DE PUI!
Diavolul m-a pus!
8-22

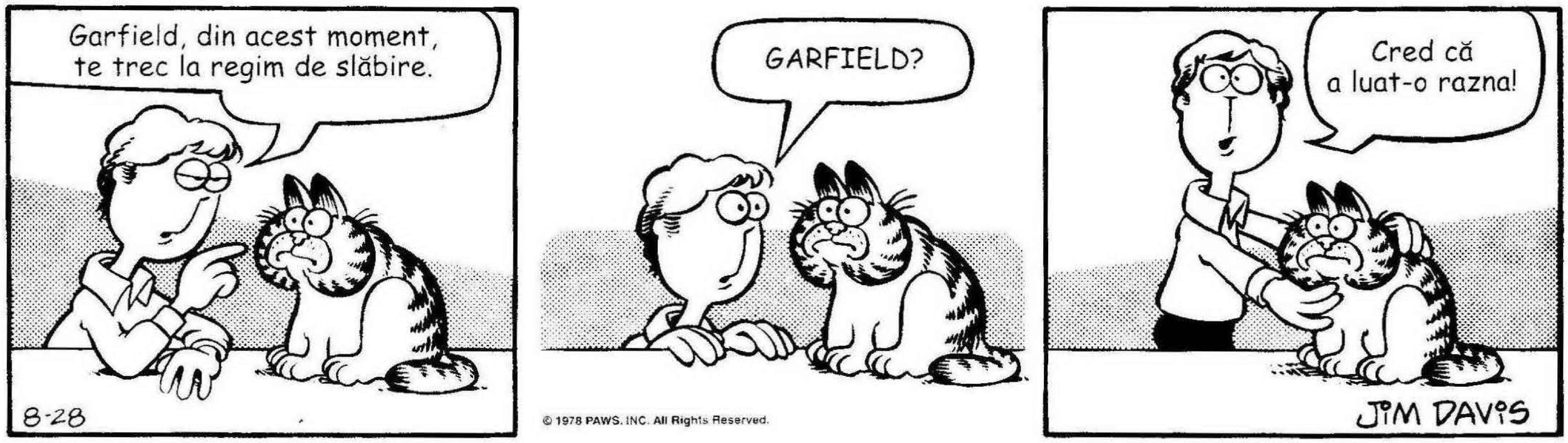

Hei, Jon! Ce spui de noul meu costum?
8-23
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Garfield face întotdeauna lucrul ăsta?
Doar cu costumele albe, stil disco.
JIM DAVIS

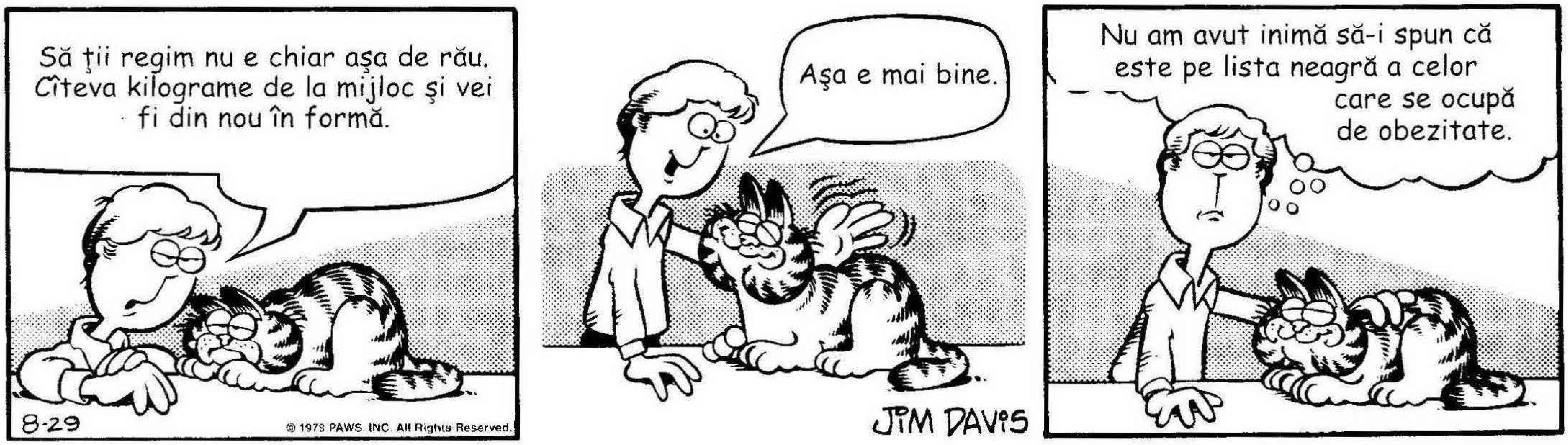

MIAM!
MIAM!
MIAM!
GARFIELD
ODIE
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-24
ZDUUUUUP!
GARFIELD
ODIE
Trebuie să-mi recuperez forţele.
ELD
ODIE
JIM DAVIS

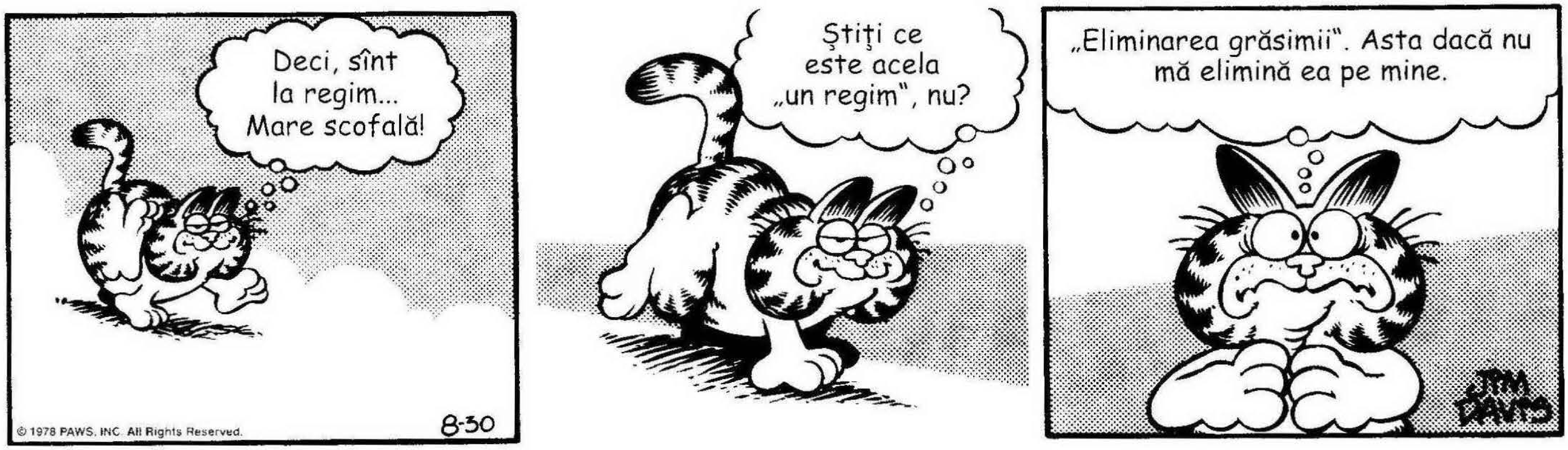

8-25
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

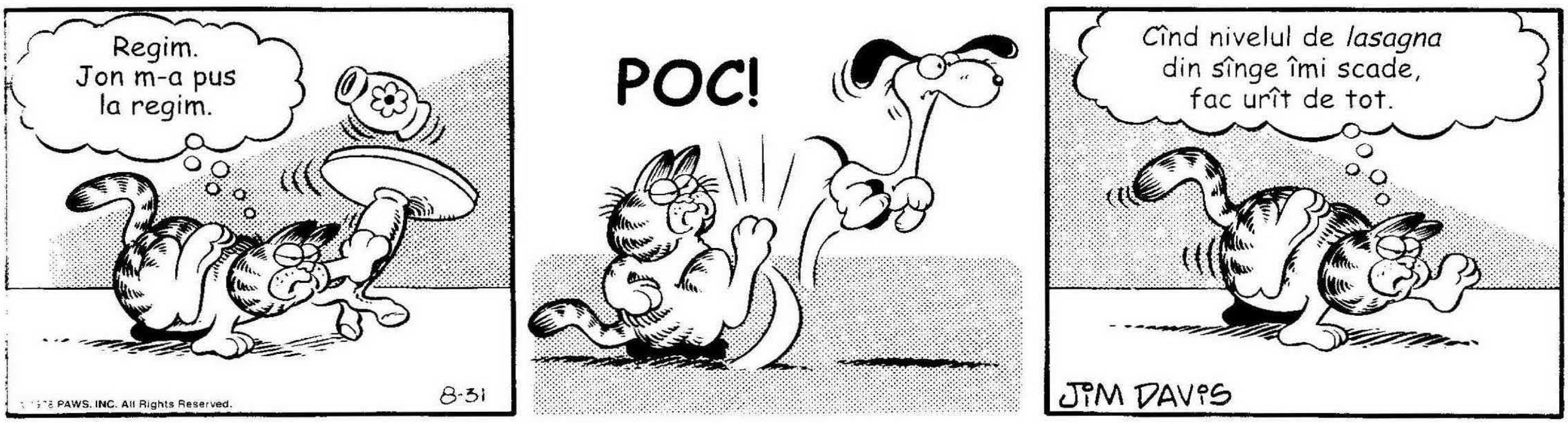

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
PLEOSC!
8-26
Serveşte-te singur din *lasagna*, Garfield!
JIM DAVIS

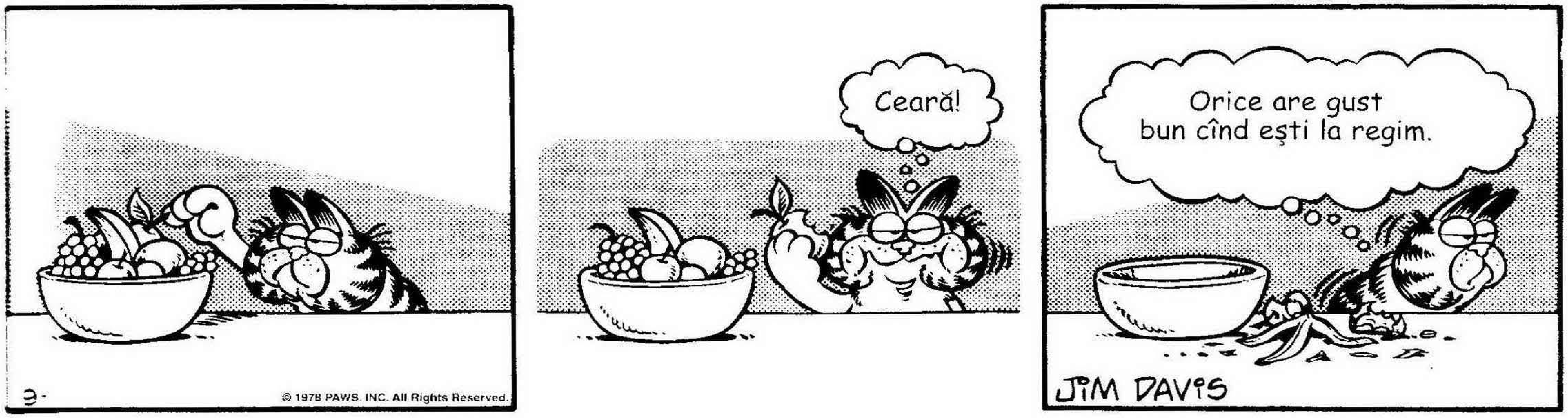

Ai cam început să faci burtă, prietene!
Mă gîndesc să te trec la regim, Garfield.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
REGIM?
Deja mă simt slăbit.
Mîncare! Am nevoie de mîncare!
Camera se învîrte cu mine!
8-27 ®
UOP!
CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP!
JIM DAVIS

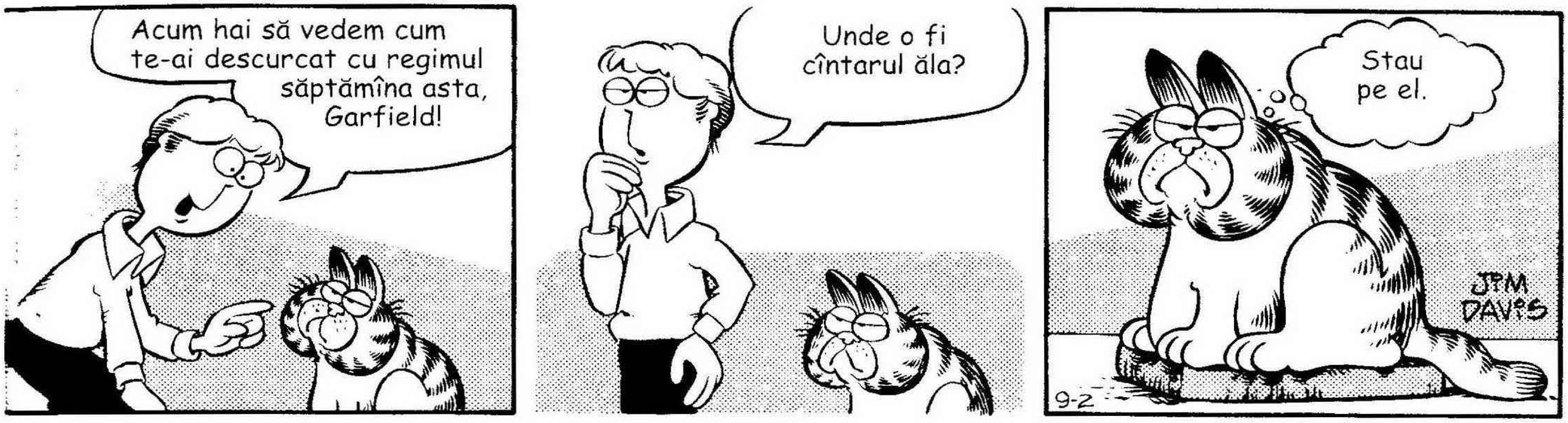

Garfield, din acest moment, te trec la regim de slăbire.
8-28
GARFIELD?
© 1978 PAWS. INC. All Rights Reserved.
Cred că a luat-o razna!
JIM DAVIS

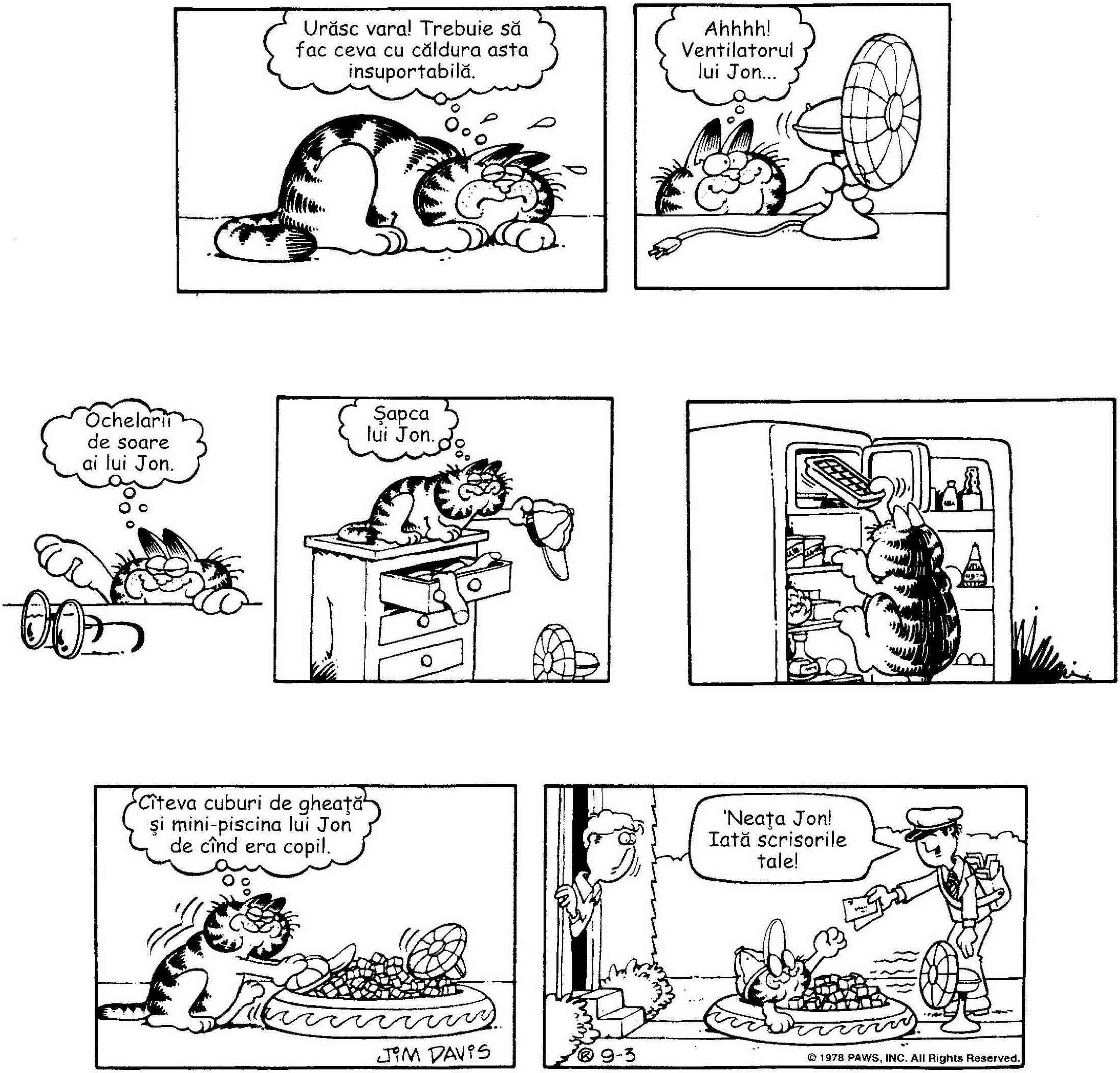

Să ţii regim nu e chiar aşa de rău. Cîteva kilograme de la mijloc şi vei fi din nou în formă.
8-29
© 1978 PAWS. INC. All Rights Reserved.
Aşa e mai bine.
JIM DAVIS
Nu am avut inimă să-i spun că este pe lista neagră a celor care se ocupă de obezitate.

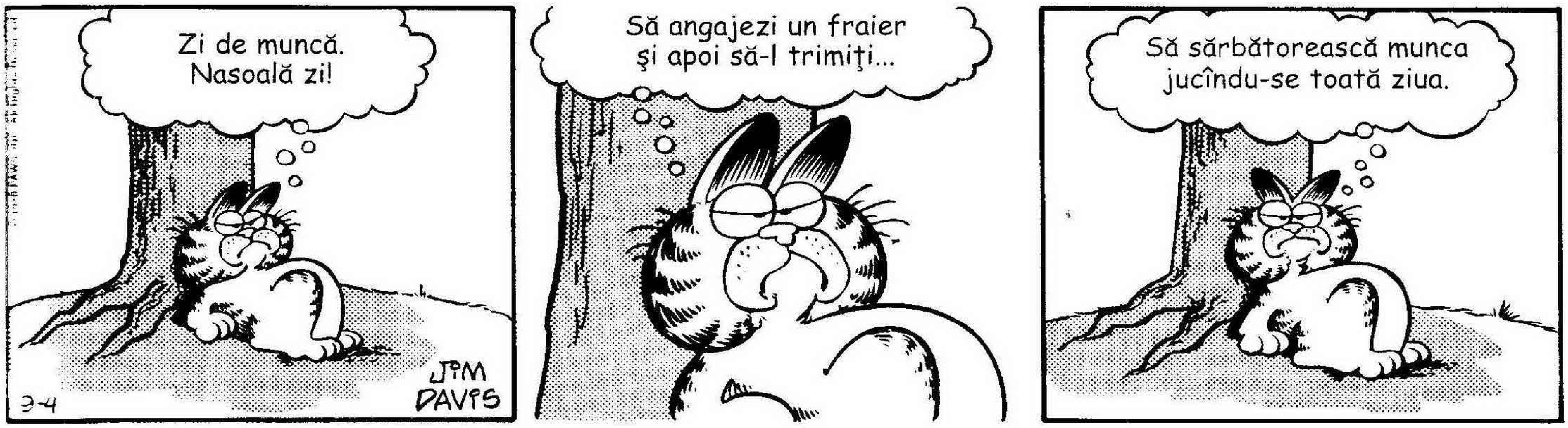

Deci, sînt la regim... Mare scofală!
© 1978 PAWS. INC. All Rights Reserved.
8-30
Ştiţi ce este acela „un regim", nu?
„Eliminarea grăsimii". Asta dacă nu mă elimină ea pe mine.
JIM DAVIS

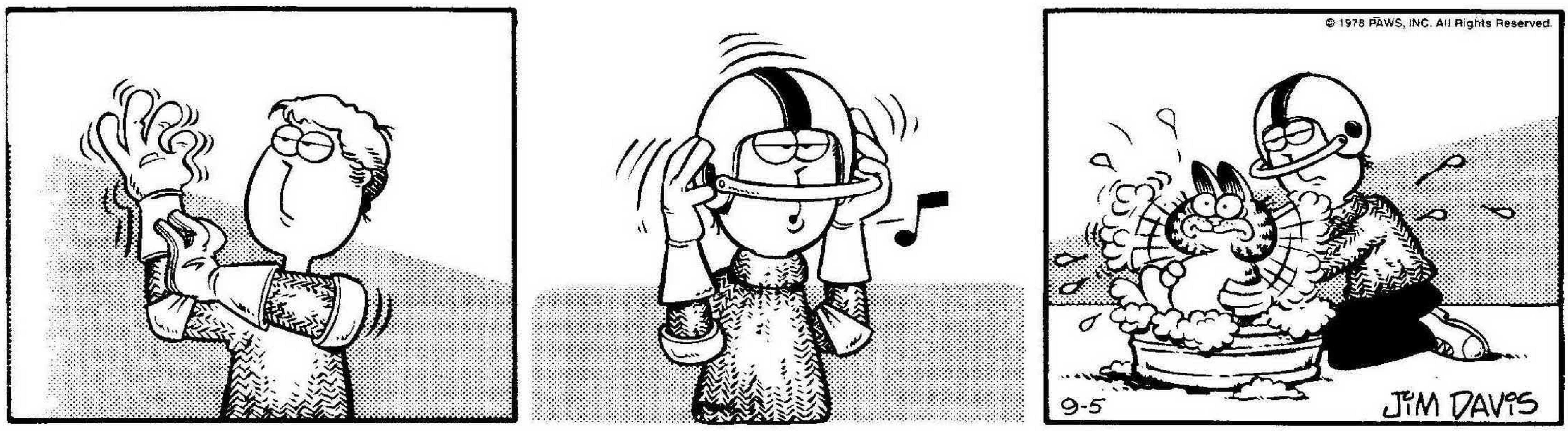

Regim. Jon m-a pus la regim.
POC!
Cînd nivelul de *lasagna* din sînge îmi scade, fac urît de tot.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-31
JIM DAVIS

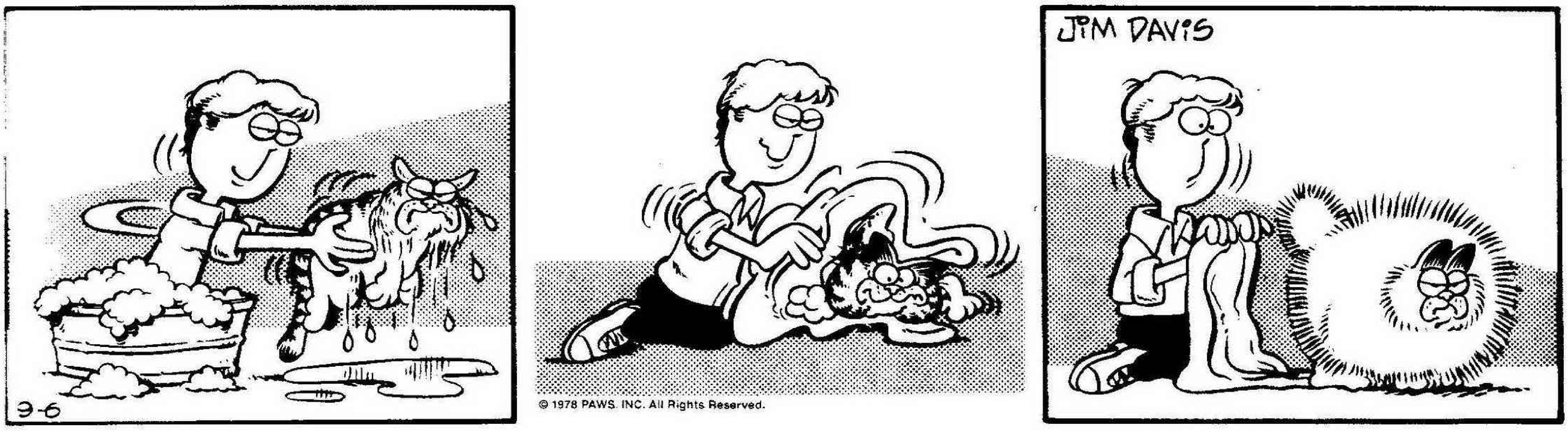

Ceară!
Orice are gust bun cînd ești la regim.
9-
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

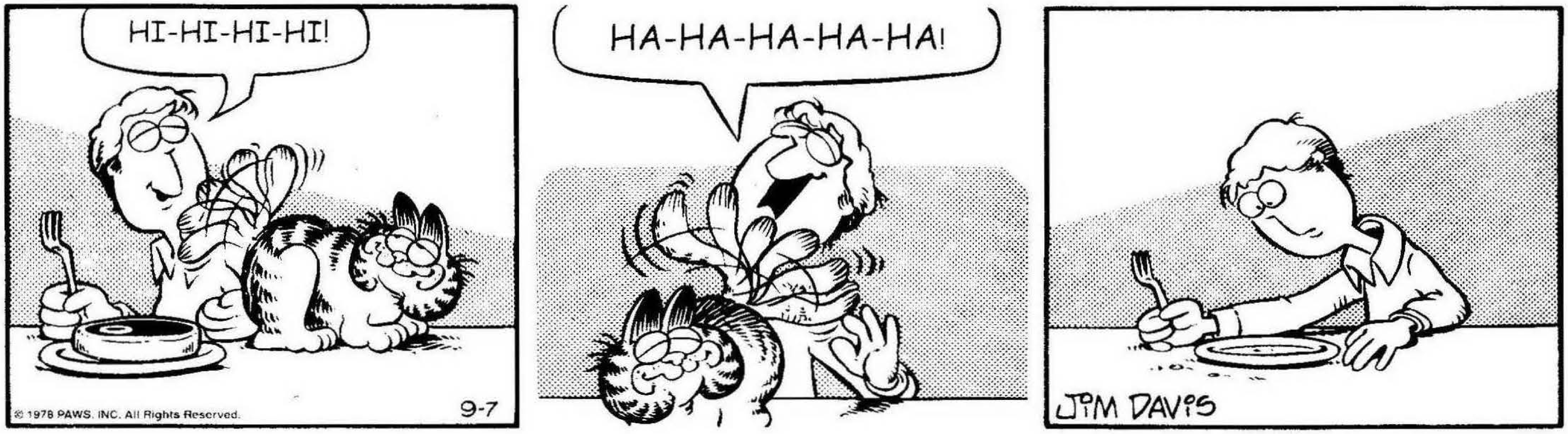

Acum hai să vedem cum te-ai descurcat cu regimul săptămîna asta, Garfield!
Unde o fi cîntarul ăla?
Stau pe el.
JIM DAVIS
9-2

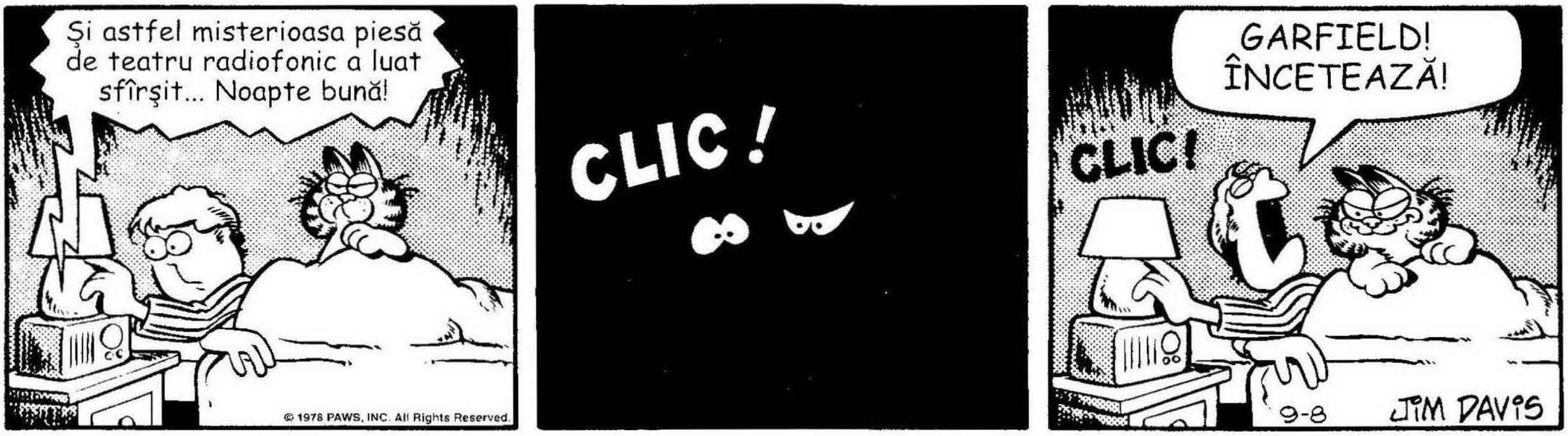

Urăsc vara! Trebuie să fac ceva cu căldura asta insuportabilă.
Ahhhh! Ventilatorul lui Jon...
Ochelarii de soare ai lui Jon.
Şapca lui Jon.
Cîteva cuburi de gheaţă şi mini-piscina lui Jon de cînd era copil.
'Neaţa Jon! Iată scrisorile tale!
JIM DAVIS
® 9-3
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

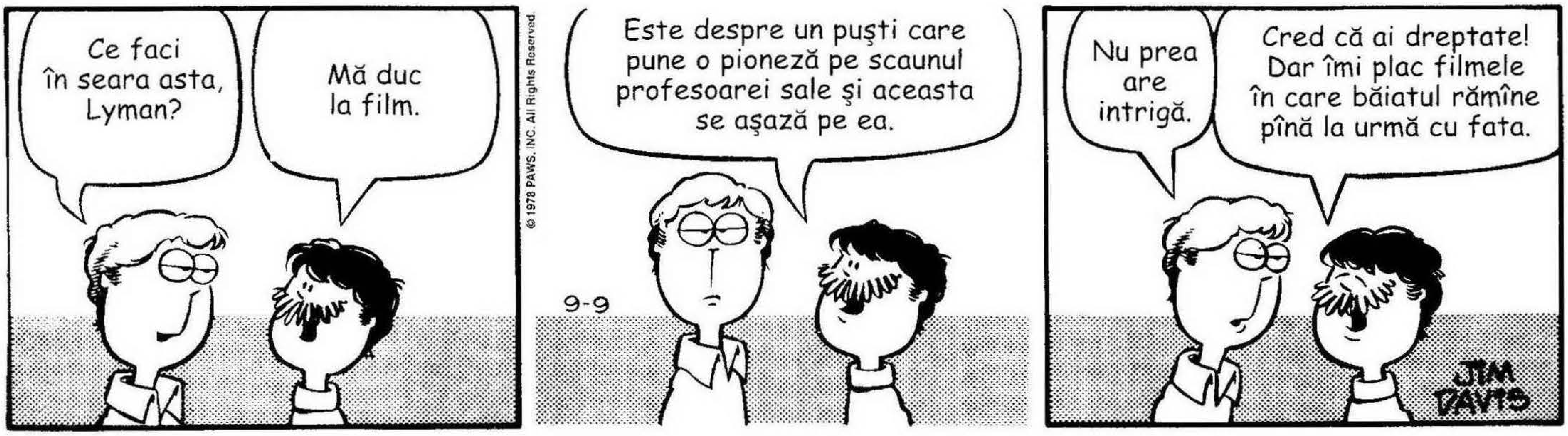

Zi de muncă. Nasoală zi!
Să angajezi un fraier şi apoi să-l trimiţi...
Să sărbătorească munca jucîndu-se toată ziua.
9-4
JIM DAVIS

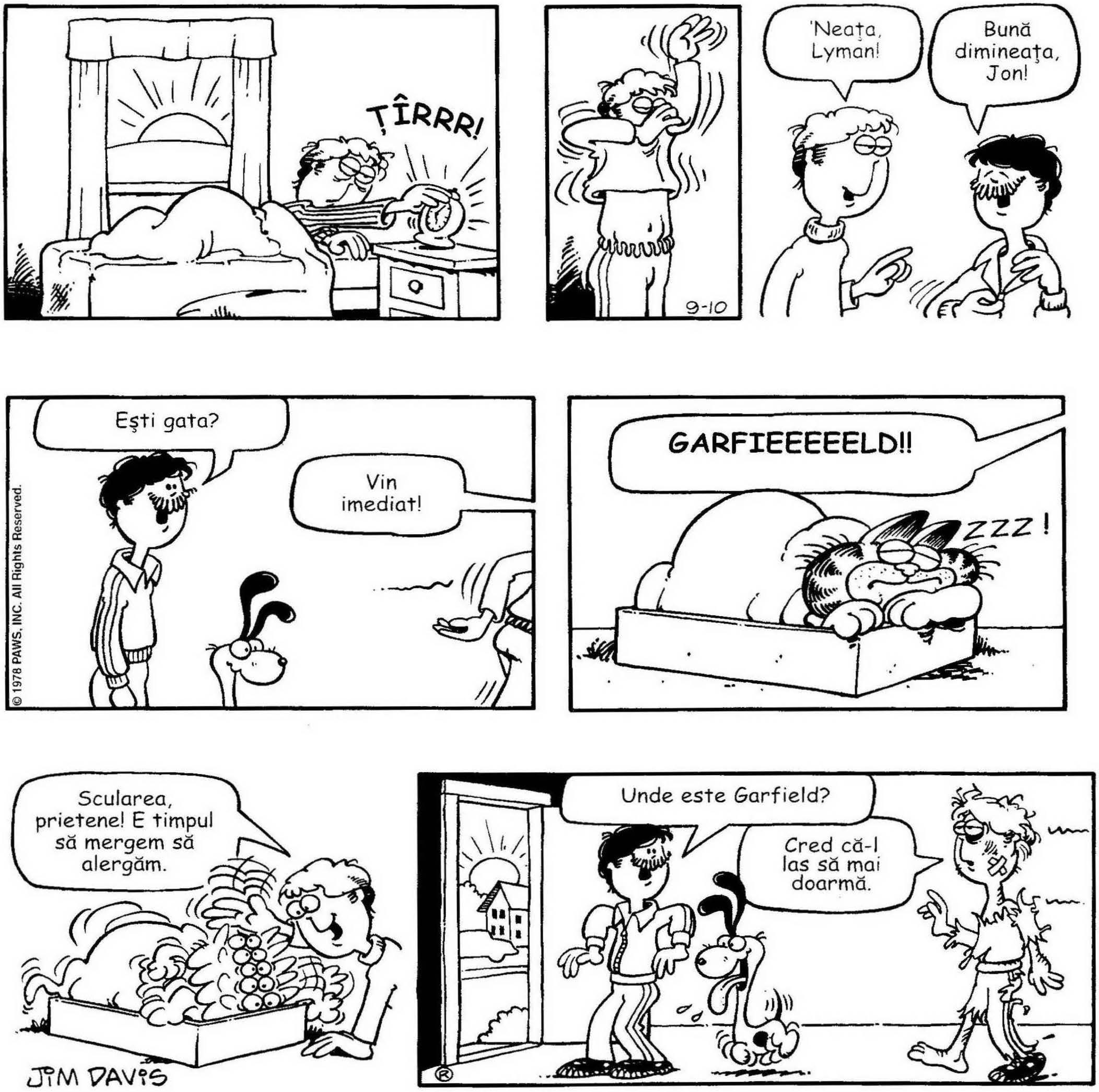

9-5
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

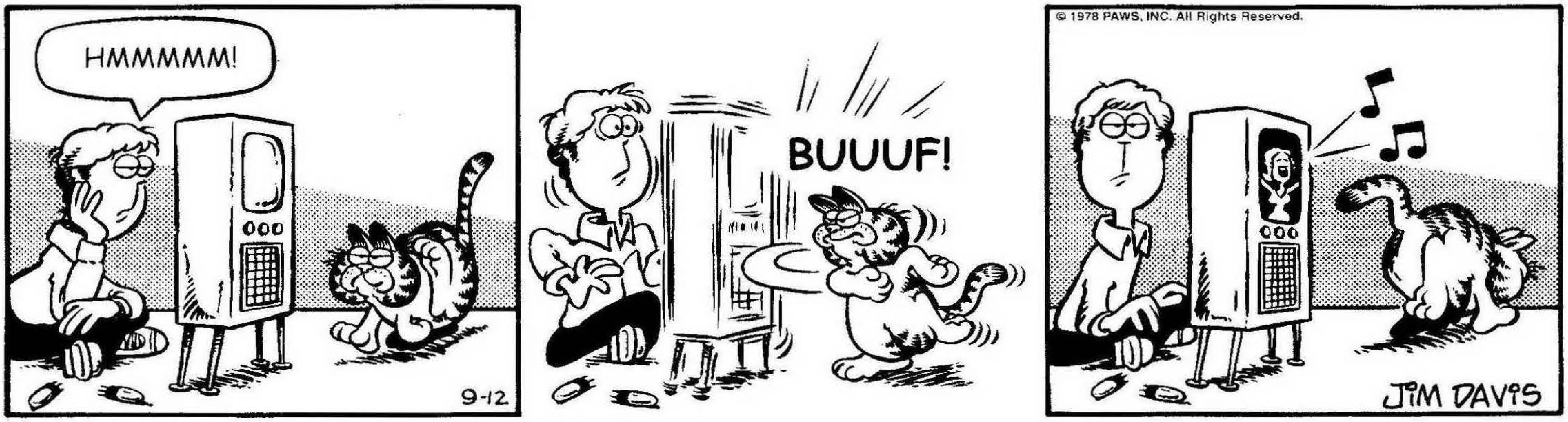

JIM DAVIS
9-6
© 1978 PAWS. INC. All Rights Reserved.

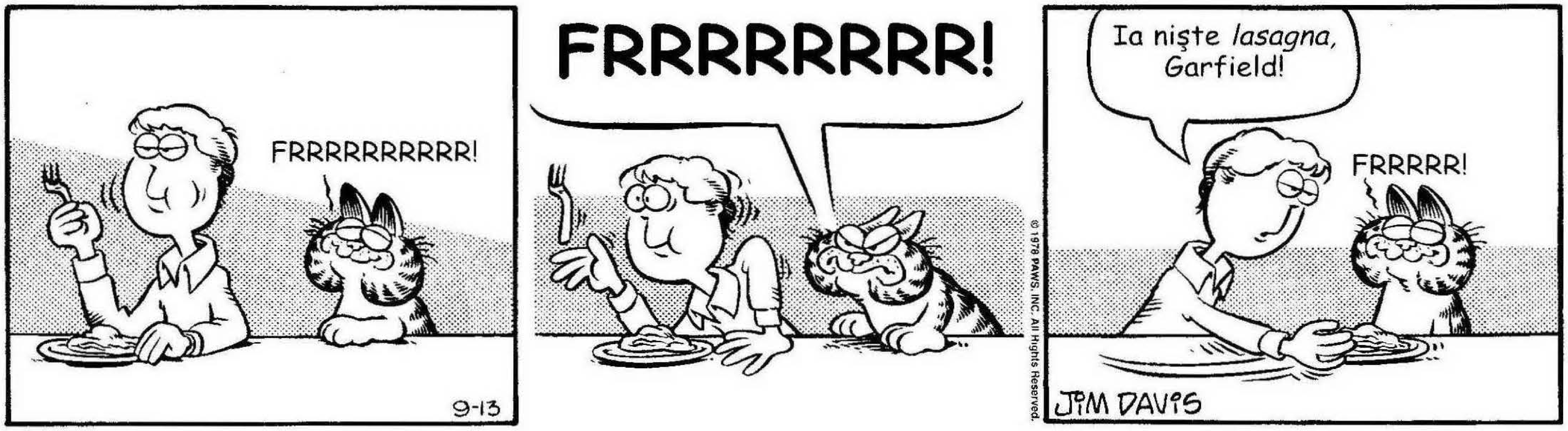

HI-HI-HI-HI!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-7
HA-HA-HA-HA-HA!
JIM DAVIS

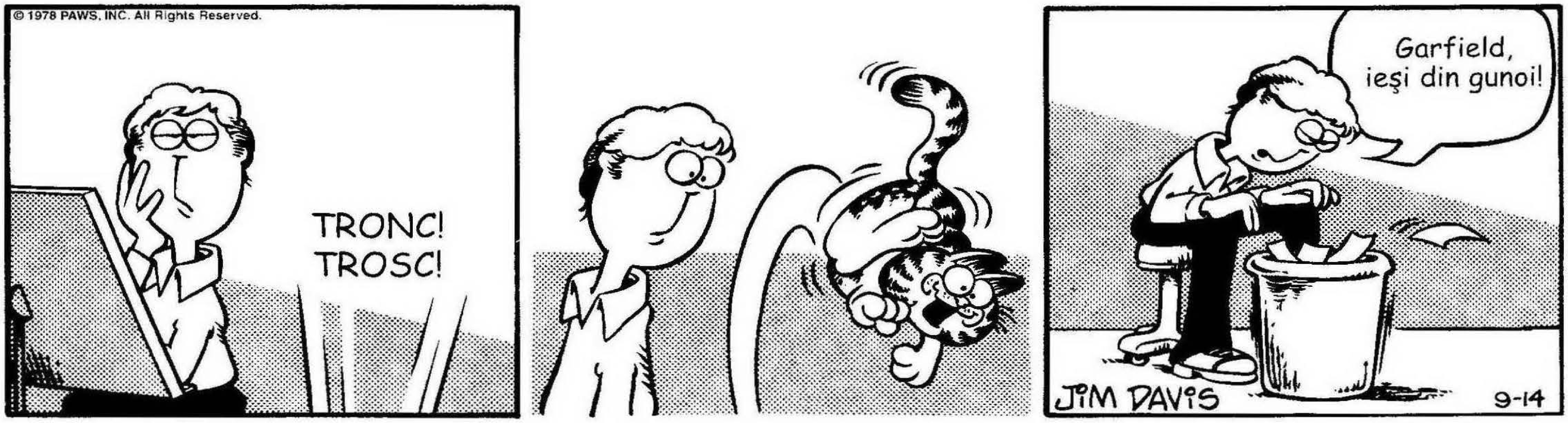

Și astfel misterioasa piesă de teatru radiofonic a luat sfîrşit... Noapte bună!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
CLIC !
CLIC!
GARFIELD! ÎNCETEAZĂ!
9-8
JIM DAVIS

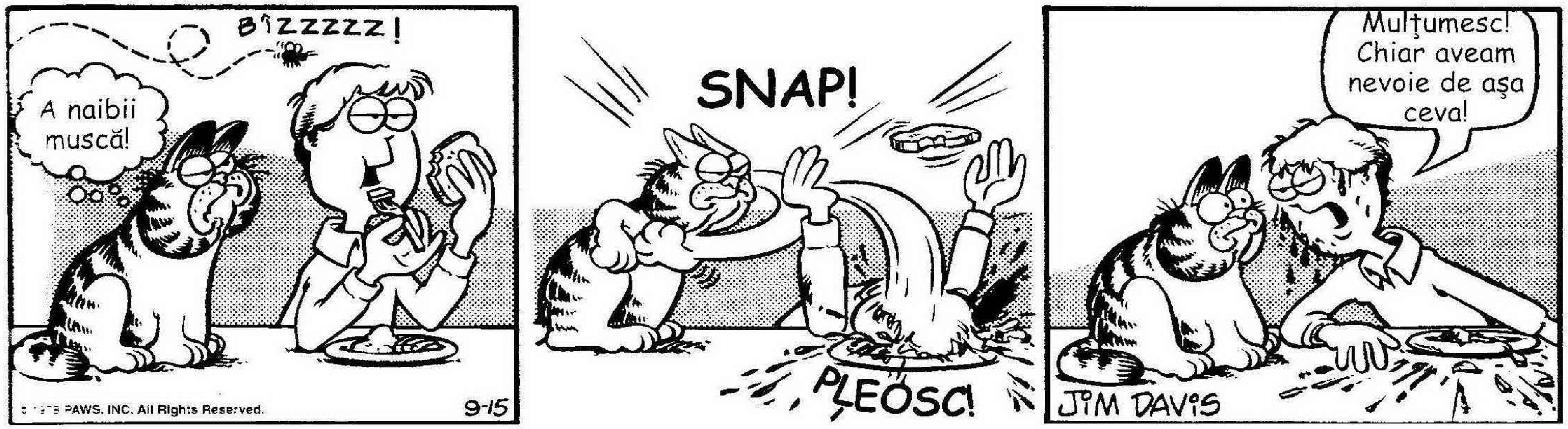

Ce faci în seara asta, Lyman?
Mă duc la film.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Este despre un puşti care pune o pioneză pe scaunul profesoarei sale şi aceasta se aşază pe ea.
9-9
Nu prea are intrigă.
Cred că ai dreptate! Dar îmi plac filmele în care băiatul rămîne pînă la urmă cu fata.
JIM DAVIS

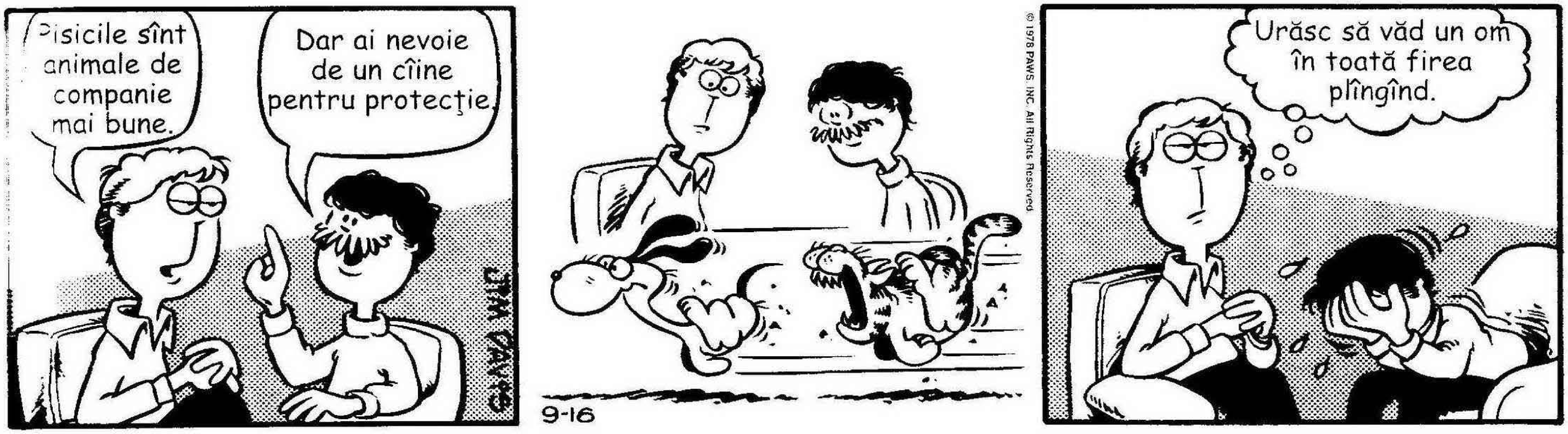

ȚÎRRR!
9-10
'Neața, Lyman!
Bună dimineața, Jon!
Ești gata?
Vin imediat!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
GARFIEEEEEELD!!
ZZZ!
Scularea, prietene! E timpul să mergem să alergăm.
JIM DAVIS
Unde este Garfield?
Cred că-l las să mai doarmă.

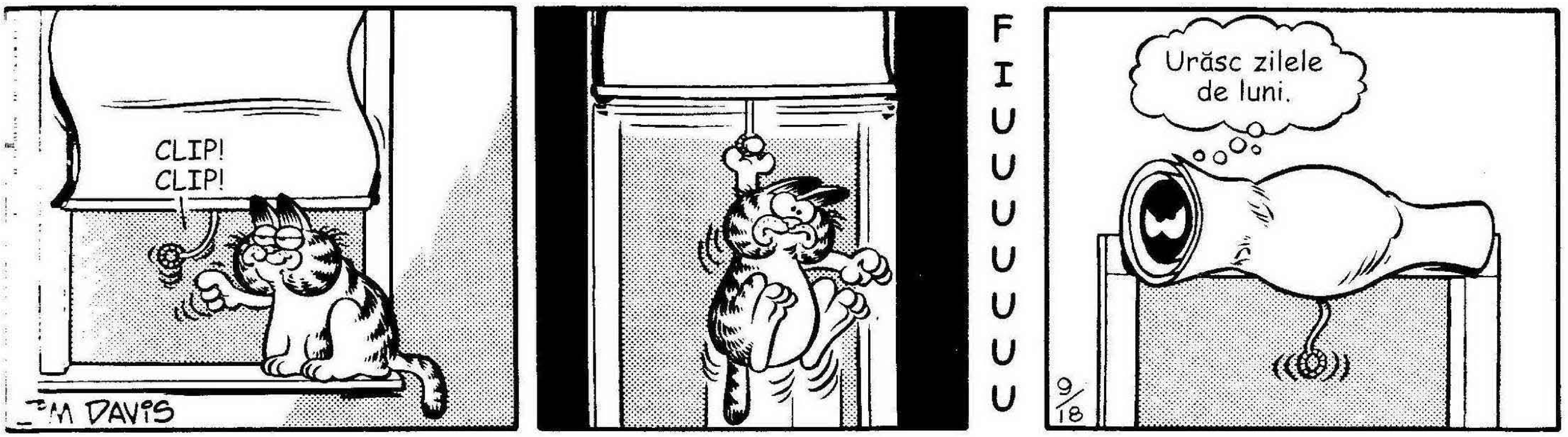

HMMMMM!
BUUUF!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-12
JIM DAVIS

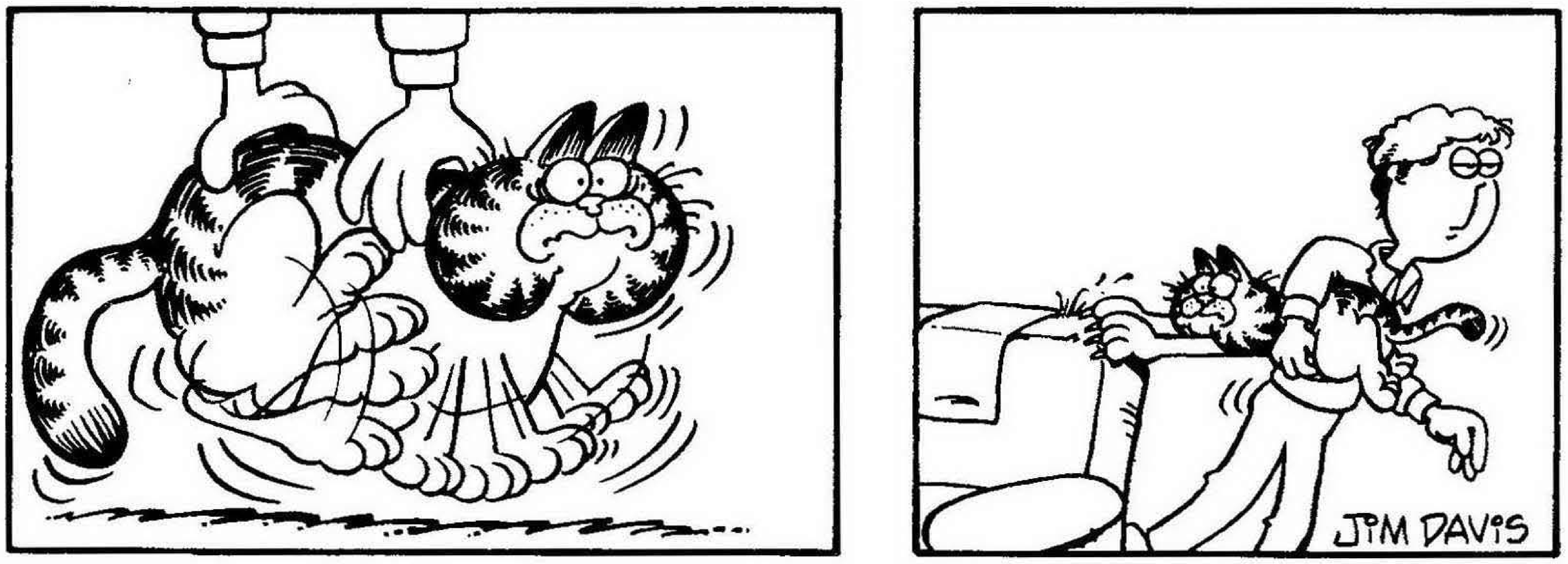

FRRRRRRRRRR!
9-13
FRRRRRRRRR!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ia nişte *lasagna*, Garfield!
FRRRRR!
JIM DAVIS

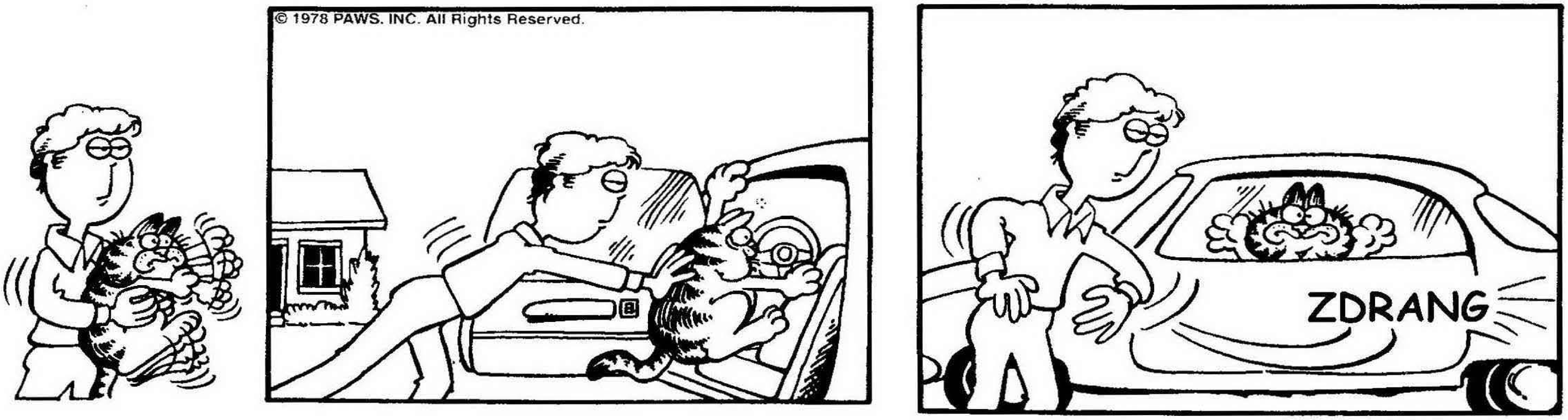

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
TRONC! TROSC!
Garfield, ieşi din gunoi!
JIM DAVIS
9-14

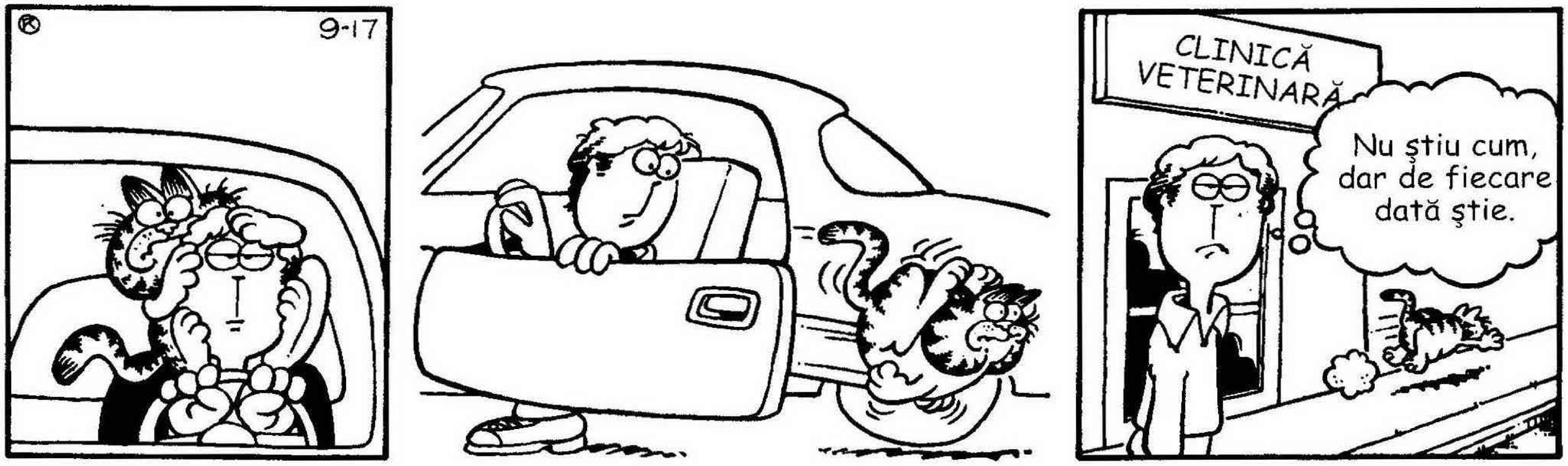

BÎZZZZZ!
A naibii muscă!
SNAP!
PLEOSC!
Mulţumesc! Chiar aveam nevoie de aşa ceva!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-15
JIM DAVIS

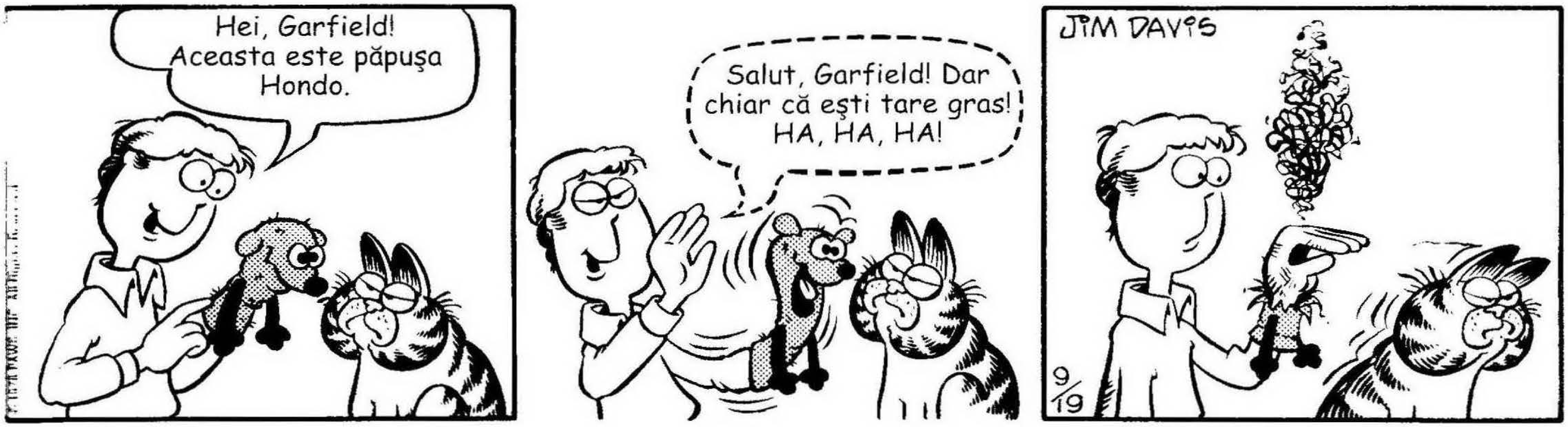

Pisicile sînt animale de companie mai bune.
Dar ai nevoie de un cîine pentru protecţie.
Urăsc să văd un om în toată firea plîngînd.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-16
JIM DAVIS

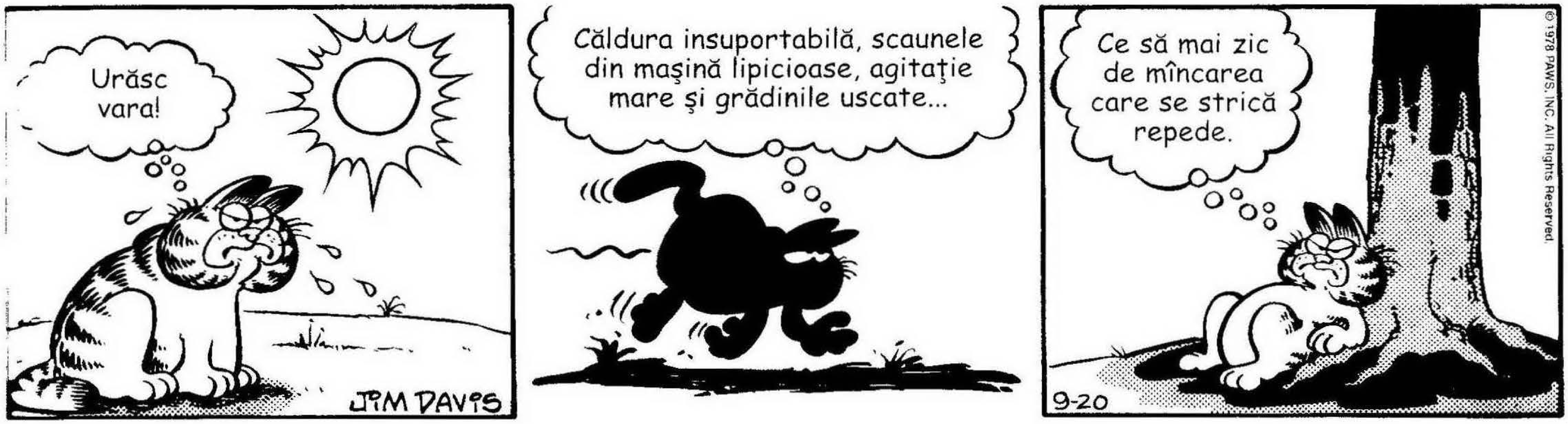

CLIP! CLIP!
FIUUUUUUU
Urăsc zilele de luni.
9/18
JIM DAVIS

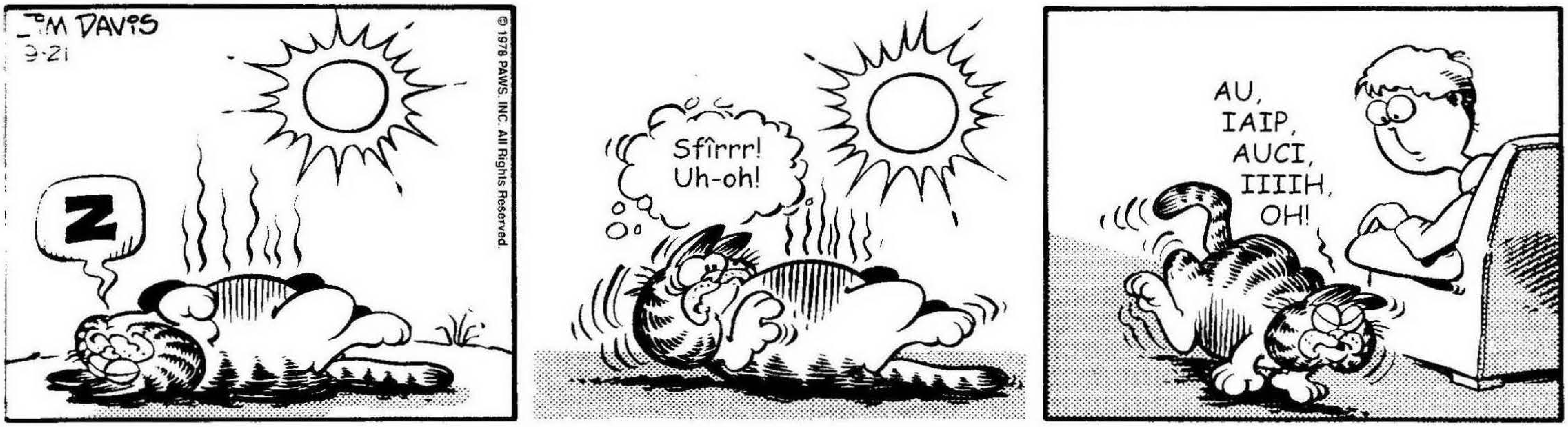

JIM DAVIS

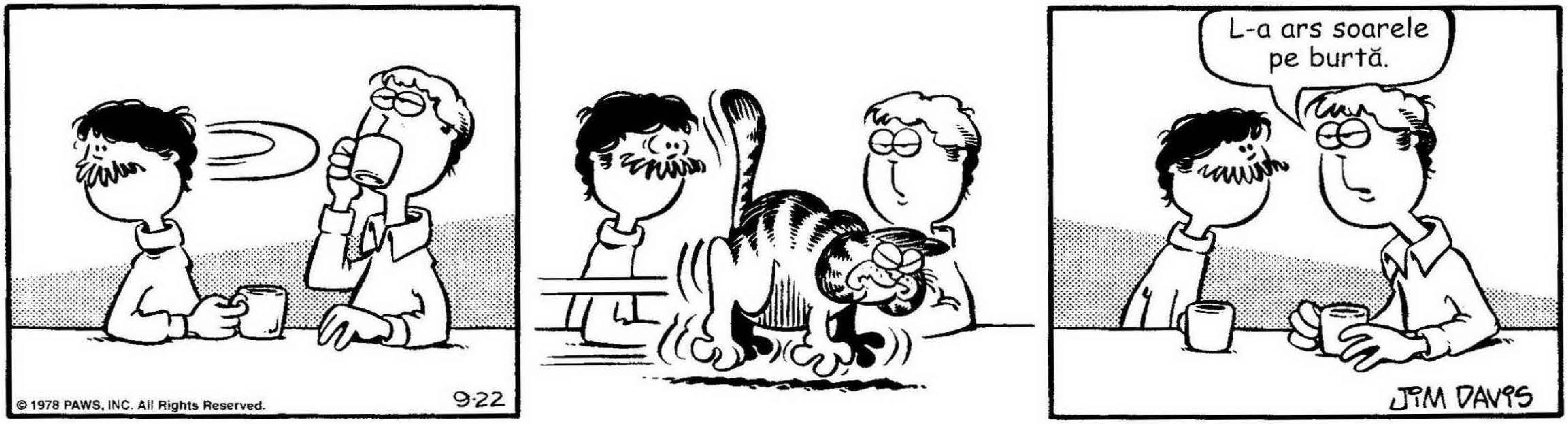

© 1978 PAWS. INC. All Rights Reserved.
ZDRANG

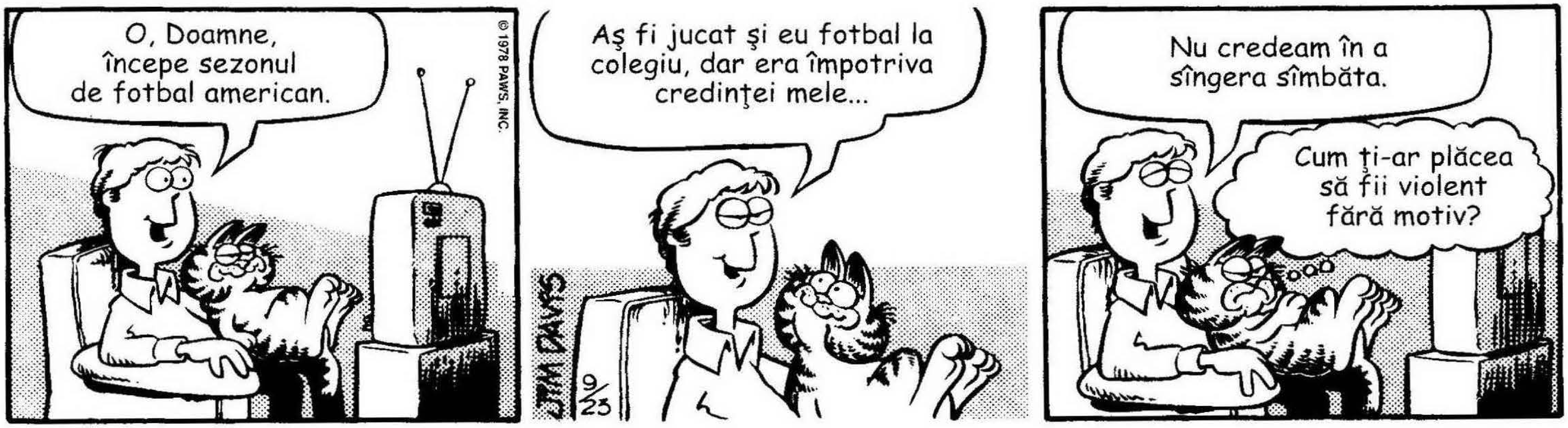

®
9-17
CLINICĂ VETERINARĂ
Nu ştiu cum, dar de fiecare dată ştie.

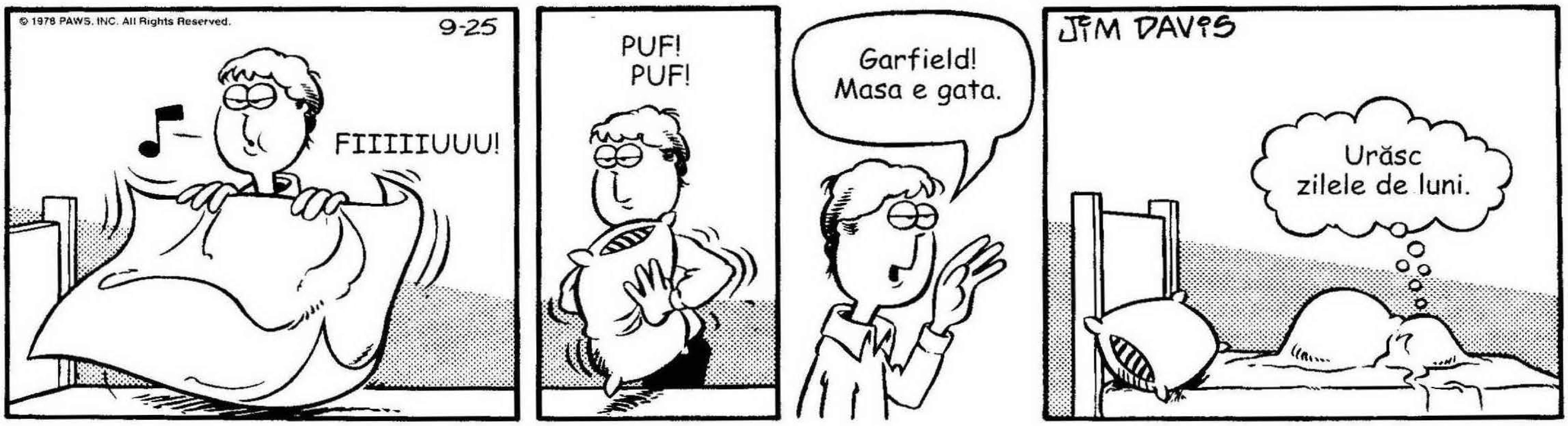

Hei, Garfield! Aceasta este păpuşa Hondo.
Salut, Garfield! Dar chiar că eşti tare gras! HA, HA, HA!
JIM DAVIS
9/19

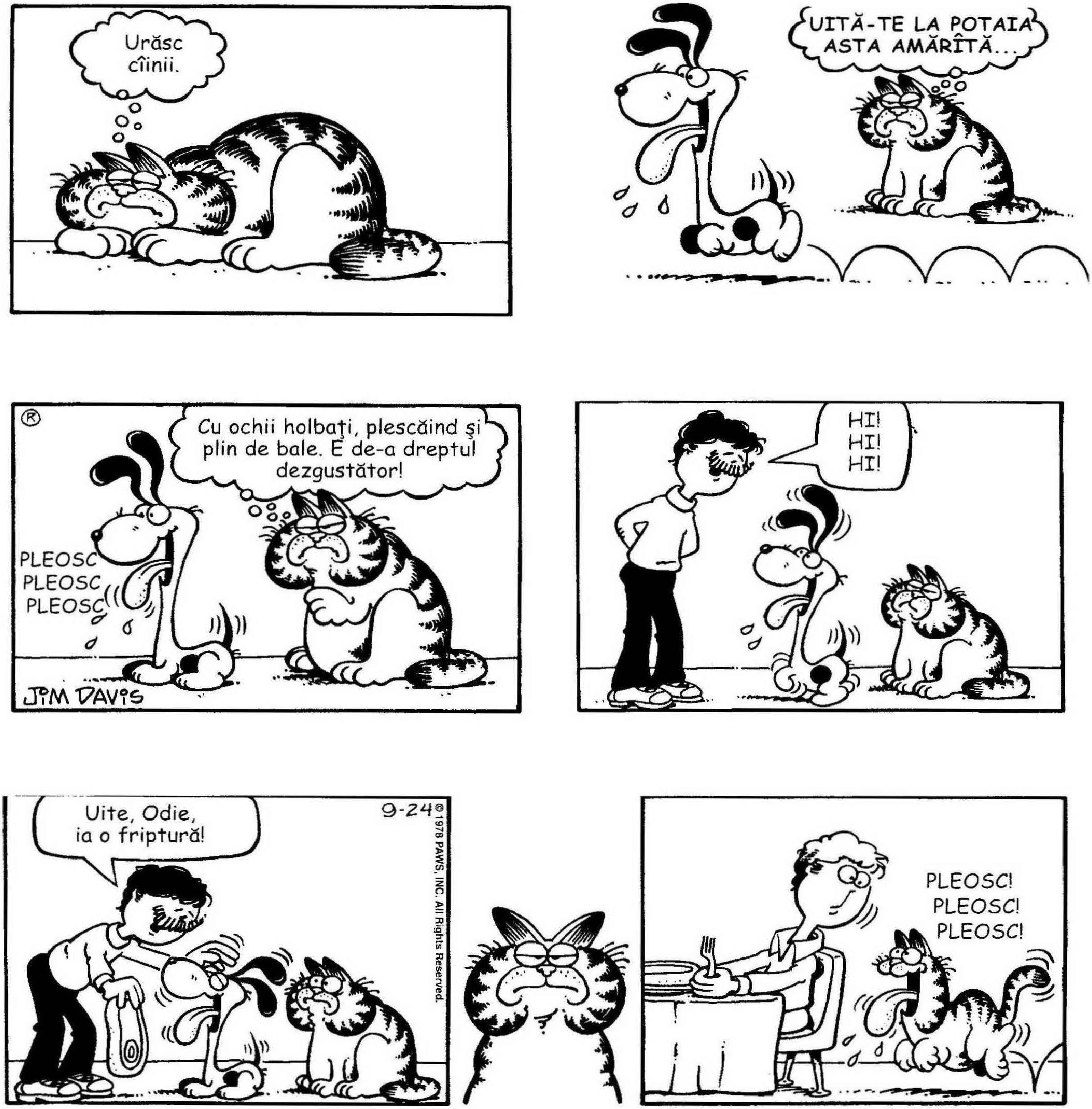

Urăsc vara!
JIM DAVIS
Căldura insuportabilă, scaunele din maşină lipicioase, agitaţie mare şi grădinile uscate...
Ce să mai zic de mîncarea care se strică repede.
9-20
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

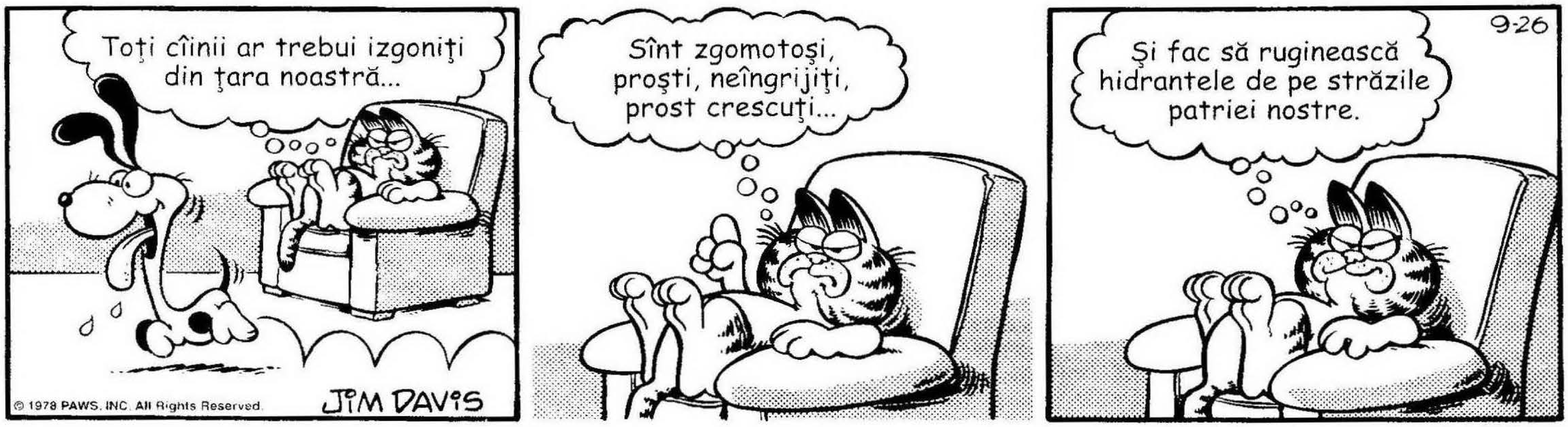

JIM DAVIS
9-21
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Z
Sfîrrr! Uh-oh!
AU, IAIP, AUCI, IIIIH, OH!

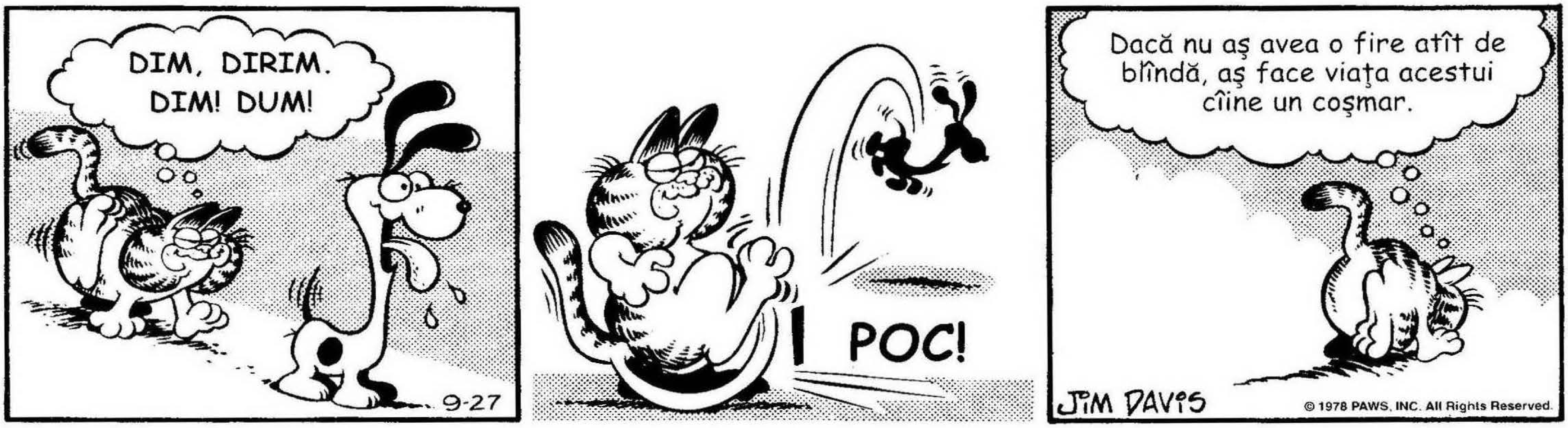

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-22
L-a ars soarele pe burtă.
JIM DAVIS

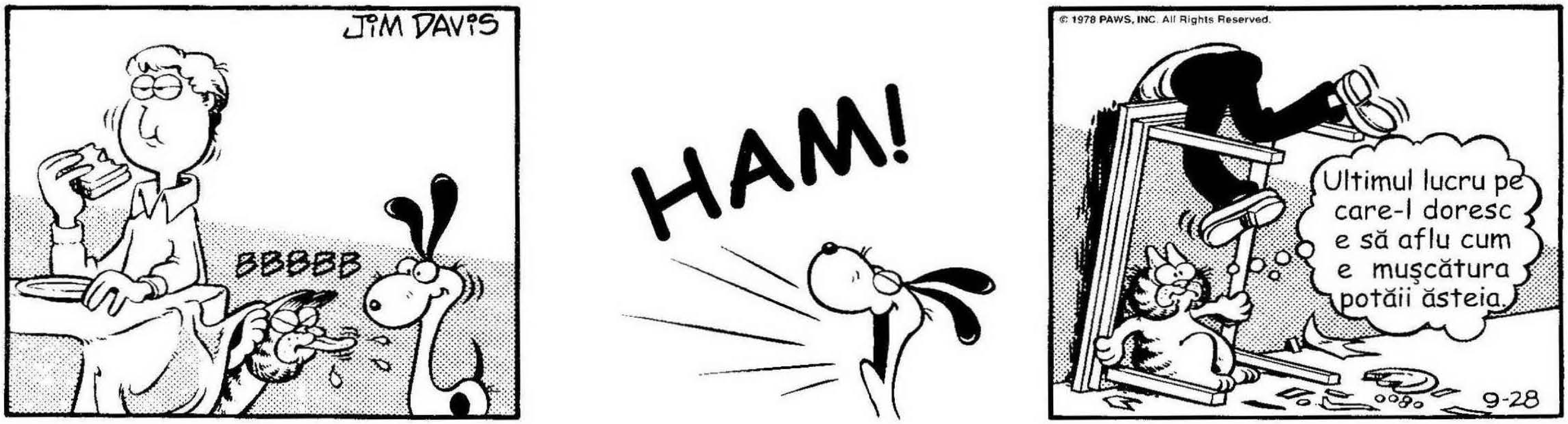

O, Doamne, începe sezonul de fotbal american.
© 1978 PAWS, INC.
Aş fi jucat şi eu fotbal la colegiu, dar era împotriva credinţei mele...
JIM DAVIS 9/23
Nu credeam în a sîngera sîmbăta.
Cum ţi-ar plăcea să fii violent fără motiv?

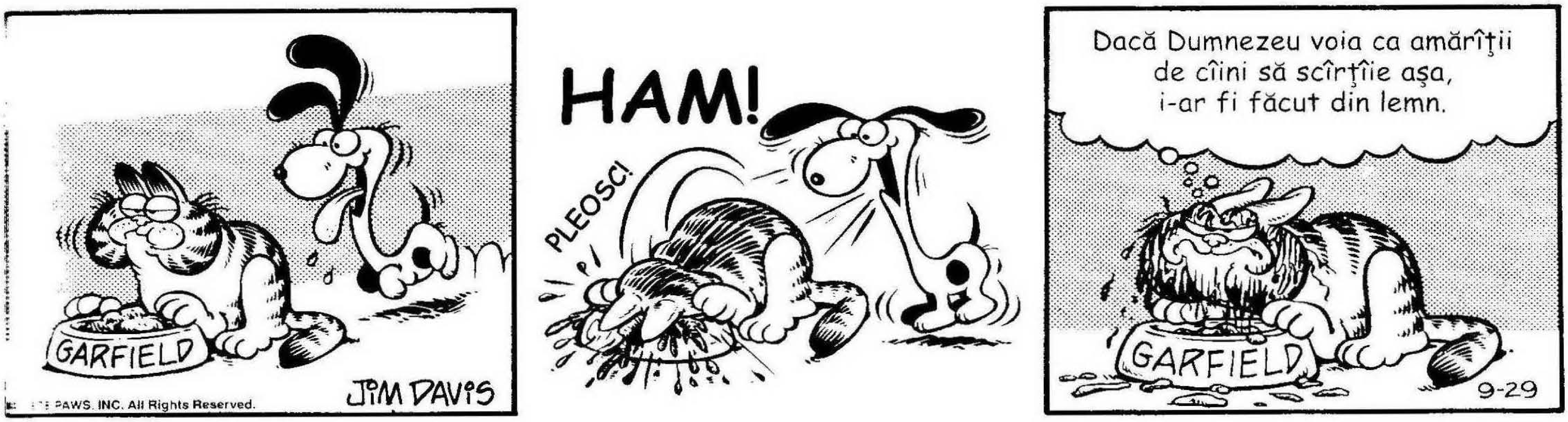

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-25
FIIIIIUUU!
PUF! PUF!
Garfield! Masa e gata.
JIM DAVIS
Urăsc zilele de luni.

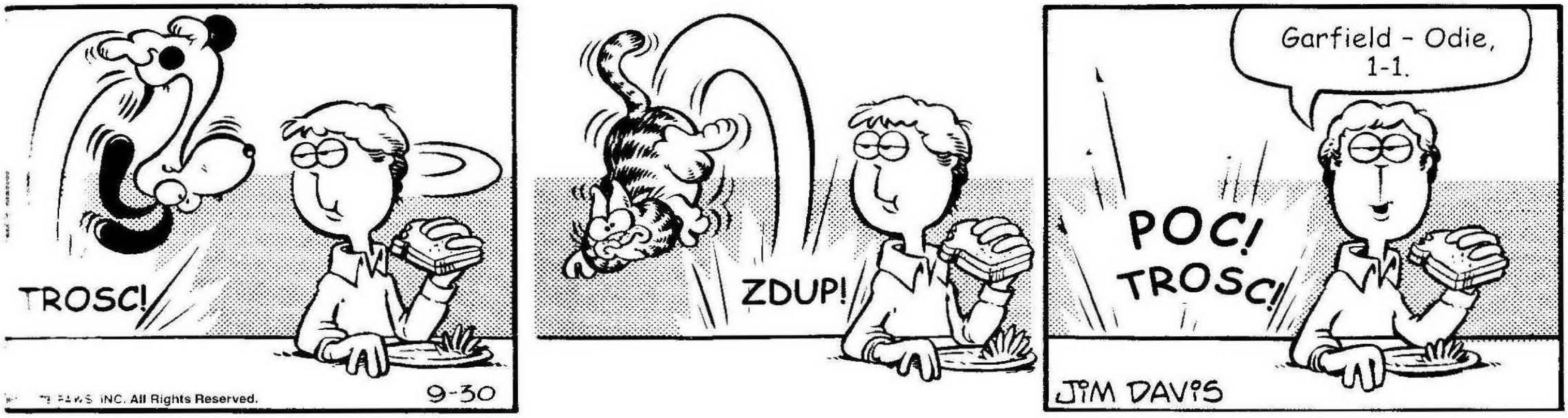

Urăsc cîinii.
UITĂ-TE LA POTAIA ASTA AMĂRÎTĂ...
®
Cu ochii holbaţi, plescăind şi plin de bale. E de-a dreptul dezgustător!
PLEOSC PLEOSC PLEOSC
JIM DAVIS
HI! HI! HI!
Uite, Odie, ia o friptură!
9-24
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
PLEOSC! PLEOSC! PLEOSC!

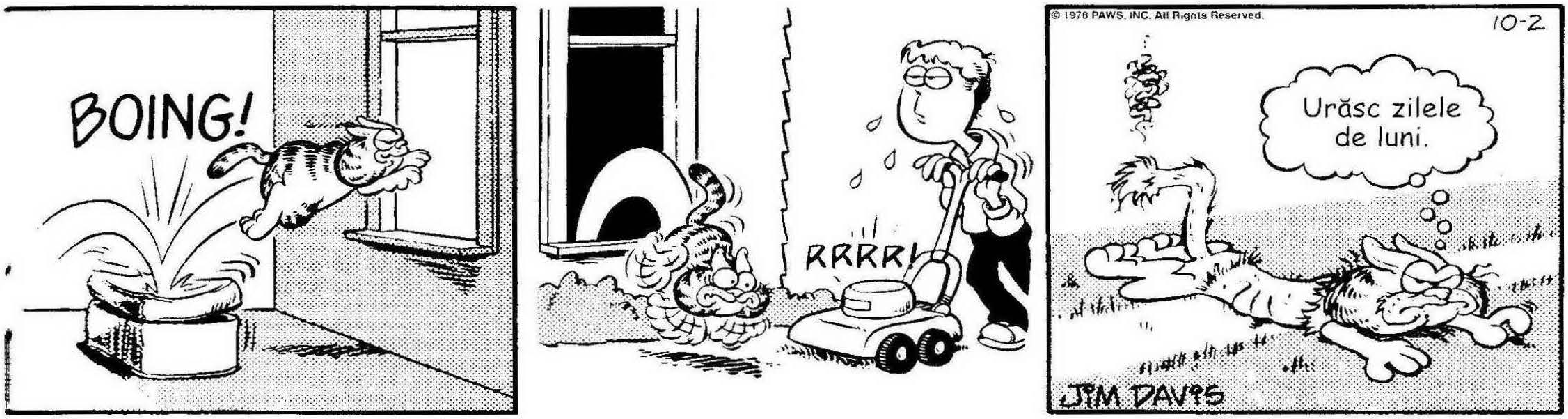

Toţi cîinii ar trebui izgoniţi din ţara noastră...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Sînt zgomotoşi, proşti, neîngrijiţi, prost crescuţi...
9-26
Şi fac să ruginească hidrantele de pe străzile patriei noastre.

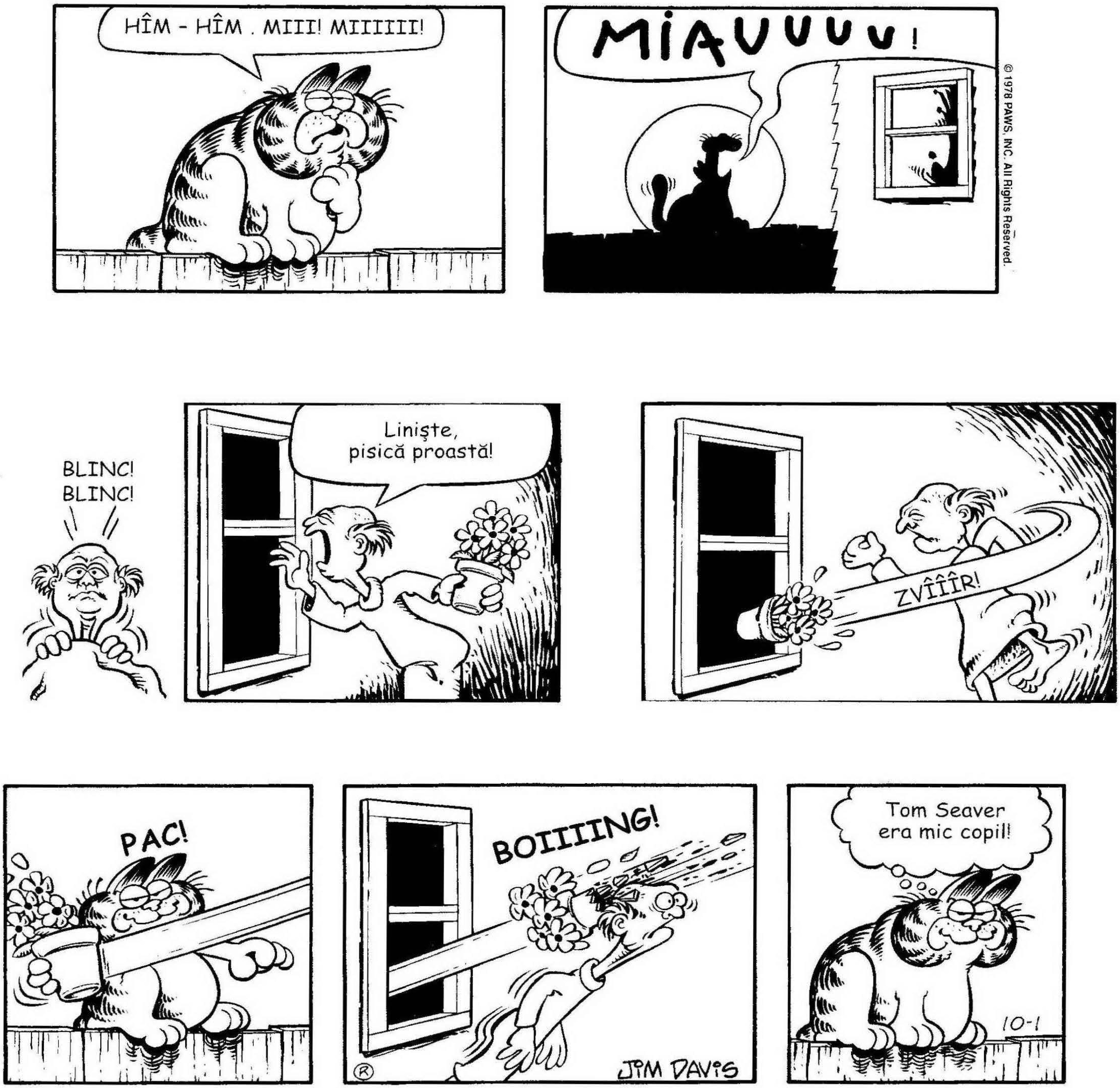

DIM, DIRIM. DIM! DUM!
9-27
POC!
Dacă nu aş avea o fire atît de blîndă, aş face viaţa acestui cîine un coşmar.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

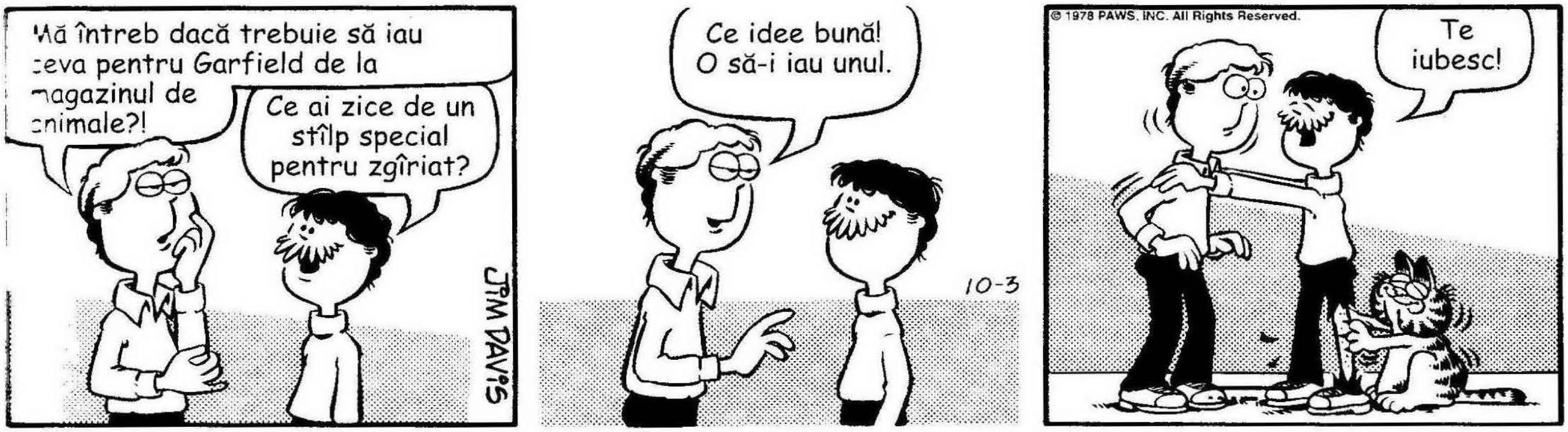

JIM DAVIS
BBBBB
HAM!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ultimul lucru pe care-l doresc e să aflu cum e muşcătura potăii ăsteia.
9-28

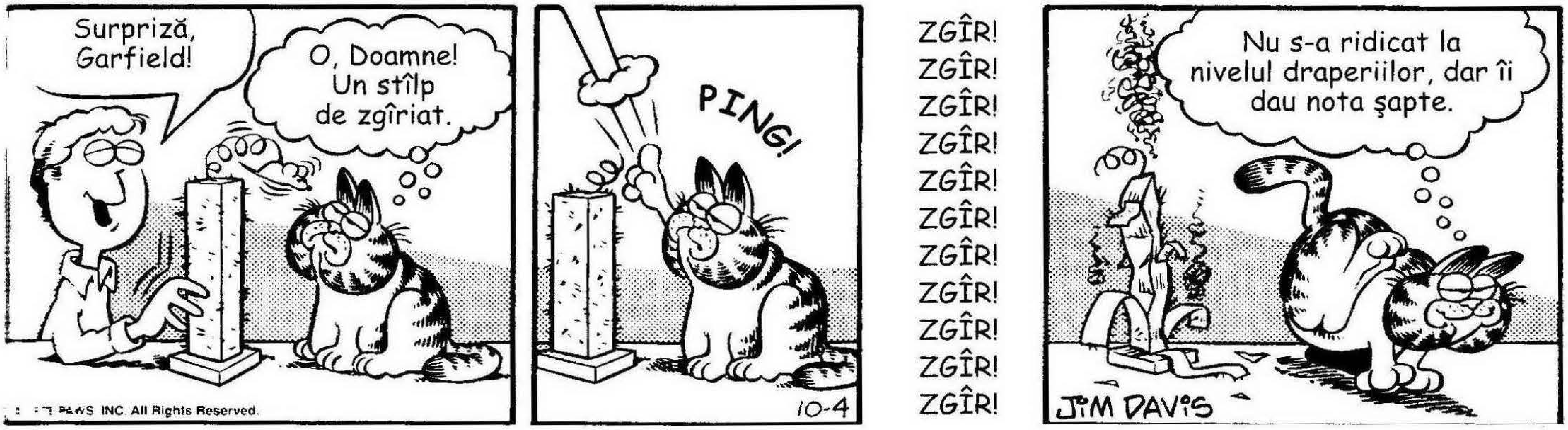

GARFIELD
PAWS. INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
HAM!
PLEOSC!
Dacă Dumnezeu voia ca amărîţii de cîini să scîrţîie aşa, i-ar fi făcut din lemn.
GARFIELD
9-29

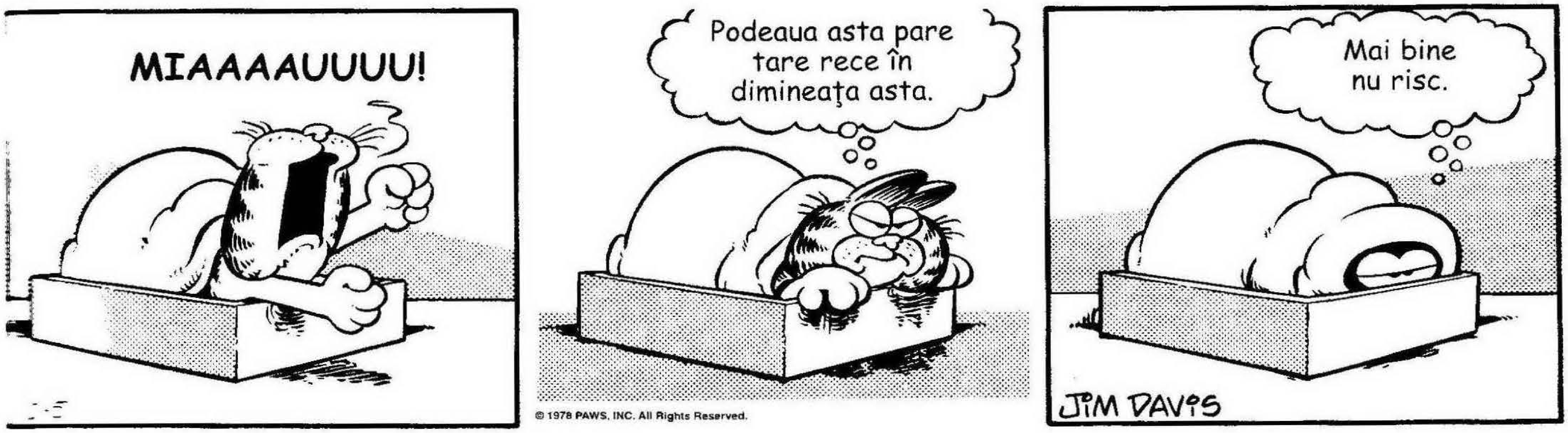

TROSC!
PAWS. INC. All Rights Reserved.
9-30
ZDUP!
Garfield – Odie, 1-1.
POC!
TROSC!
JIM DAVIS

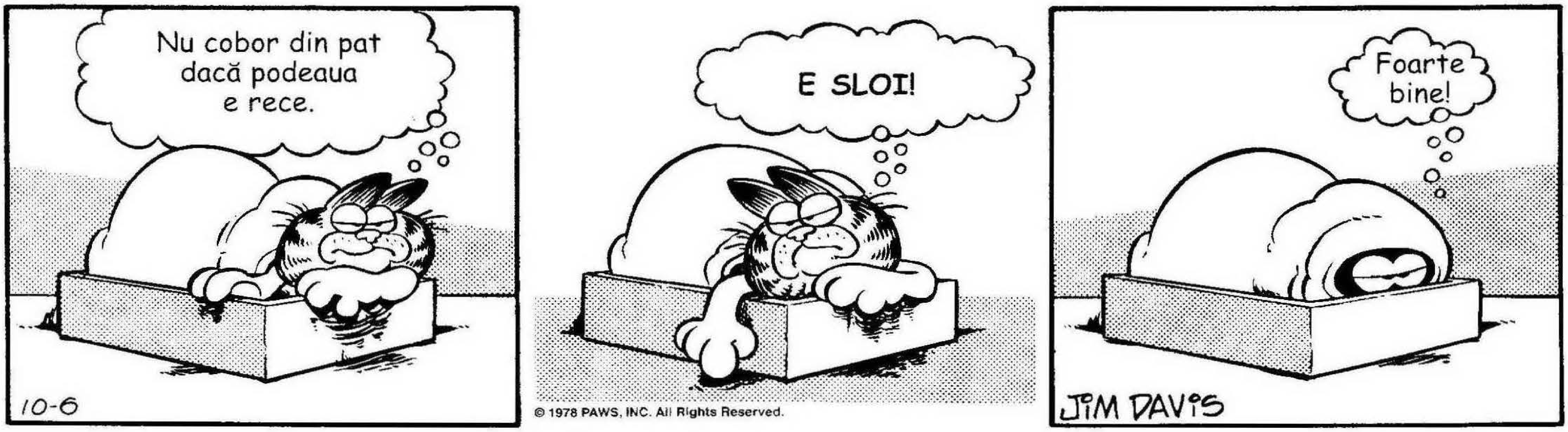

BOING!
RRRR!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-2
Urăsc zilele de luni.
JIM DAVIS

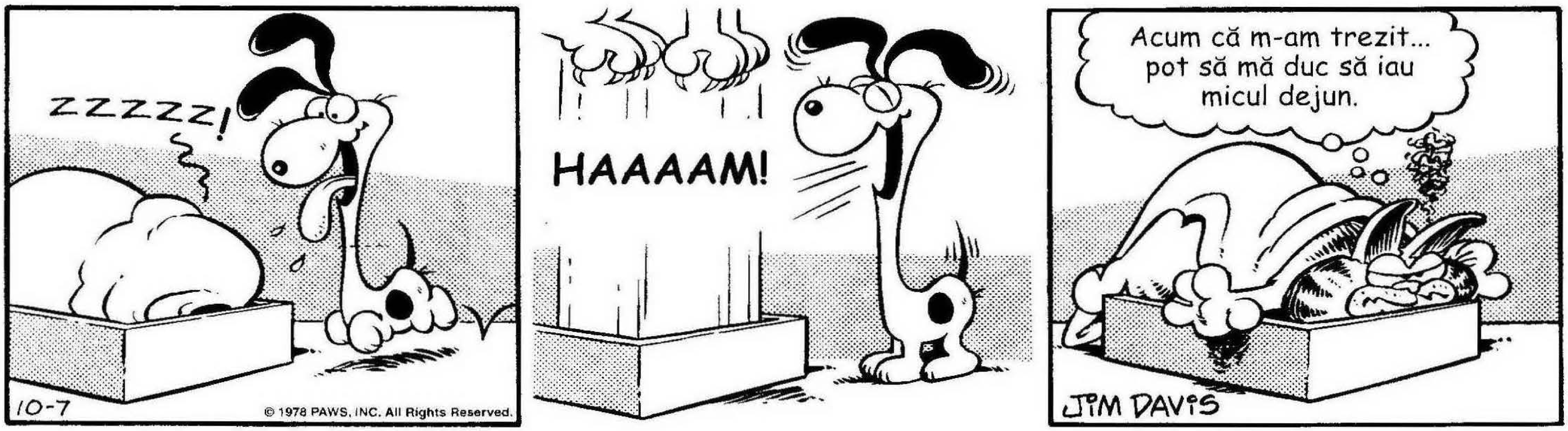

HÎM - HÎM . MIII! MIIIIII!
MIAUUUU!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
BLINC! BLINC!
Liniște, pisică proastă!
ZVÎÎÎR!
PAC!
BOIIIING!
JIM DAVIS
Tom Seaver era mic copil!
10-1

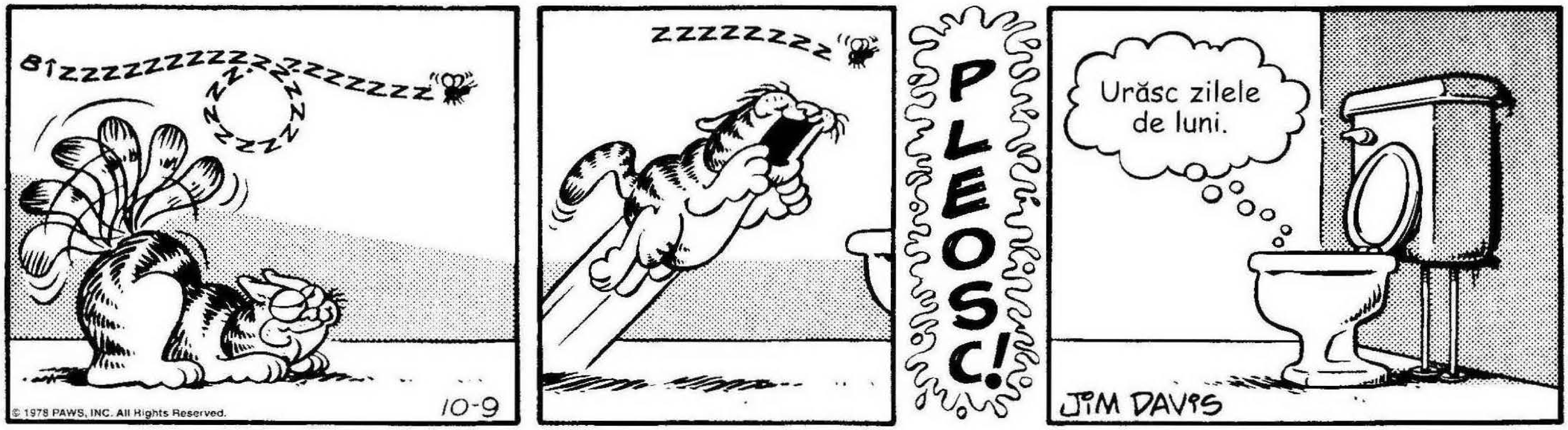

Mă întreb dacă trebuie să iau ceva pentru Garfield de la magazinul de animale?!
Ce ai zice de un stîlp special pentru zgîriat?
JIM DAVIS
Ce idee bună! O să-i iau unul.
10-3
Te iubesc!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

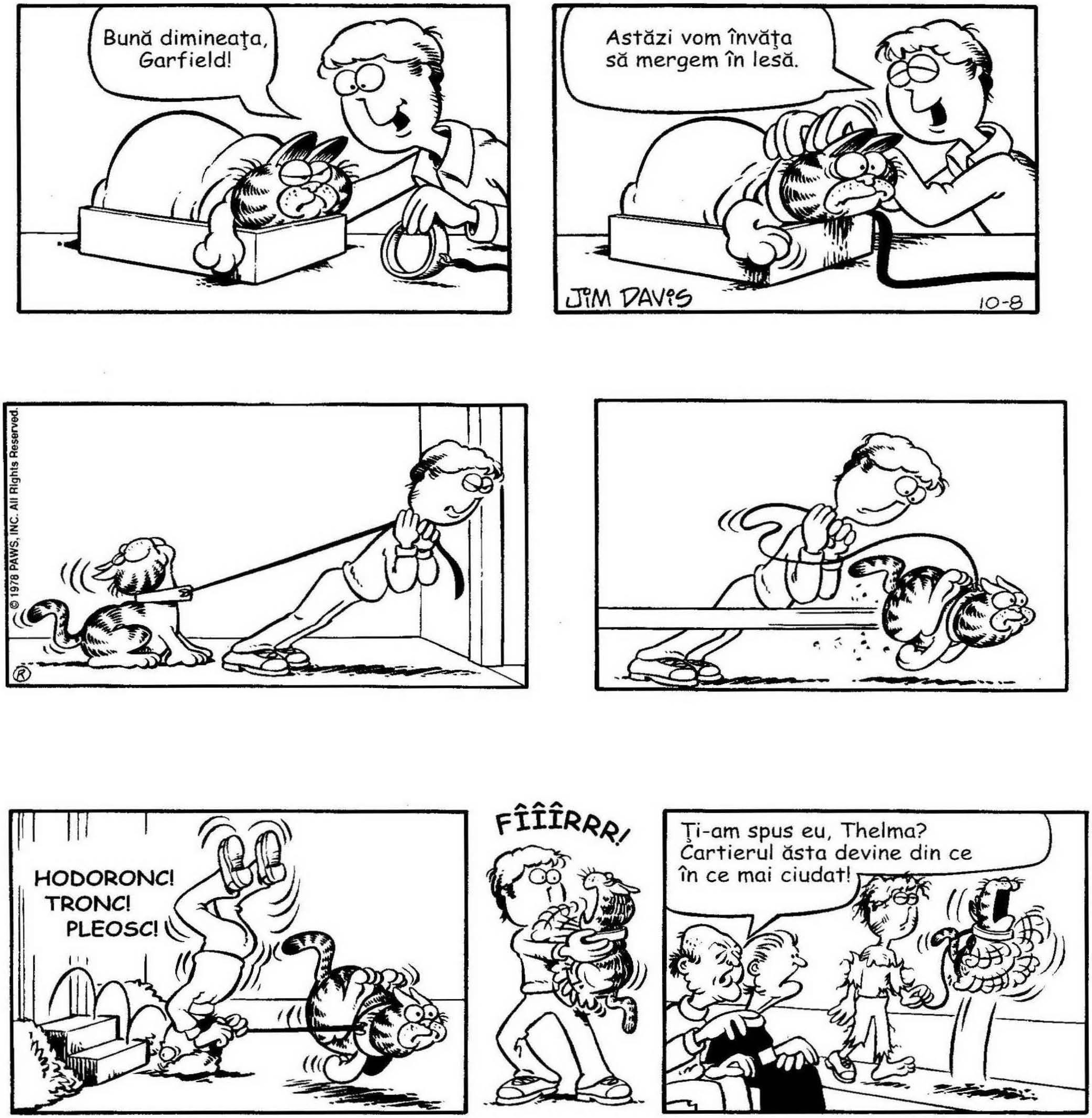

Surpriză, Garfield!
O, Doamne! Un stîlp de zgîriat.
PING!
10-4
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
Nu s-a ridicat la nivelul draperiilor, dar îi dau nota şapte.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

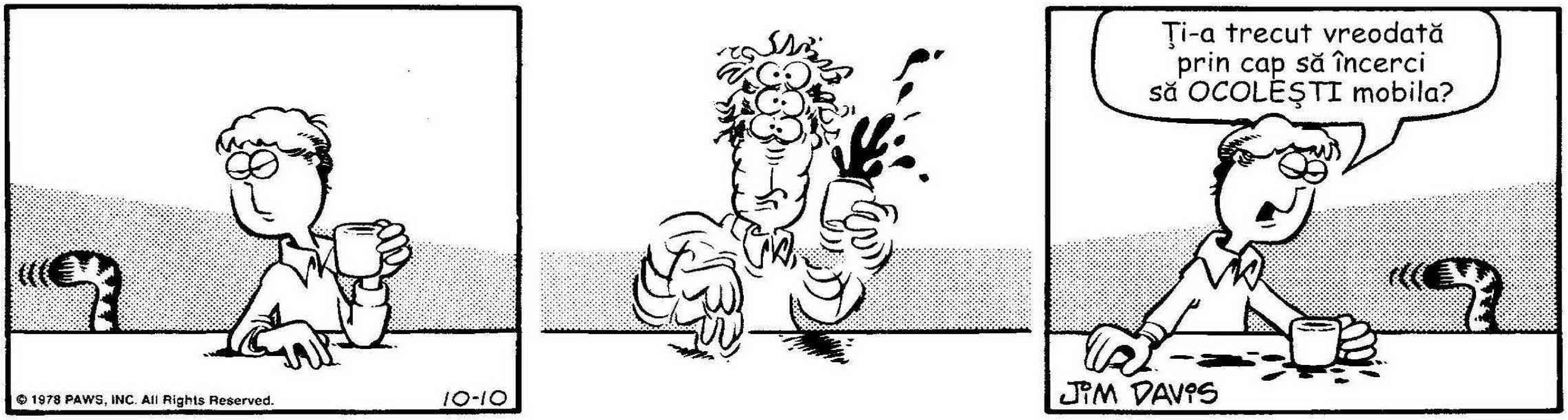

MIAAAAUUUU!
10-5
Podeaua asta pare tare rece în dimineaţa asta.
Mai bine nu risc.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.


Nu cobor din pat dacă podeaua e rece.
10-6
E SLOI!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Foarte bine!
JIM DAVIS


ZZZZZ!
10-7
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
HAAAAM!
Acum că m-am trezit... pot să mă duc să iau micul dejun.
JIM DAVIS

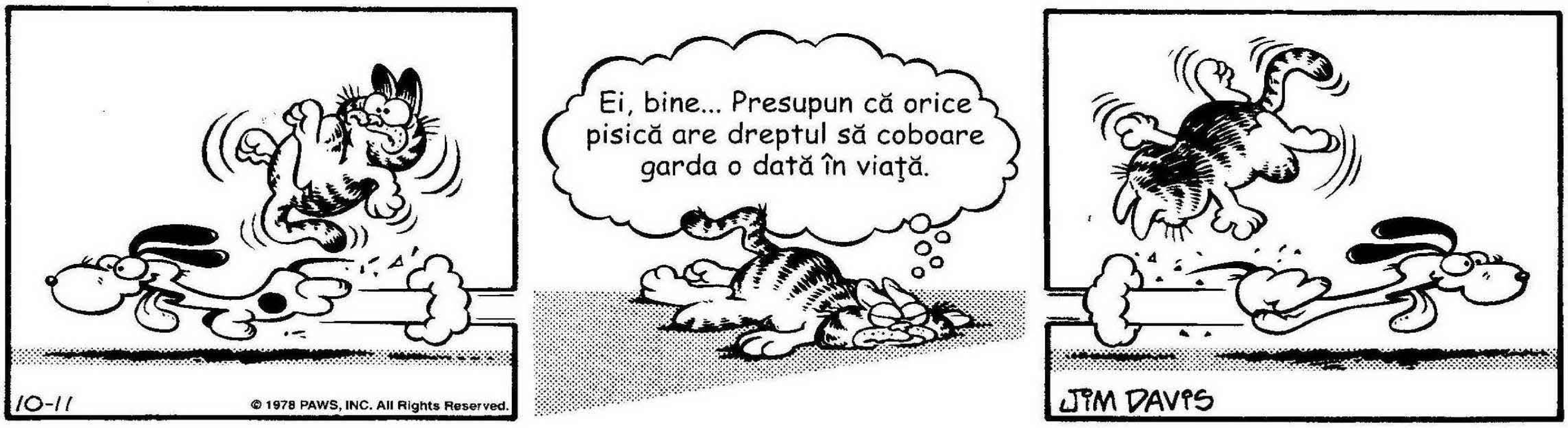

BIZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZ
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-9
ZZZZZZZZZ
PLEOSC!
Urăsc zilele de luni.
JIM DAVIS


Bună dimineaţa, Garfield!
Astăzi vom învăţa să mergem în lesă.
JIM DAVIS
10-8
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
HODORONC! TRONC! PLEOSC!
FÎÎÎRRR!
Ţi-am spus eu, Thelma? Cartierul ăsta devine din ce în ce mai ciudat!


Ţi-a trecut vreodată prin cap să încerci să OCOLEŞTI mobila?
JIM DAVIS

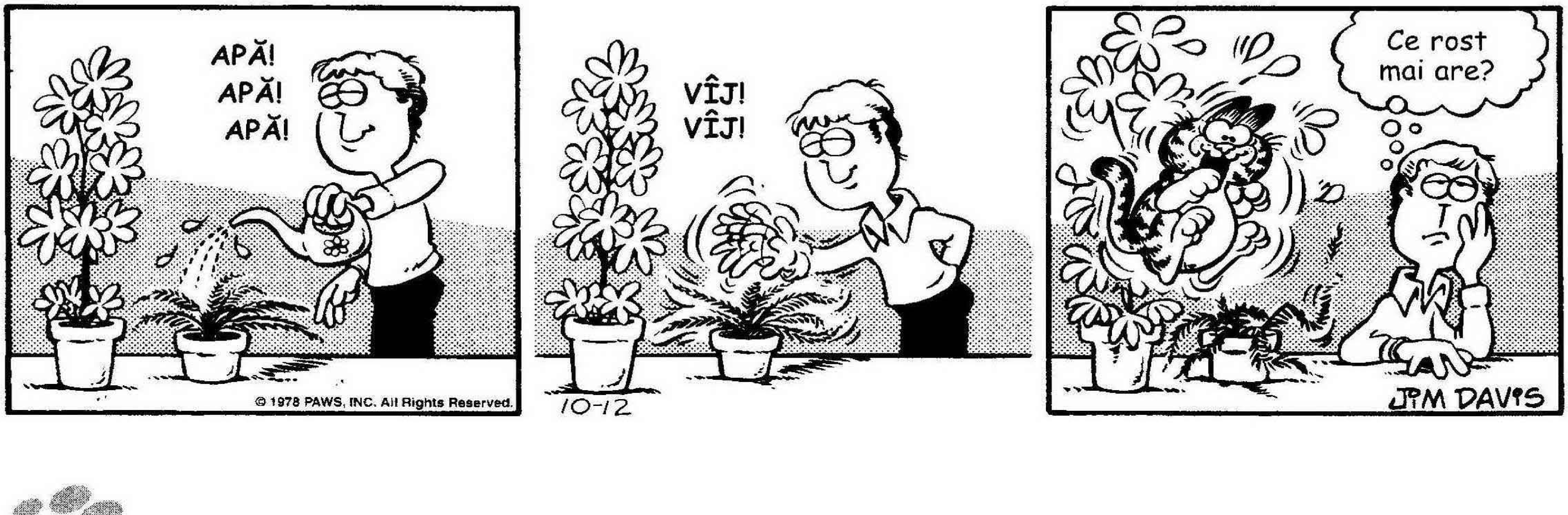
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

10-10


Ei, bine... Presupun că orice pisică are dreptul să coboare garda o dată în viaţă.
JIM DAVIS

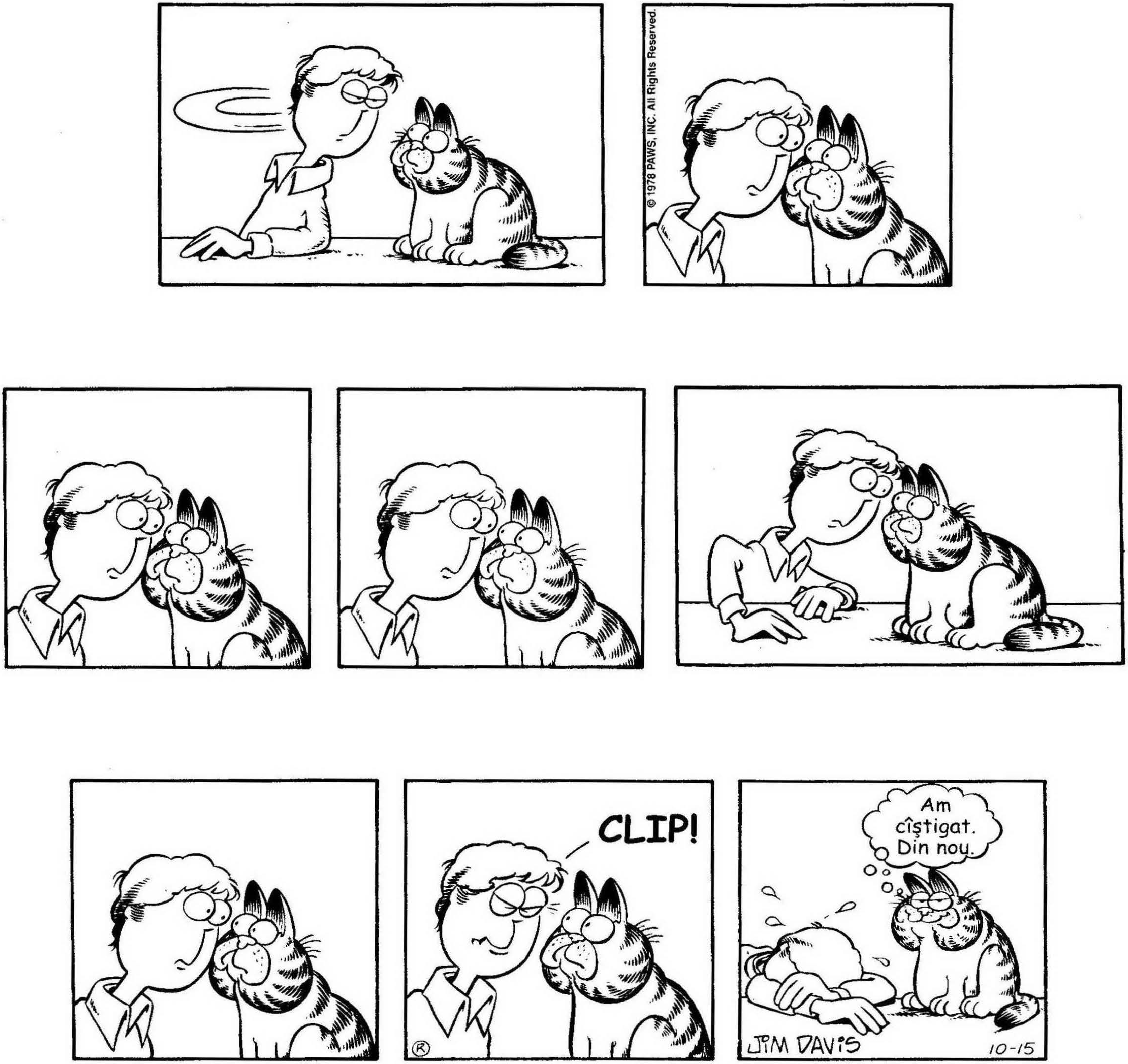
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

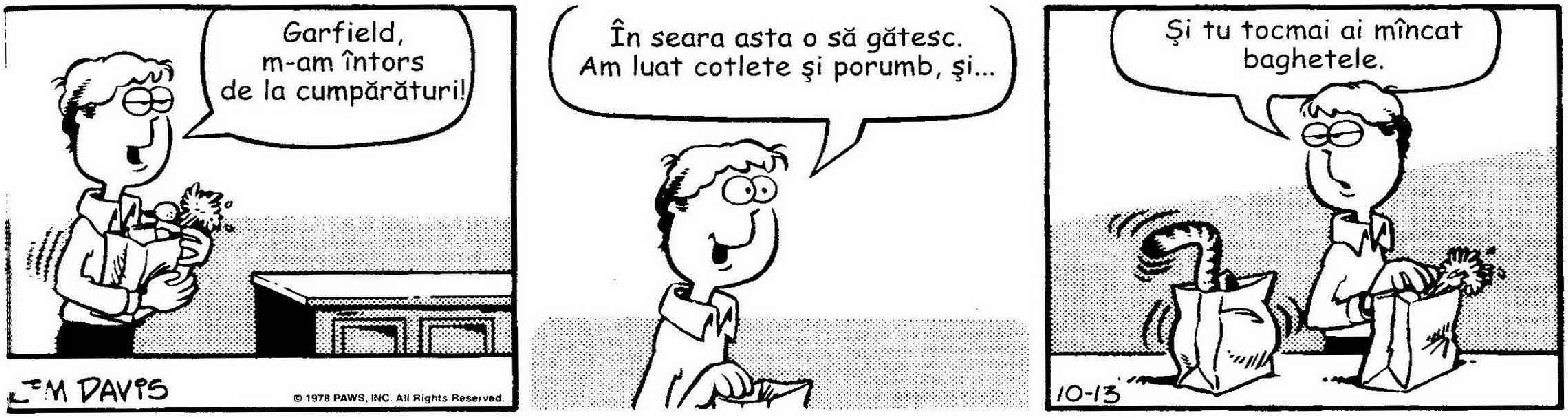
10-11

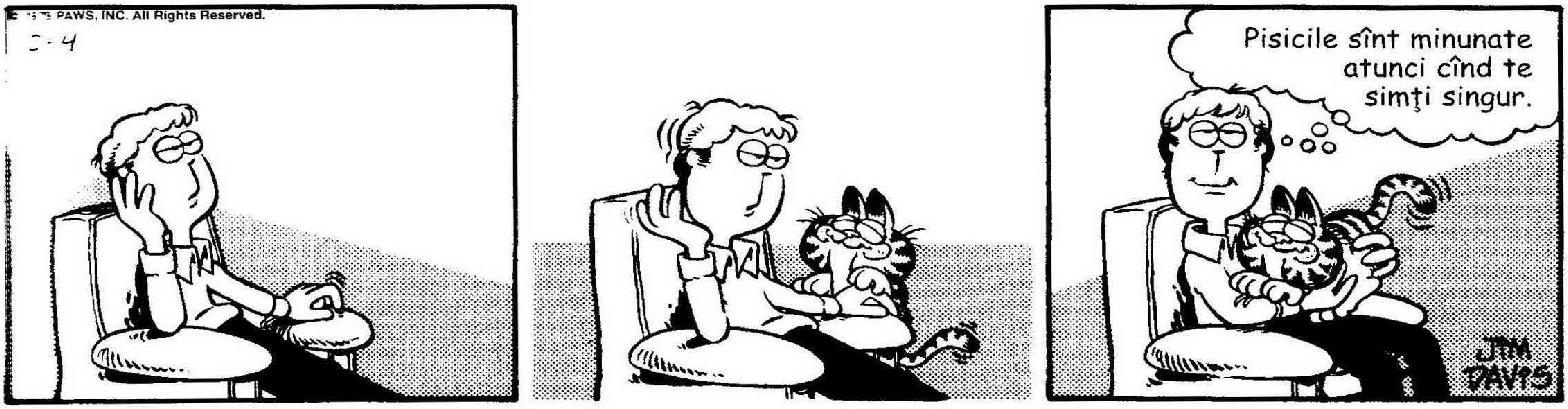

APĂ!
APĂ!
APĂ!
VÎJ!
VÎJ!
Ce rost mai are?
JIM DAVIS

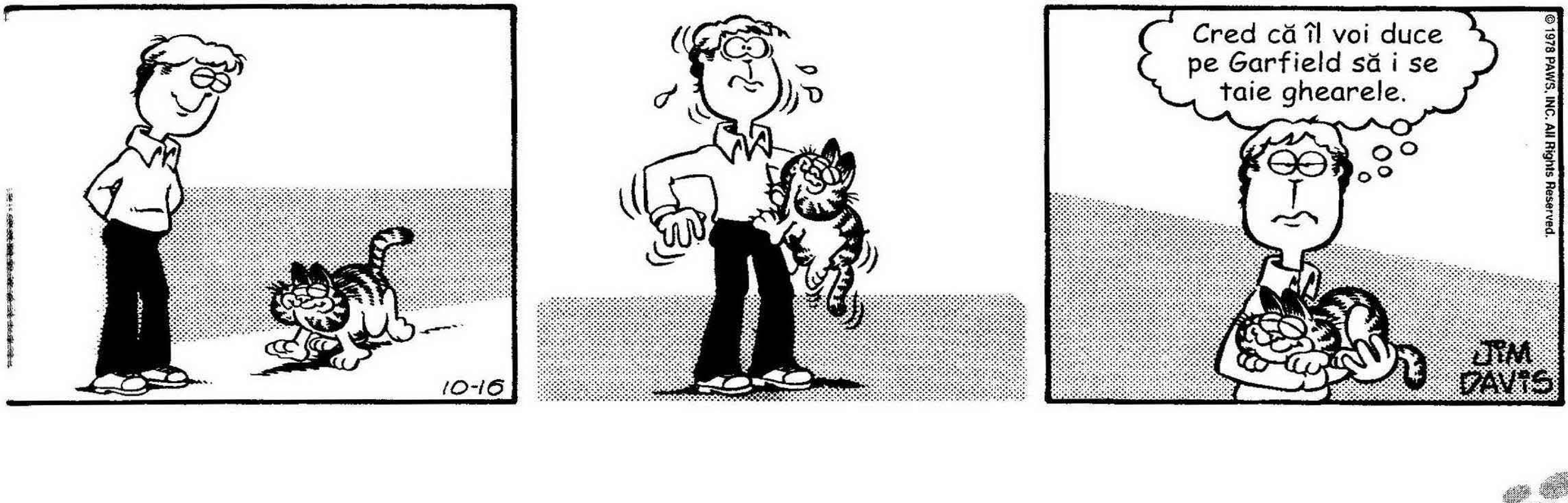
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

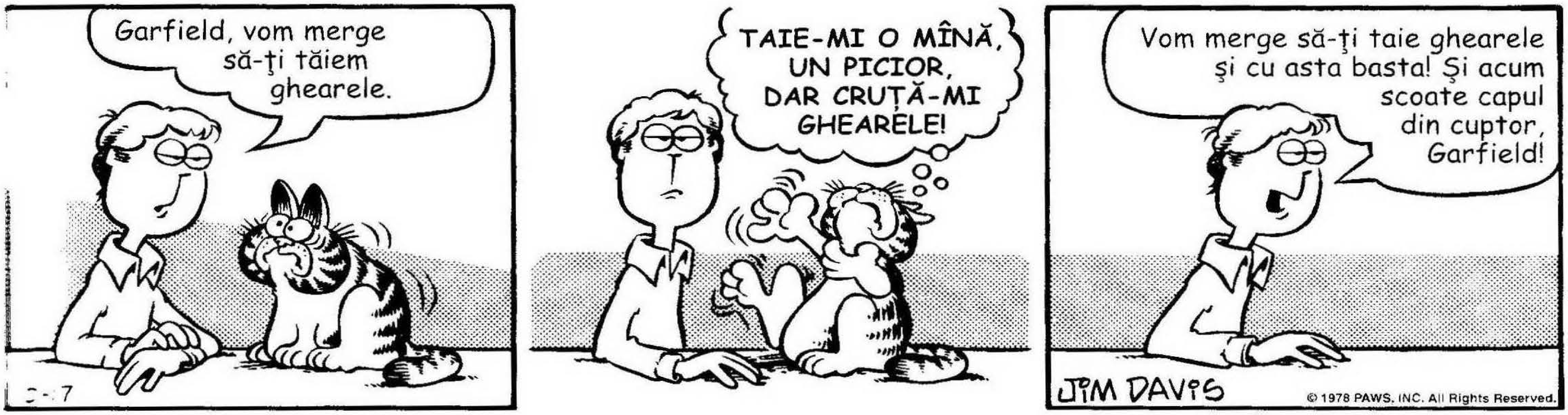
10-12

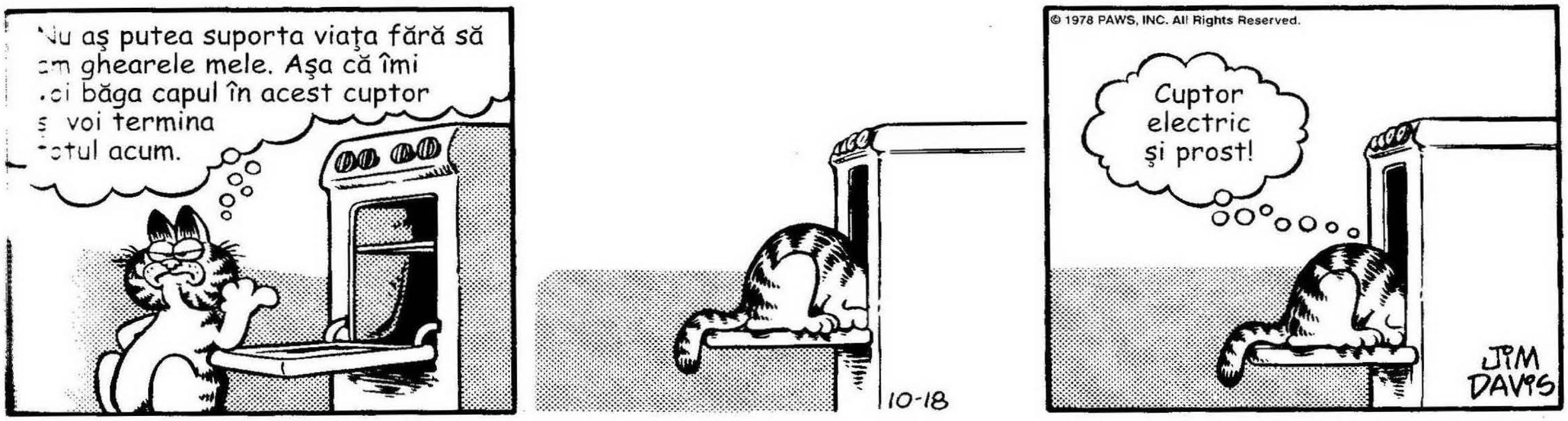

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
CLIP!
®
Am cîştigat. Din nou.
JIM DAVIS
10-15

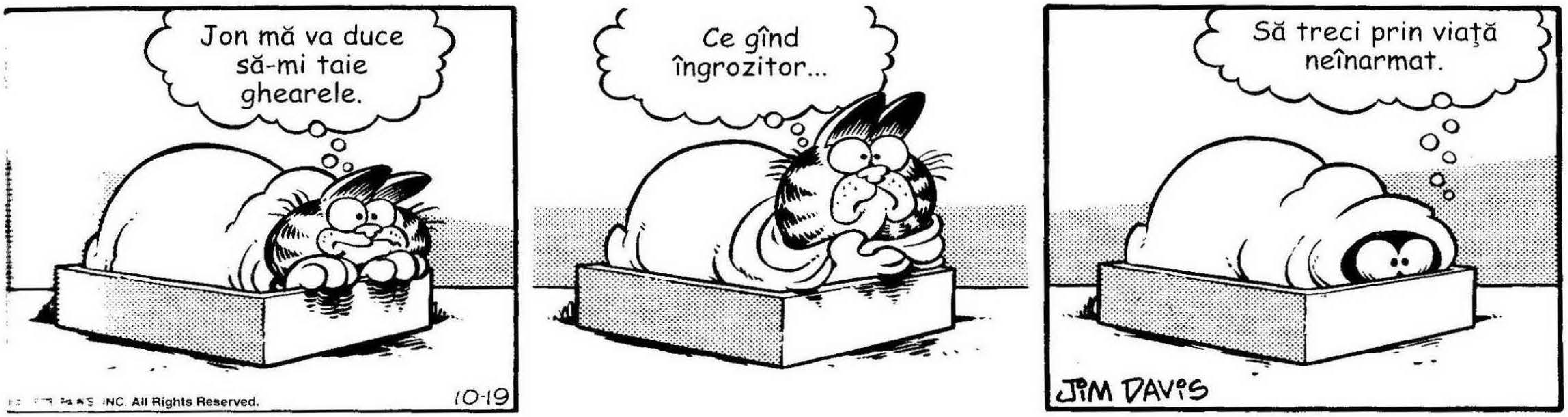

Garfield,
m-am întors
de la cumpărături!
În seara asta o să gătesc.
Am luat cotlete şi porumb, şi...
Şi tu tocmai ai mîncat
baghetele.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-13

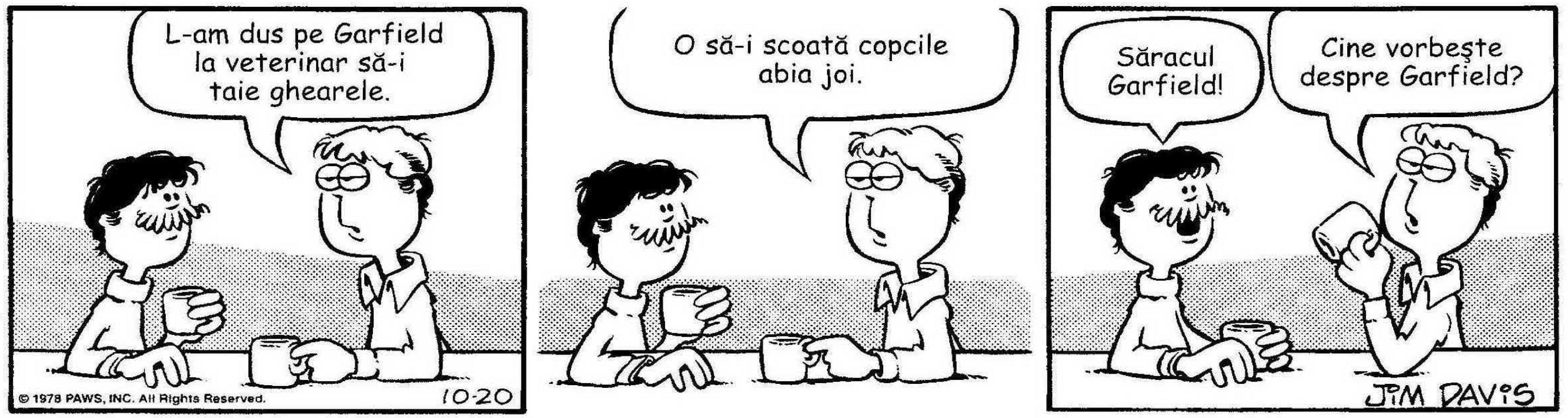

PAWS, INC. All Rights Reserved.
-4
Pisicile sînt minunate
atunci cînd te
simţi singur.
JIM
DAVIS

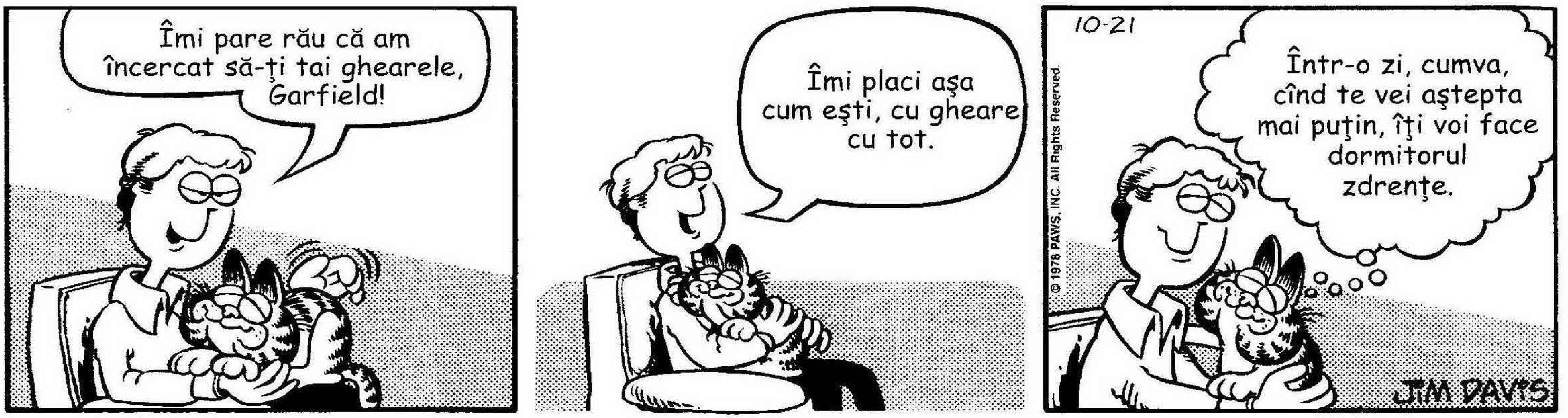

10-16
Cred că îl voi duce
pe Garfield să i se
taie ghearele.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM
DAVIS

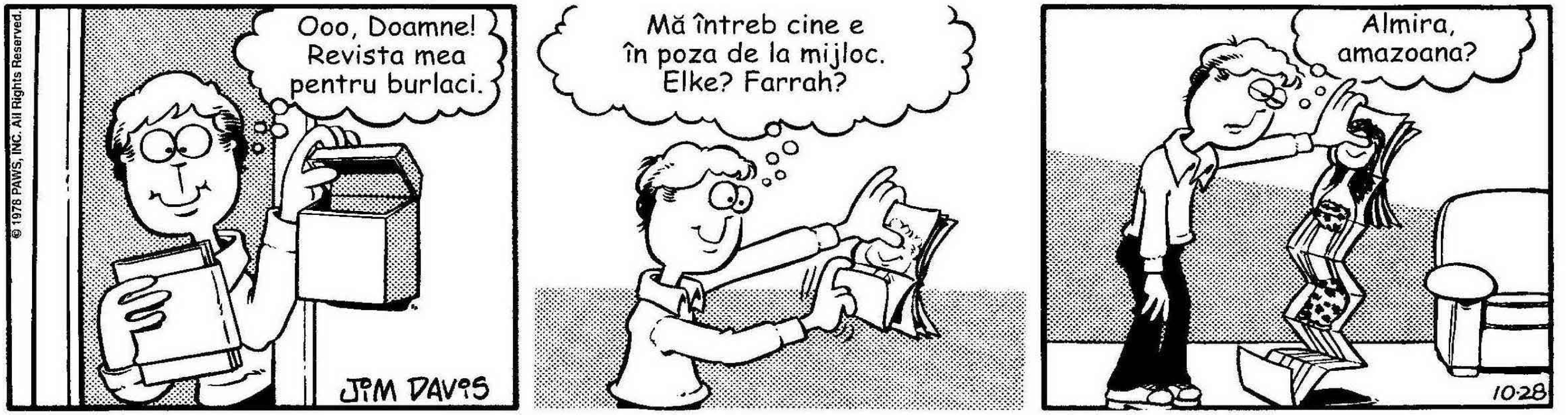

Garfield, vom merge să-ţi tăiem ghearele.
TAIE-MI O MÎNĂ, UN PICIOR, DAR CRUŢĂ-MI GHEARELE!
Vom merge să-ţi taie ghearele şi cu asta basta! Şi acum scoate capul din cuptor, Garfield!
0-17
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

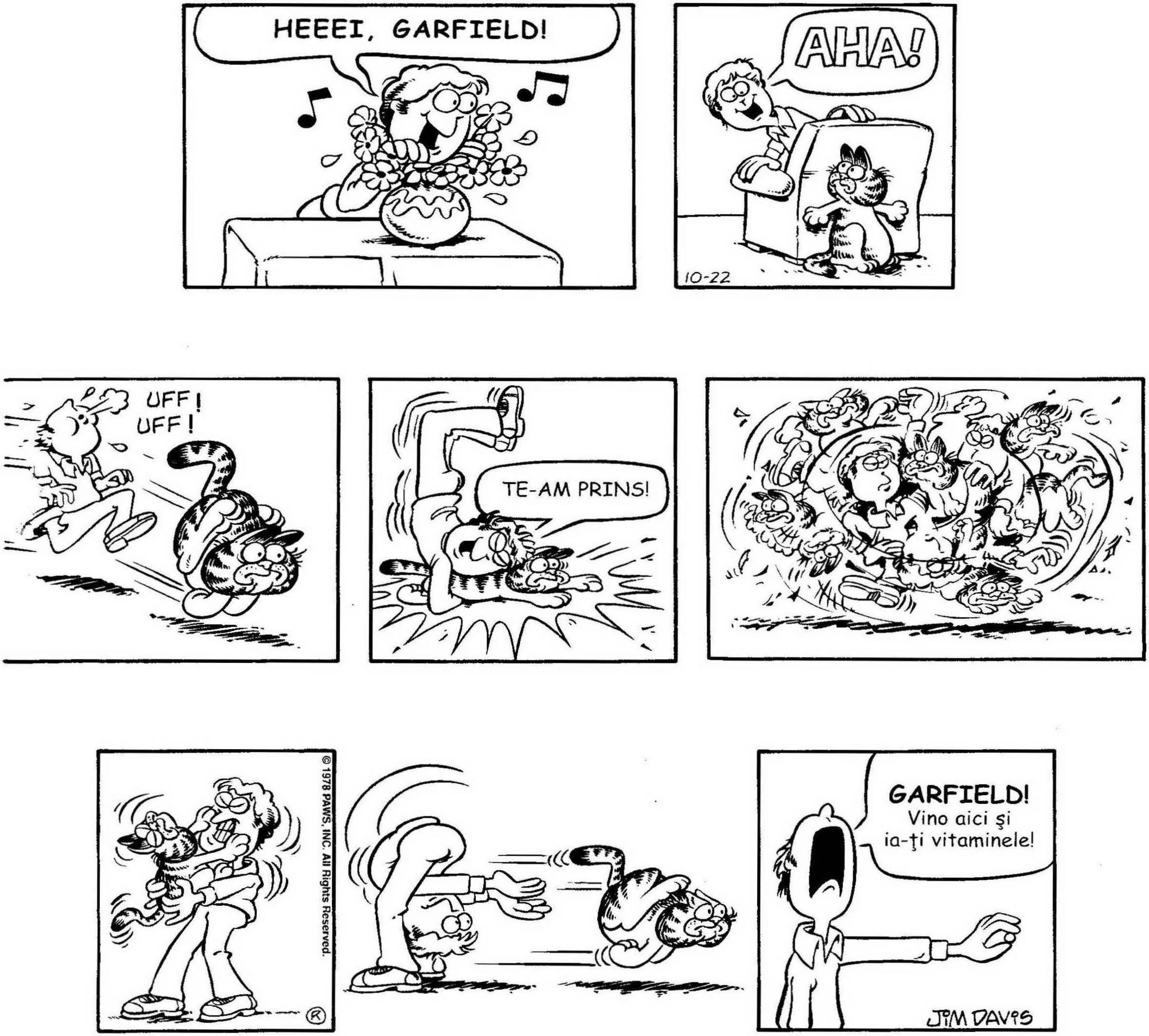

u aş putea suporta viaţa fără să m ghearele mele. Aşa că îmi ci băga capul în acest cuptor voi termina tul acum.
10-18
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Cuptor electric şi prost!
JIM DAVIS

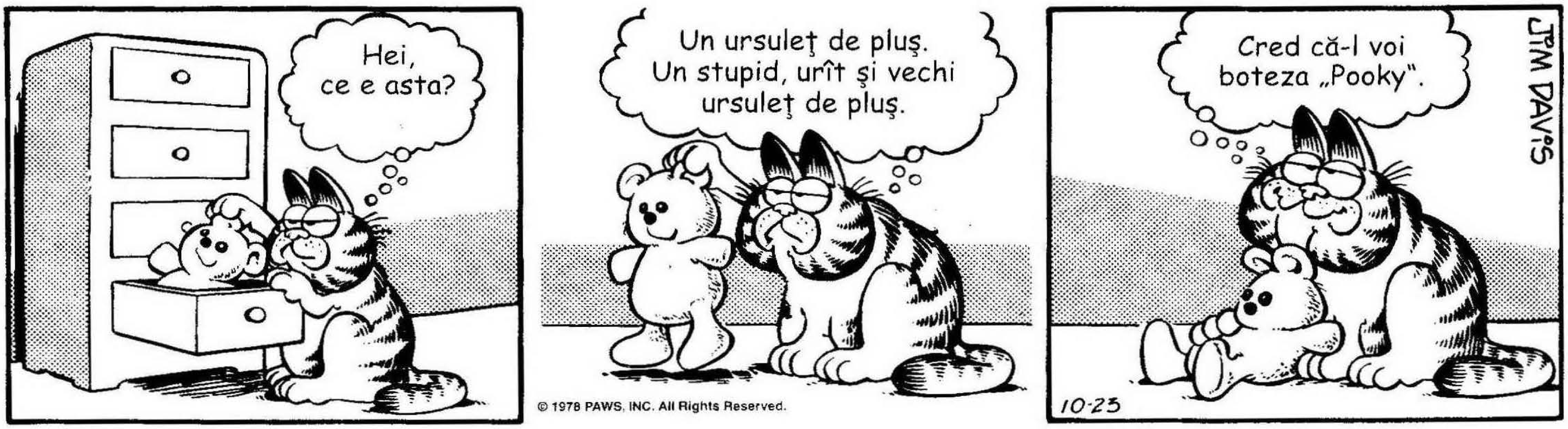

Jon mă va duce să-mi taie ghearele.
Ce gînd îngrozitor...
Să treci prin viaţă neînarmat.
PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-19
JIM DAVIS

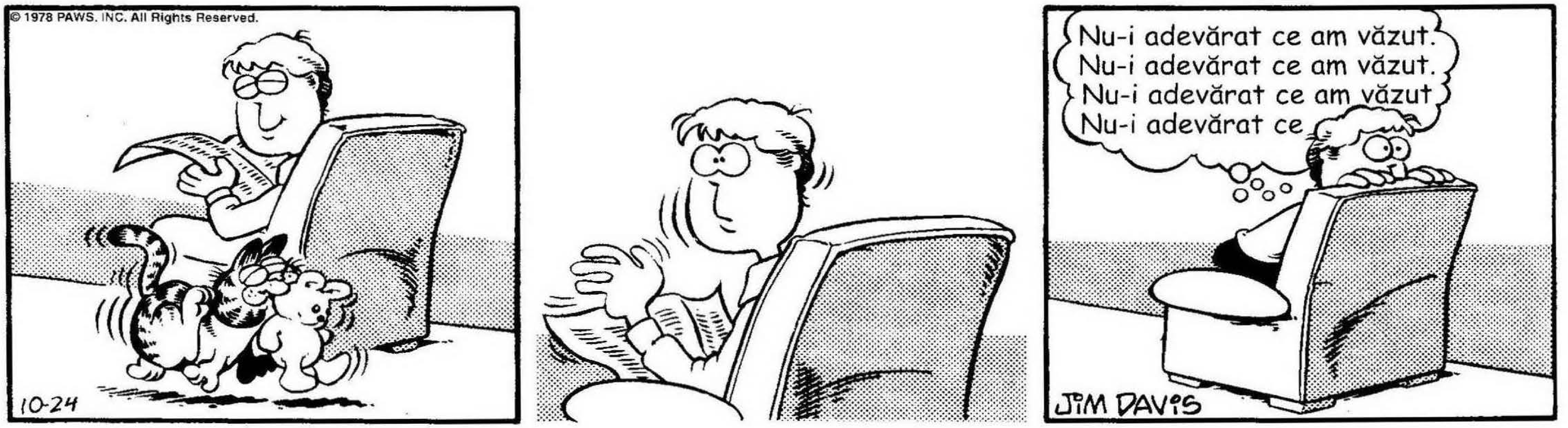

L-am dus pe Garfield la veterinar să-i taie ghearele.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-20
O să-i scoată copcile abia joi.
Săracul Garfield!
Cine vorbeşte despre Garfield?
JIM DAVIS

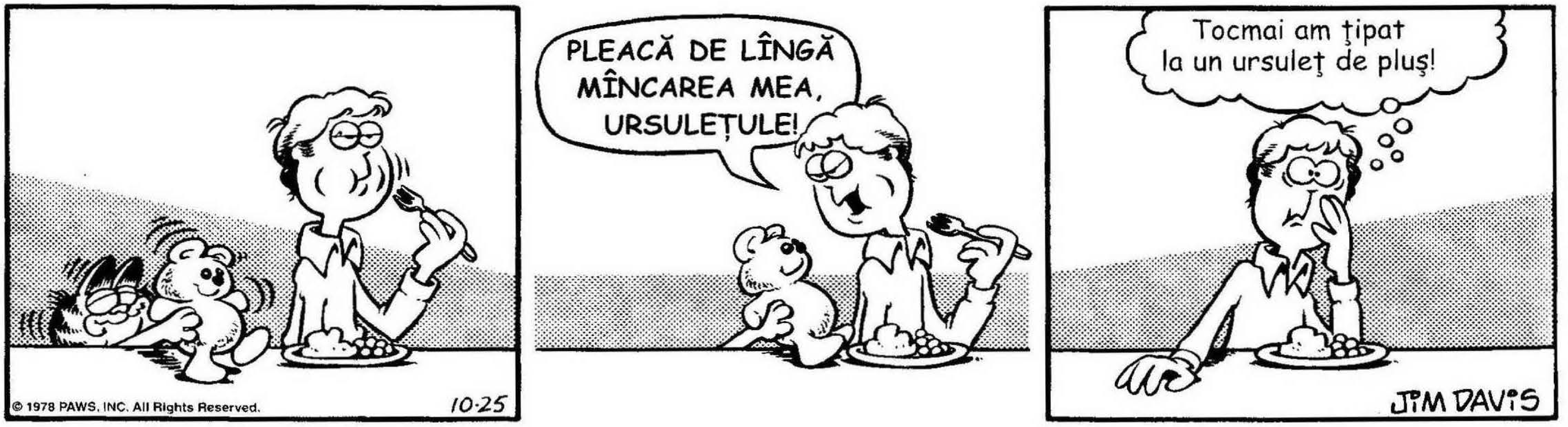

Îmi pare rău că am încercat să-ţi tai ghearele, Garfield!
Îmi placi aşa cum eşti, cu gheare cu tot.
10-21
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Într-o zi, cumva, cînd te vei aştepta mai puţin, îţi voi face dormitorul zdrenţe.
JIM DAVIS

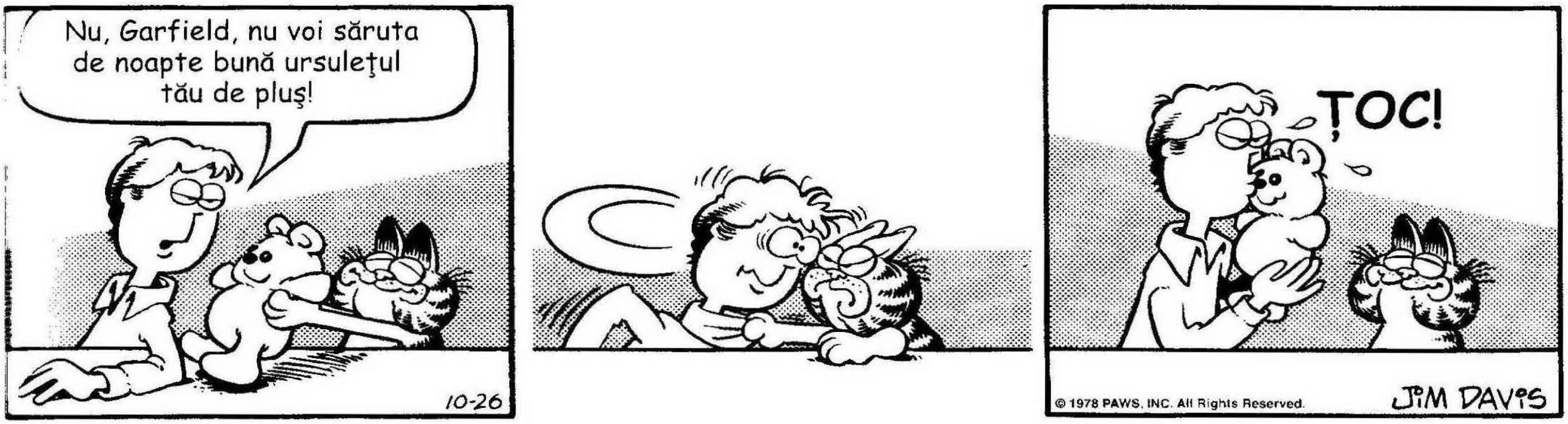

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ooo, Doamne! Revista mea pentru burlaci.
JIM DAVIS
Mă întreb cine e în poza de la mijloc. Elke? Farrah?
Almira, amazoana?
10-28

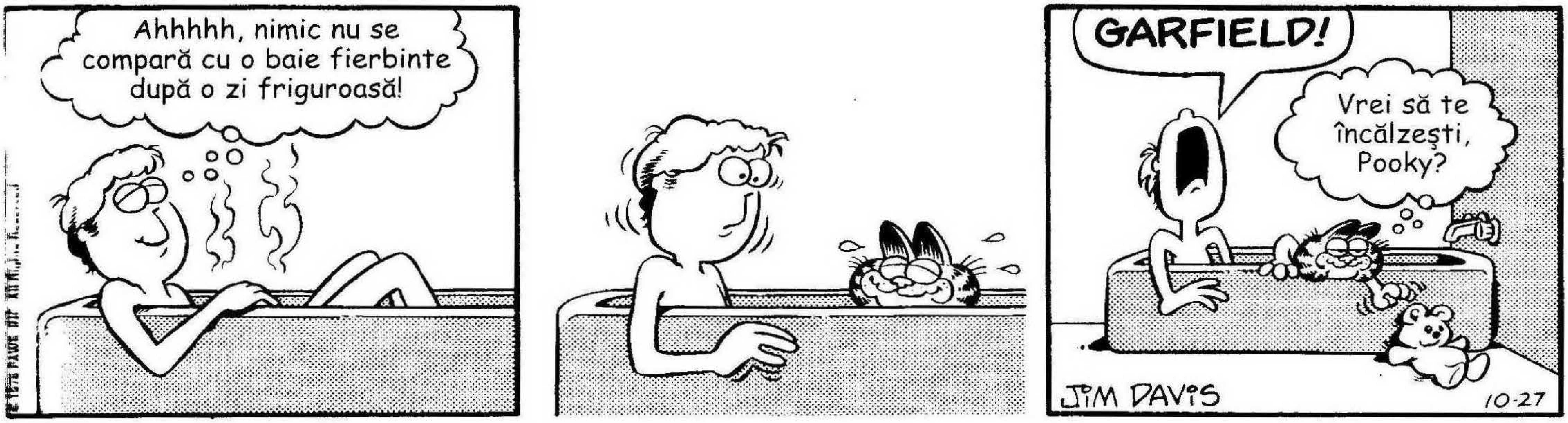

HEEEI, GARFIELD!
AHA!
10-22
UFF! UFF!
TE-AM PRINS!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
GARFIELD! Vino aici şi ia-ţi vitaminele!
JIM DAVIS

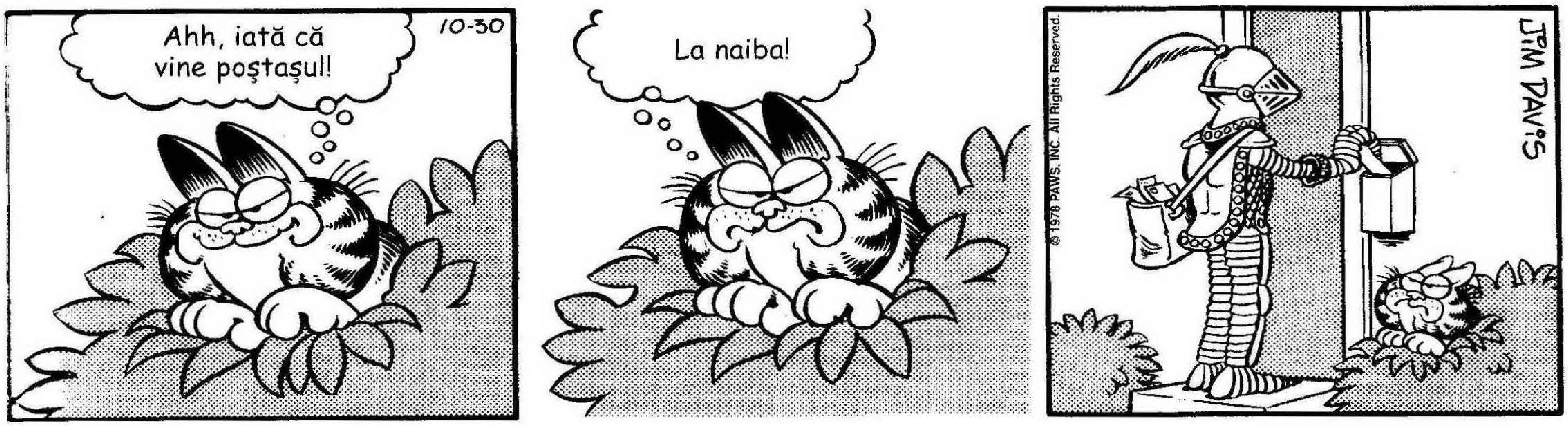

Hei,
ce e asta?
Un ursuleţ de pluş.
Un stupid, urît şi vechi
ursuleţ de pluş.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Cred că-l voi
boteza „Pooky".
JIM DAVIS
10-23

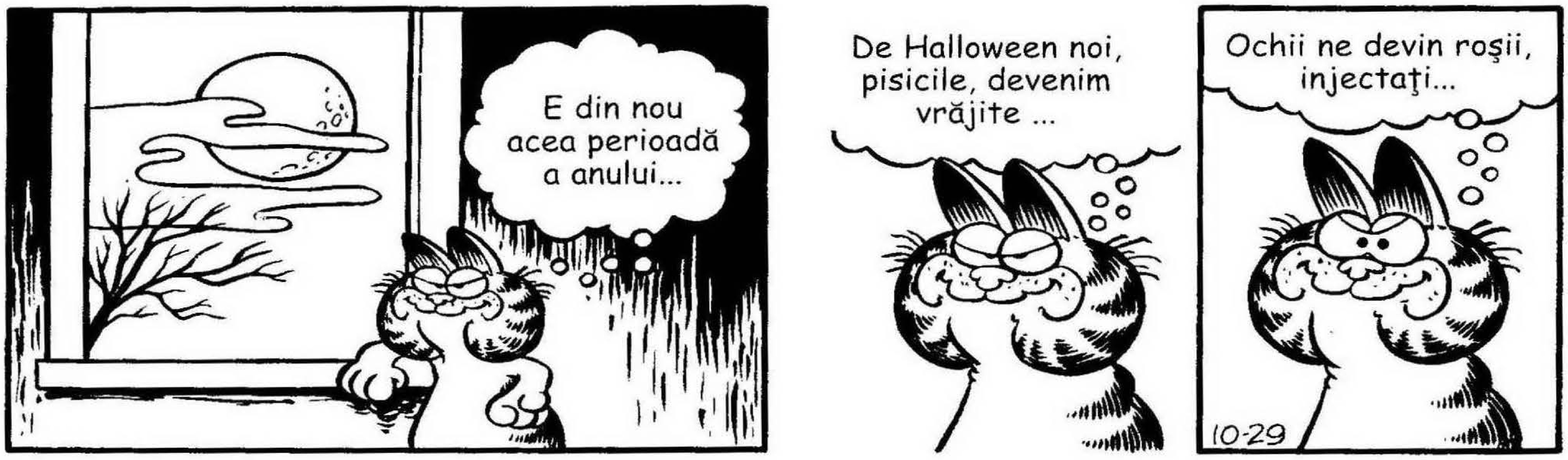

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-24
Nu-i adevărat ce am văzut.
Nu-i adevărat ce am văzut.
Nu-i adevărat ce am văzut
Nu-i adevărat ce
JIM DAVIS

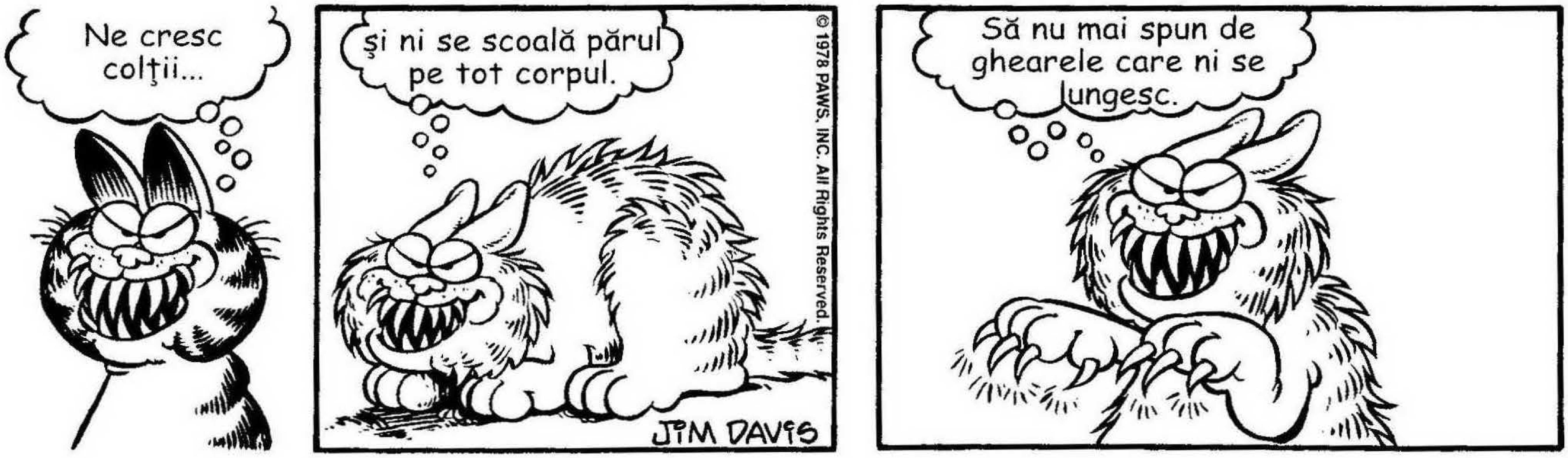

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-25
PLEACĂ DE LÎNGĂ
MÎNCAREA MEA,
URSULEȚULE!
Tocmai am ţipat
la un ursuleţ de pluş!
JIM DAVIS

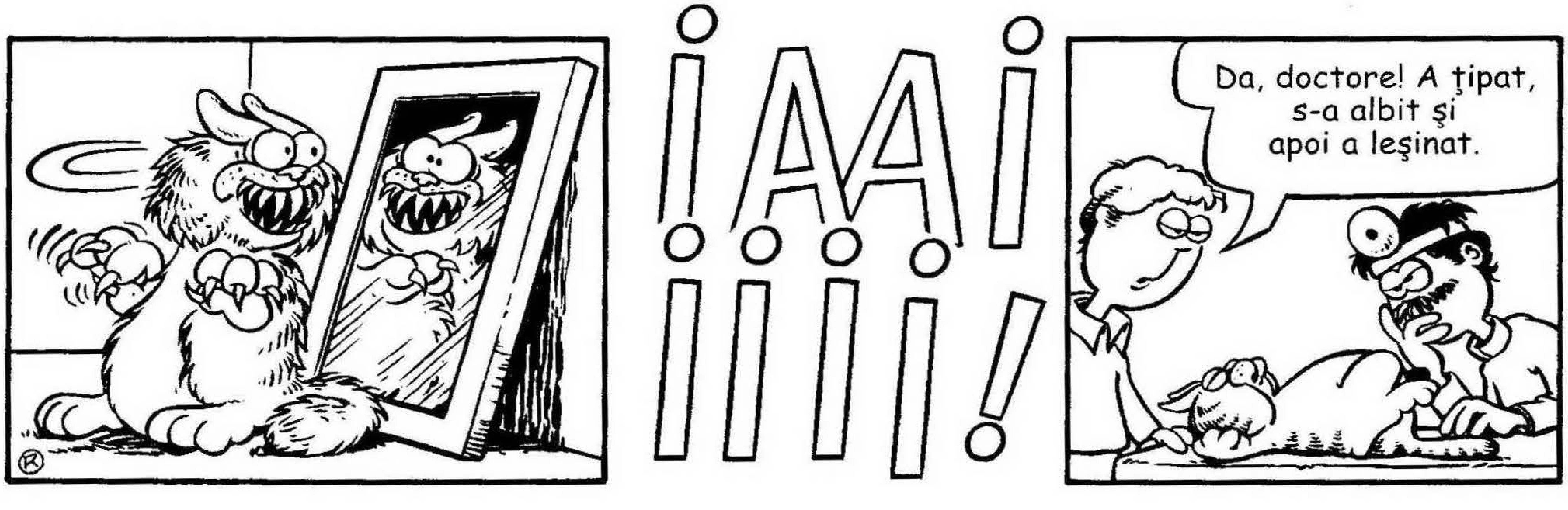

Nu, Garfield, nu voi săruta de noapte bună ursuleţul tău de pluş!
10-26
ŢOC!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

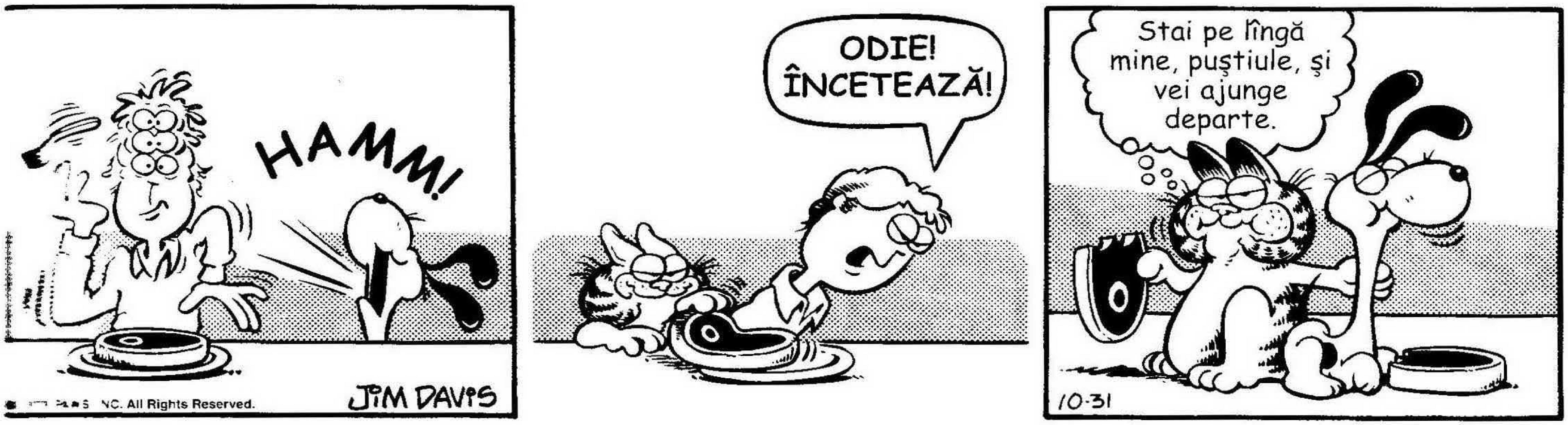

Ahhhhh, nimic nu se compară cu o baie fierbinte după o zi friguroasă!
GARFIELD!
Vrei să te încălzeşti, Pooky?
JIM DAVIS
10-27

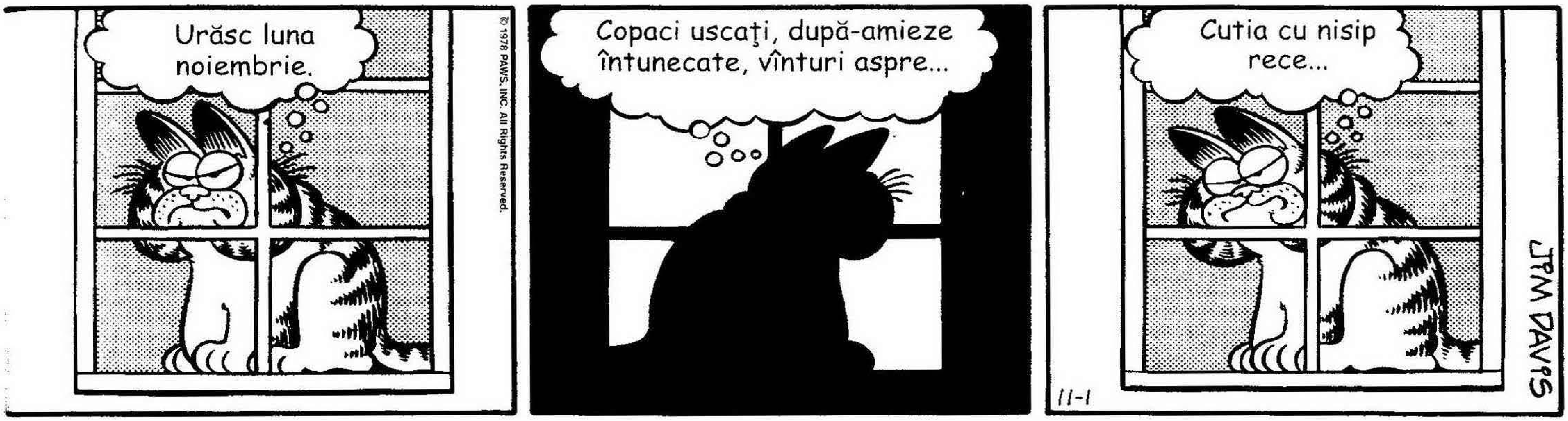

10-30
Ahh, iată că vine poştaşul!
La naiba!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

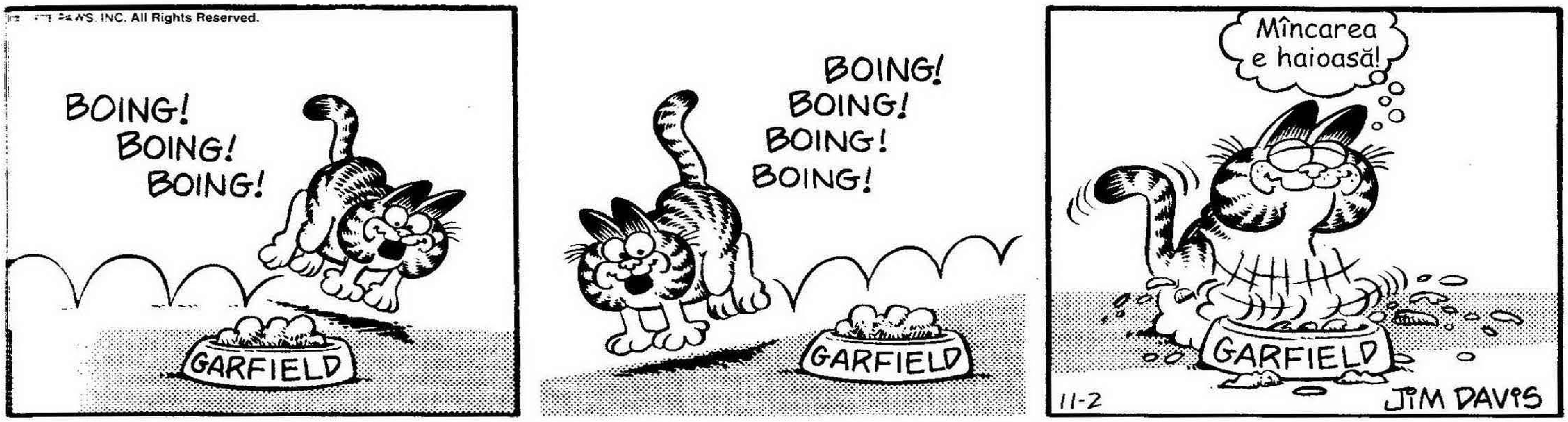

E din nou acea perioadă a anului...
De Halloween noi, pisicile, devenim vrăjite ...
Ochii ne devin roşii, injectaţi...
10-29

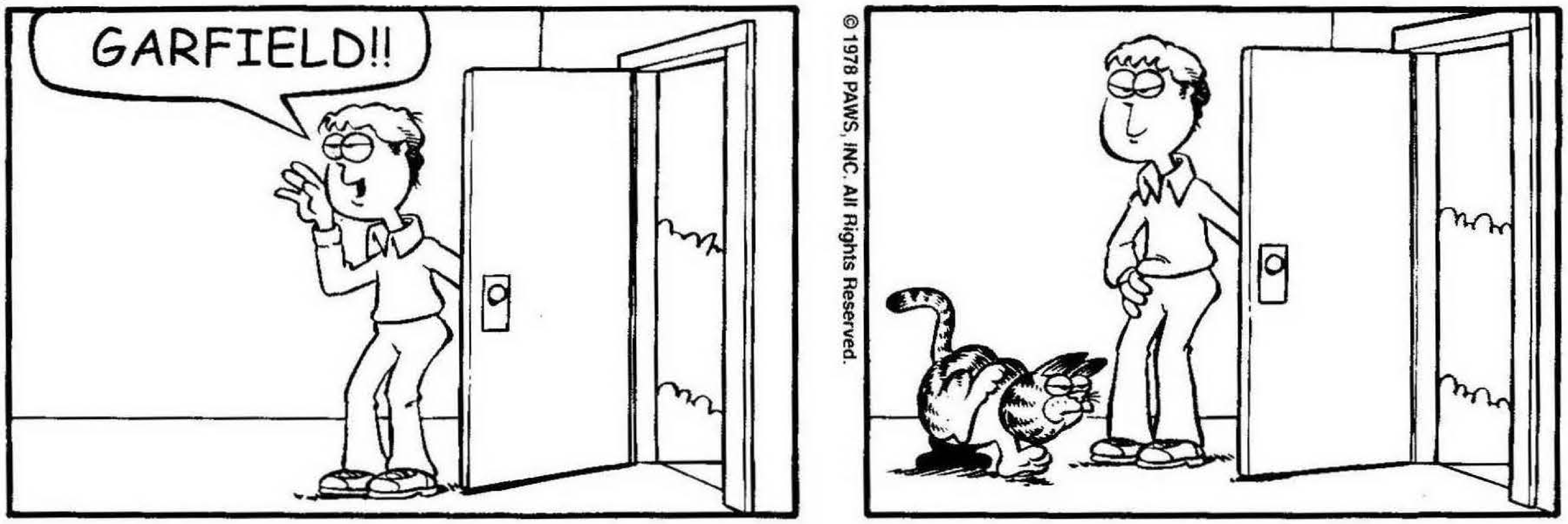

Ne cresc colţii...
şi ni se scoală părul pe tot corpul.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Să nu mai spun de ghearele care ni se lungesc.


®
iAAiiiii!
Da, doctore! A ţipat, s-a albit şi apoi a leşinat.

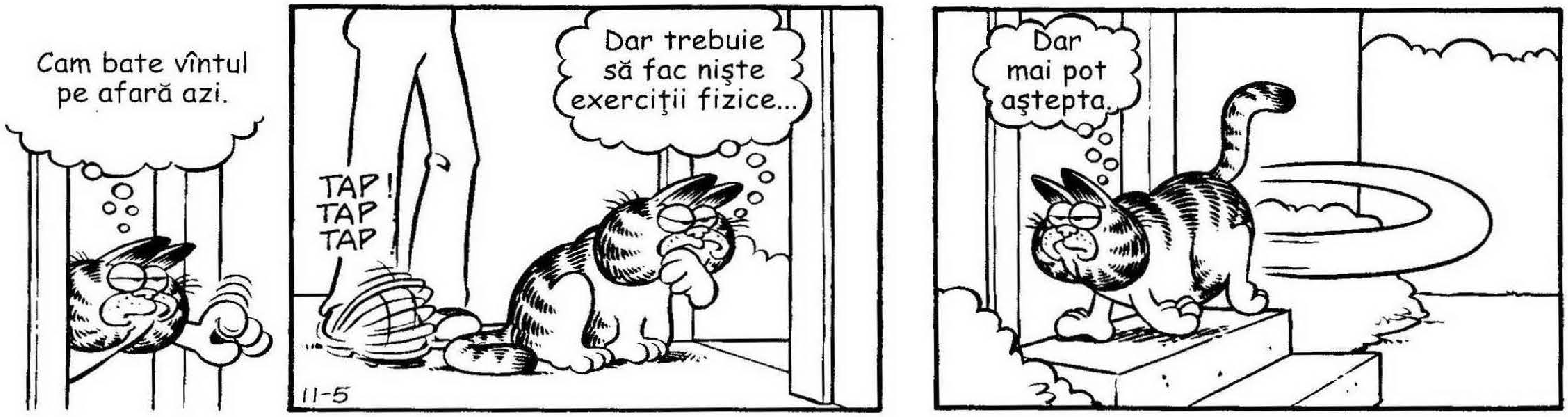

HAMM!
NC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
ODIE! ÎNCETEAZĂ!
Stai pe lîngă mine, puştiule, şi vei ajunge departe.
10-31

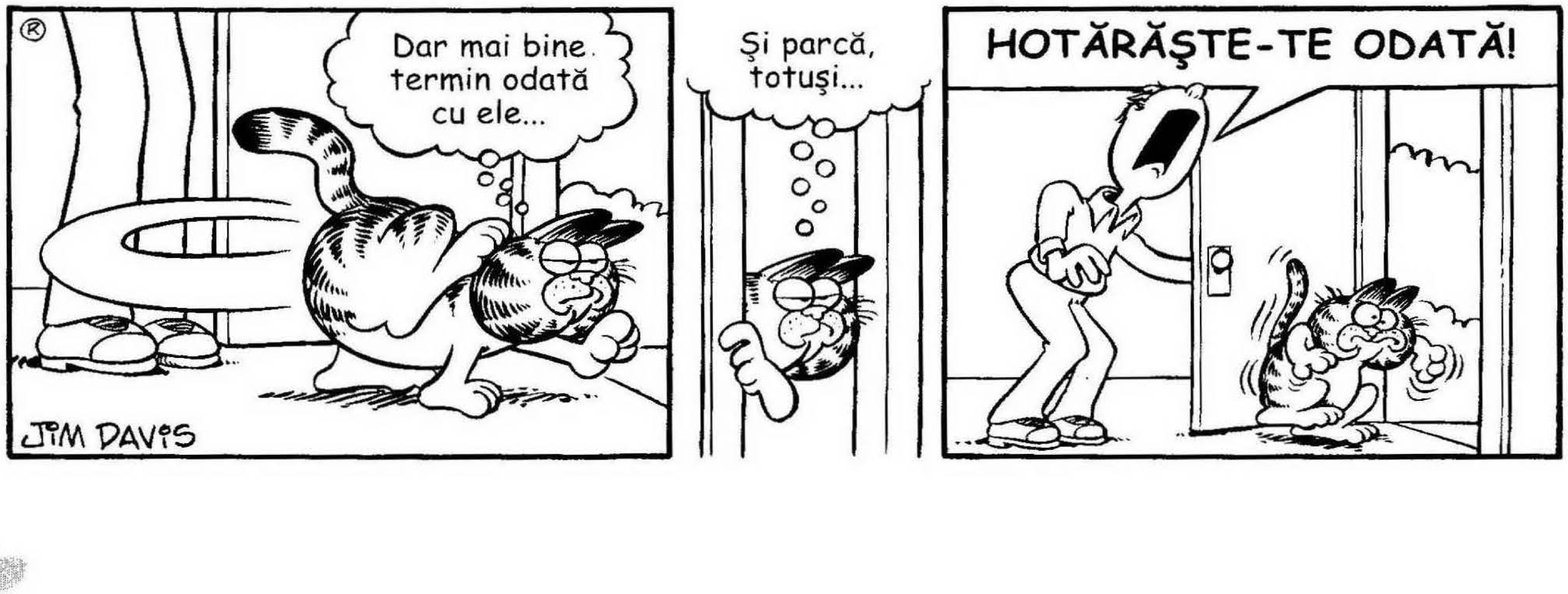

Urăsc luna noiembrie.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Copaci uscaţi, după-amieze întunecate, vînturi aspre...
Cutia cu nisip rece...
11-1
JIM DAVIS

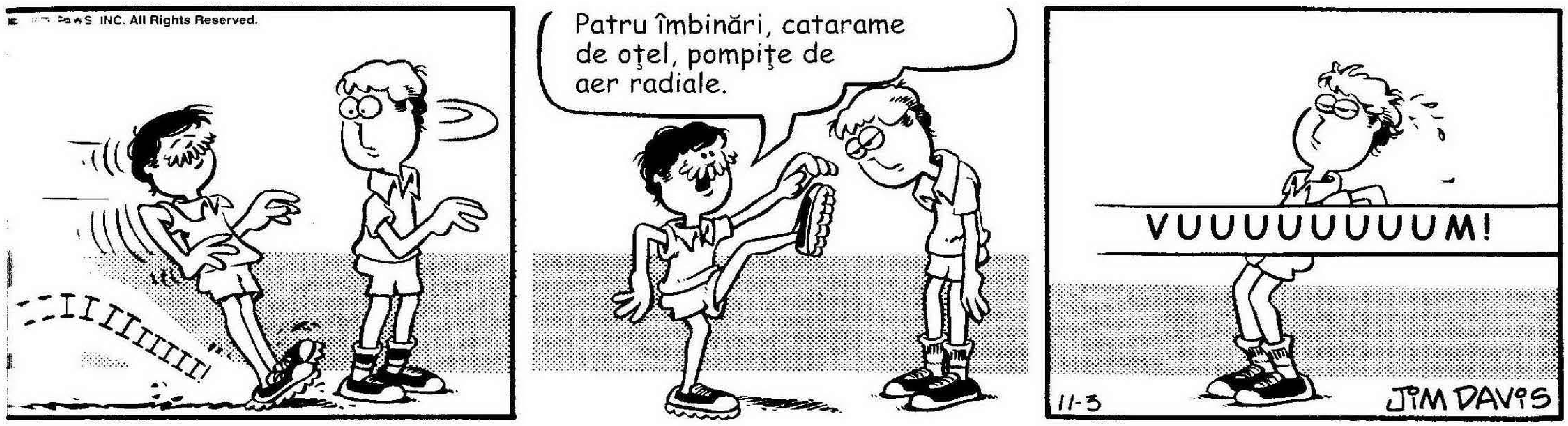

PAWS, INC. All Rights Reserved.
BOING! BOING! BOING!
GARFIELD
BOING! BOING! BOING! BOING!
GARFIELD
Mîncarea e haioasă!
GARFIELD
11-2
JIM DAVIS

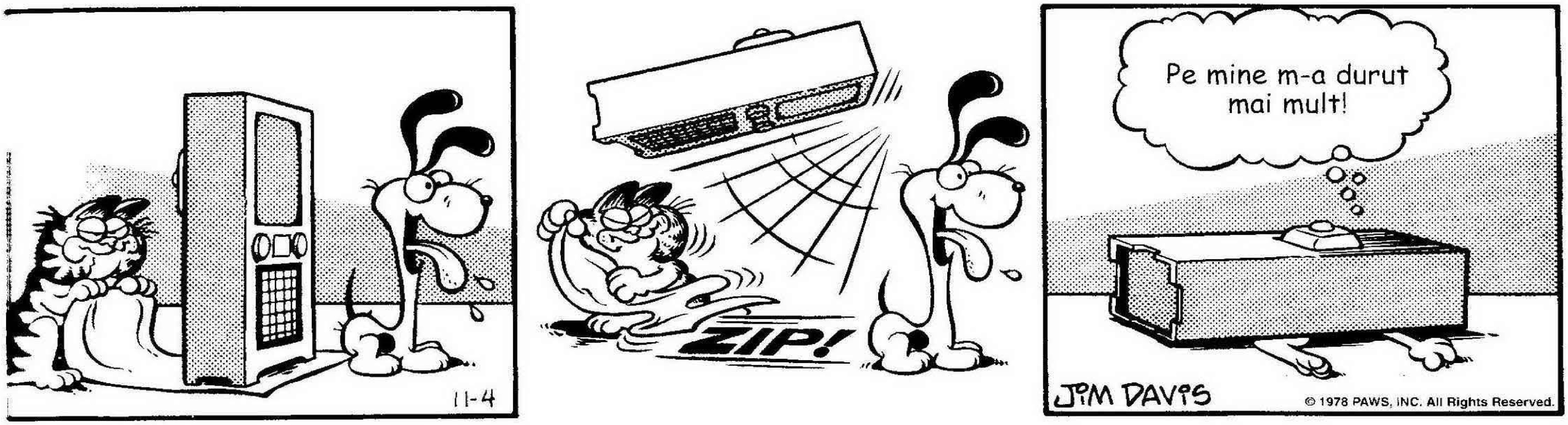


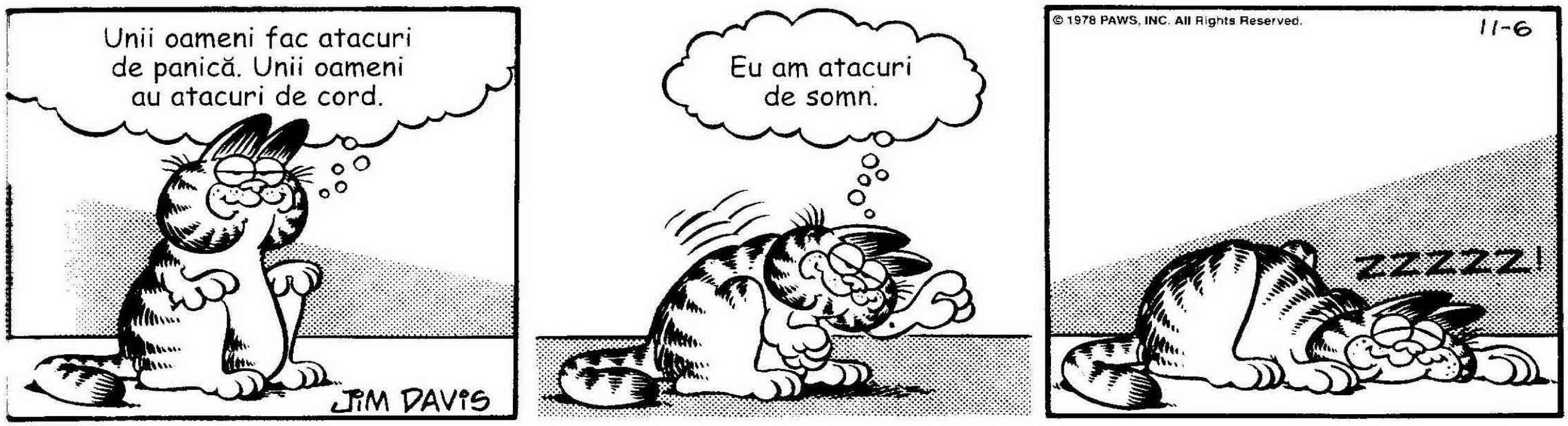
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

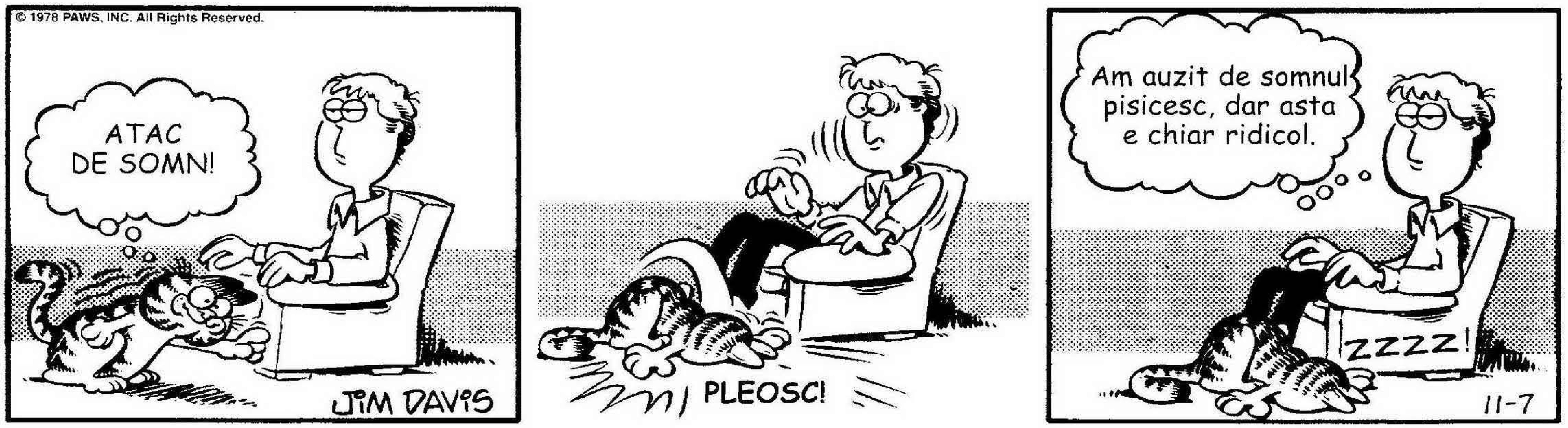

Cam bate vîntul pe afară azi.
TAP! TAP TAP
Dar trebuie să fac nişte exerciţii fizice...
11-5
Dar mai pot aştepta.

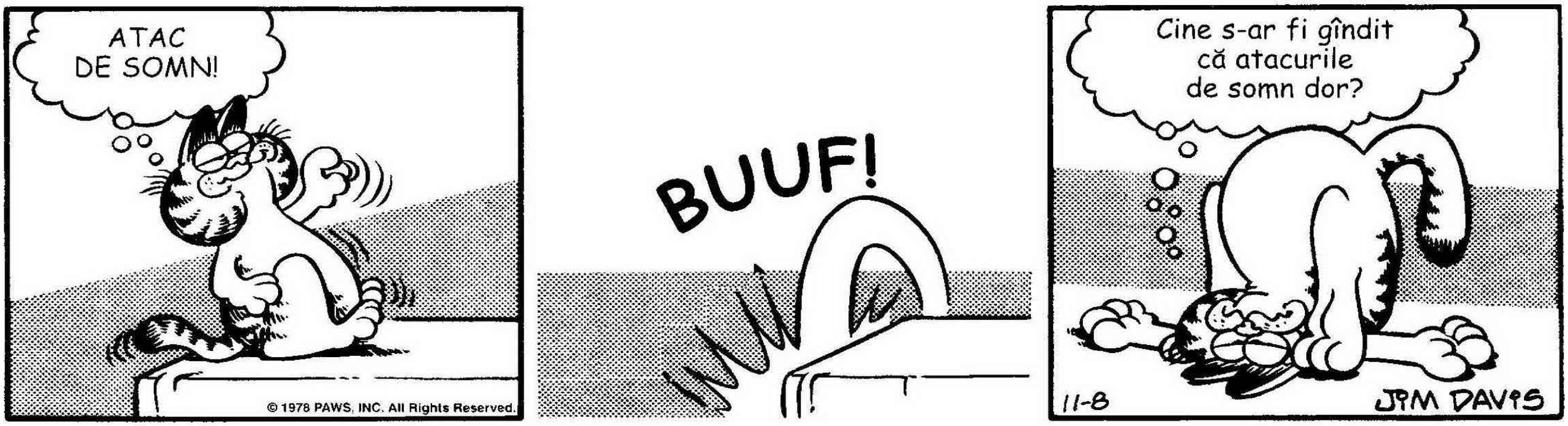

®
Dar mai bine termin odată cu ele...
JIM DAVIS
Şi parcă, totuşi...
HOTĂRĂŞTE-TE ODATĂ!

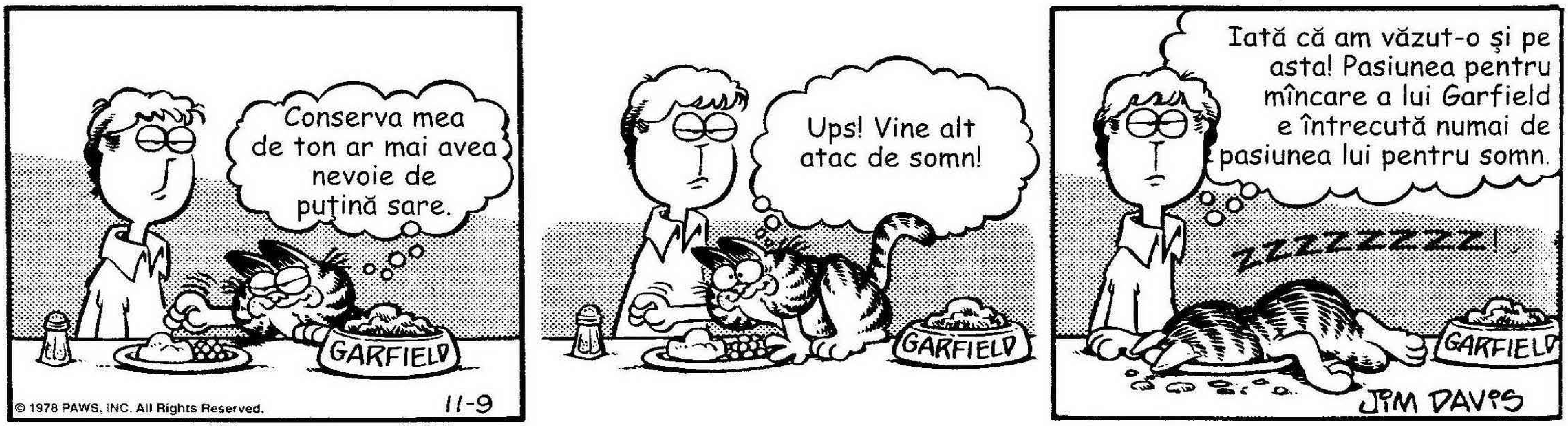

PAWS INC. All Rights Reserved.
IIIIIIIII!
Patru îmbinări, catarame de oţel, pompiţe de aer radiale.
VUUUUUUUUM!
11-3
JIM DAVIS

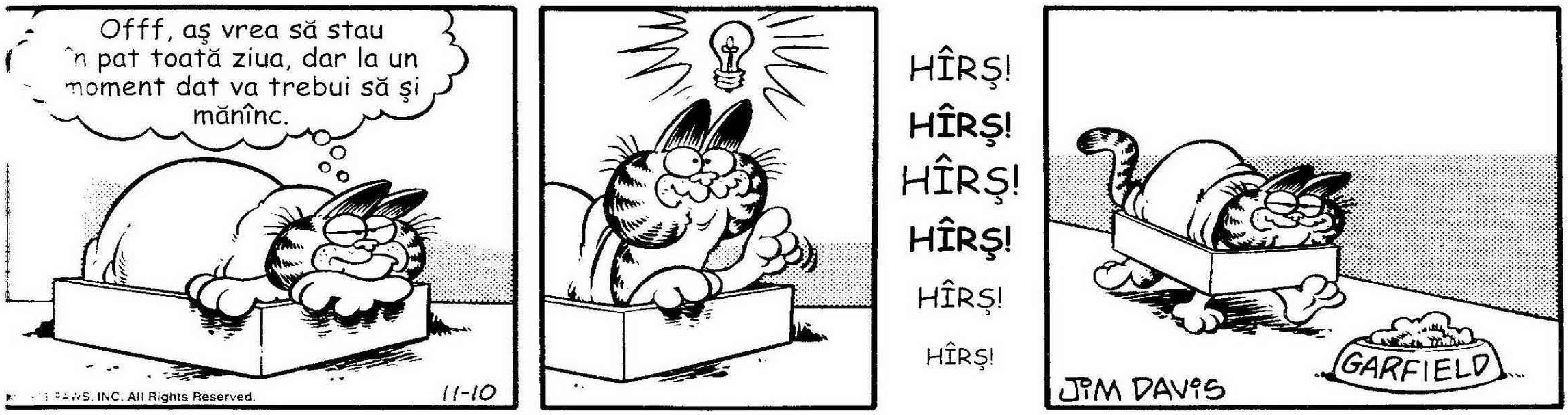

11-4
ZIP!
Pe mine m-a durut mai mult!
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

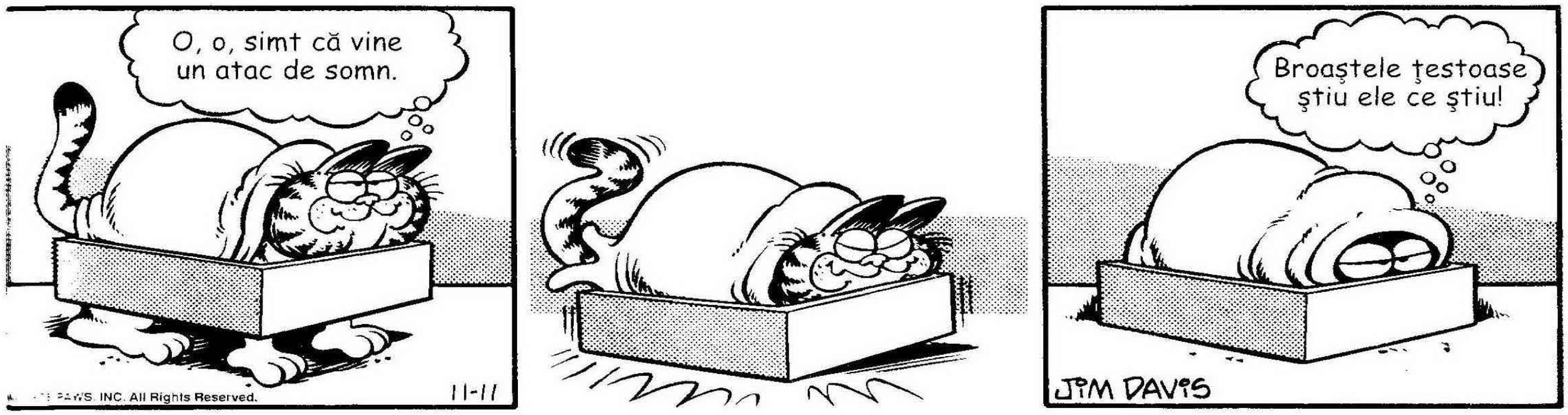

Unii oameni fac atacuri de panică. Unii oameni au atacuri de cord.
JIM DAVIS
Eu am atacuri de somn.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-6
ZZZZZ!

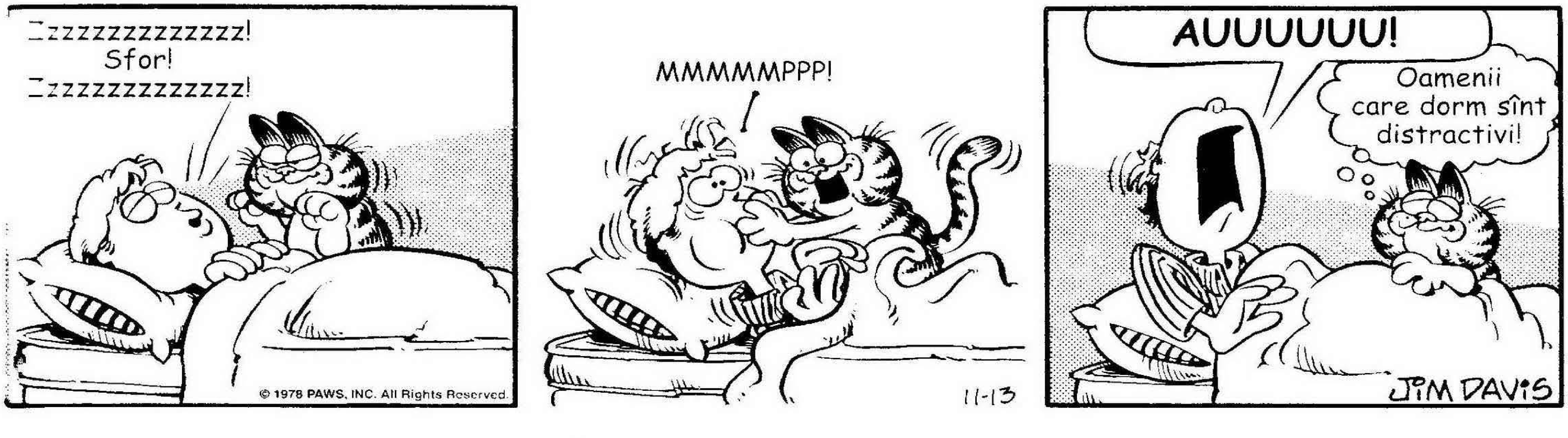

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
ATAC DE SOMN!
JIM DAVIS
PLEOSC!
Am auzit de somnul pisicesc, dar asta e chiar ridicol.
ZZZZ!
11-7

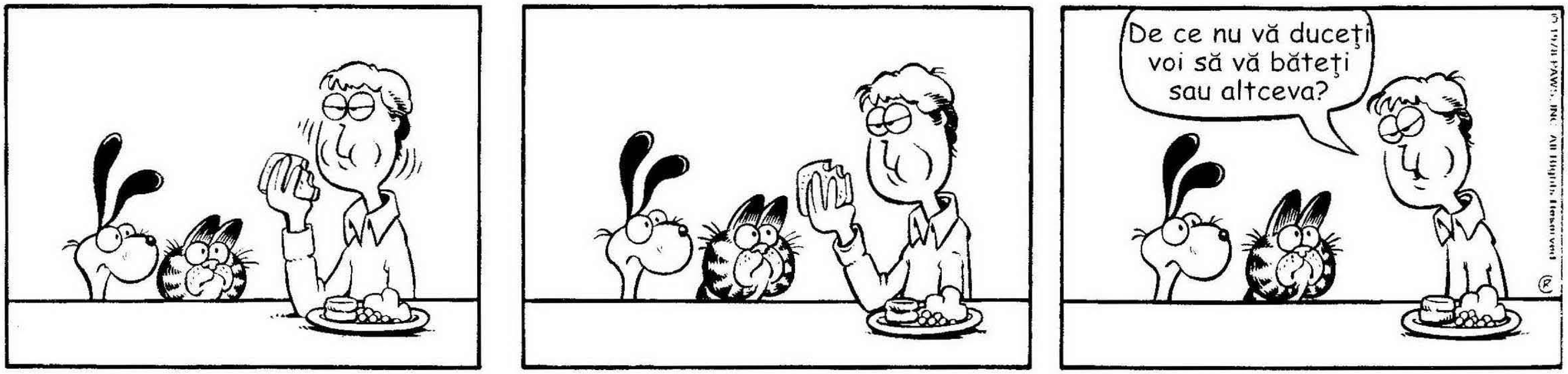

ATAC DE SOMN!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
BUUF!
Cine s-ar fi gîndit că atacurile de somn dor?
11-8
JIM DAVIS

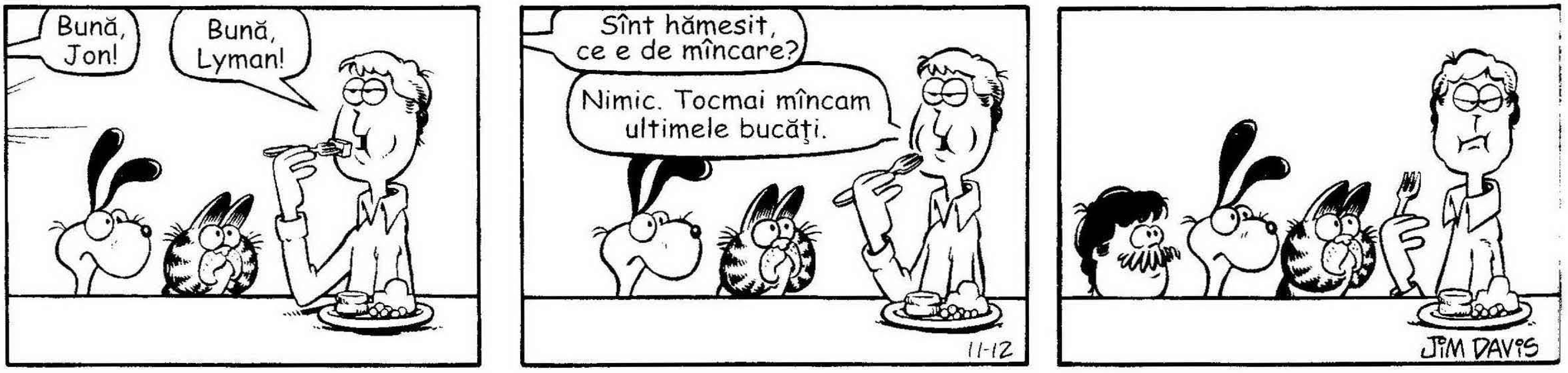

Conserva mea de ton ar mai avea nevoie de puţină sare.
GARFIELD
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-9
Ups! Vine alt atac de somn!
GARFIELD
Iată că am văzut-o şi pe asta! Pasiunea pentru mîncare a lui Garfield e întrecută numai de pasiunea lui pentru somn.
ZZZZZZZZ!
GARFIELD
JIM DAVIS

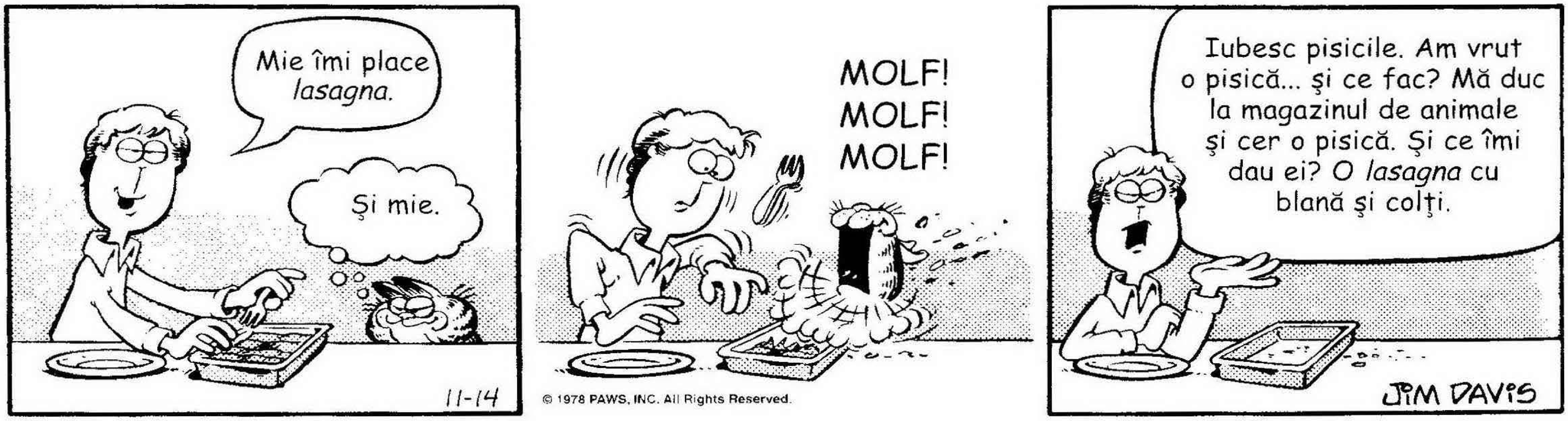

Offf, aş vrea să stau
în pat toată ziua, dar la un
moment dat va trebui să şi
mănînc.
PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-10
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
GARFIELD
JIM DAVIS


O, o, simt că vine
un atac de somn.
PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-11
Broaştele ţestoase
ştiu ele ce ştiu!
JIM DAVIS

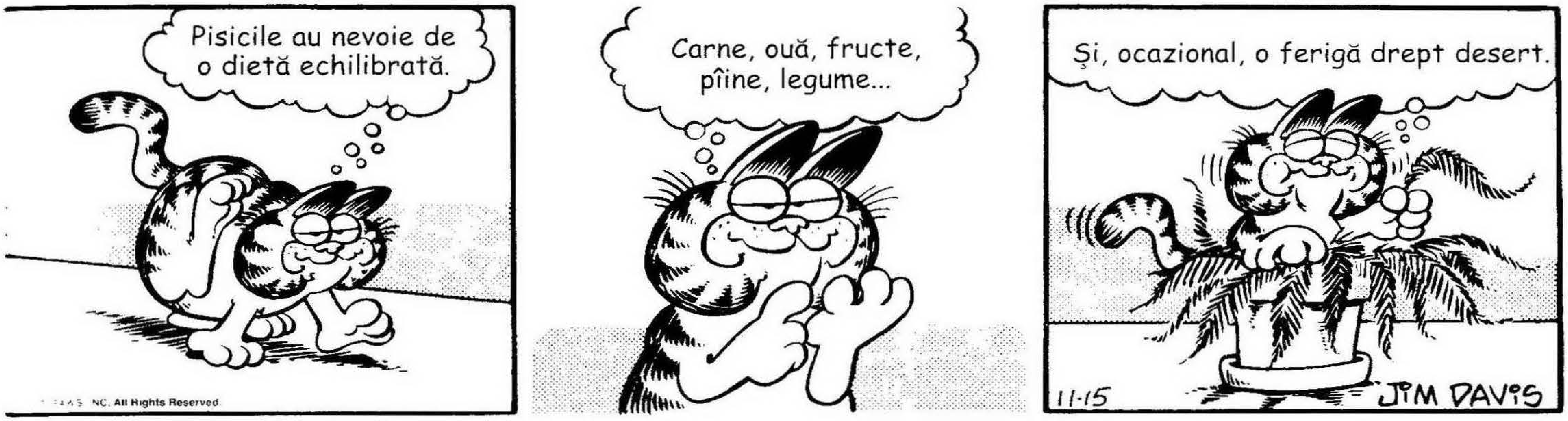

Zzzzzzzzzzzzzz!
Sfor!
Zzzzzzzzzzzzz!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
MMMMMPPP!
11-13
AUUUUUU!
Oamenii
care dorm sînt
distractivi!
JIM DAVIS

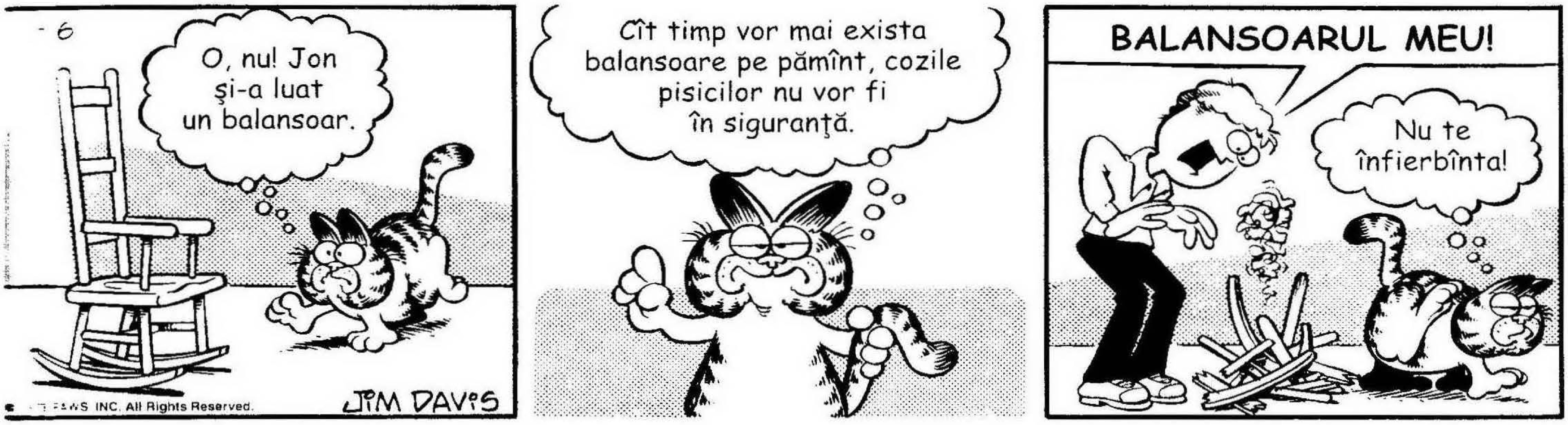

De ce nu vă duceţi voi să vă băteţi sau altceva?

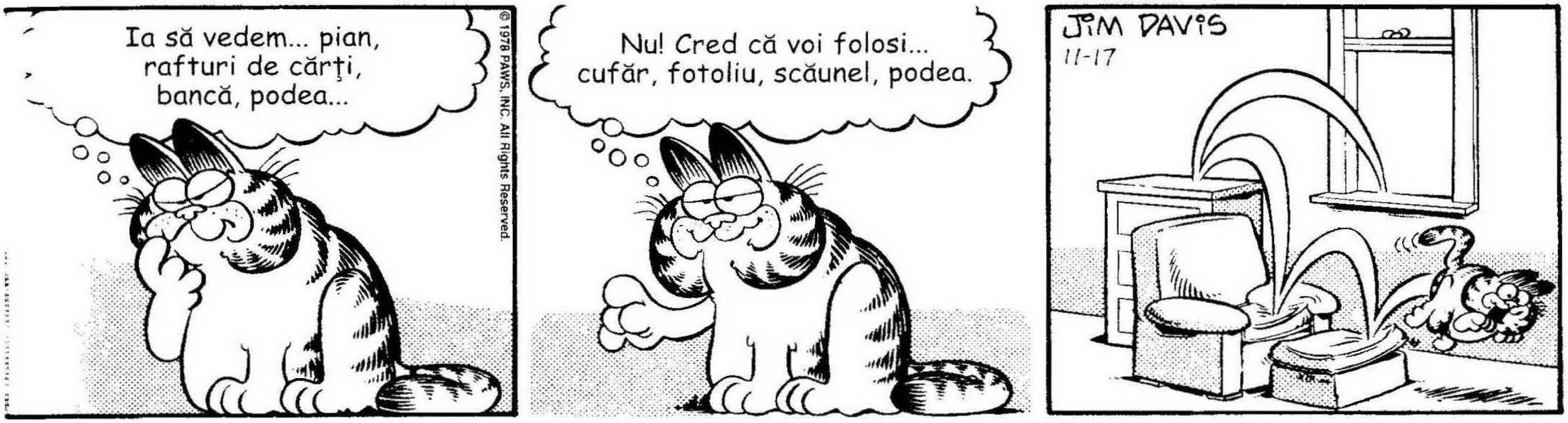

Bună, Jon!
Bună, Lyman!
Sînt hămesit, ce e de mîncare?
Nimic. Tocmai mîncam ultimele bucăţi.
11-12
JIM DAVIS

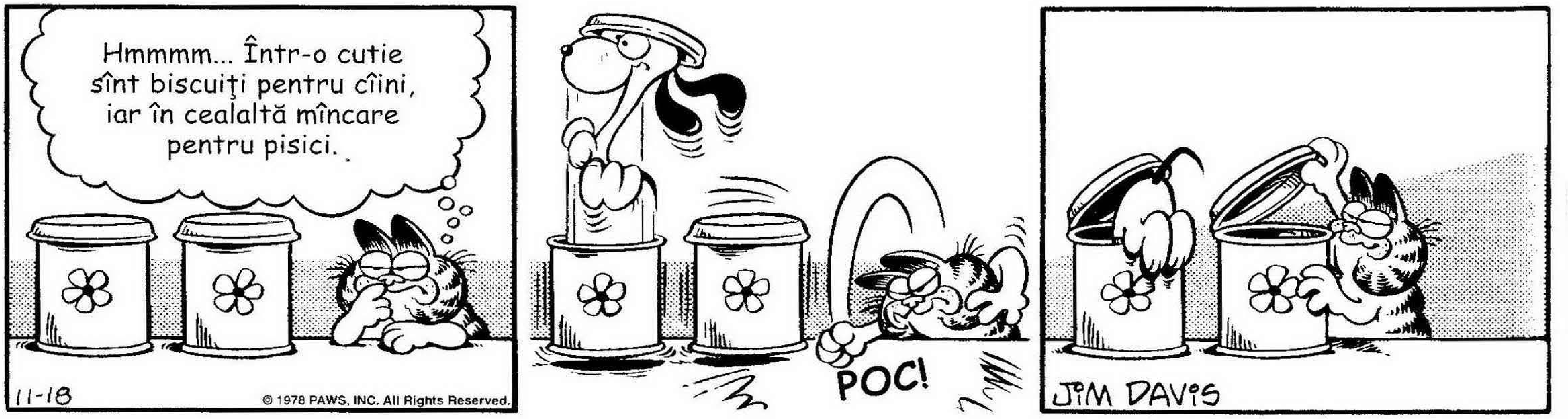

Mie îmi place *lasagna.*
Şi mie.
11-14
MOLF! MOLF! MOLF!
Iubesc pisicile. Am vrut o pisică... şi ce fac? Mă duc la magazinul de animale şi cer o pisică. Şi ce îmi dau ei? O *lasagna* cu blană şi colţi.
JIM DAVIS

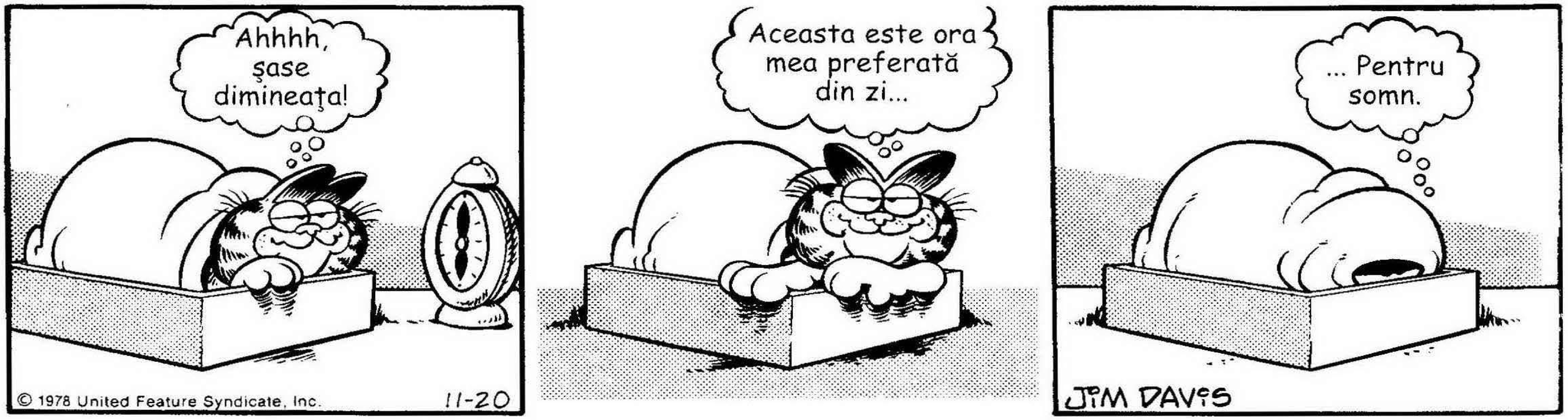
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

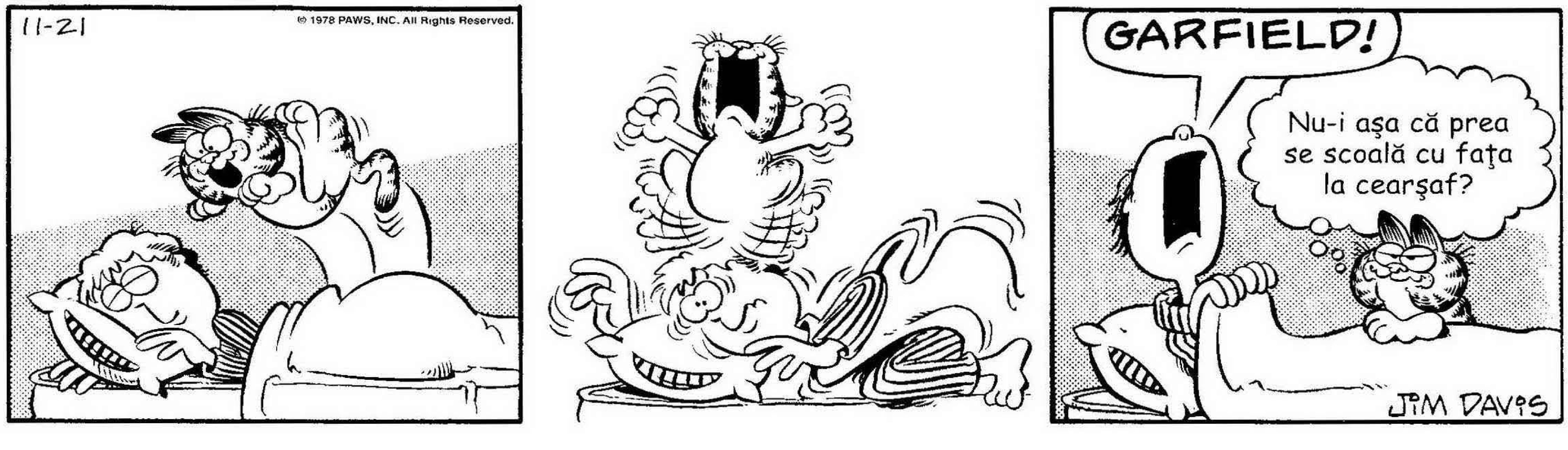

Pisicile au nevoie de o dietă echilibrată.
Carne, ouă, fructe, pîine, legume...
Și, ocazional, o ferigă drept desert.
PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-15
JIM DAVIS

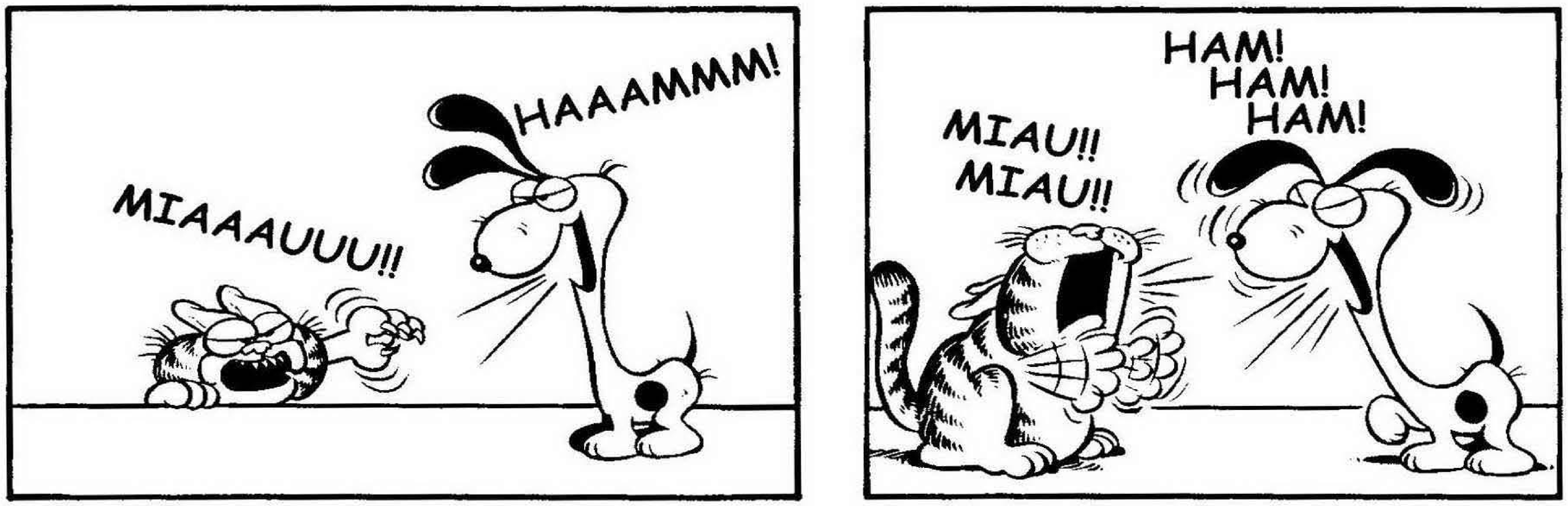

-6
O, nu! Jon şi-a luat un balansoar.
PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Cît timp vor mai exista balansoare pe pămînt, cozile pisicilor nu vor fi în siguranţă.
BALANSOARUL MEU!
Nu te înfierbînta!

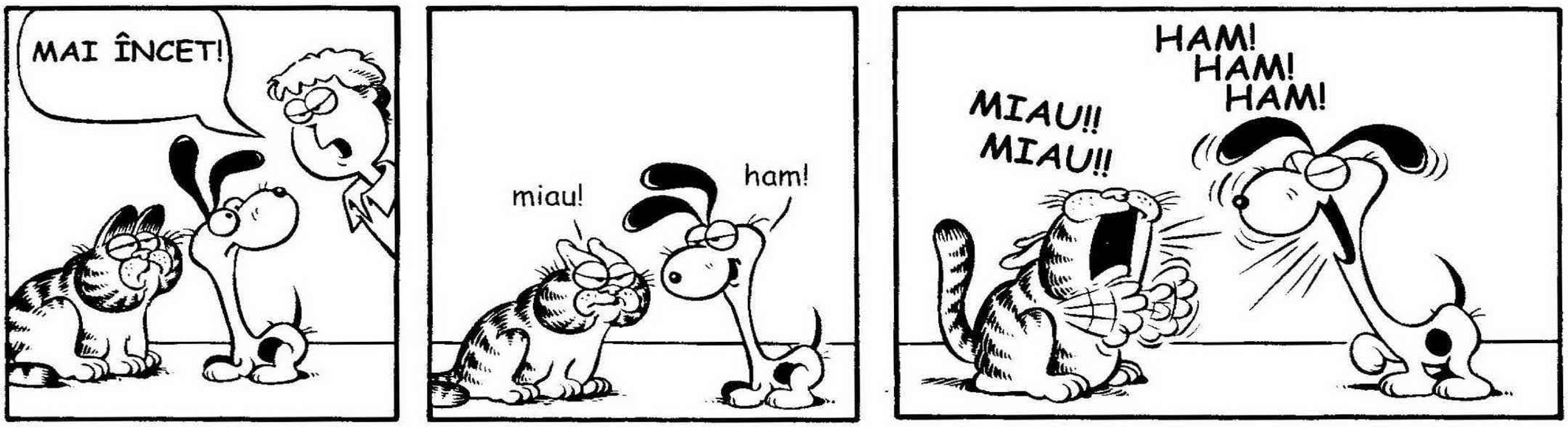

Ia să vedem... pian, rafturi de cărţi, bancă, podea...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Nu! Cred că voi folosi... cufăr, fotoliu, scăunel, podea.
JIM DAVIS
11-17

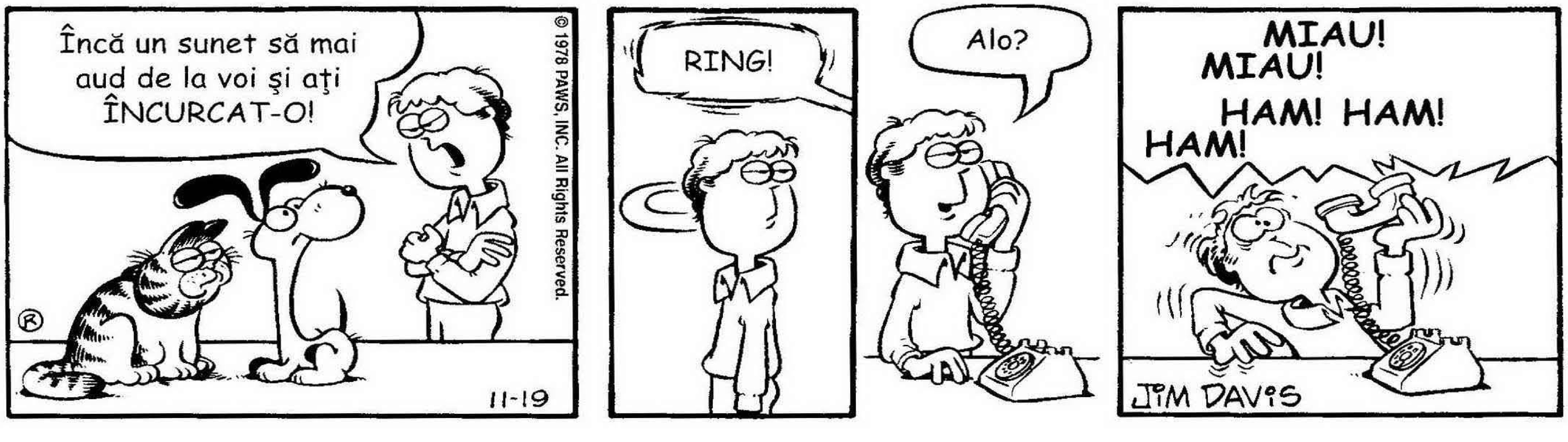

Hmmmm... Într-o cutie sînt biscuiţi pentru cîini, iar în cealaltă mîncare pentru pisici.
11-18
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
POC!
JIM DAVIS


Ahhhh, şase dimineaţa!
© 1978 United Feature Syndicate, Inc.
11-20
Aceasta este ora mea preferată din zi...
... Pentru somn.
JIM DAVIS

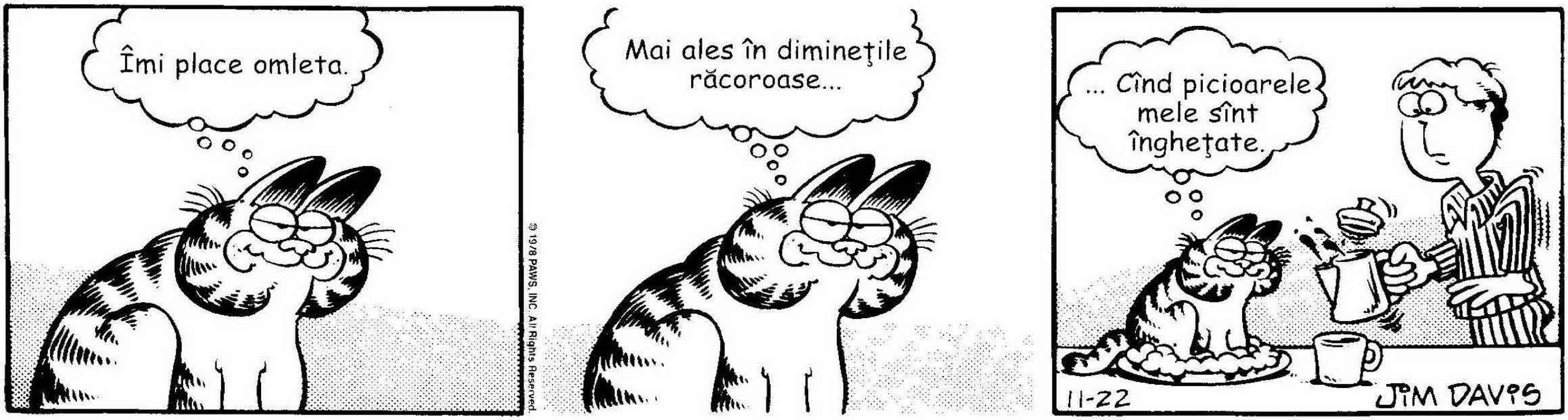

11-21
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
GARFIELD!
Nu-i aşa că prea se scoală cu faţa la cearşaf?
JIM DAVIS

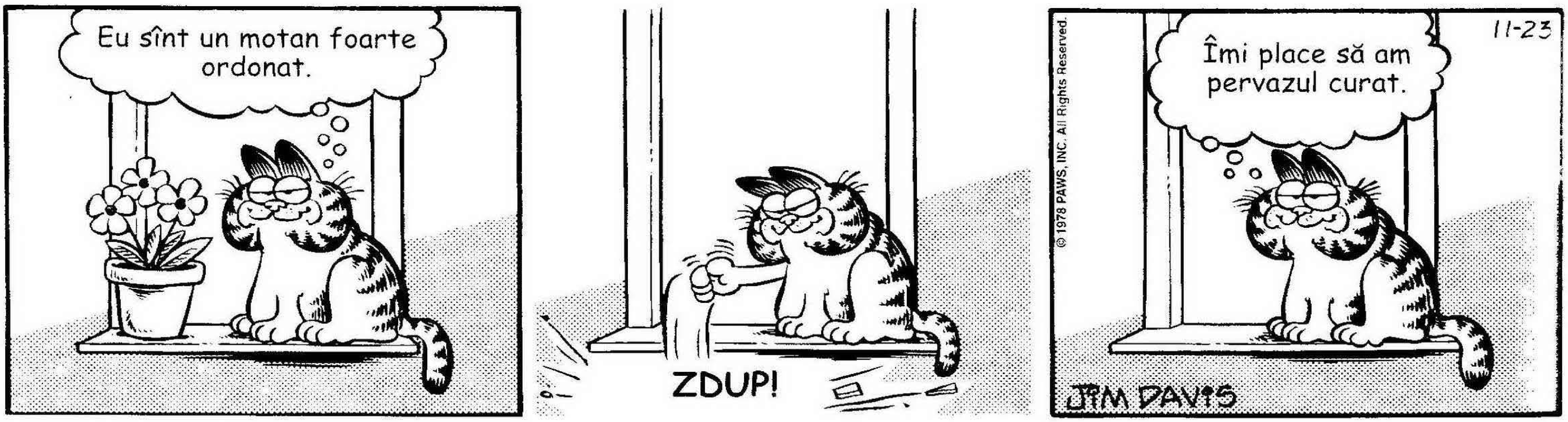

MIAAAUUU!!
HAAAMMM!
MIAU!! MIAU!!
HAM! HAM! HAM!

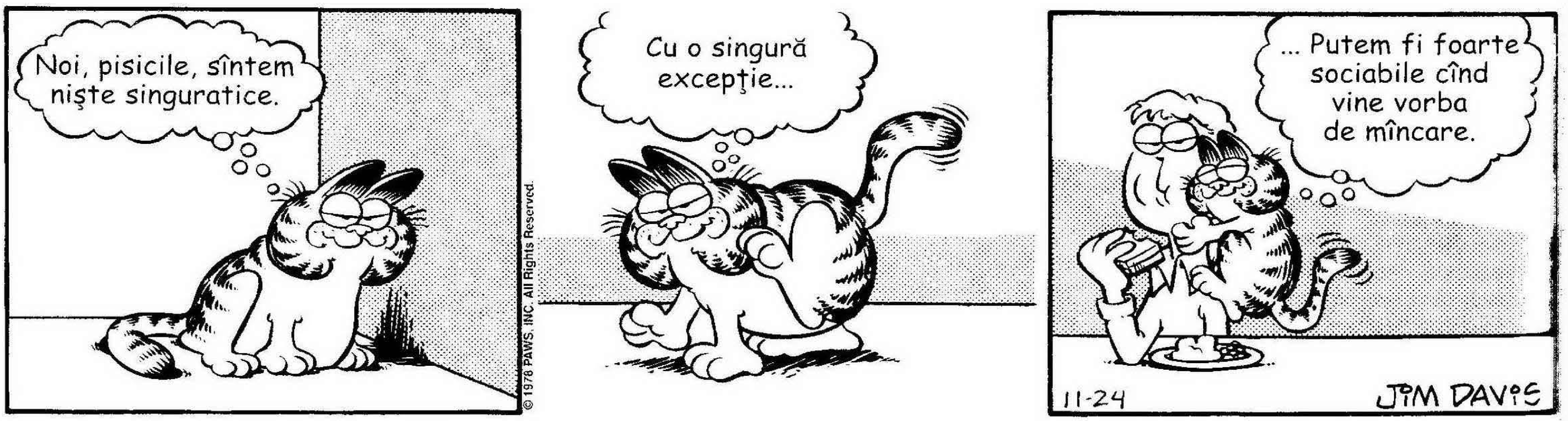

MAI ÎNCET!
miau!
ham!
MIAU!! MIAU!!
HAM! HAM! HAM!

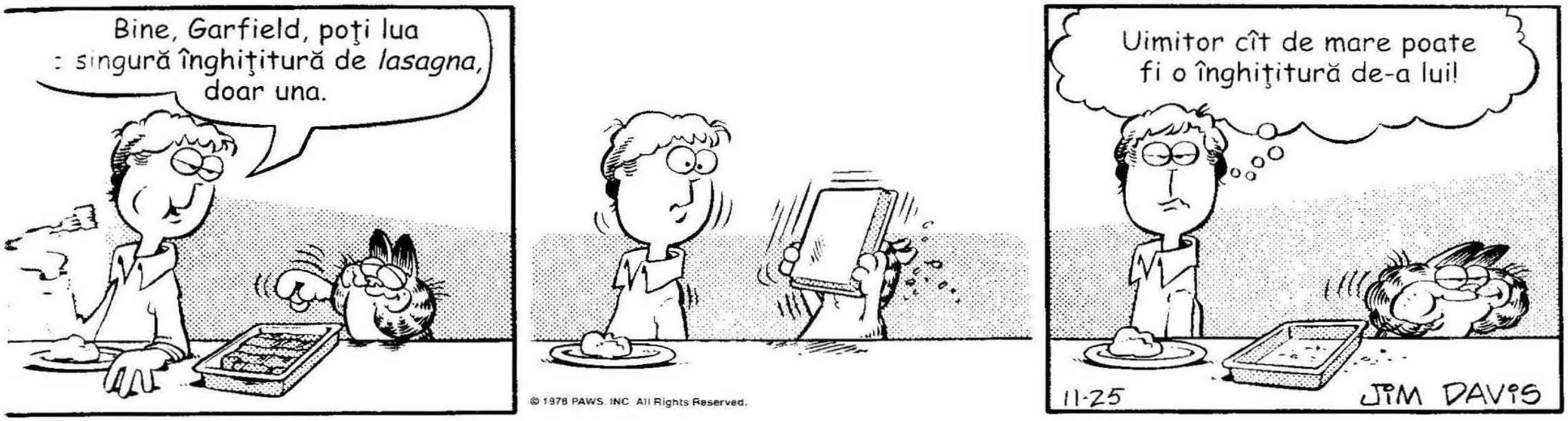

Încă un sunet să mai aud de la voi şi aţi ÎNCURCAT-O!
11-19
RING!
Alo?
MIAU! MIAU!
HAM! HAM!
HAM!
JIM DAVIS

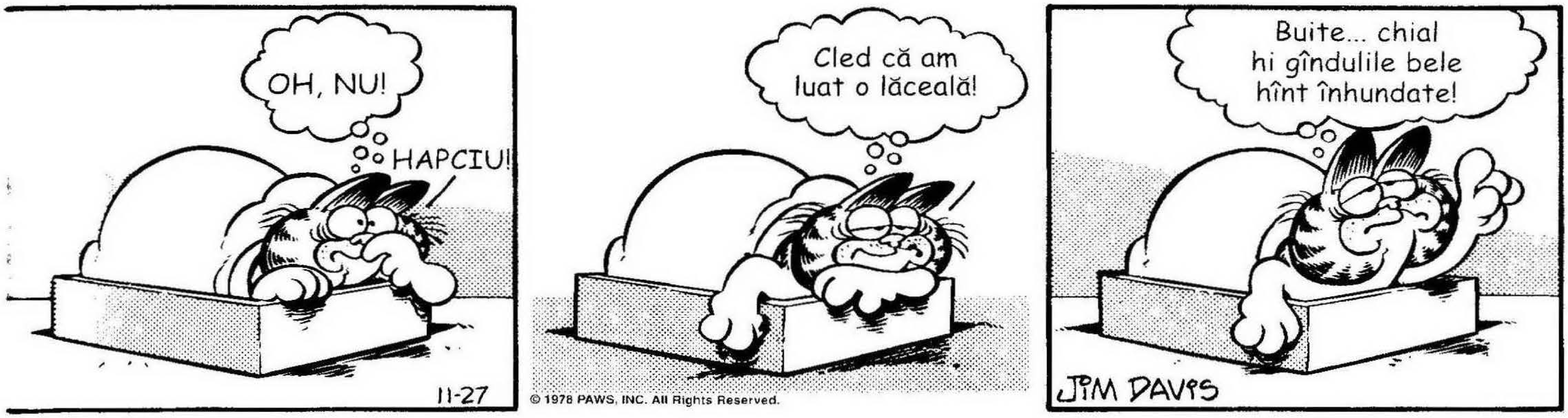
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

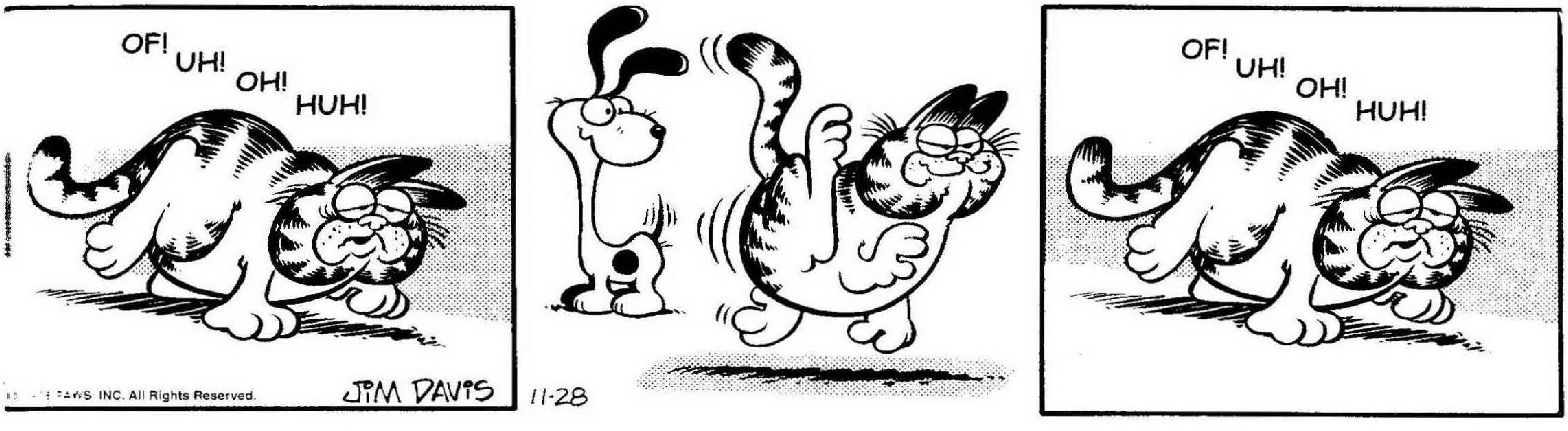

Îmi place omleta.
Mai ales în dimineţile răcoroase...
... Cînd picioarele mele sînt îngheţate.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-22
JIM DAVIS

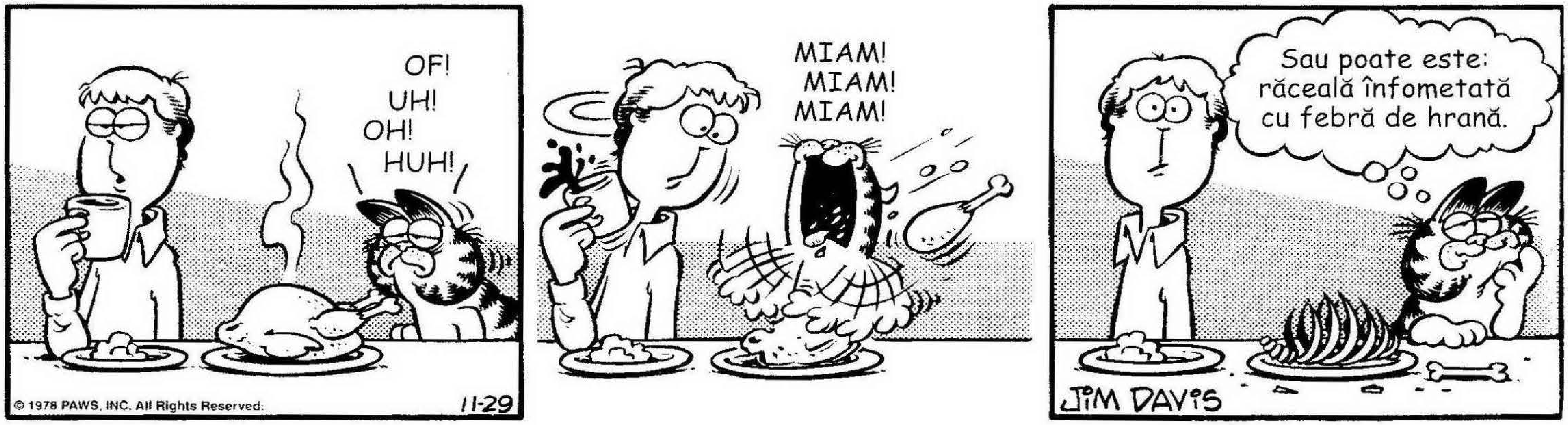

Eu sînt un motan foarte ordonat.
ZDUP!
Îmi place să am pervazul curat.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-23
JIM DAVIS

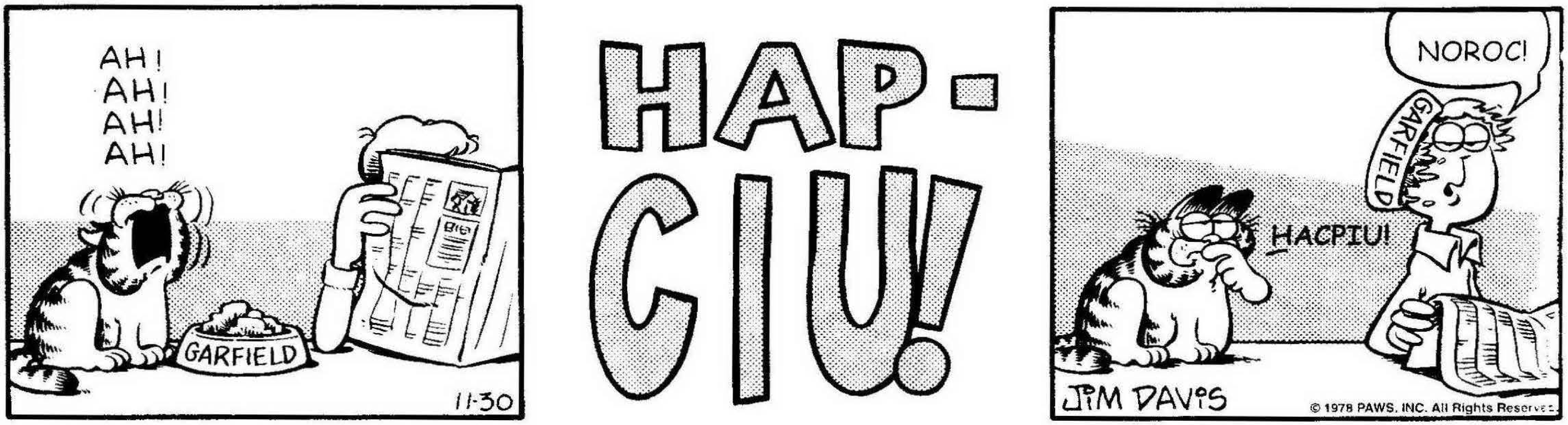

Noi, pisicile, sîntem nişte singuratice.
Cu o singură excepţie...
... Putem fi foarte sociabile cînd vine vorba de mîncare.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-24
JIM DAVIS

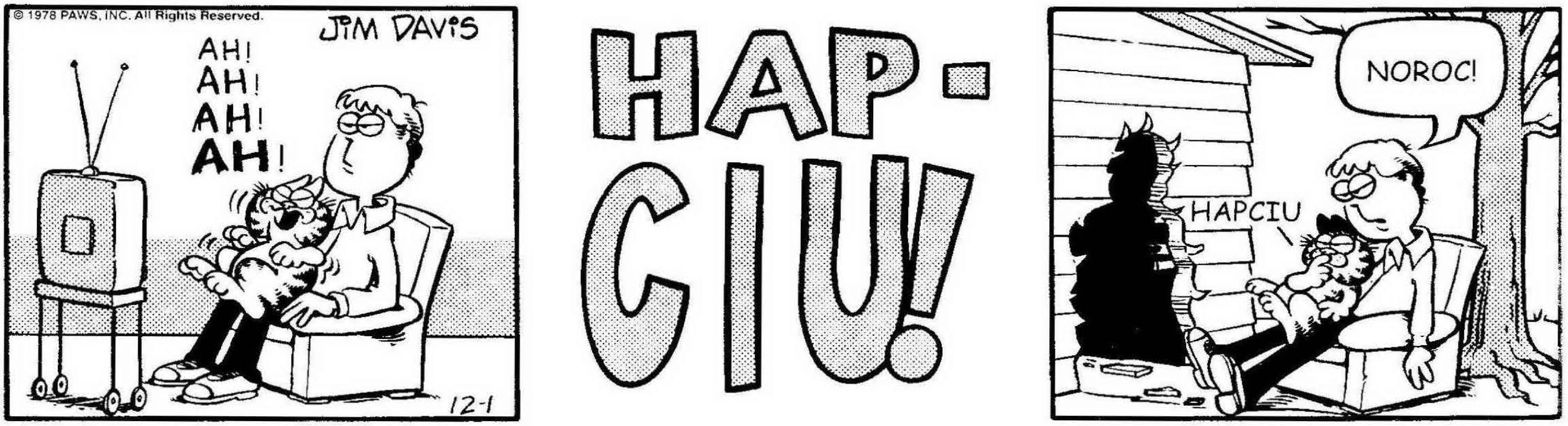

Bine, Garfield, poţi lua o singură înghiţitură de *lasagna*, doar una.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Uimitor cît de mare poate fi o înghiţitură de-a lui!
11-25
JIM DAVIS

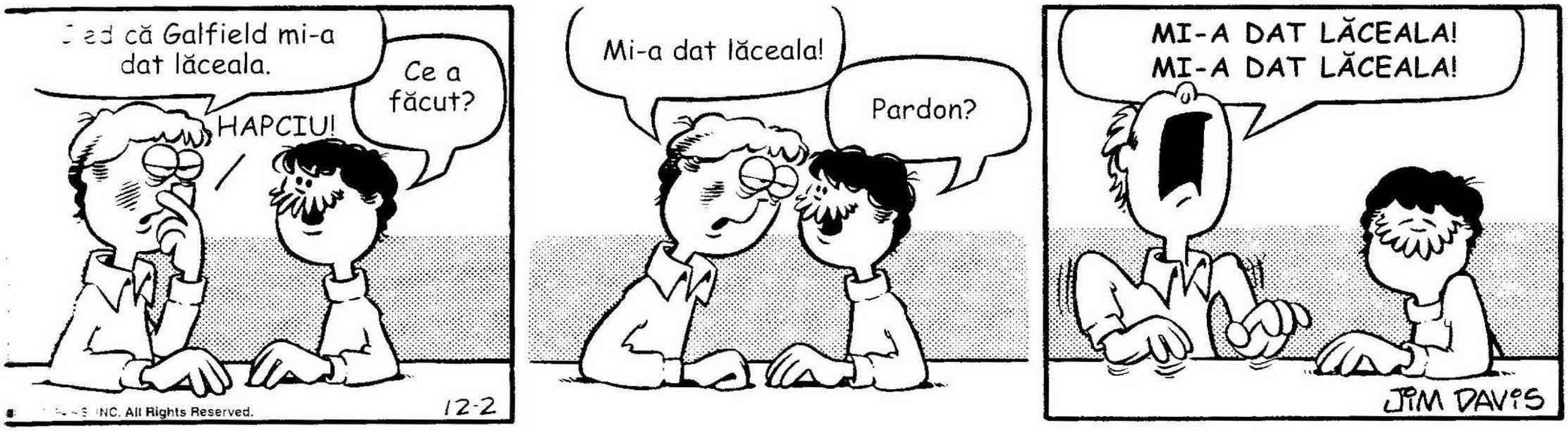

OH, NU!
HAPCIU!
11-27
Cled că am luat o lăceală!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Buite... chial hi gîndulile bele hînt înhundate!
JIM DAVIS

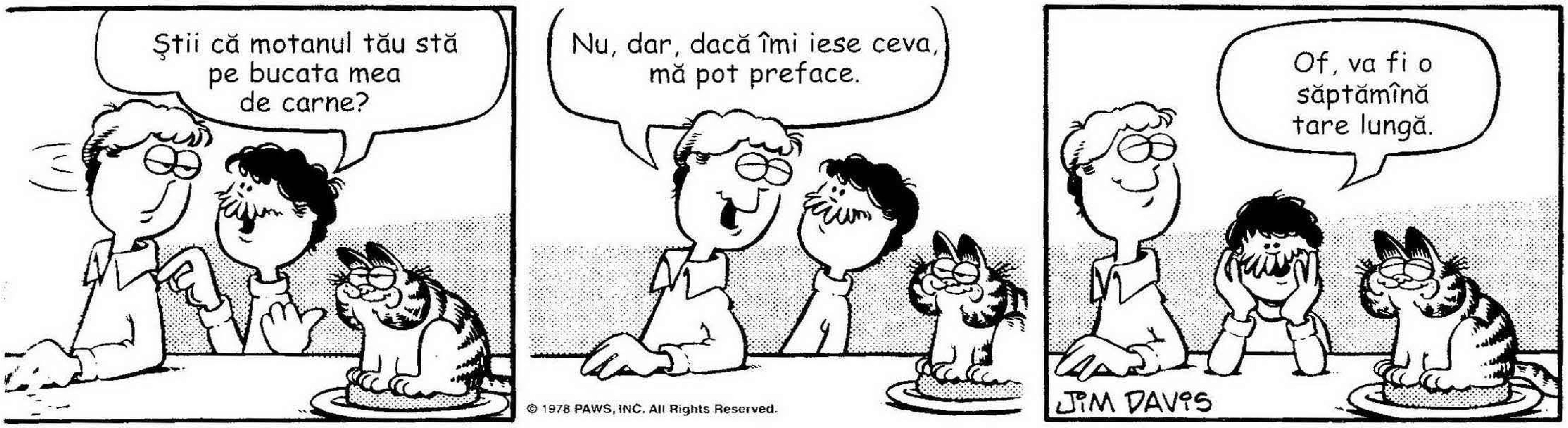

OF! UH! OH! HUH!
PAWS INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
11-28
OF! UH! OH! HUH!

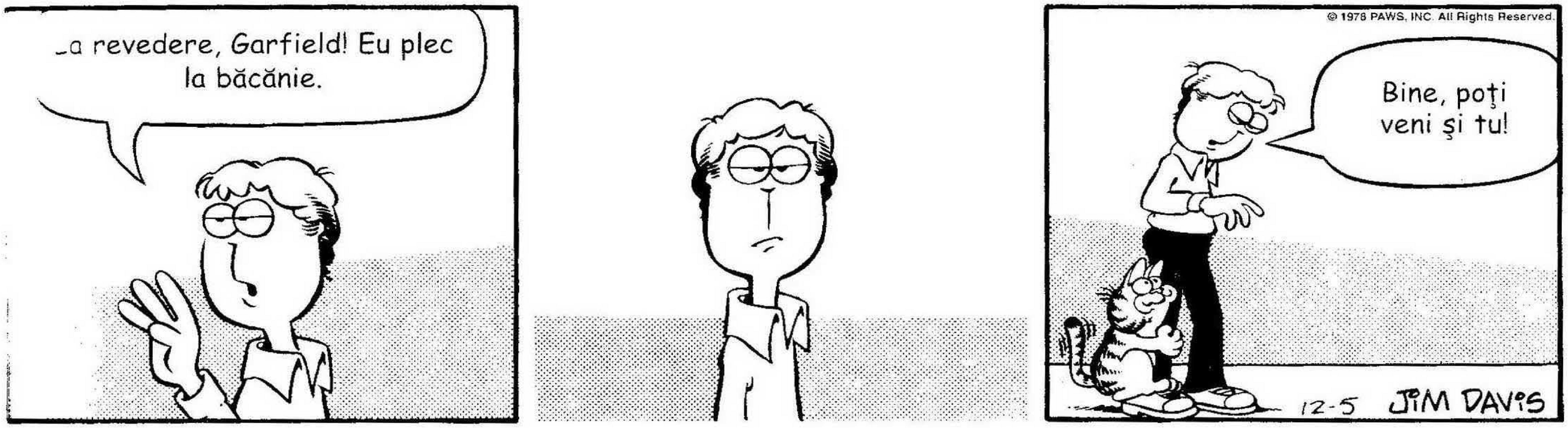

OF!
UH!
OH!
HUH!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-29
MIAM!
MIAM!
MIAM!
Sau poate este: răceală înfometată cu febră de hrană.
JIM DAVIS

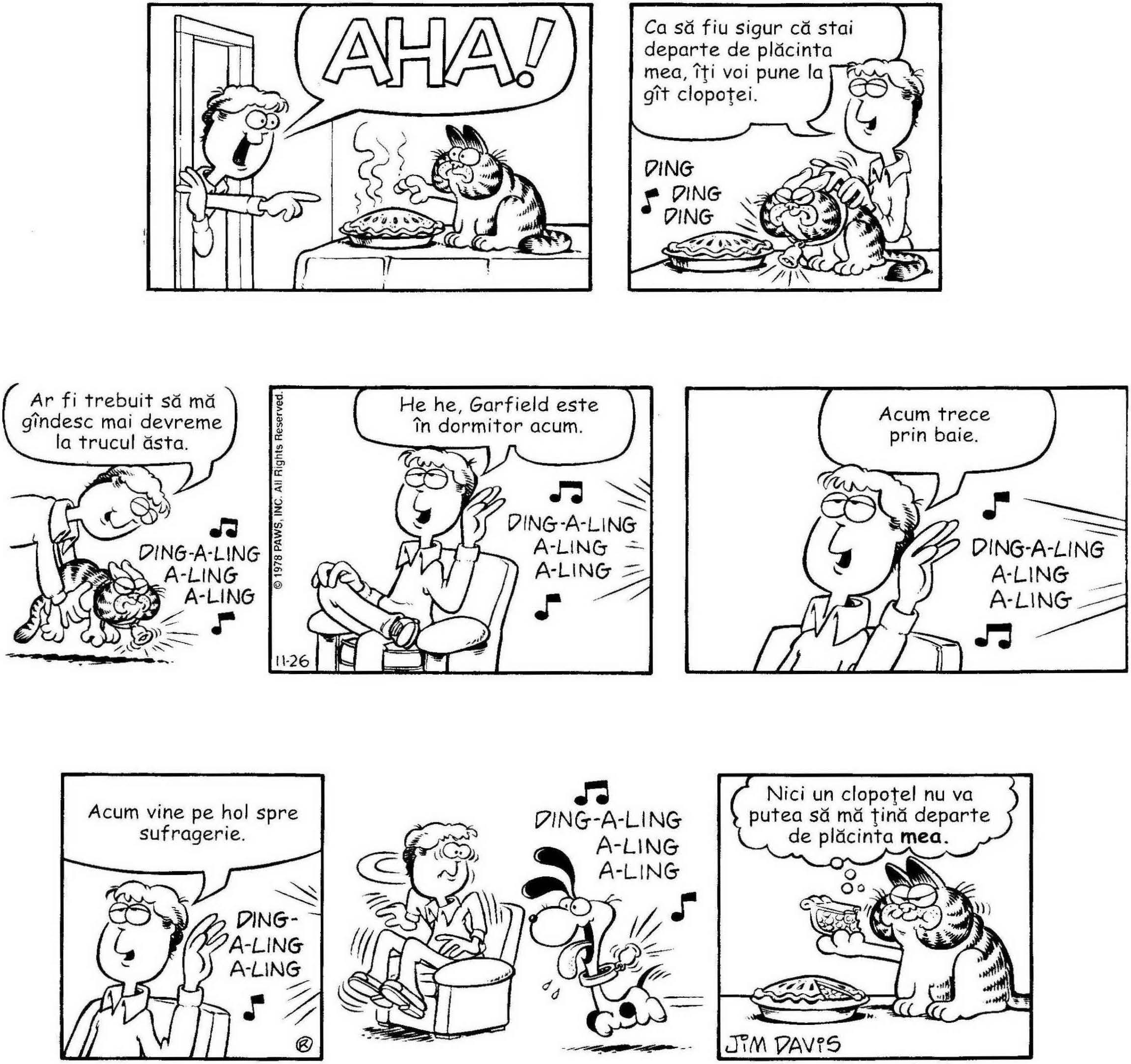

AH!
AH!
AH!
AH!
GARFIELD
11-30
HAP-
CIU!
NOROC!
GARFIELD
HACPIU!
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

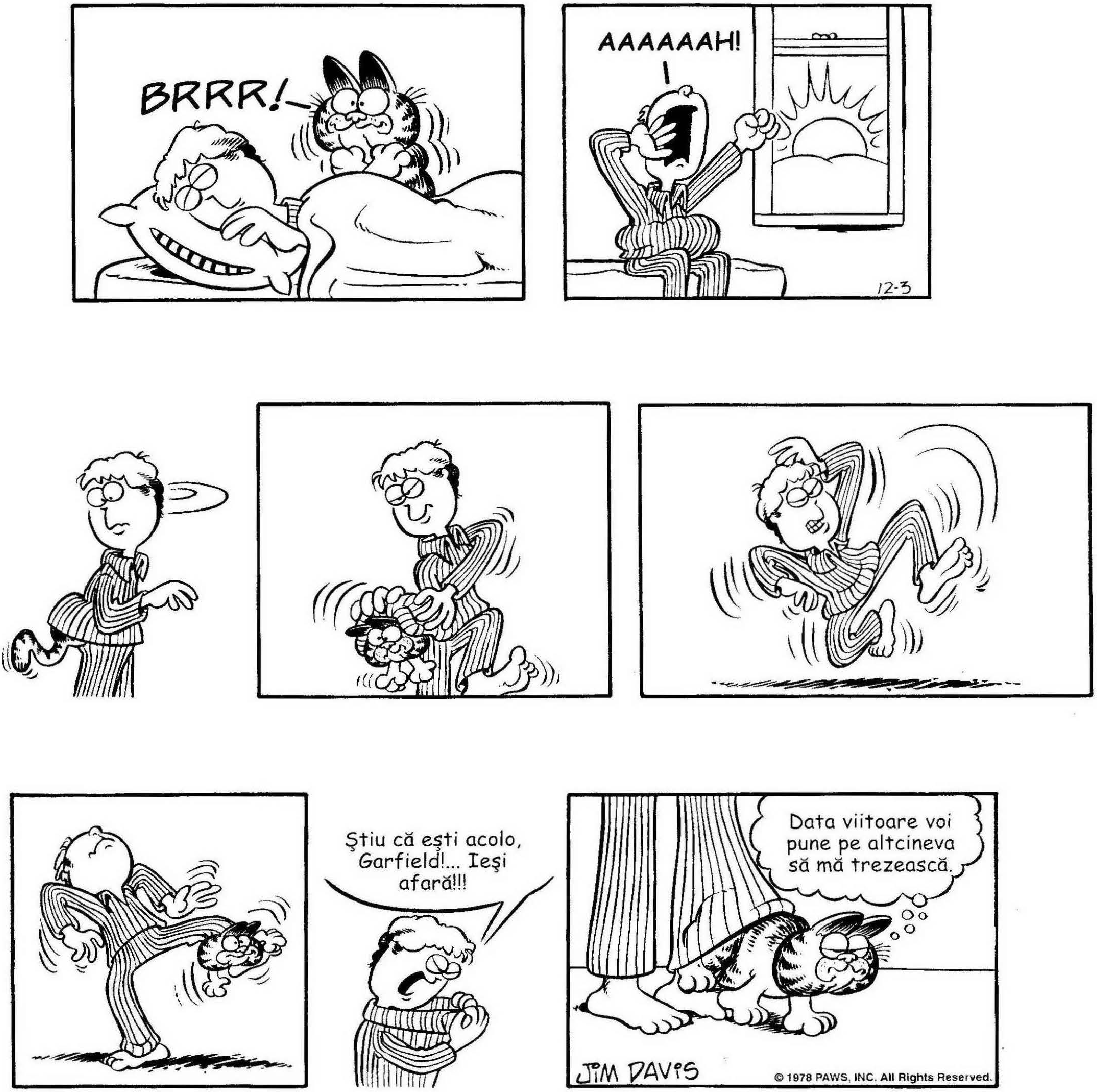

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
AH!
AH!
AH!
AH!
12-1
HAP-
CIU!
NOROC!
HAPCIU

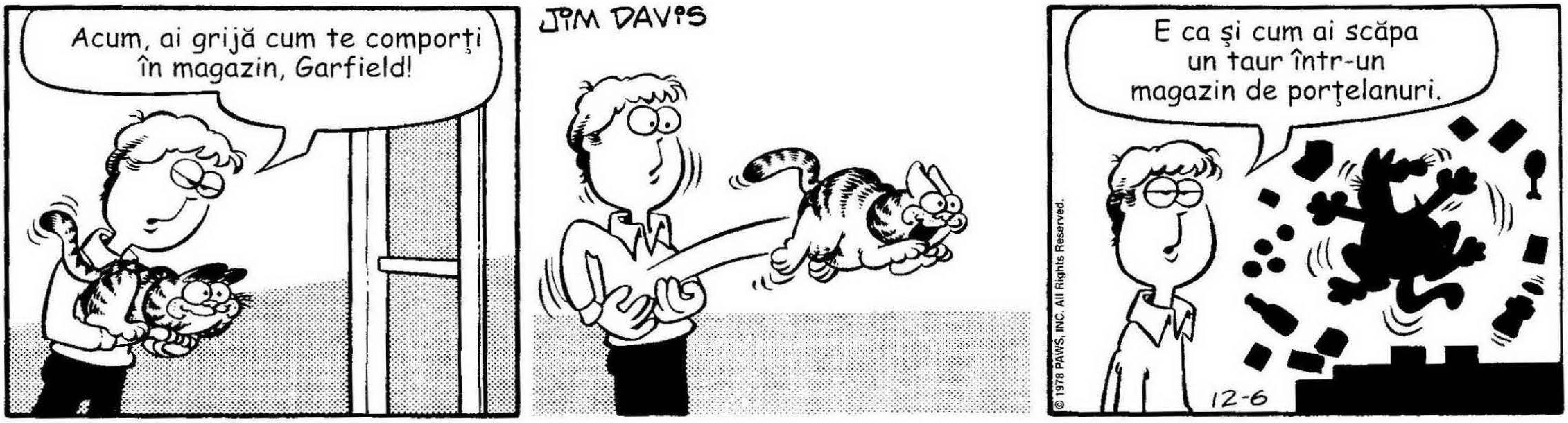

Cred că Galfield mi-a dat lăceala.
HAPCIU!
Ce a făcut?
Mi-a dat lăceala!
Pardon?
MI-A DAT LĂCEALA! MI-A DAT LĂCEALA!
INC. All Rights Reserved.
12-2
JIM DAVIS

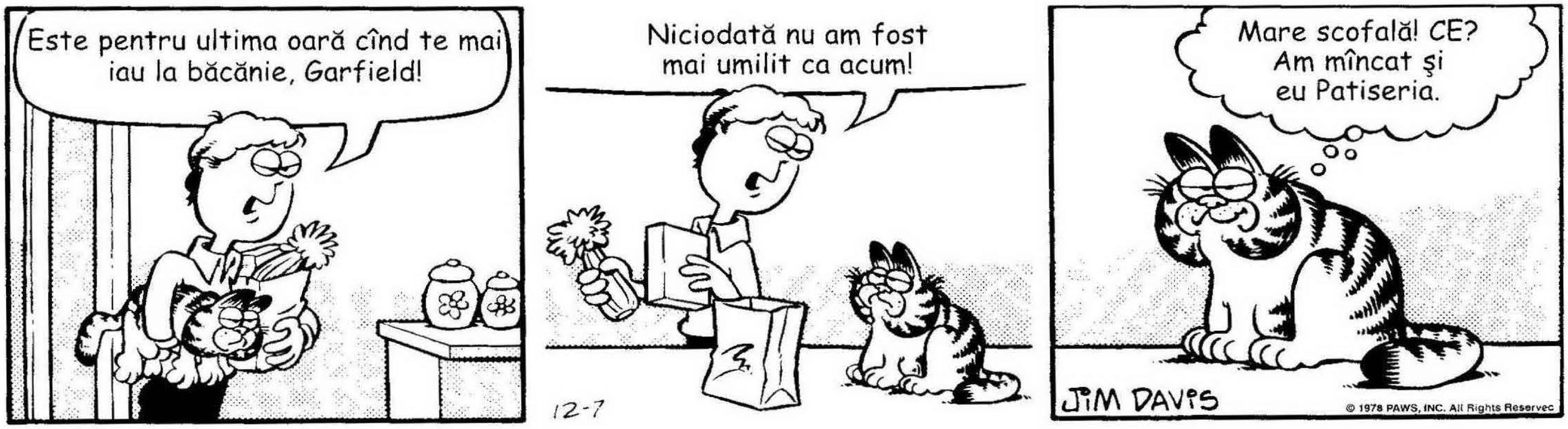

Știi că motanul tău stă pe bucata mea de carne?
Nu, dar, dacă îmi iese ceva, mă pot preface.
Of, va fi o săptămînă tare lungă.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

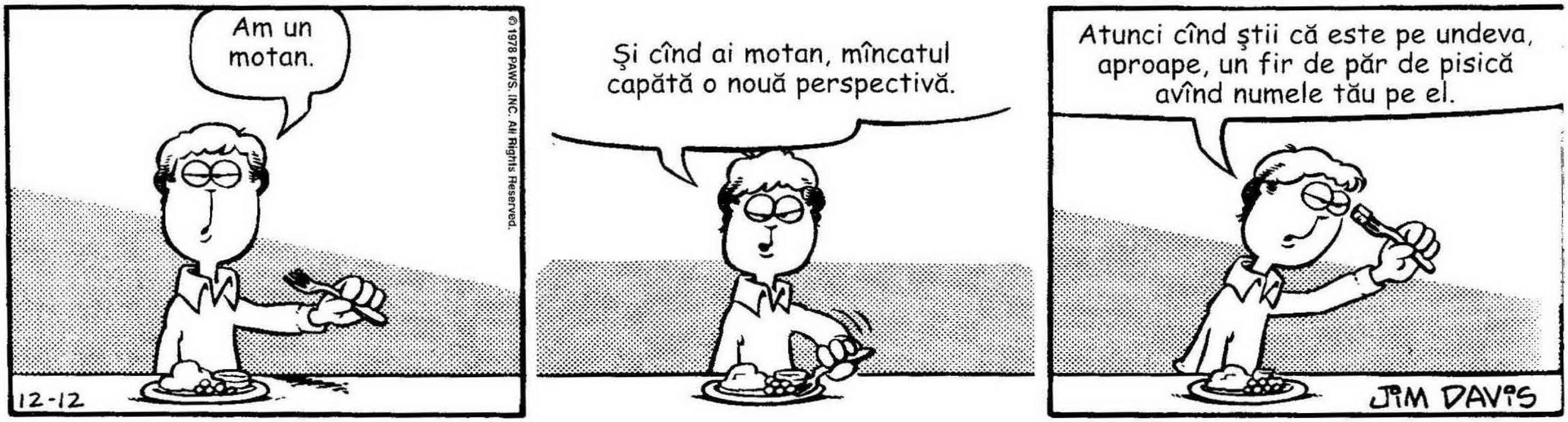

La revedere, Garfield! Eu plec la băcănie.
Bine, poţi veni şi tu!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
12-5
JIM DAVIS

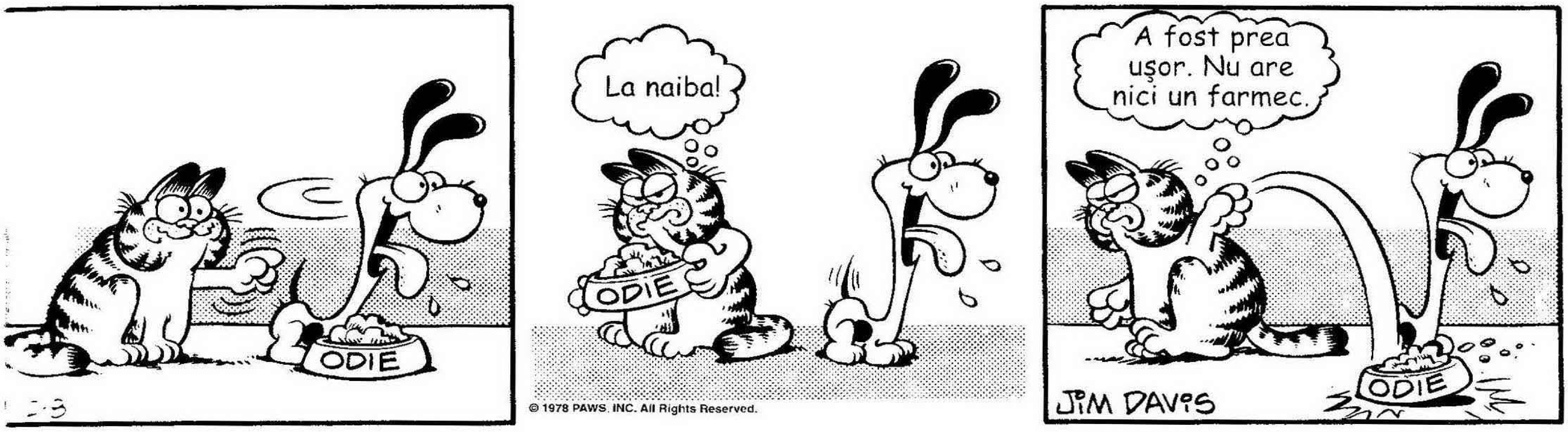

AHA!
Ca să fiu sigur că stai departe de plăcinta mea, îţi voi pune la gît clopoţei.
DING DING DING
Ar fi trebuit să mă gîndesc mai devreme la trucul ăsta.
DING-A-LING A-LING A-LING
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
He he, Garfield este în dormitor acum.
DING-A-LING A-LING A-LING
11-26
Acum trece prin baie.
DING-A-LING A-LING A-LING
Acum vine pe hol spre sufragerie.
DING-A-LING A-LING
®
DING-A-LING A-LING A-LING
Nici un clopoţel nu va putea să mă ţină departe de plăcinta **mea**.
JIM DAVIS

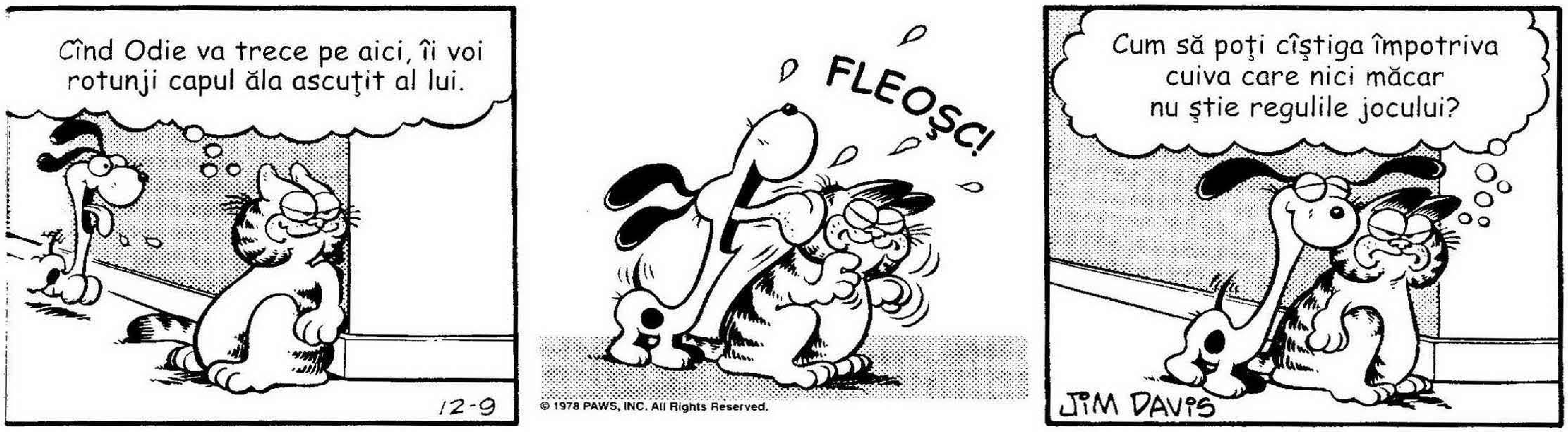

BRRR!
AAAAAAH!
12-3
Ştiu că eşti acolo, Garfield!... Ieşi afară!!!
Data viitoare voi pune pe altcineva să mă trezească.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

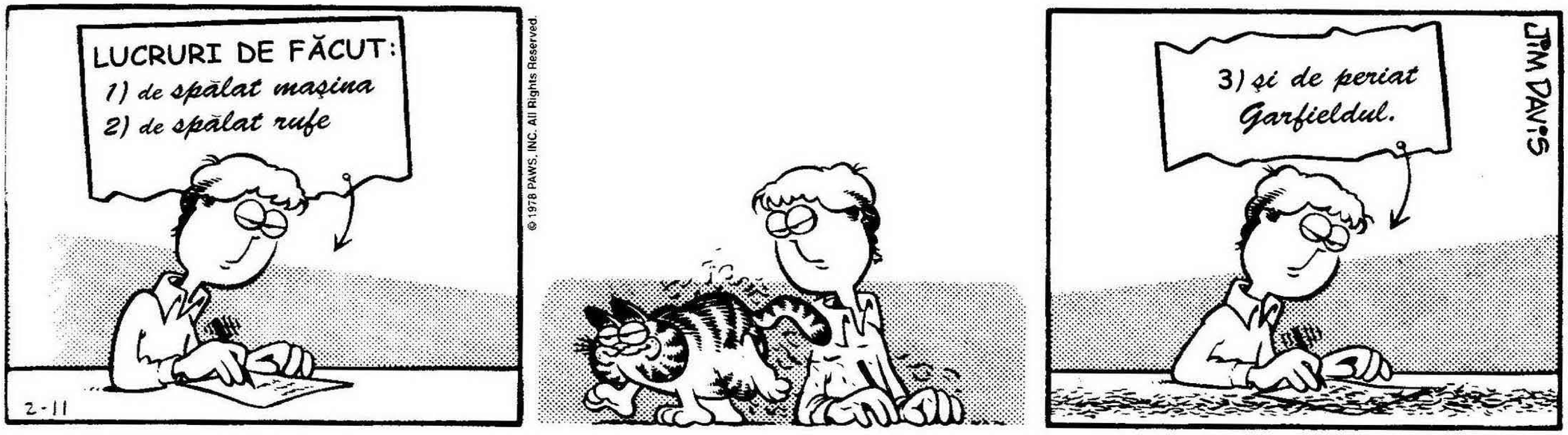

Acum, ai grijă cum te comporţi în magazin, Garfield!
JIM DAVIS
E ca şi cum ai scăpa un taur într-un magazin de porţelanuri.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
12-6

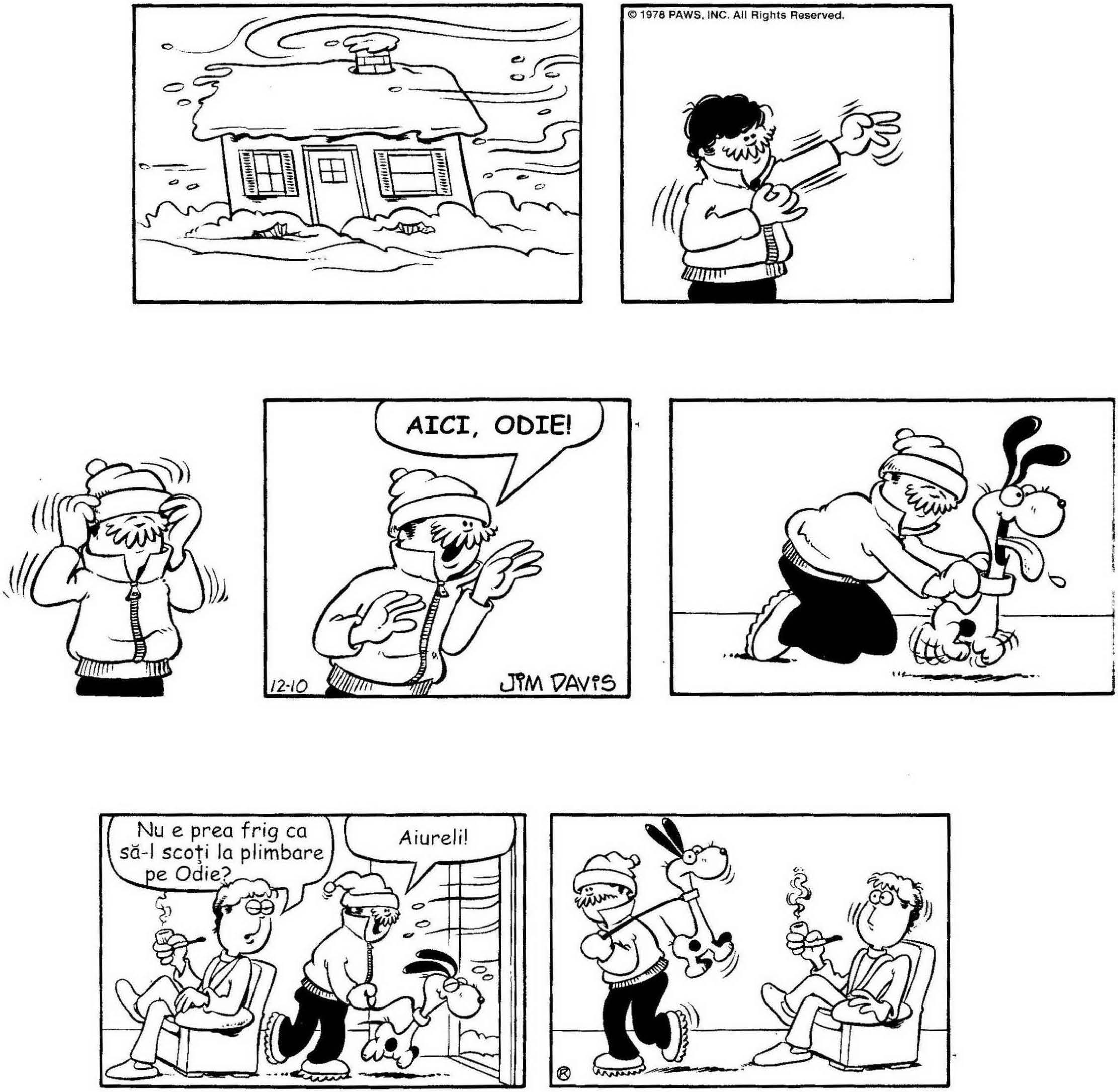

Este pentru ultima oară cînd te mai iau la băcănie, Garfield!
Niciodată nu am fost mai umilit ca acum!
12-7
Mare scofală! CE? Am mîncat şi eu Patiseria.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reservec

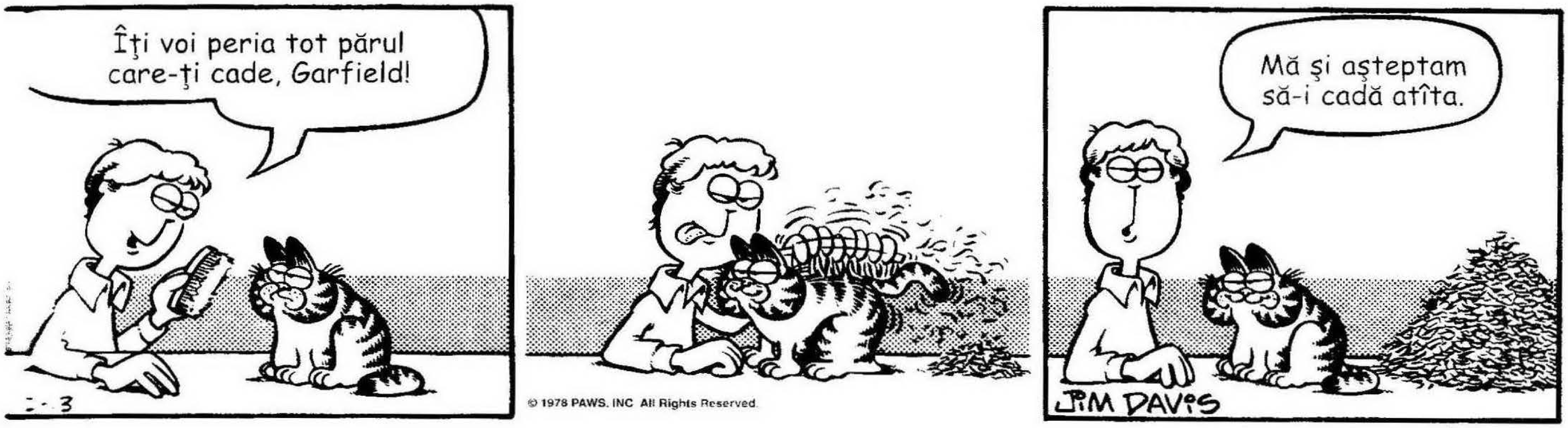

Am un motan.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
12-12
Şi cînd ai motan, mîncatul capătă o nouă perspectivă.
Atunci cînd ştii că este pe undeva, aproape, un fir de păr de pisică avînd numele tău pe el.
JIM DAVIS

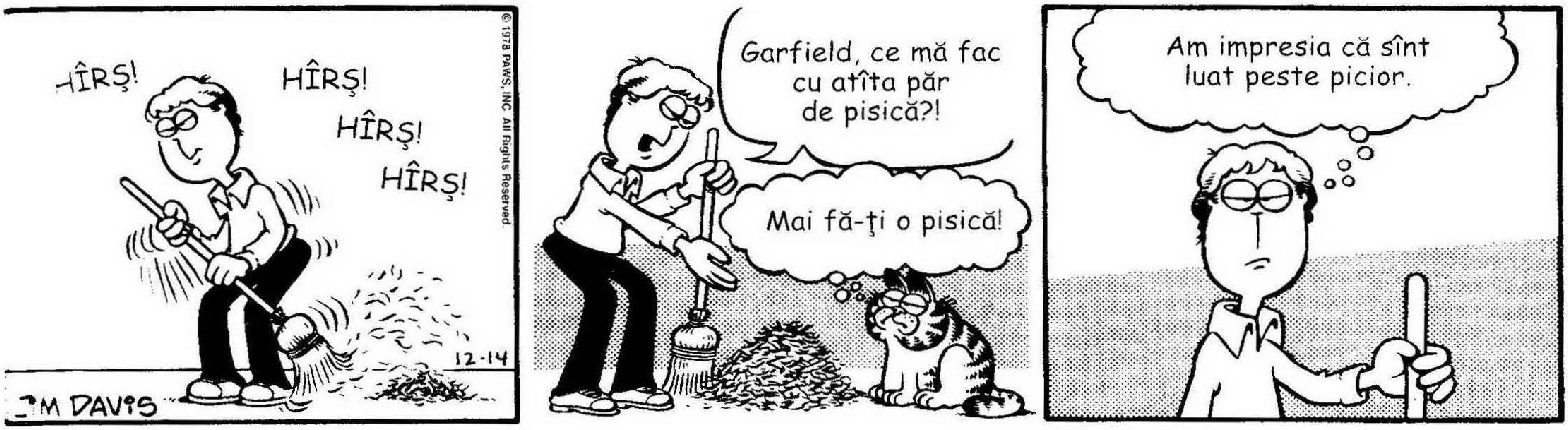

ODIE
12-8
La naiba!
ODIE
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
A fost prea uşor. Nu are nici un farmec.
ODIE
JIM DAVIS

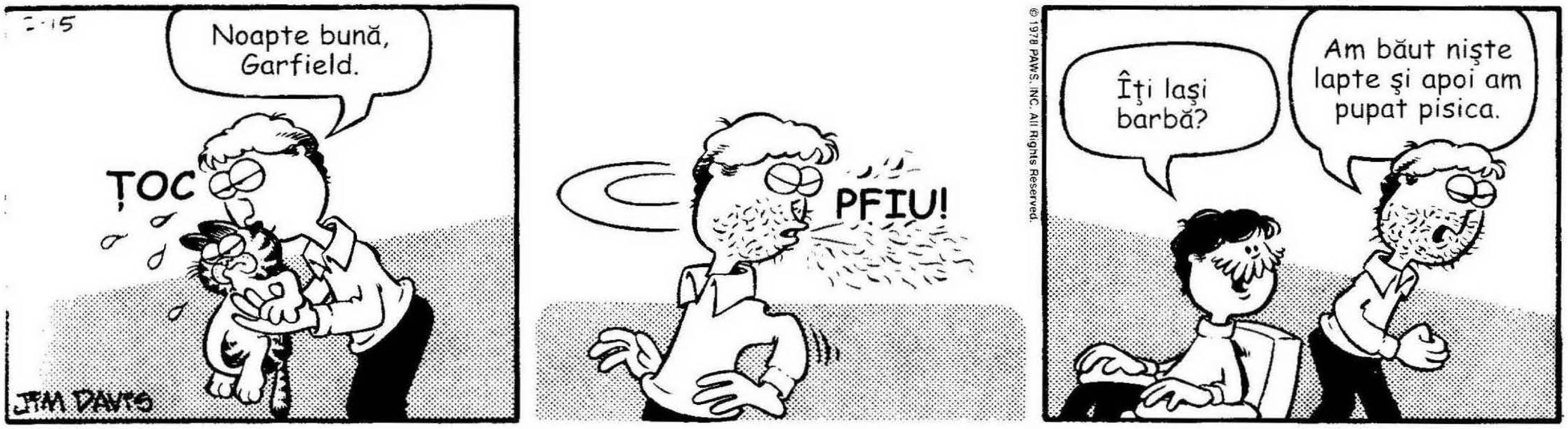

Cînd Odie va trece pe aici, îi voi rotunji capul ăla ascuţit al lui.
12-9
FLEOŞC!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Cum să poţi cîştiga împotriva cuiva care nici măcar nu ştie regulile jocului?
JIM DAVIS

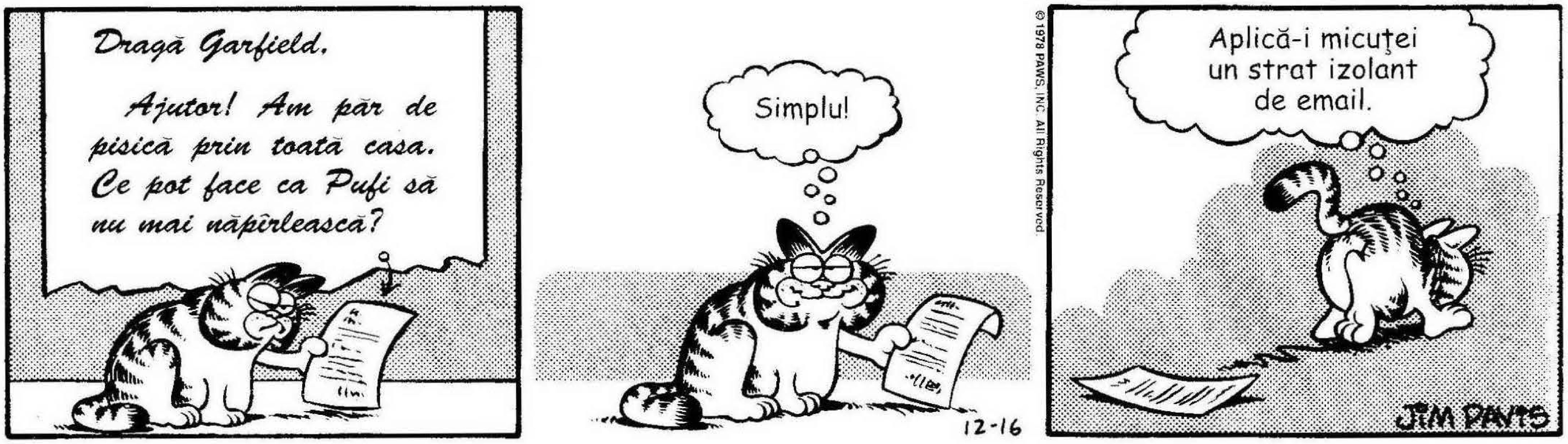

LUCRURI DE FĂCUT:
1) de spălat maşina
2) de spălat rufe
2-11
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
3) şi de periat Garfieldul.
JIM DAVIS

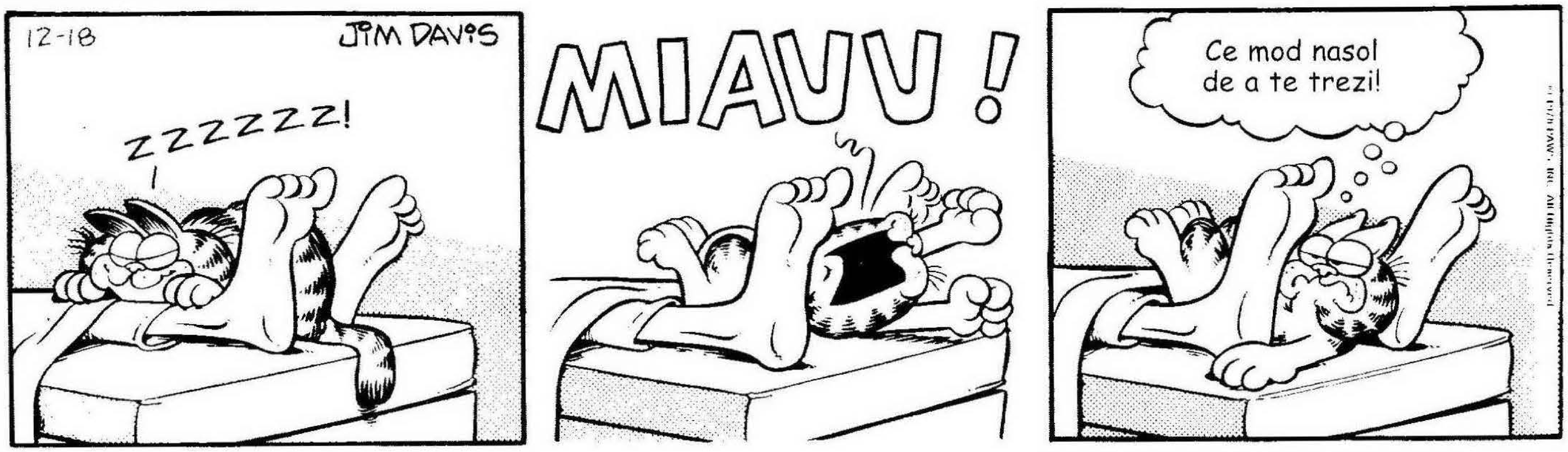

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
AICI, ODIE!
12-10
JIM DAVIS
Nu e prea frig ca să-l scoţi la plimbare pe Odie?
Aiureli!
®

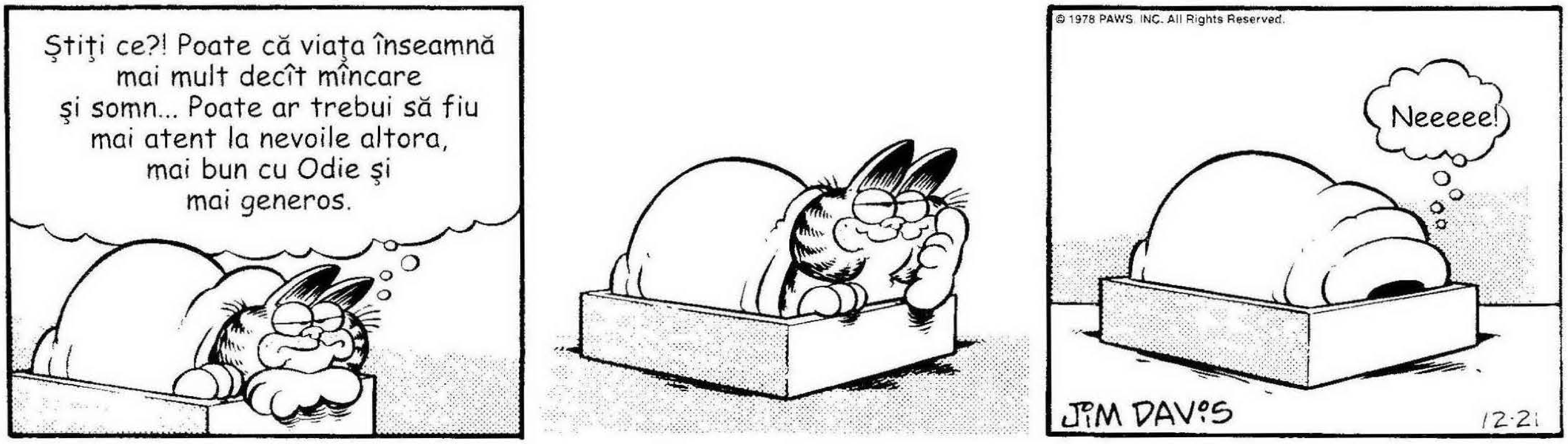

Îţi voi peria tot părul care-ţi cade, Garfield!
© 1978 PAWS, INC All Rights Reserved.
Mă şi aşteptam să-i cadă atîta.
JIM DAVIS

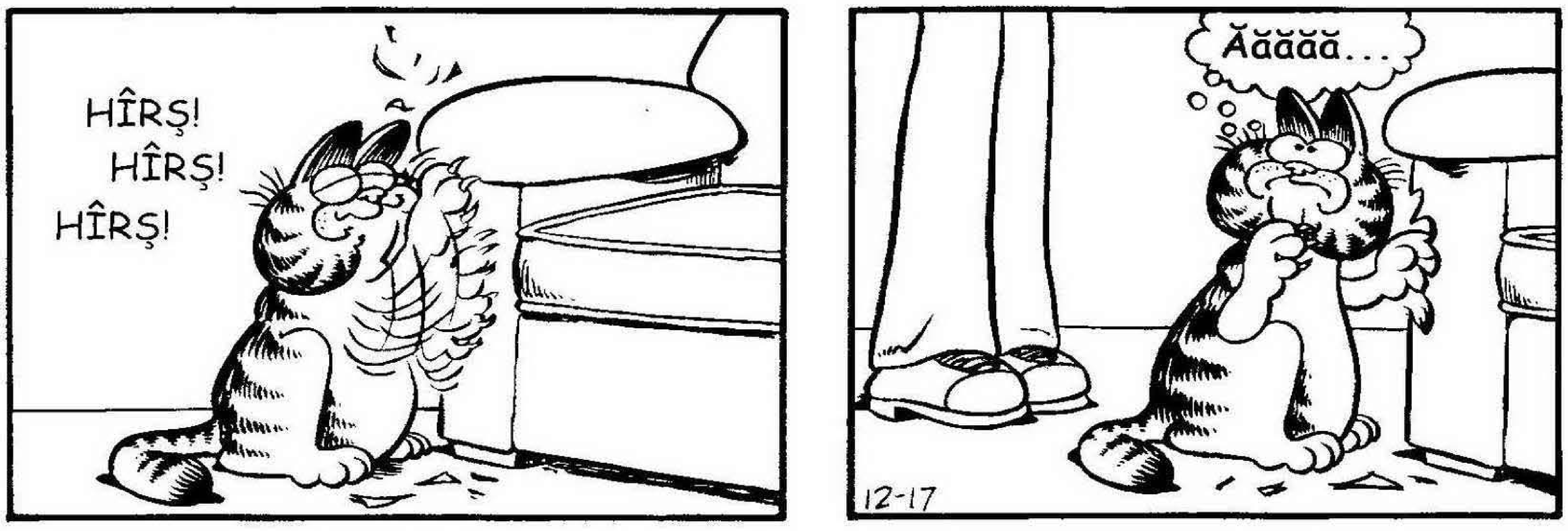

HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
© 1978 PAWS, INC All Rights Reserved.
12-14
JIM DAVIS
Garfield, ce mă fac cu atîta păr de pisică?!
Mai fă-ţi o pisică!
Am impresia că sînt luat peste picior.

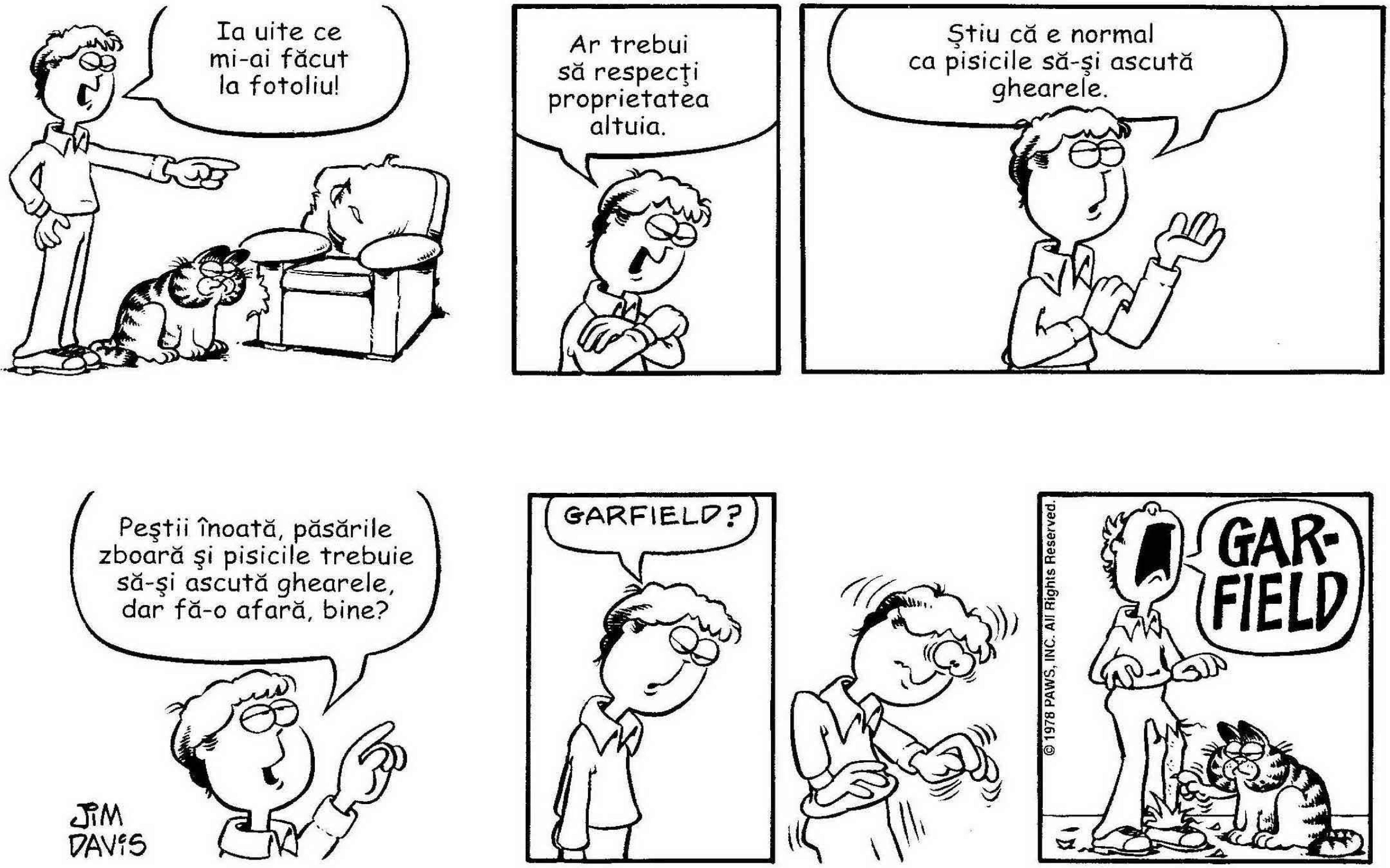

Noapte bună, Garfield.
ŢOC
JIM DAVIS
PFIU!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Îţi laşi barbă?
Am băut nişte lapte şi apoi am pupat pisica.

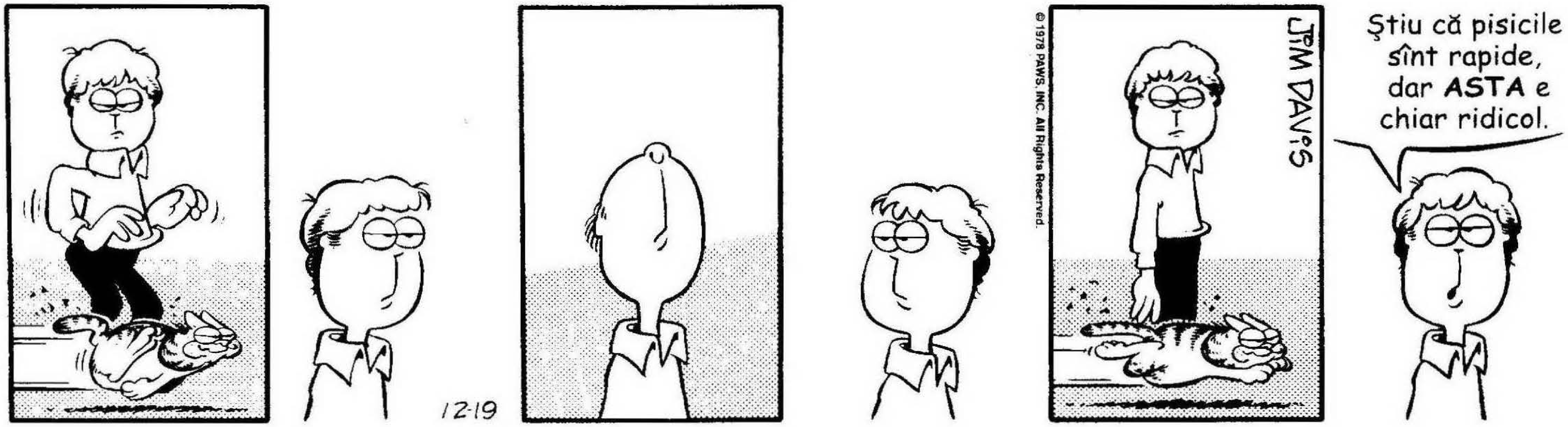

Dragă Garfield.
Ajutor! Am păr de pisică prin toată casa. Ce pot face ca Pufi să nu mai năpîrlească?
Simplu!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Aplică-i micuței un strat izolant de email.
12-16
JIM DAVIS

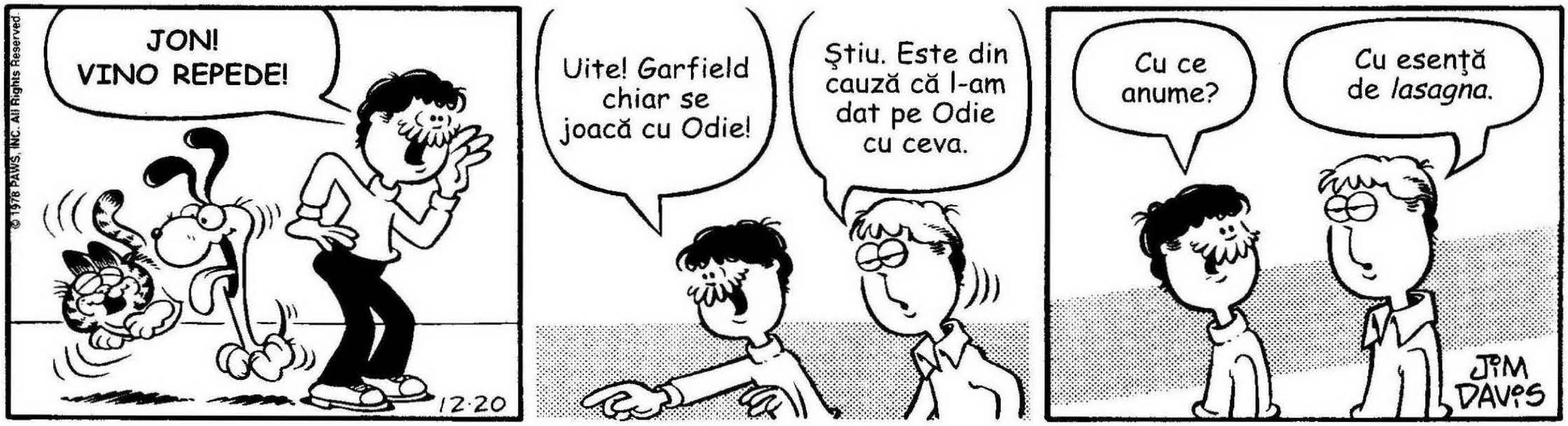

12-18
JIM DAVIS
ZZZZZZ!
MIAUU!
Ce mod nasol de a te trezi!

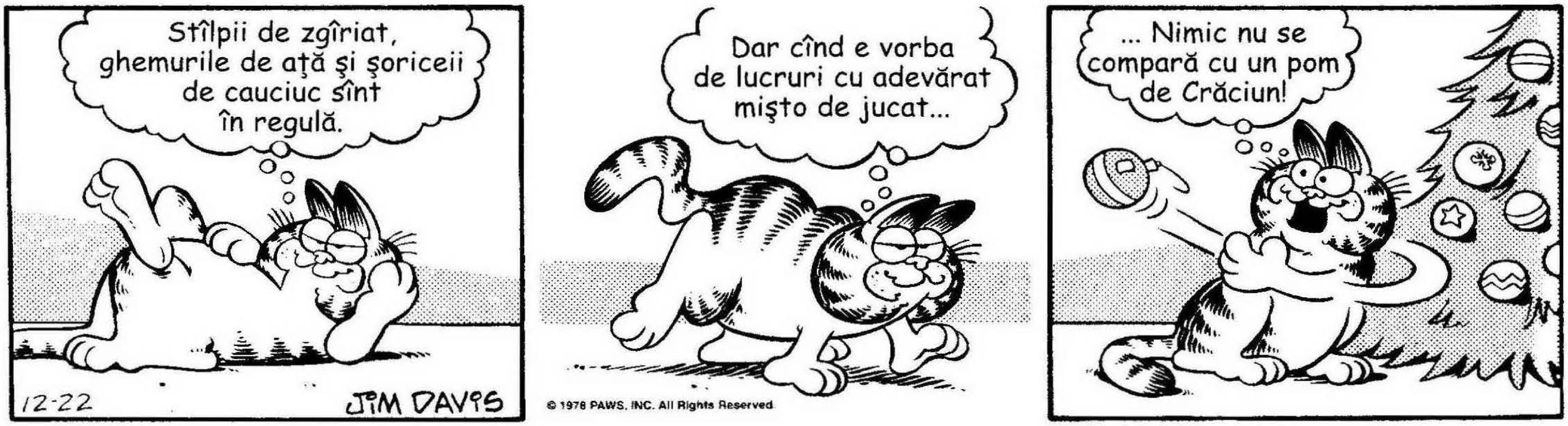

Știți ce?! Poate că viața înseamnă mai mult decît mîncare și somn... Poate ar trebui să fiu mai atent la nevoile altora, mai bun cu Odie și mai generos.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Neeeee!
JIM DAVIS
12-21

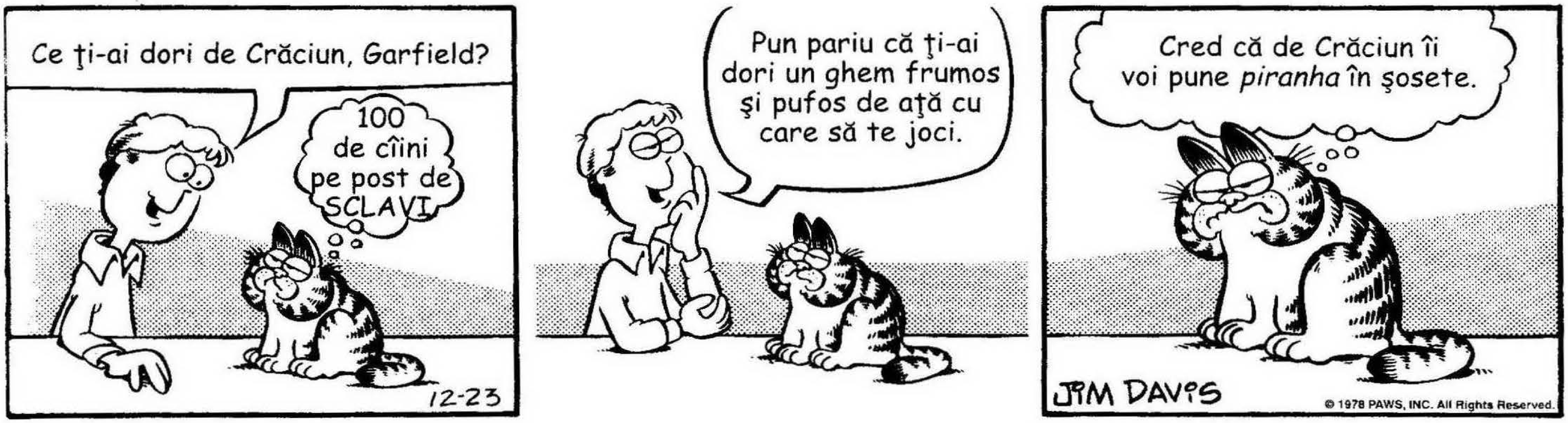

HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
Ăăăăă...
12-17

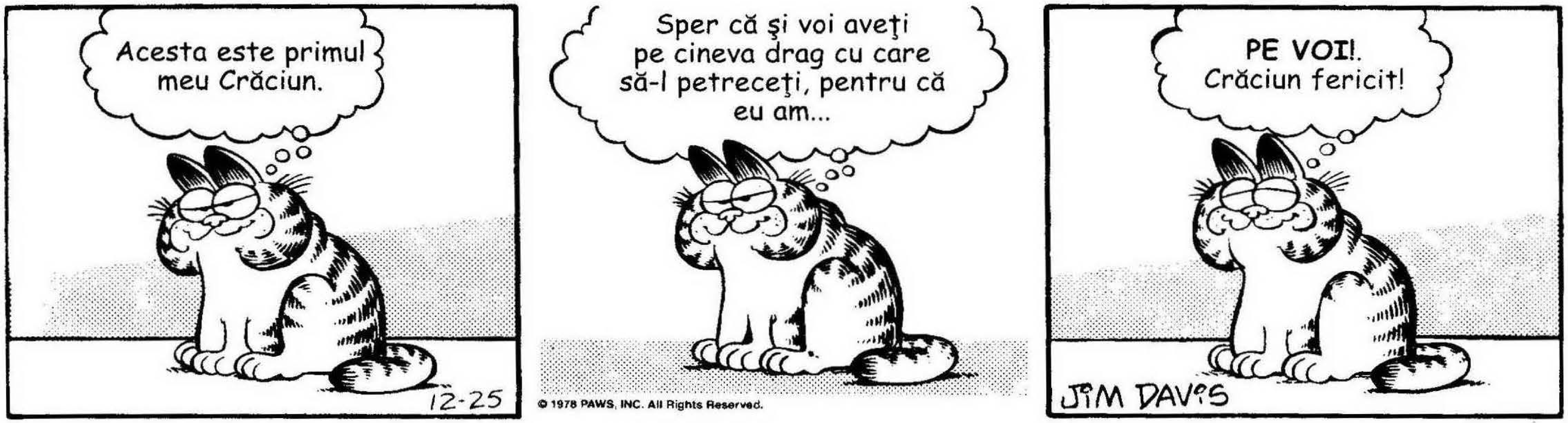

Ia uite ce mi-ai făcut la fotoliu!
Ar trebui să respecţi proprietatea altuia.
Ştiu că e normal ca pisicile să-şi ascută ghearele.
Peştii înoată, păsările zboară şi pisicile trebuie să-şi ascută ghearele, dar fă-o afară, bine?
JIM DAVIS
GARFIELD?
GAR-FIELD
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

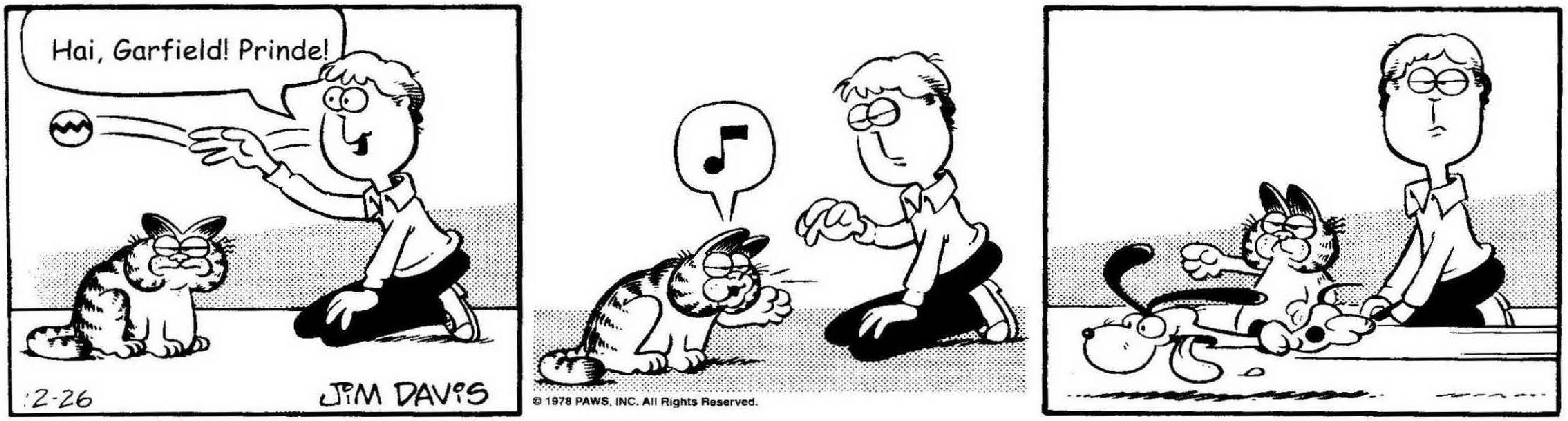

12·19
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Ştiu că pisicile sînt rapide, dar **ASTA** e chiar ridicol.

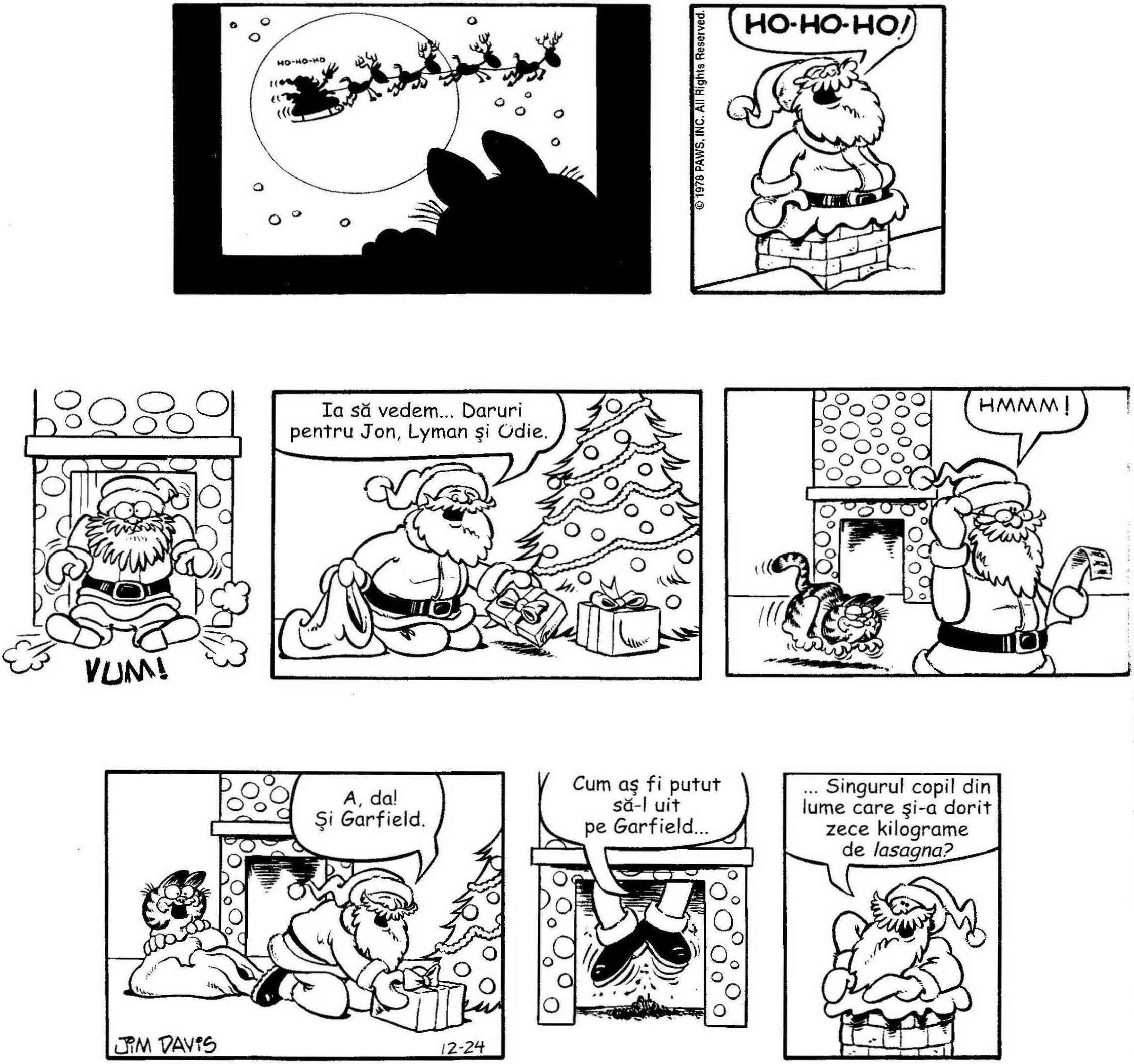

© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JON! VINO REPEDE!
12·20
Uite! Garfield chiar se joacă cu Odie!
Ştiu. Este din cauză că l-am dat pe Odie cu ceva.
Cu ce anume?
Cu esenţă de *lasagna*.
JIM DAVIS

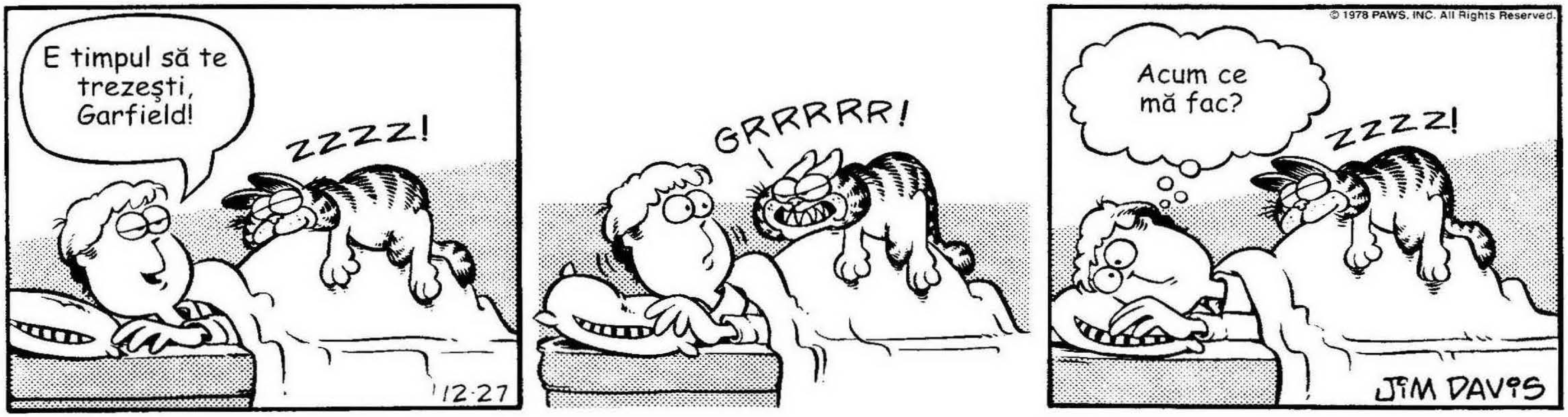

Stîlpii de zgîriat, ghemurile de aţă şi şoriceii de cauciuc sînt în regulă.
12·22
JIM DAVIS
Dar cînd e vorba de lucruri cu adevărat mişto de jucat...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
... Nimic nu se compară cu un pom de Crăciun!

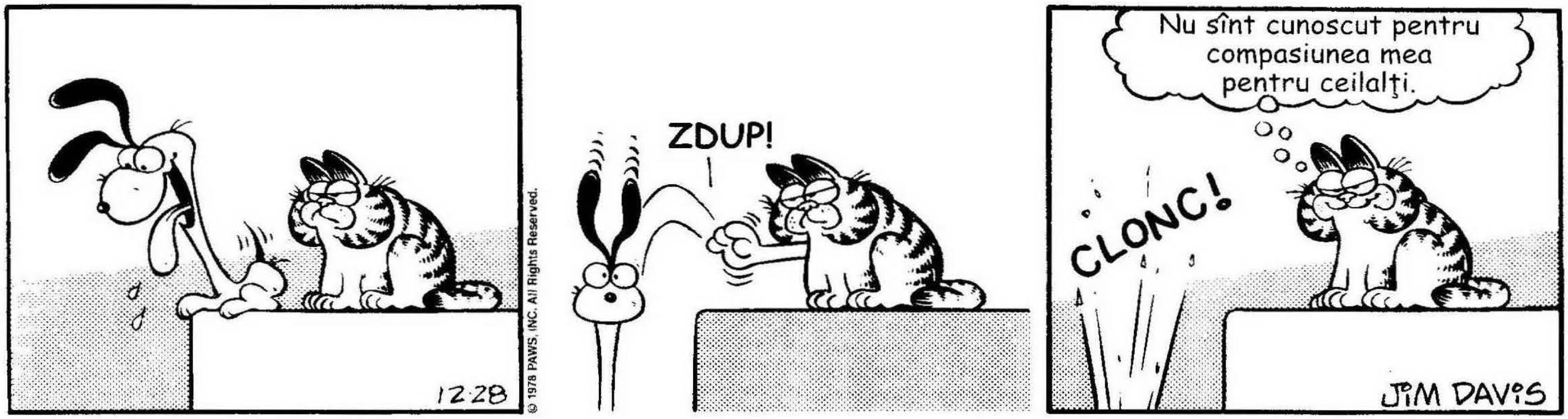

Ce ţi-ai dori de Crăciun, Garfield?
100 de cîini pe post de SCLAVI
12-23
Pun pariu că ţi-ai dori un ghem frumos şi pufos de aţă cu care să te joci.
Cred că de Crăciun îi voi pune *piranha* în şosete.
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

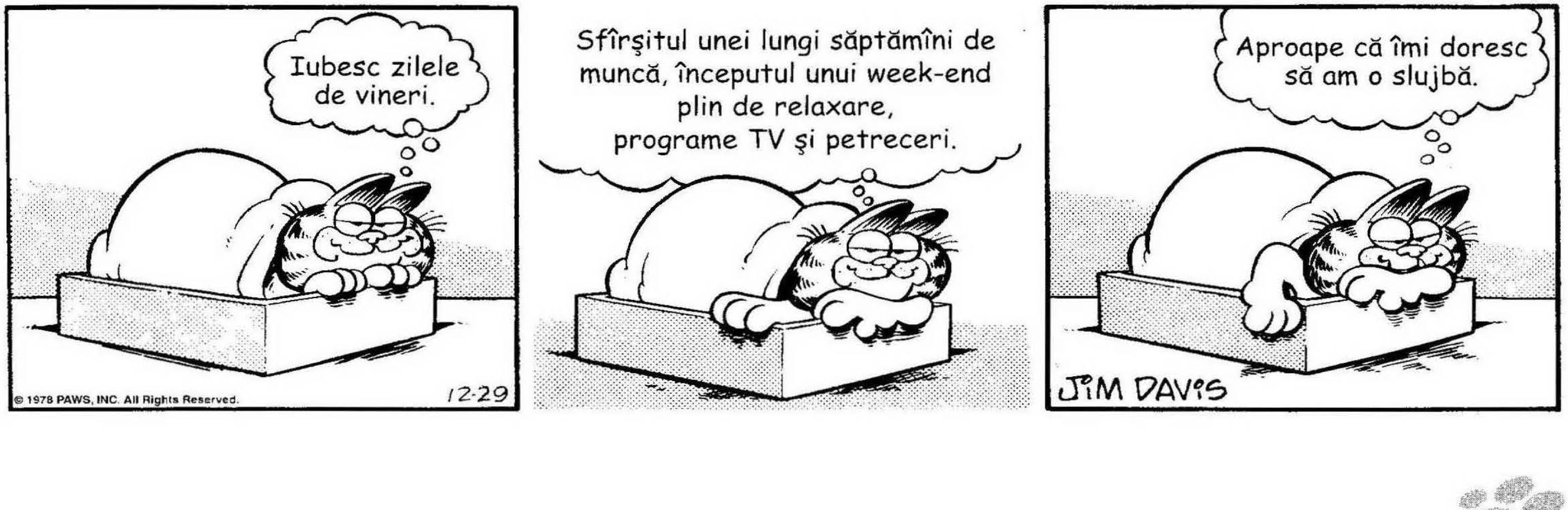

Acesta este primul meu Crăciun.
12-25
Sper că şi voi aveţi pe cineva drag cu care să-l petreceţi, pentru că eu am...
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
PE VOI!. Crăciun fericit!
JIM DAVIS

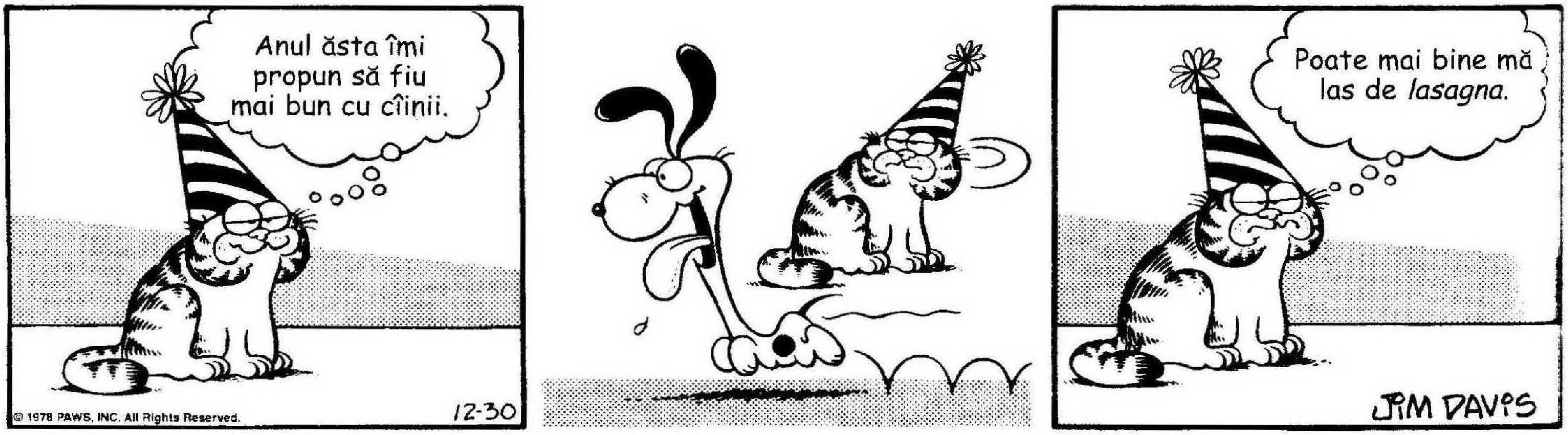

Hai, Garfield! Prinde!
12-26
JIM DAVIS
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

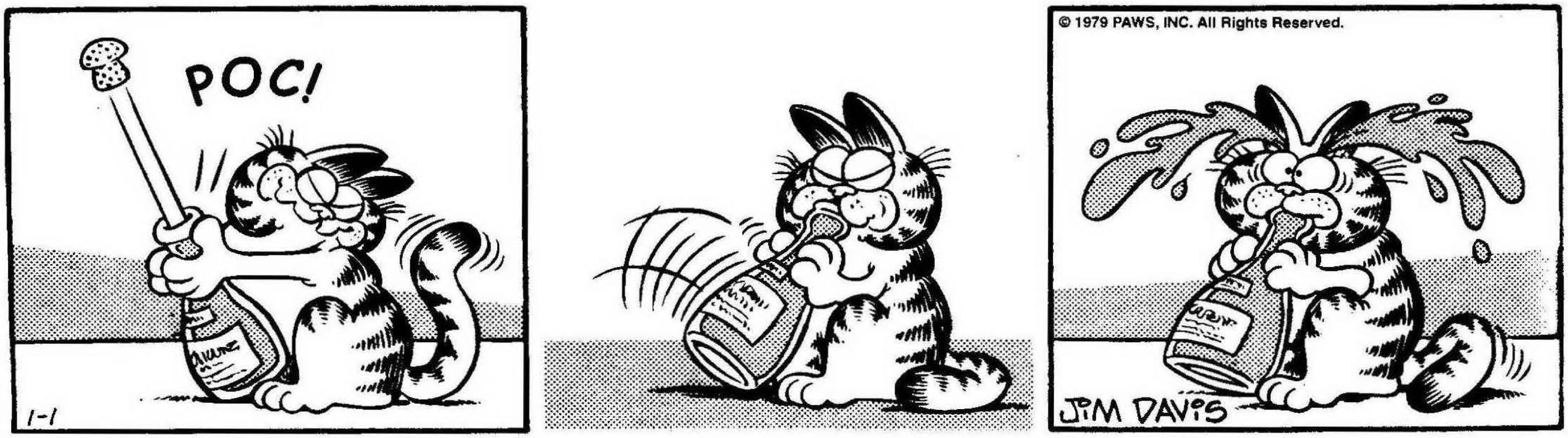

HO-HO-HO
HO-HO-HO!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
VUM!
Ia să vedem... Daruri pentru Jon, Lyman şi Odie.
HMMM!
A, da! Şi Garfield.
JIM DAVIS
12-24
Cum aş fi putut să-l uit pe Garfield...
... Singurul copil din lume care şi-a dorit zece kilograme de *lasagna*?

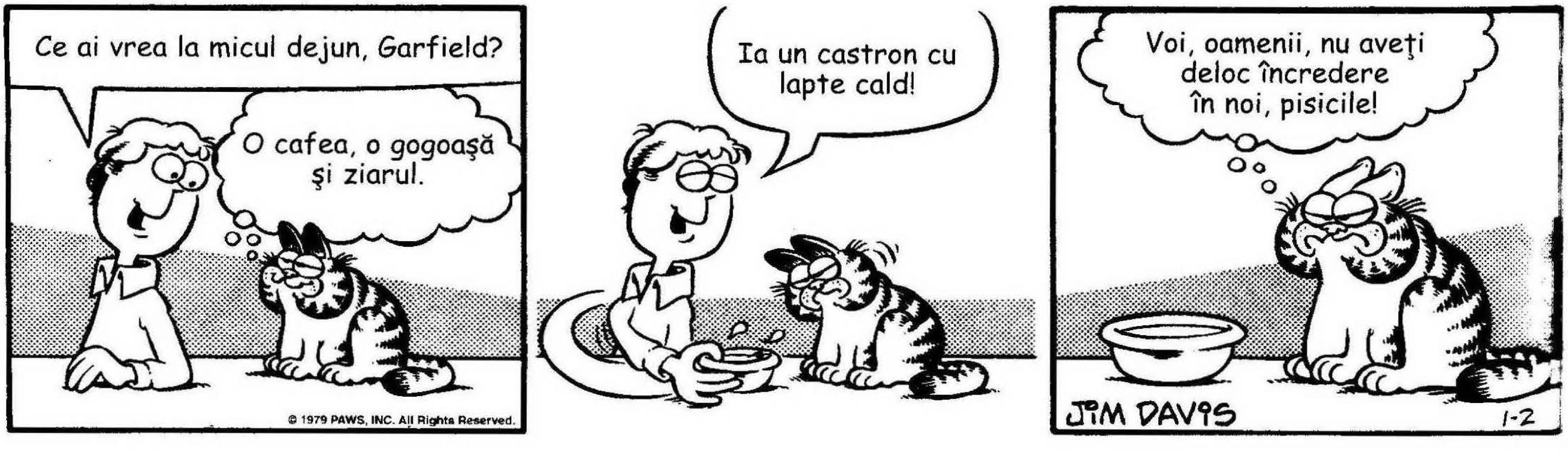

E timpul să te trezeşti, Garfield!
ZZZZ!
12-27
GRRRRR!
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Acum ce mă fac?
ZZZZ!
JIM DAVIS

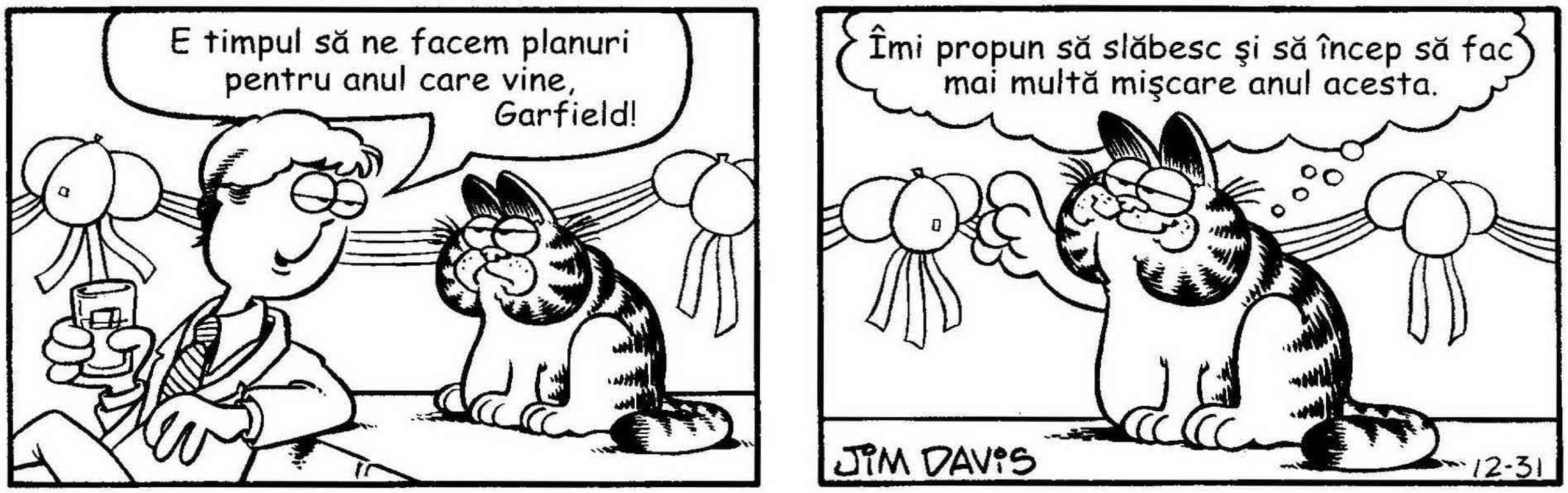

12-28
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
ZDUP!
Nu sînt cunoscut pentru compasiunea mea pentru ceilalţi.
CLONC!
JIM DAVIS

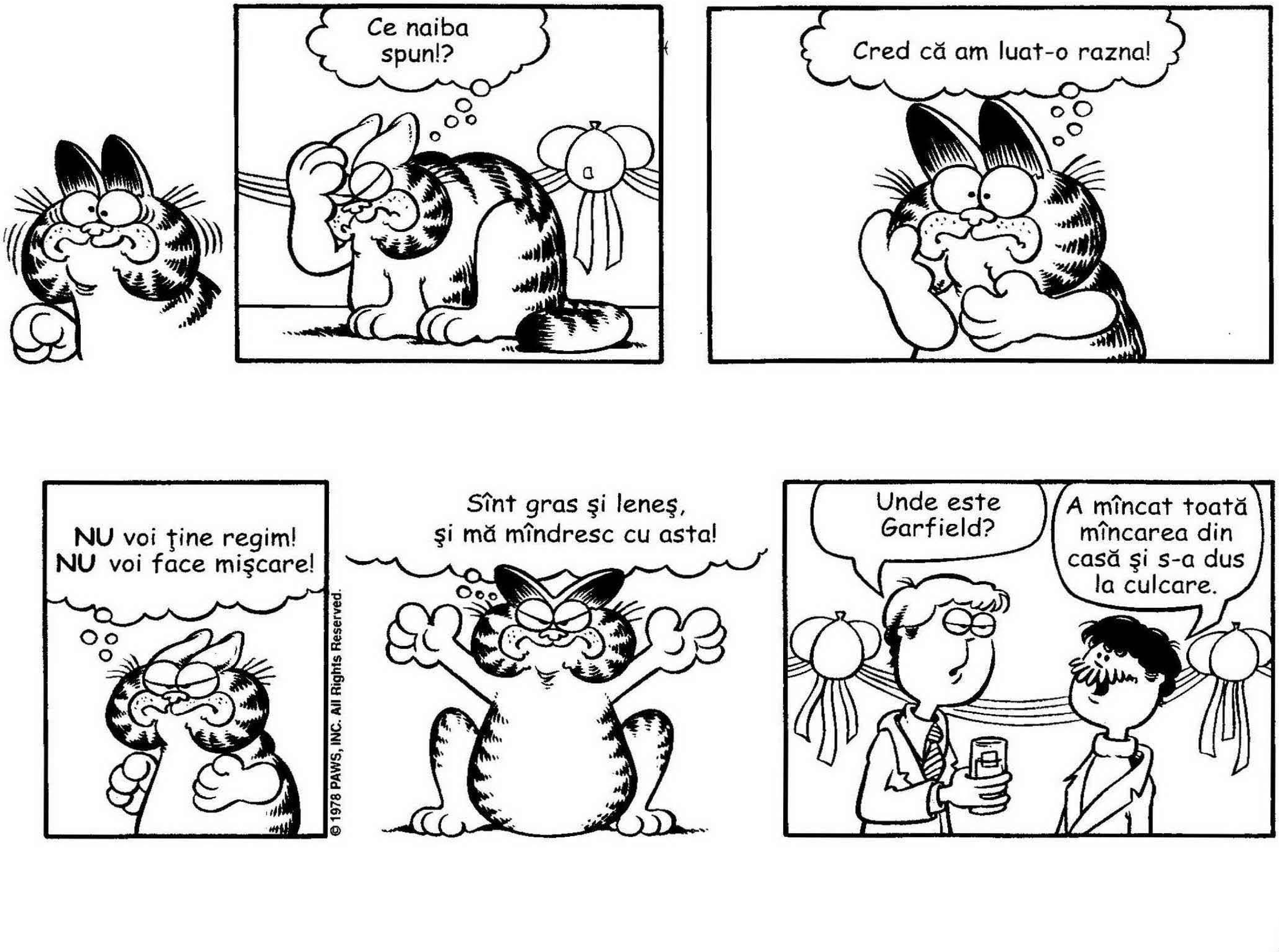

Iubesc zilele de vineri.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
12-29
Sfîrşitul unei lungi săptămîni de muncă, începutul unui week-end plin de relaxare, programe TV şi petreceri.
Aproape că îmi doresc să am o slujbă.
JIM DAVIS


Anul ăsta îmi propun să fiu mai bun cu cîinii.
Poate mai bine mă las de *lasagna*.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
12-30
JIM DAVIS

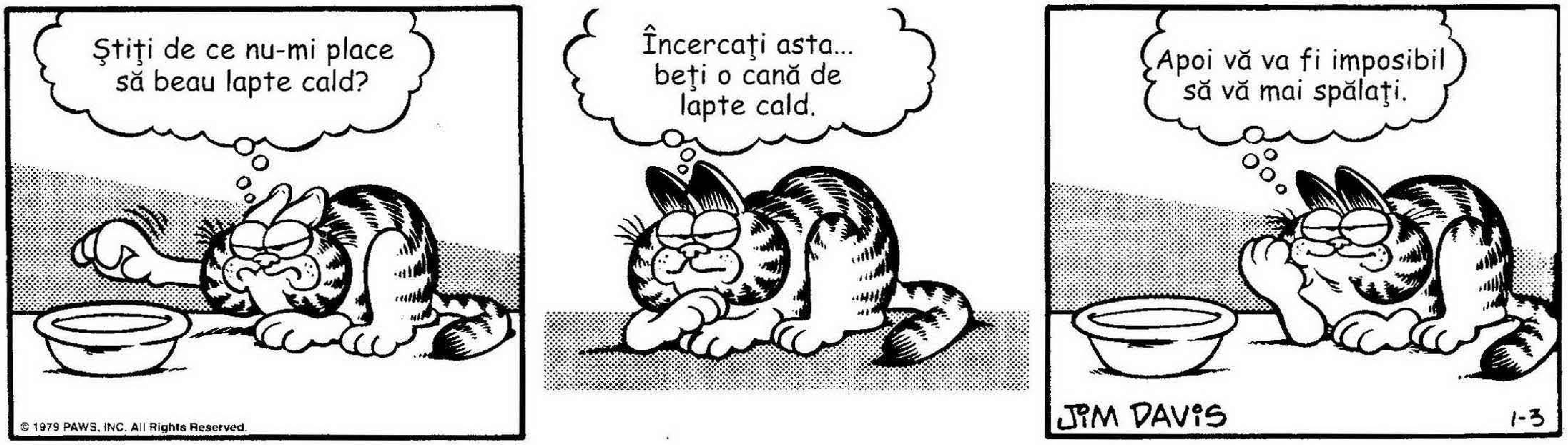

POC!
1-1
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

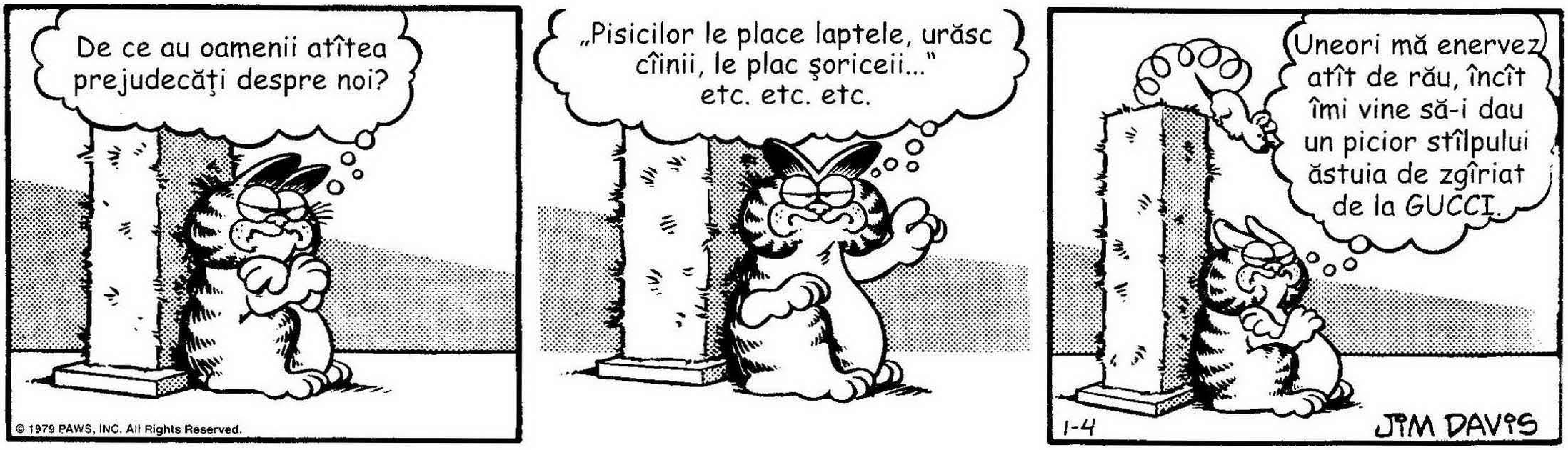

Ce ai vrea la micul dejun, Garfield?
O cafea, o gogoaşă şi ziarul.
Ia un castron cu lapte cald!
Voi, oamenii, nu aveţi deloc încredere în noi, pisicile!
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
1-2

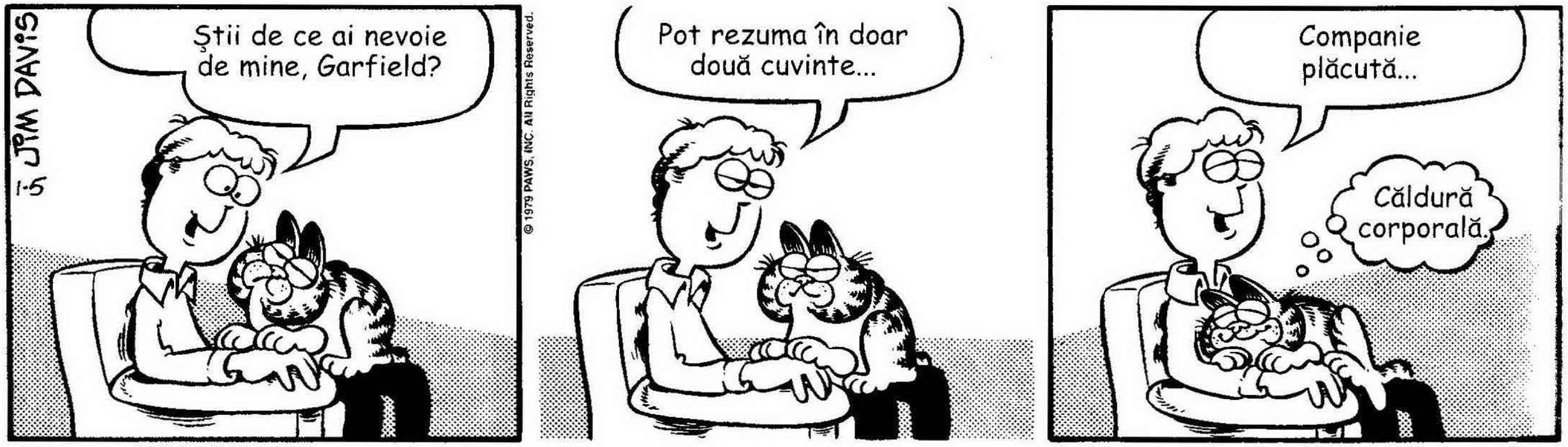

E timpul să ne facem planuri pentru anul care vine, Garfield!
Îmi propun să slăbesc şi să încep să fac mai multă mişcare anul acesta.
JIM DAVIS
12-31

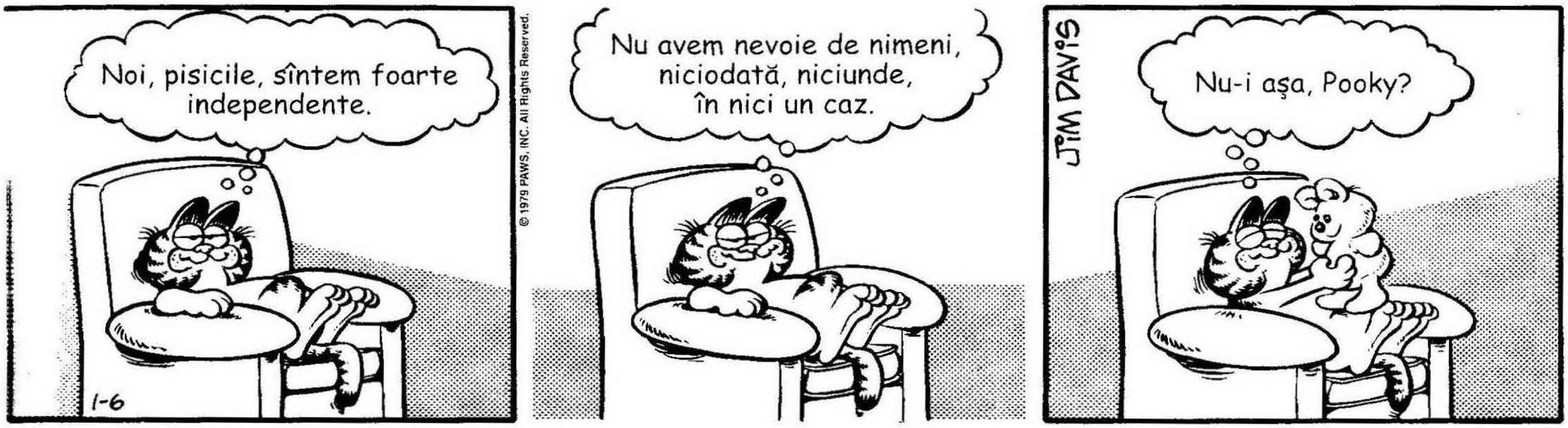

Ce naiba spun!?
Cred că am luat-o razna!
NU voi ţine regim! **NU** voi face mişcare!
Sînt gras şi leneş, şi mă mîndresc cu asta!
Unde este Garfield?
A mîncat toată mîncarea din casă şi s-a dus la culcare.

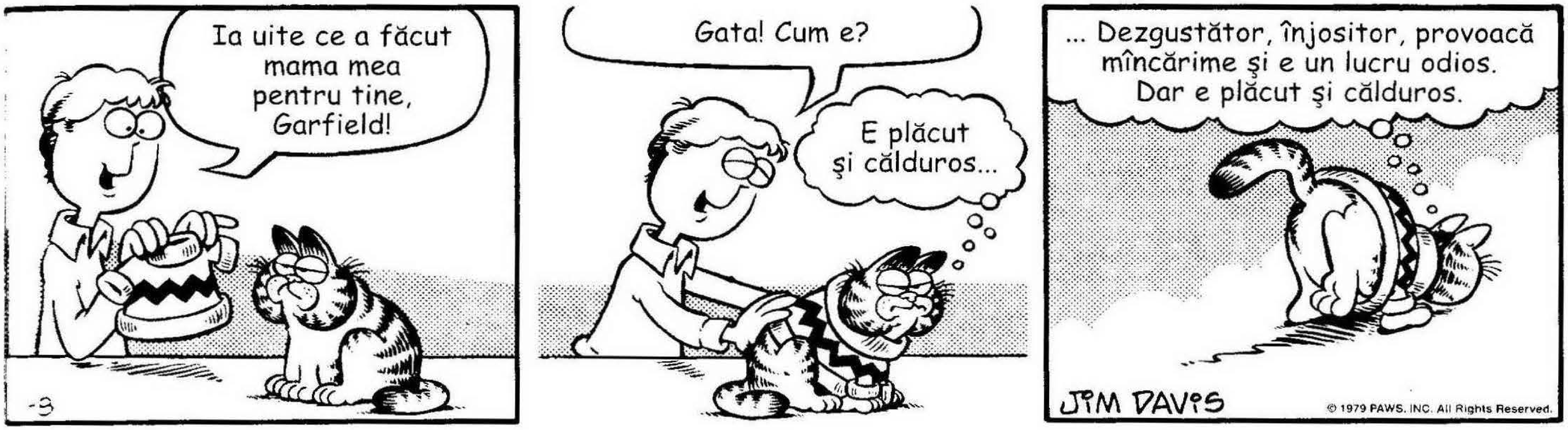
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.

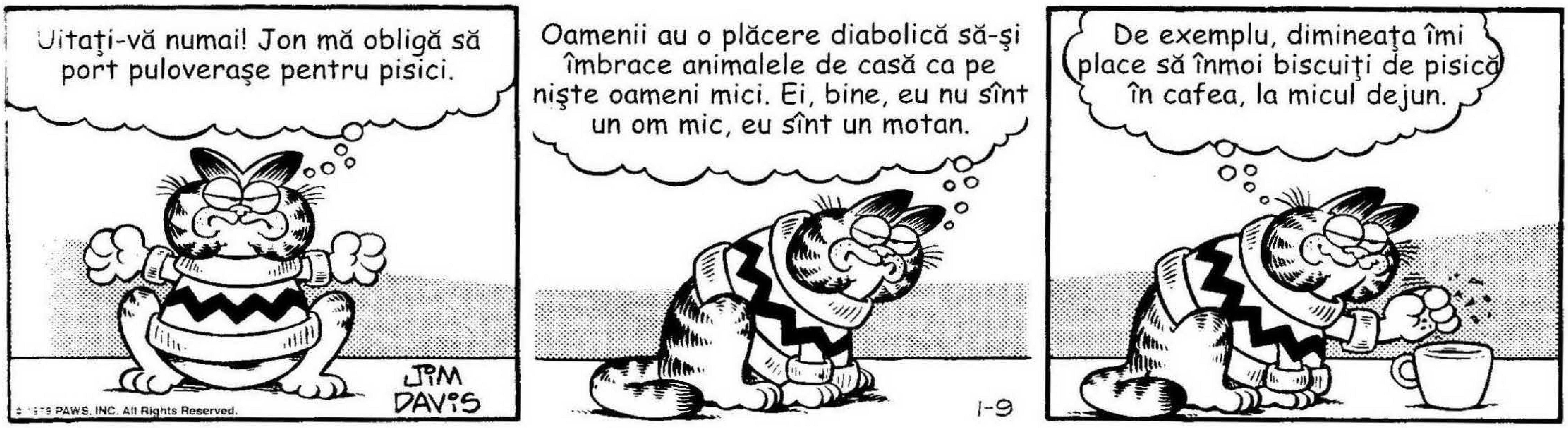

Ştiţi de ce nu-mi place să beau lapte cald?
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Încercaţi asta... beţi o cană de lapte cald.
Apoi vă va fi imposibil să vă mai spălaţi.
JIM DAVIS
1-3

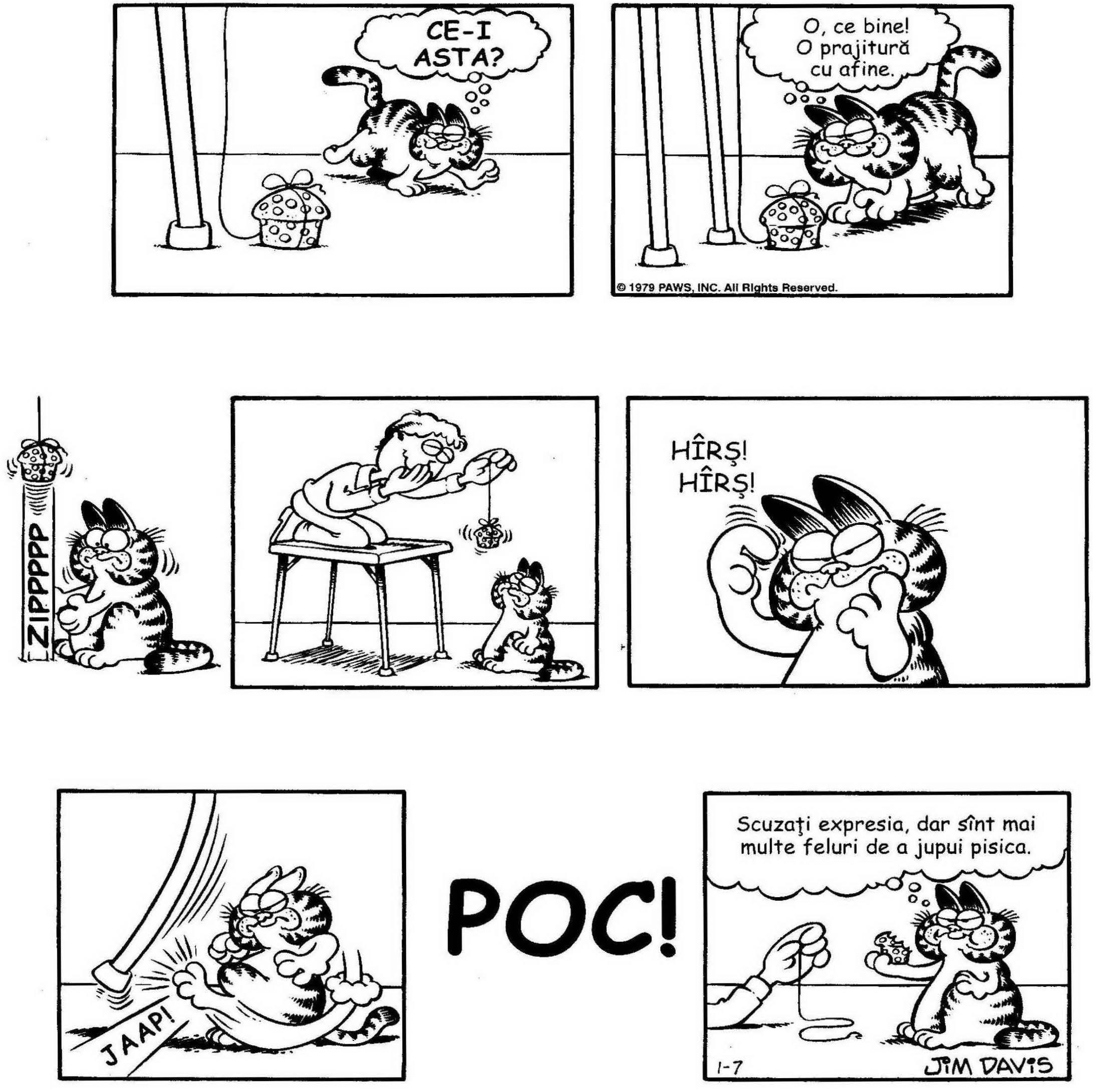

De ce au oamenii atîtea prejudecăţi despre noi?
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
„Pisicilor le place laptele, urăsc cîinii, le plac şoriceii..." etc. etc. etc.
Uneori mă enervez atît de rău, încît îmi vine să-i dau un picior stîlpului ăstuia de zgîriat de la GUCCI.
1-4
JIM DAVIS


JIM DAVIS
1-5
Ştii de ce ai nevoie de mine, Garfield?
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Pot rezuma în doar două cuvinte...
Companie plăcută...
Căldură corporală.

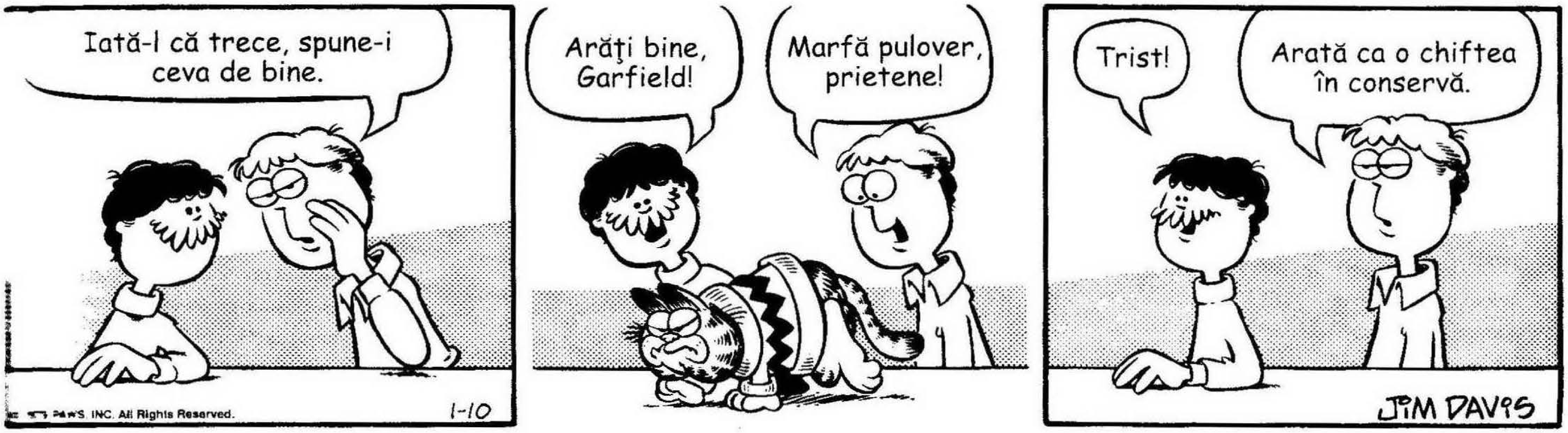

Noi, pisicile, sîntem foarte independente.
Nu avem nevoie de nimeni, niciodată, niciunde, în nici un caz.
Nu-i aşa, Pooky?
1-6
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

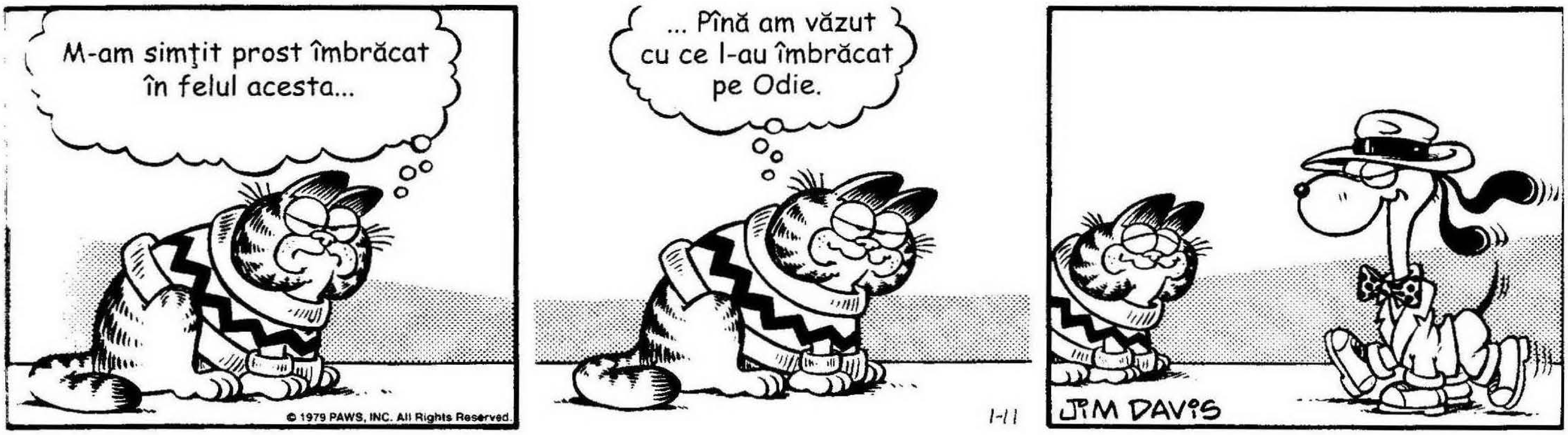

Ia uite ce a făcut mama mea pentru tine, Garfield!
Gata! Cum e?
E plăcut şi călduros...
... Dezgustător, înjositor, provoacă mîncărime şi e un lucru odios. Dar e plăcut şi călduros.
-8
JIM DAVIS
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.

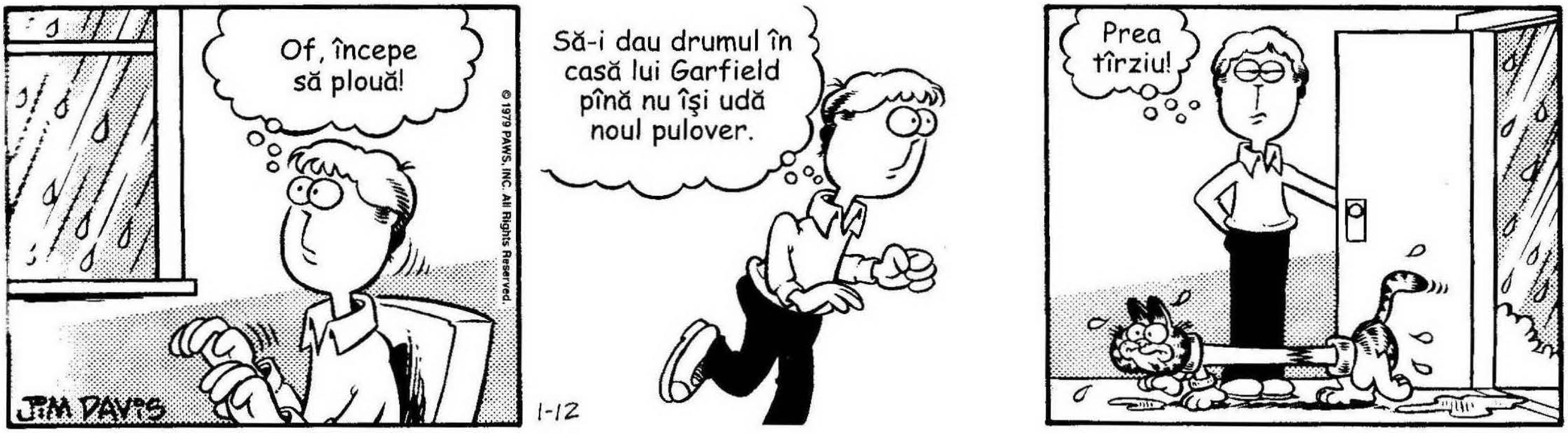

Uitaţi-vă numai! Jon mă obligă să port pulovieraşe pentru pisici.
Oamenii au o plăcere diabolică să-şi îmbrace animalele de casă ca pe nişte oameni mici. Ei, bine, eu nu sînt un om mic, eu sînt un motan.
De exemplu, dimineaţa îmi place să înmoi biscuiţi de pisică în cafea, la micul dejun.
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
1-9

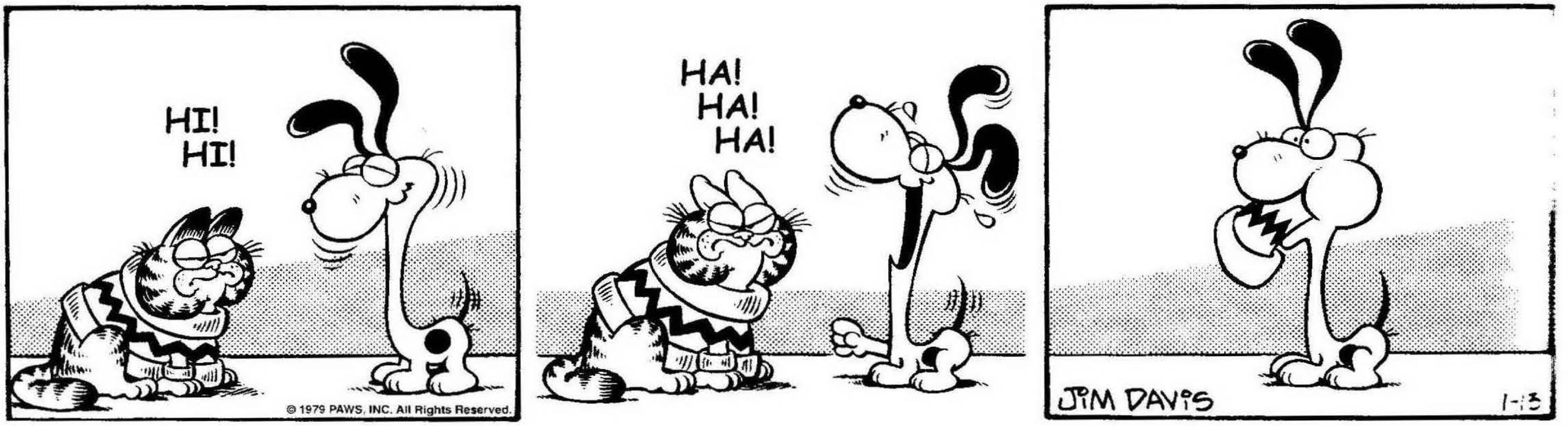

CE-I ASTA?
O, ce bine! O prajitură cu afine.
ZIPPPPP
HÎRŞ! HÎRŞ!
JAAP!
POC!
Scuzaţi expresia, dar sînt mai multe feluri de a jupui pisica.
1-7
JIM DAVIS

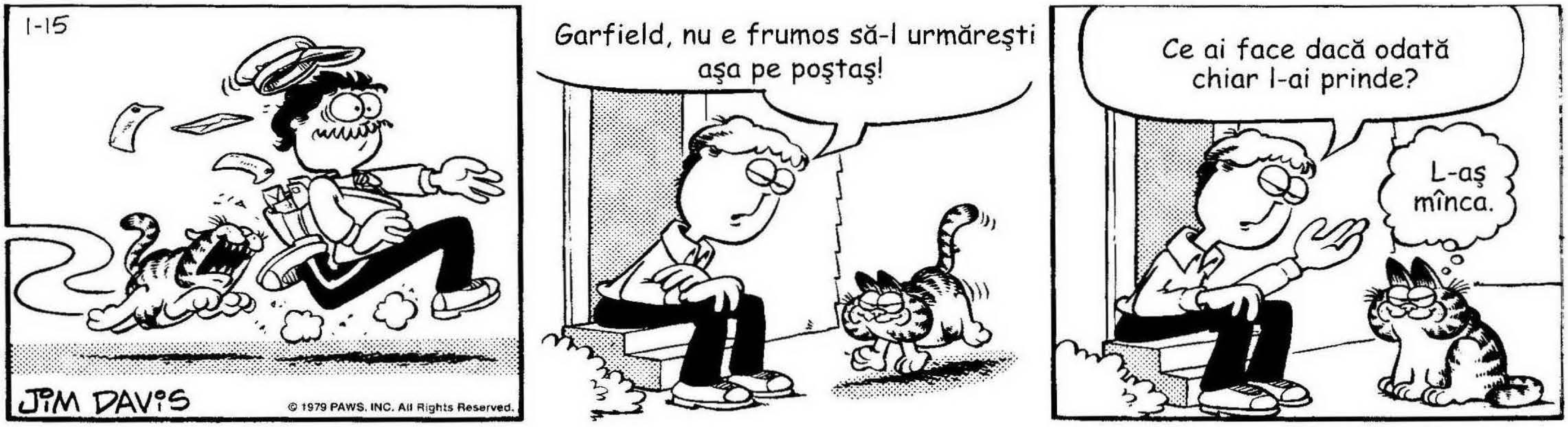
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.

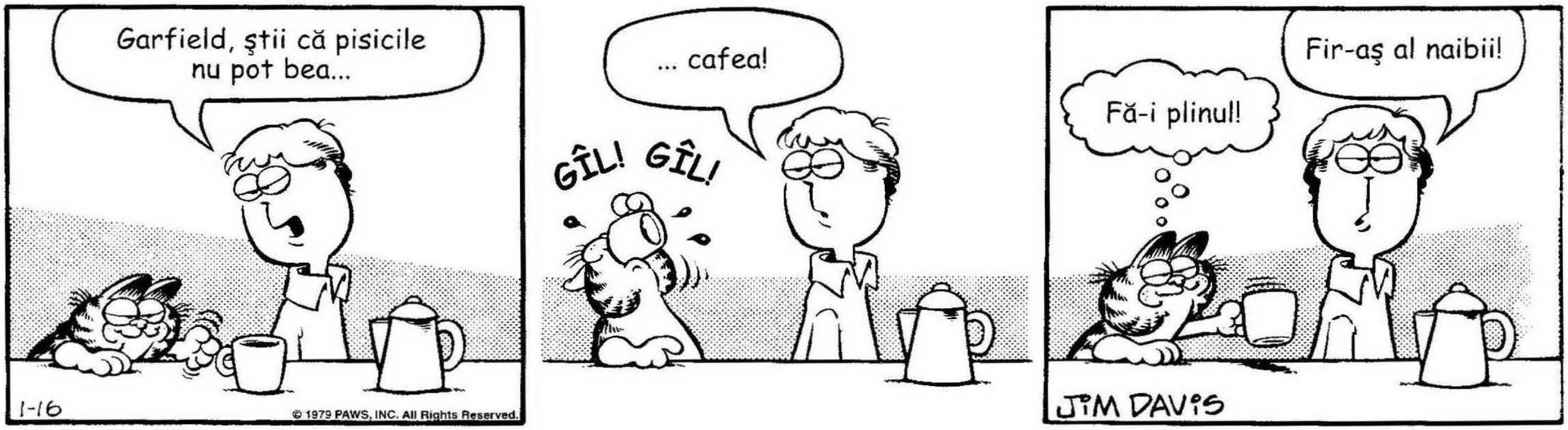

Iată-l că trece, spune-i ceva de bine.
PAWS, INC. All Rights Reserved.
1-10
Arăţi bine, Garfield!
Marfă pulover, prietene!
Trist!
Arată ca o chiftea în conservă.
JIM DAVIS

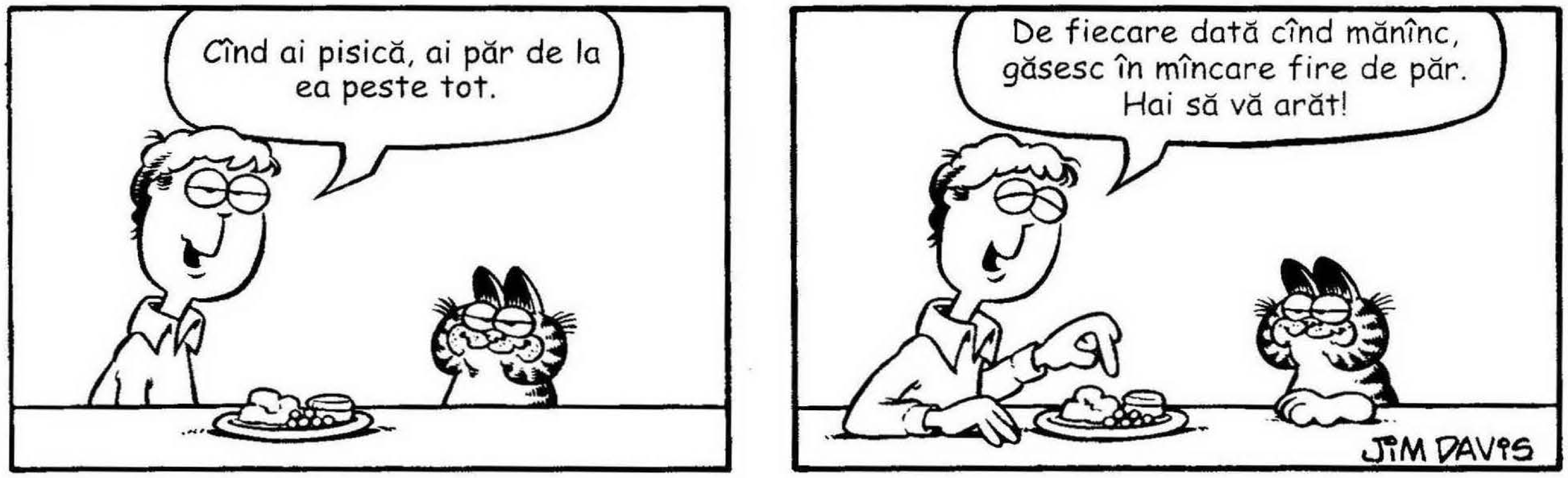

M-am simţit prost îmbrăcat în felul acesta...
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
... Pînă am văzut cu ce l-au îmbrăcat pe Odie.
1-11
JIM DAVIS

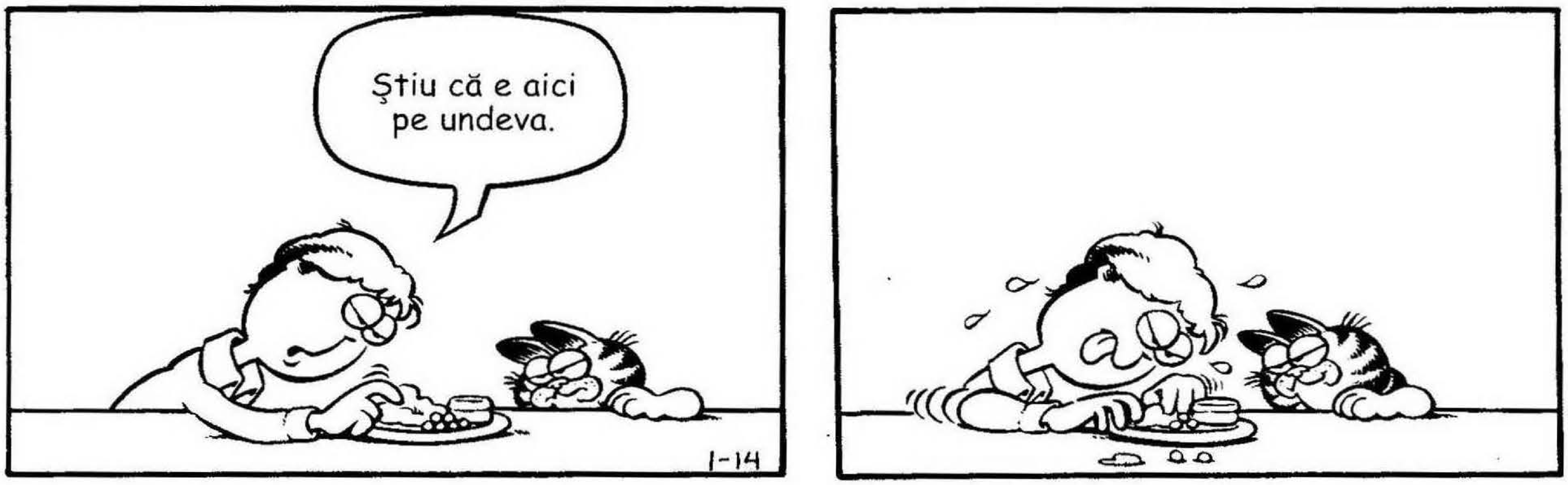

Of, începe să plouă!
JIM DAVIS
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Să-i dau drumul în casă lui Garfield pînă nu îşi udă noul pulover.
1-12
Prea tîrziu!


HI! HI!
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
HA! HA! HA!
JIM DAVIS
1-13

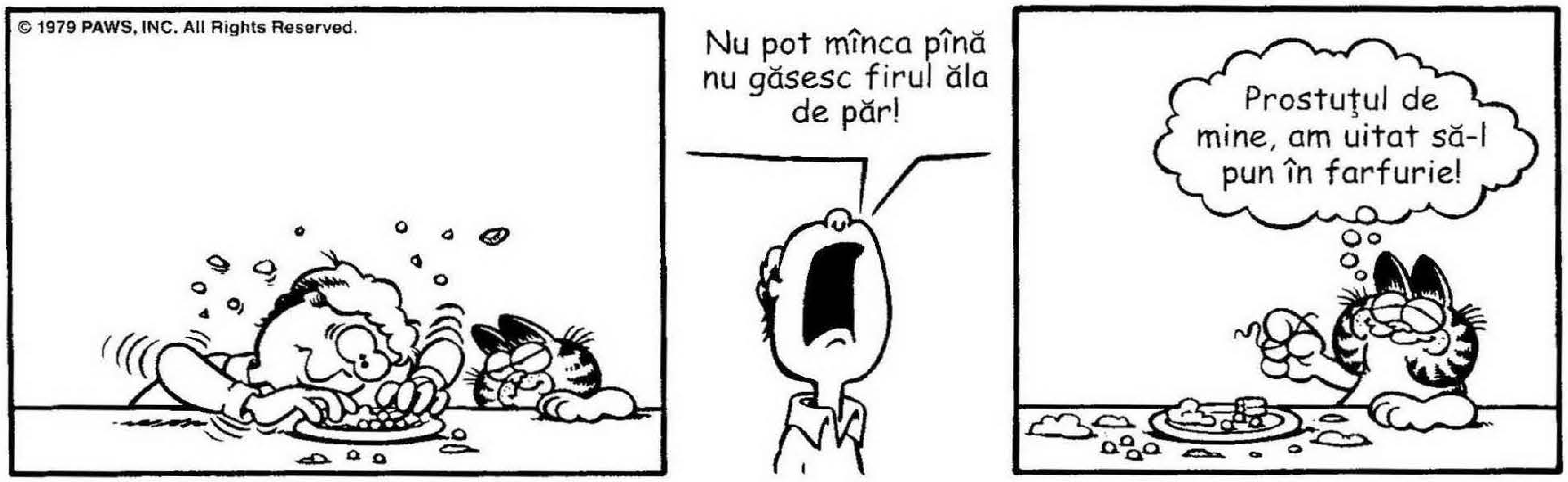

1-15
JIM DAVIS
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Garfield, nu e frumos să-l urmăreşti aşa pe poştaş!
Ce ai face dacă odată chiar l-ai prinde?
L-aş mînca.

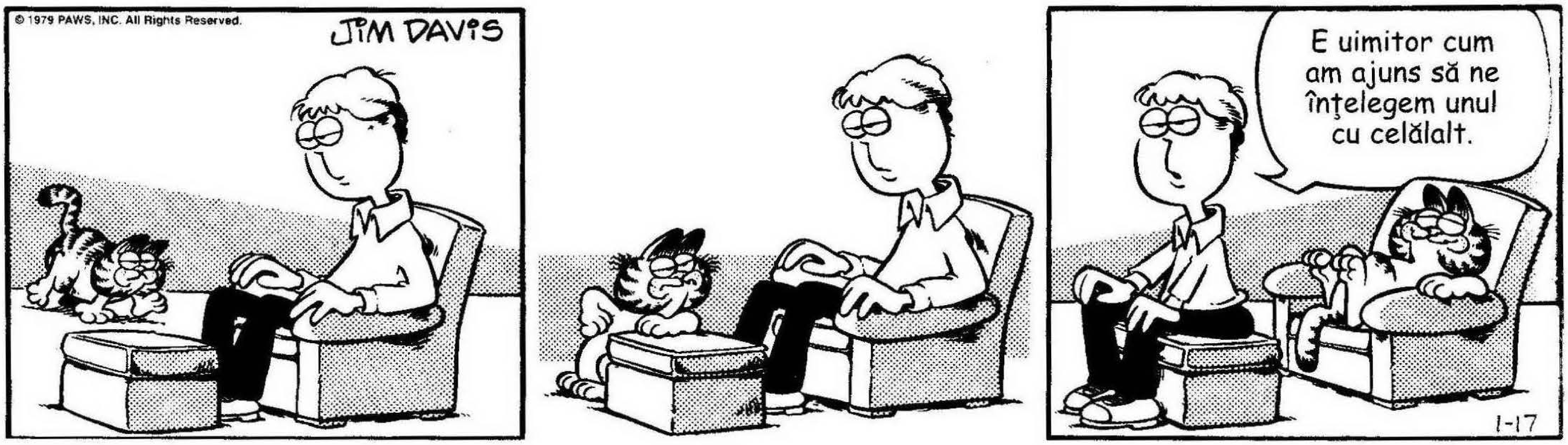

Garfield, ştii că pisicile nu pot bea...
1-16
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
GÎL! GÎL!
... cafea!
Fă-i plinul!
Fir-aş al naibii!
JIM DAVIS

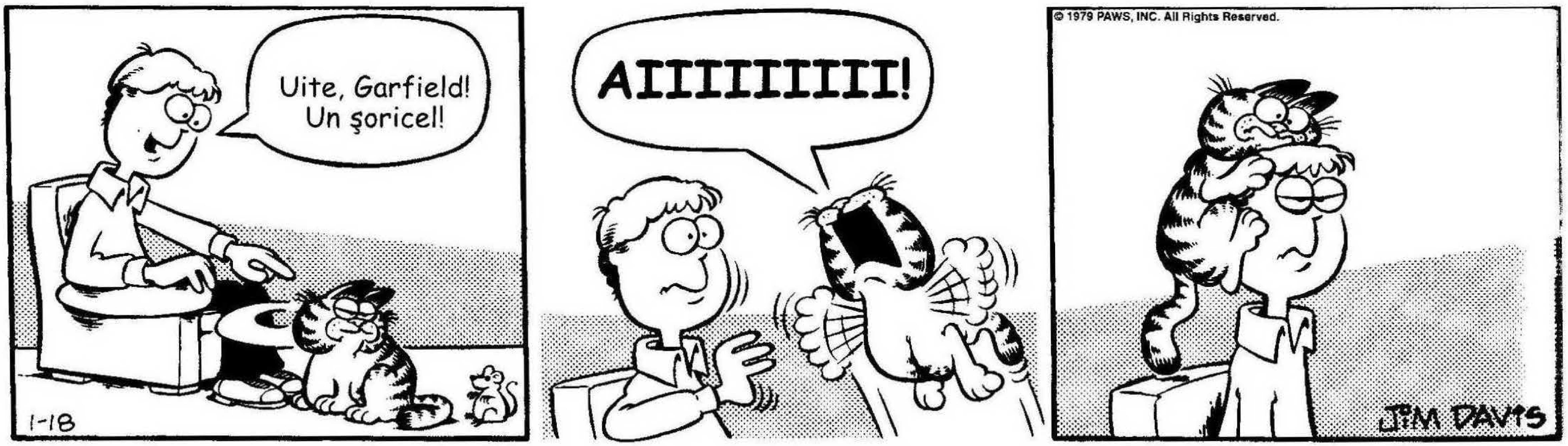

Cînd ai pisică, ai păr de la ea peste tot.
De fiecare dată cînd mănînc, găsesc în mîncare fire de păr. Hai să vă arăt!
JIM DAVIS

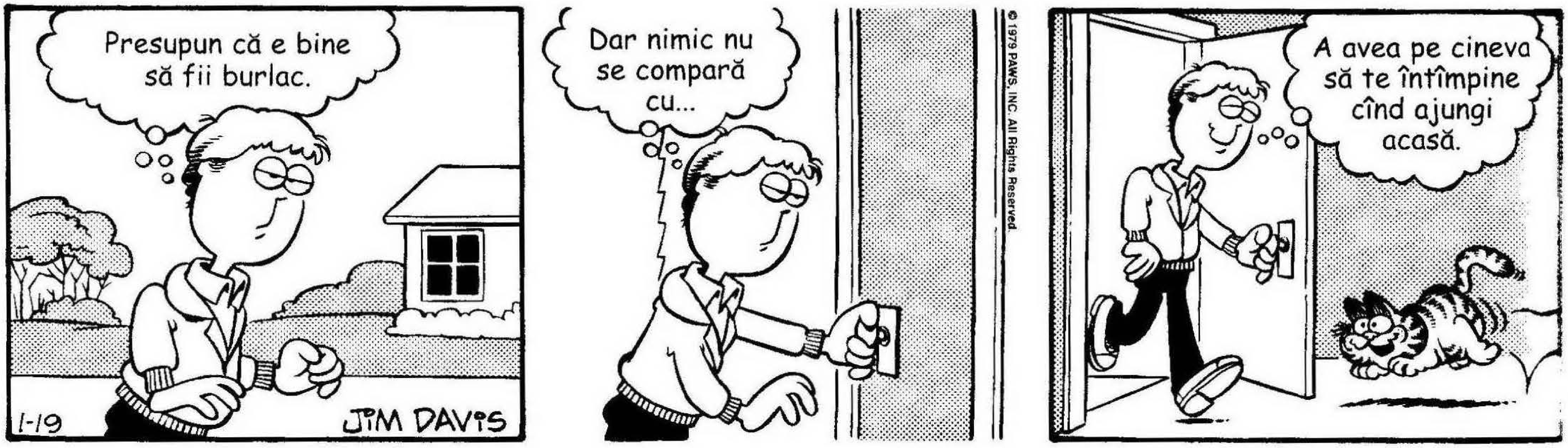

Ştiu că e aici pe undeva.
1-14

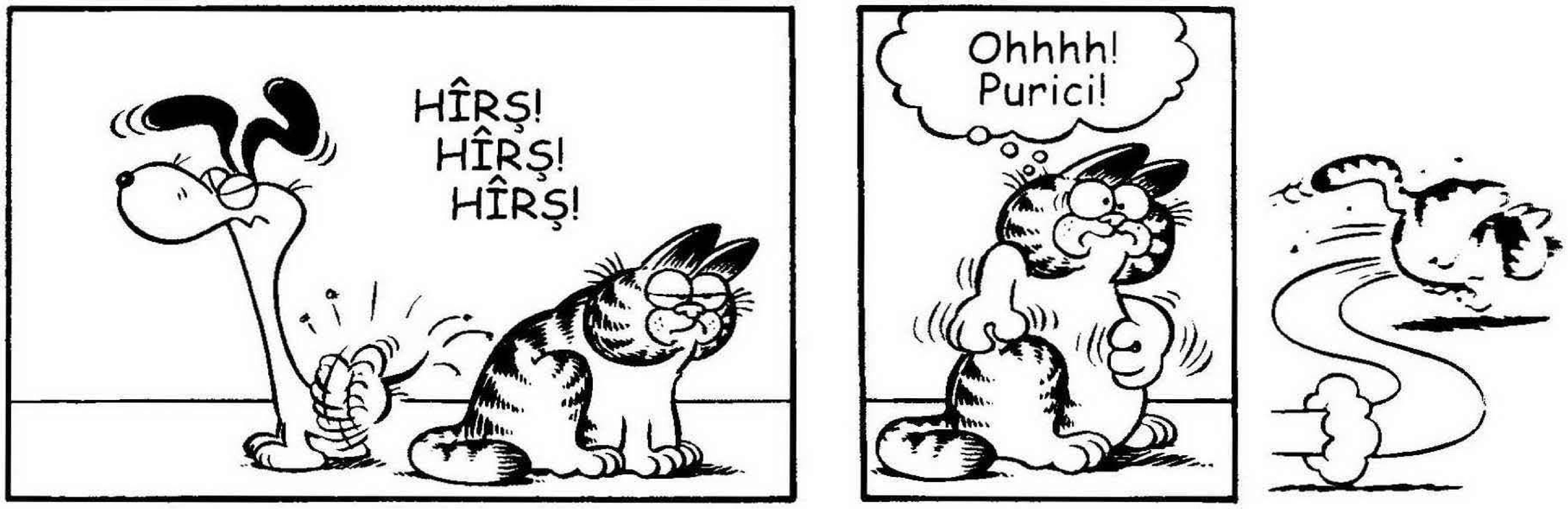
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.

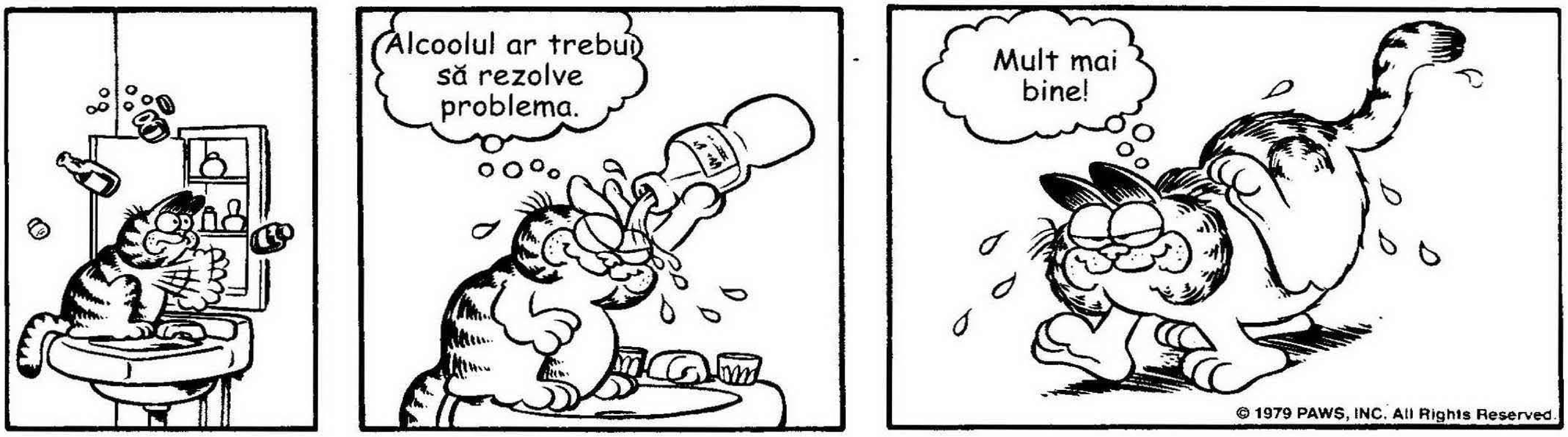

Nu pot mînca pînă nu găsesc firul ăla de păr!
Prostuţul de mine, am uitat să-l pun în farfurie!

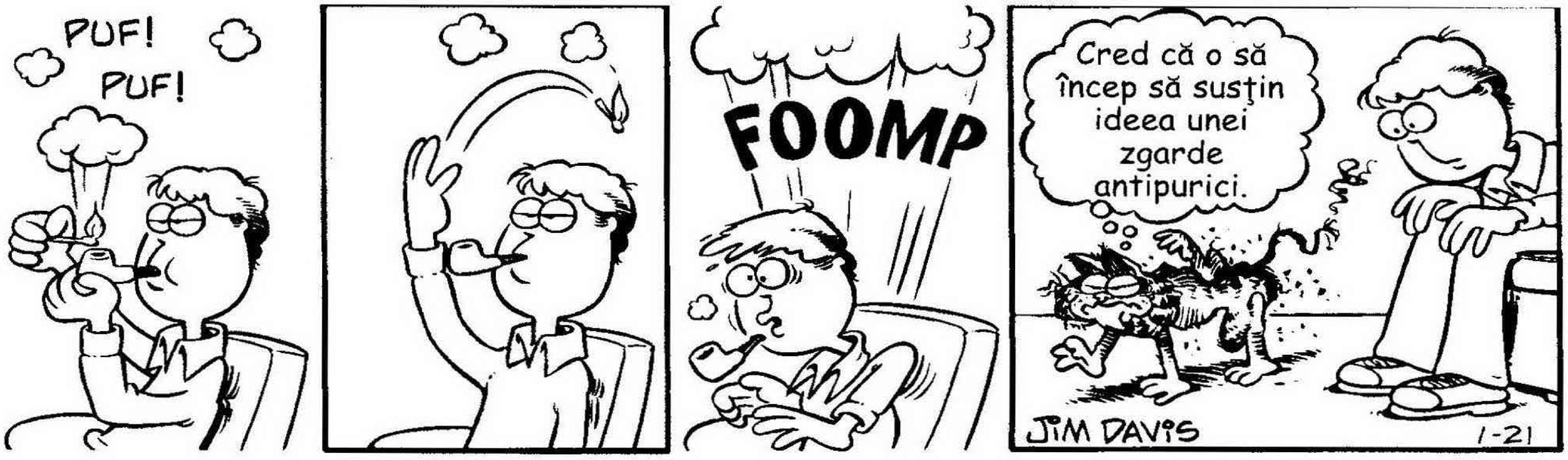

© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
E uimitor cum am ajuns să ne înţelegem unul cu celălalt.
1-17

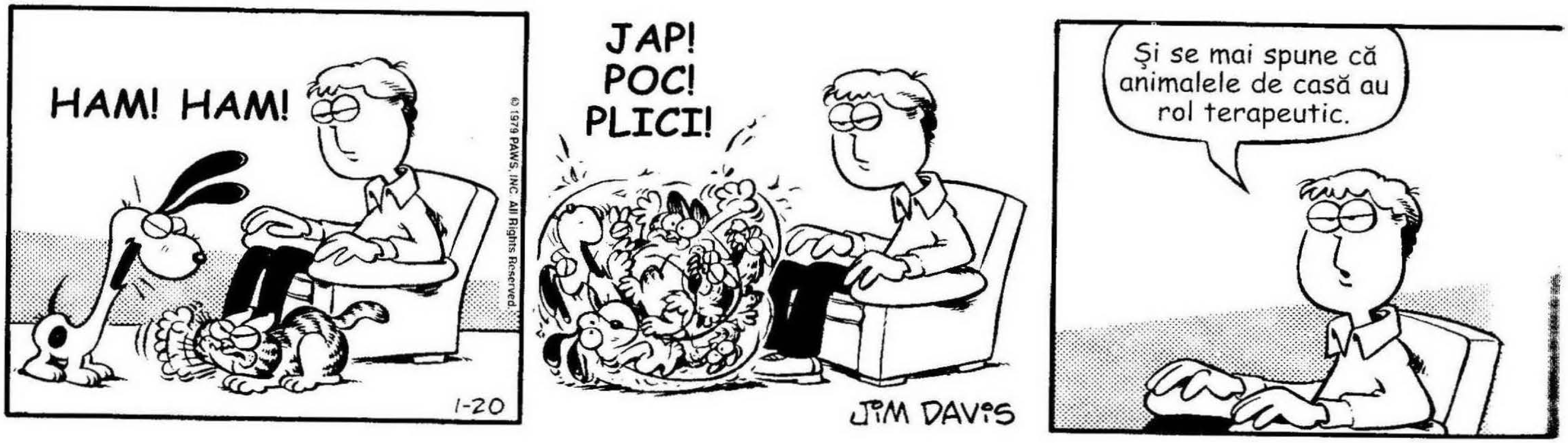

Uite, Garfield! Un şoricel!
1-18
AIIIIIIIII!
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

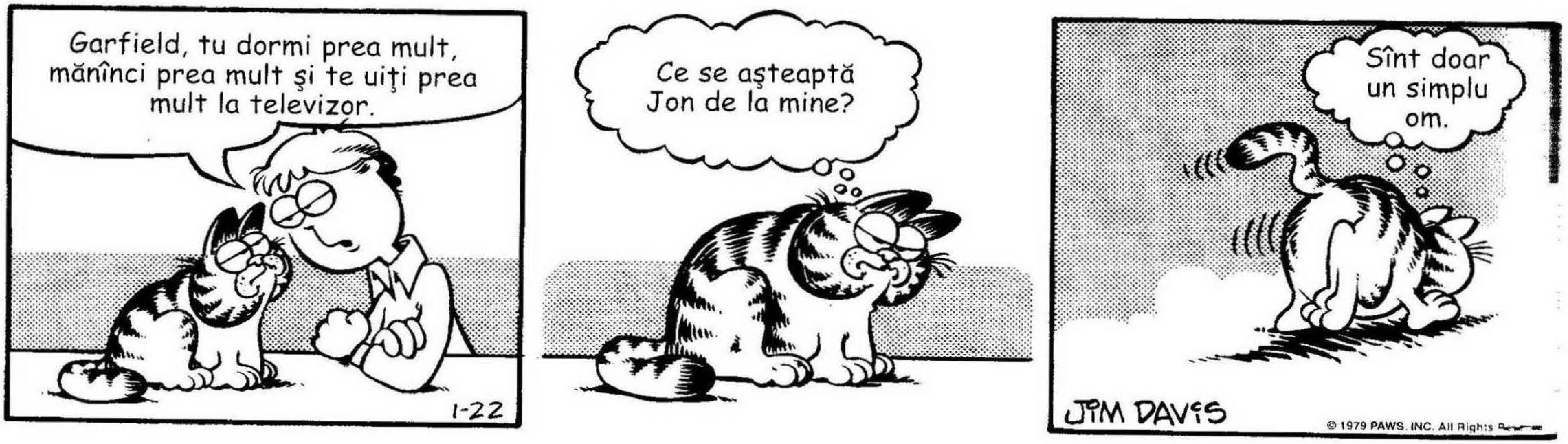

Presupun că e bine să fii burlac.
1-19
JIM DAVIS
Dar nimic nu se compară cu...
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
A avea pe cineva să te întîmpine cînd ajungi acasă.

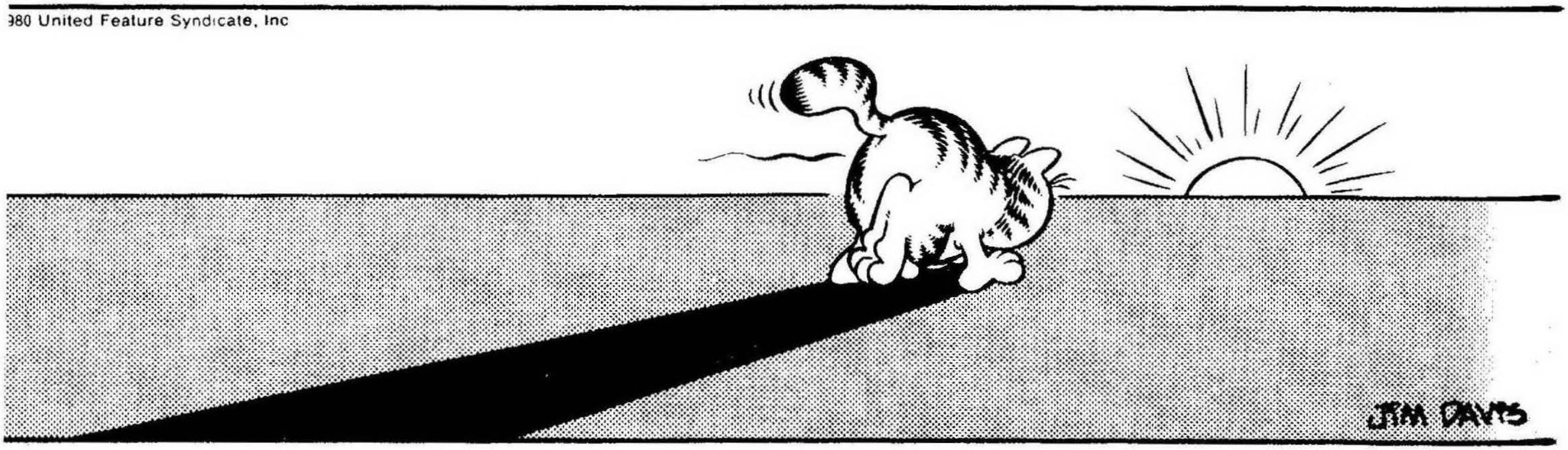

HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
Ohhhh! Purici!


Alcoolul ar trebui să rezolve problema.
Mult mai bine!
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.


PUF!
PUF!
FOOMP
Cred că o să încep să susţin ideea unei zgarde antipurici.
JIM DAVIS
1-21


HAM! HAM!
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved.
1-20
JAP! POC! PLICI!
JIM DAVIS
Și se mai spune că animalele de casă au rol terapeutic.

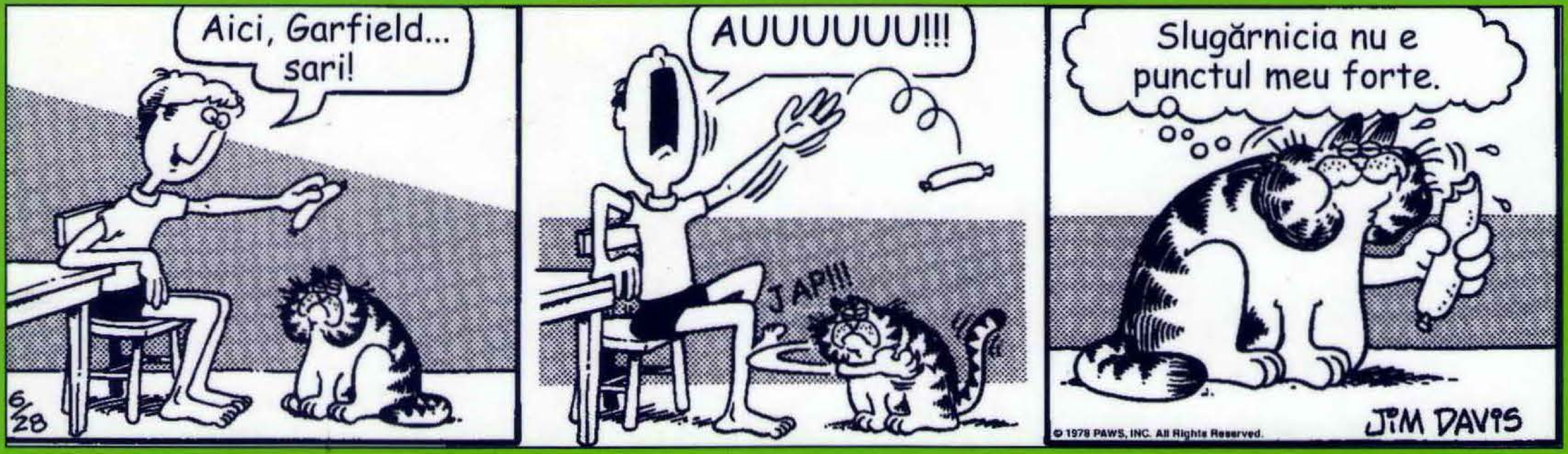

Garfield, tu dormi prea mult, mănînci prea mult și te uiți prea mult la televizor.
1-22
Ce se așteaptă Jon de la mine?
Sînt doar un simplu om.
JIM DAVIS
© 1979 PAWS, INC. All Rights Reserved


980 United Feature Syndicate, Inc
JIM DAVIS

Pentru prima oară în România:

Garfield

cel mai iubit motan al planetei


Aici, Garfield... sari!
6/28
AUUUUUU!!!
JAP!!!
Slugărnicia nu e punctul meu forte.
© 1978 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

Înţelept, citadin, şugubăţ şi de-a dreptul adorabil, GARFIELD s-a născut în confortabila bucătărie a unui restaurant italian, într-o noapte rece de iarnă. Atunci cînd patronul l-a vîndut unui *pet shop*, „micuţul" Garfield a crezut că viaţa lui a luat sfîrşit. În schimb, el a dat lovitura.

rao
international
publishing
company

ISBN 973-576-631-0
9789735766313
www.raobooks.com